

اقرار لجنة المناقشة

شهد - اننا قد اطلعنا على رسالة الطالبة (ضحى مجيد بدر البعاج) الموسومة بـ ((رسائل ابن حزم لاندلسي في ضوء نظرية التوصيل))، وناقشنا الطالبة في محتوياتها، وفيما له علاقة بها، ونعتقد أنها بديرة بالقبول بتقدير (لنيل درجة الماجستير في اللغة العربية وآدابها - ادب



التوقيع :

الاسم : أ.م.د. محمد حسين عبد الله المهداوي

(عضوا)

التاريخ : ١٠ / ١٠ / ١٤٣٠



التوقيع :

الاسم : أ. د. ياسر علي عبد سلمان الخالدي

(رئيساً)

التاريخ :



التوقيع :

الاسم : أ.م.د. ناهضة ستار عبيد المشهدي

(عضوا ومشرفاً)

التاريخ :



التوقيع :

الاسم : أ.م.د. ايمان مطر مهدي السلطاني

(عضواً)

التاريخ : ١٠ / ١٠ / ١٤٣٠

مادة مجلس كلية الآداب - جامعة القادسية



التوقيع

أ. د. ياسر علي عبد سلمان الخالدي

(عميد كلية الآداب)

التاريخ :



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة القادسية
كلية الآداب

رسائل ابن حزم الاندلسي في ضوء نظرية التوصيل

رسالة قدمتها الطالبة
ضحى حميد بدر البهيج

إلى مجلس كلية الآداب - جامعة القادسية
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في اللغة العربية
وآدابها / آداب

إشراف
أ.م.د. فاطمة ستار هبيد

the 1990s, the number of people in the UK who are over 65 has increased from 10.5 million to 13.5 million (20% of the population).

There are a number of reasons why the number of people over 65 is increasing. One of the main reasons is that people are living longer. In 1980, the average life expectancy at birth was 74 years for men and 78 years for women. By 2000, it had increased to 77 years for men and 81 years for women. This means that more people are reaching the age of 65 and staying there for a longer period of time.

Another reason why the number of people over 65 is increasing is that more people are getting married and having children later in life. This means that there are more people who are over 65 who have children who are still living with them. This is particularly true for women, who are more likely than men to have children later in life.

There are also a number of other factors that are contributing to the increase in the number of people over 65. For example, there is a higher birth rate among people over 65 than there is among younger people. This is because people over 65 are more likely to have children who are still living with them. This is particularly true for women, who are more likely than men to have children later in life.

The increase in the number of people over 65 has a number of implications for society. One of the main implications is that there is a need for more care and support for older people. This is because older people are more likely to have health problems and need help with everyday tasks. This means that there is a need for more care homes and services for older people.

There are also a number of other implications of the increase in the number of people over 65. For example, there is a need for more housing for older people. This is because older people are more likely to live alone and need a home that is suitable for their needs. This means that there is a need for more care homes and services for older people.

The increase in the number of people over 65 is a major challenge for society. It is important that we take steps to address this challenge and ensure that older people are able to live well into old age. This means that we need to invest in care and support for older people and ensure that there are enough resources to meet their needs. This is particularly important for women, who are more likely than men to have children later in life and need more care and support in old age.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ

۱۱

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا
بِفَسْحِ اللَّهِ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۱۱﴾

﴿سورة المجادلة﴾

آية ﴿۱۱﴾

the 1990s, the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to increase from 1.1 billion to 1.4 billion. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.

The increase in the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly. This increase is expected to be particularly large in the developing countries, where the population is growing rapidly.



إلى كل من أسهم سواء مادياً أم معنوياً
وبخاصة والدي اللذين أسهما في نشأتي وارتقائي لن يعوضهما أي شيء في الحياة كافحاً من أجلي
حتى أوصلاني إلى هذه المرحلة
أطال الله في عمرهما
إلى أخي وزوجه نور حياتي
إلى أخواتي سندي
إلى ثمة فؤادي ولدي حسين
إلى كل من ساعدني وشجعني
على إتمام بحثي هذا
من الأهل والأصدقاء

إقرار المشرف

أشهد أن إعداد هذه الرسالة الموسومة بـ:

(رسائل ابن عرب الأندلسي في ضوء نظرية التوصل)

من قبل طالبة الماجستير **(شذى مجيد بدر الهادي)** قد جرى بإشرافي في قسم اللغة العربية في كلية الآداب / جامعة القادسية، وهي جزء من متطلبات شهادة الماجستير في فلسفة اللغة العربية وآدابها.

أ.م.د. ناعمة منكو هيد

جامعة القادسية / كلية الآداب / قسم اللغة العربية

المشرف

٢٠١٦ / /

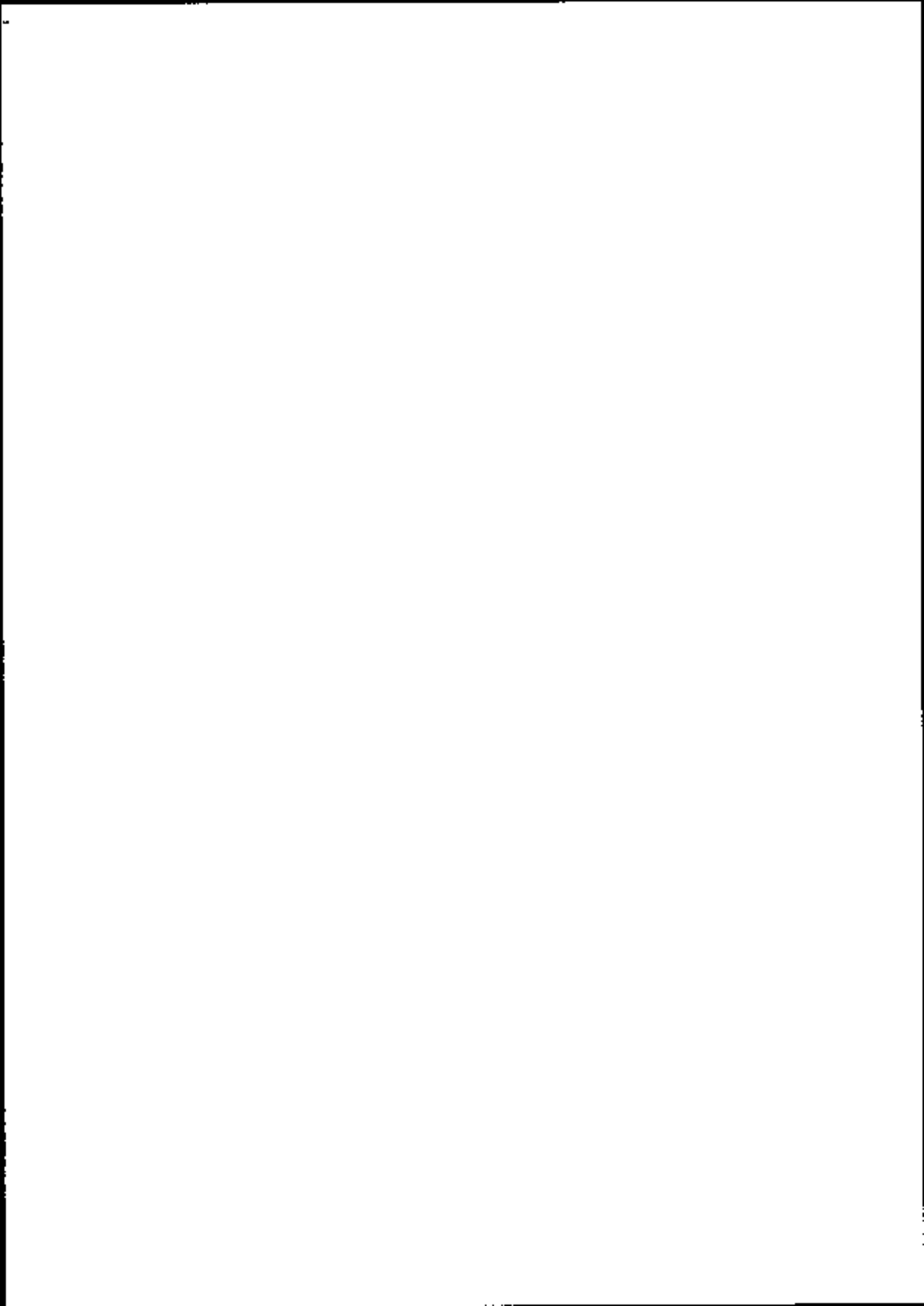
بناءً على التوصيات المتوافرة أرشح هذه الأطروحة للمناقشة.

أ.م.د. حازم كريم عباس الكلابي

رئيس قسم اللغة العربية

جامعة القادسية / كلية الآداب

٢٠١٦ / /





المقدمة

the 1990s, the number of people with diabetes has increased in all industrialized countries. In the Netherlands, the prevalence of diabetes is estimated to be 6.5% in 1995, which corresponds to 1.5 million people (1).

Diabetes is a chronic disease with a high prevalence and a high mortality. The most common complications of diabetes are cardiovascular disease, nephropathy, retinopathy, and neuropathy. The prevalence of these complications is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of diabetes is estimated to be 10% per year (2).

The most common complication of diabetes is cardiovascular disease. The prevalence of cardiovascular disease is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of cardiovascular disease is estimated to be 10% per year (3).

The most common complication of diabetes is nephropathy. The prevalence of nephropathy is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of nephropathy is estimated to be 10% per year (4).

The most common complication of diabetes is retinopathy. The prevalence of retinopathy is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of retinopathy is estimated to be 10% per year (5).

The most common complication of diabetes is neuropathy. The prevalence of neuropathy is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of neuropathy is estimated to be 10% per year (6).

The most common complication of diabetes is cardiovascular disease. The prevalence of cardiovascular disease is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of cardiovascular disease is estimated to be 10% per year (7).

The most common complication of diabetes is nephropathy. The prevalence of nephropathy is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of nephropathy is estimated to be 10% per year (8).

The most common complication of diabetes is retinopathy. The prevalence of retinopathy is high, and the mortality is also high. In the Netherlands, the mortality of retinopathy is estimated to be 10% per year (9).

المقدمة

الحمد لله حمد الشاكرين الذي لا يؤدى محطته المانحون، ولا يحصي نعماءه العائون،
وأصلي صلاة تامة على خير خلقه أجمعين محمد الصادق الأمين، وعلى آله الطيبين
الطاهرين صفوة الله من عباده المقربين.
أما بعد ...

فمما لا شك فيه أن نظرية التوصيل يمكن أن تُوظف ويُعاد منها في تحليل النصوص
التراثية، وكذا الحال في النصوص الحديثة، إذ إنها تعالج ما يكون ضمن دراستها
بالاستضاءة بمعطيات المناهج الحديثة من مثل المنهج البنوي، والمنهج السيميائي، والمنهج
الأسلوبي وغيرها مما أفدت منه، ولما كانت رسائل ابن حزم الأندلسي نصوصاً أدبية تراثية
تصلح أن تكون ميداناً رحباً لتطبيق هذه النظرية يضاف إلى أنها تفتح آفاقاً واسعة على
الجدولة وما بعدها - إن كانت تطبيقاً لمناهج تتعاطى مع ذلك - ومن هنا كانت رغبتني في
دراستها.

وثمة قضية أخرى تتعلق بالحضارة الأندلسية، والاتجاه الظاهري الذي اتخذته ابن حزم
معتقداً استند إليه في كل ما يتعلق بما كان يعيشه في الحياة، علماً كان أم فقهاً أم أدبياً أم
غير ذلك؟ وهو ما انعكس جلياً على رسائله التي اتخذتها ميداناً لدراستي هنا، إذ برزت معالم
منهجه العقائدي في توجيه خطابه، والتعامل مع قارئيه، وكذلك أثر في كونه مُربلاً بآثا وما
إلى ذلك من عناصر نظرية التوصيل المختلفة، وقد لاحظت ذلك بشكل جلي.

وقد أُنجزت بي حيثيات الموضوع وطبيعته بدءاً بالنظرية و انتهاءً بنصوص الرسائل
إلى دراسته وتقسيمه على ثلاثة فصول يتقدمها تمهيد يتناول (نظرية التوصيل تأسيس
وتصنيف موضوعي)، وتلاه الفصل الأول الذي وسعته (الرسالة في نصوص رسائل ابن
حزم)، أما الفصل الثاني فكان موسوماً بـ(المُزِيل والمُزْمَل إليه في رسائل ابن حزم)، وقد
كان عنوان الفصل الثالث (العوامل العكاملة للتواصل و فاعليتها في رسائل ابن حزم).

ولا يخلو أي عمل من صعوبات تعترض الباحث ويحده، ومن أهمها جودة الموضوع
ورقة وجود دراسات سابقة تتناول رسائل ابن حزم ودراستها، وفق نظرية نقدية حديثة ويتضافر
مع ذلك تحديد المعنى المقصود بعينه إذ كثيراً ما تعددت المعاني والدلالات في متن الرسالة.

فتملاً عن مشقة التّعامل مع المصطلح المُعزّب (المترجم)، وتعدد ما وجدت له للمفهوم الواحد إذ عمد كثير من المترجمين من الباحثين والنقاد العرب إلى ترجمة المصطلحات التي تنطلق من نظرية التّوصيل، وما يدور حولها ترجمات متغايرة من حيث اللفظ ممّا يجعل مسألة تخير المصطلح الأدقّ أمراً عسيراً و شاقاً، وهذا ما أضاف مشقة أخرى تتدرج ضمن ما نكرته من قبل، فقد أدّى بي تعدد المصطلح إلى محاولة انتقاء أقربها إلى النظرية لأتوخى بذلك الحصول على أدقّ النتائج من خلال مقارنة تلك المفاهيم من لغة ابن حزم وأسلوبه الظاهر في رسائله، إذ كان لمنهجه العقائدي أثر واضح فيها، وهو ما جعل تلك الرسائل تحتمل قراءات متعددة واحتمالات لمعانٍ مختلفة تكفّر وراء الموضوعات المتعددة التي تناولها ابن حزم، وأعدّ هذه القضية مضاعفةً للمشقة والعسر إذا ما أخذ بالتصيان دراستها في ضوء نظرية التّوصيل.

من أهم المصادر التي لفتت منها هي رسائل ابن حزم بتحقيق الدكتور إحصان عباس، فقد كانت تطبيقاً لهذه الدراسة، ومؤلفاته (طوق الحمامة في الألفة والألف)، ومن تلك المؤلفات ما يخص الجانب النقدي والنظري أذكر منها: (نظرية التواصل في النقد العربي الحديث) للباحثة سحر كاظم الشجيري، ومنها أيضاً (قضايا الشعرية) لرومان جاكسون، و(الأدب وخطاب النقد) للدكتور عبد السلام المسدي، واستعملت كثيراً من المصادر أترك ذكرها ونصيبها إلى صحيفة المظان والمراجع لتكون شاهداً على توظيفها.

وثمة قضية لورد الوقوف عليها بإيجاز هي أنّ رسائل ابن حزم الاندلسي المحققة مؤلفة من مجلدين ضخمين احتوت أربعة أجزاء، ولتتباين أرقام الصفحات في كلا المجلدين وتكرارها فيهما عمدت إلى استعمال الحرف (م) للدلالة على المجلد، وأسرت بالحرف (ج) للدلالة على الجزء، وأنكر أنّي استغنيت عن ذكرهما - أقصد الحرفين - في الهوامش وأقيمت على ما يدل على وجودهما في استعمال المصادر.

وقد لفتت كثيراً من الطريقة الإحصائية إذ إنها ساعدتني في تحليل ما احتوت عليه رسائل ابن حزم، وما بثه فيها مما لُراد إيصاله إلى متلقيه إذ أفدت من الملاحظ التي أرشدتني إليها أستاذتي المشرفة، فكانت هذه الطريقة مفيدة جداً في التحليل، وكانت لي عوناً في استقصاء محتويات الرسائل، وما يهمنا في كل من مؤيدٍ ومبتلي.

وختاماً أجد لزاماً وأمراً واجباً عليّ شكر من تفضلت، وتحمّلت، واقتسمت، وناصت
 بالحمل معي، فشاركتم همّ الدراسة فكان عليها عبئاً وجمالاً ثقيلاً تلك هي نموذج الأستاذ
 وجوهر الإنسان الحقيقي أستاذي المشرفة على رسالتي الأمتانة المساعدة الدكتورة ناهضة
 ستار عبيد التي فتحت لي قلبها قبل مكتبتها فنهلت منه الحنان قبل العلم. أستاذي أقف لك
 إجلالاً، وإعظاماً، وهيبةً، فلا أفي حقك عليّ، ولكن حسبي أن أدعو الله لك دوام العافية
 وتسامها، وأن ينعم عليك بغزير علمه وفض مغفرته.

الباحثة

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد لسنة

ثبت المحتويات

الصفحة	الموضوع
١ - ٣	المقدمة
٣٥-١	التمهيد: نظرية التوصيل تأصيل وتصنيف موضوعي
٢٦-٢	أولاً: نظرية التوصيل بين التأصيل والتأثير
١٢-٢	نظرية التوصيل
١٤-١٢	مفاهيم نظرية التوصيل ومصطلحاتها عند الغرب
١٩-١٤	مفاهيم نظرية التوصيل عند العرب
٢١-١٩	تمثيلات نظرية التوصيل في النقد العربي الحديث
٢٥-٢١	نظرية التوصيل ومناهج ما بعد الحداثة (النقد الثقافي)
٢٦-٢٥	مقارنة بين مخطط جاكسون وإضافة الغدامي
٢٩-٢٦	ثانياً: ابن حزم الاندلسي (٢٨٤ - ٤٥٦ هـ)
٣٥-٢٩	ثالثاً: التصنيف الموضوعي لرسائل ابن حزم
٣١-٣٠	تصنيف الرسائل التاريخية (السيرية)
٣٢-٣١	تصنيف الرسائل الوجدانية
٣٣	تصنيف الرسائل الاجتماعية
٣٤-٣٣	تصنيف الرسائل الفقهية
٣٥-٣٤	تصنيف الرسائل العلمية
٢٩-٣٧	الفصل الأول: الرسالة في نصوص رسائل ابن حزم
٤٧-٣٧	المبحث الأول: مفهوم الرسالة ووظيفتها
٤٥-٣٧	أولاً: الرسالة ومفهومها عند المفكرين الغرب ونقادهم
٤٧-٤٦	ثانياً: سلطة (النص الأدبي) وأثر المرسل إليه فيه
٥٧-٤٨	المبحث الثاني: الرسالة بين الشفاهية والكتابية
٥٥-٤٨	أولاً: مفهوم الرسالة الشفاهية والكتابية
٥٧-٥٥	ثانياً: فاعلية الرسالة الشفاهية والكتابية في رسائل ابن حزم
٥٥	الرسائل التاريخية (السيرية)
٥٧-٥٦	الرسائل الوجدانية
٦٩-٥٨	المبحث الثالث: الإطار العام والخاص للرسالة في نصوص رسائل ابن حزم
٦٠-٥٩	الرسائل التاريخية (السيرية)

٦٢-٦٠	الرسائل الوجدانية
٦٦-٦٢	الرسائل الفقهية
٦٧-٦٦	الرسائل الاجتماعية
٦٩-٦٧	الرسائل العلمية
١١٥-٧١	الفصل الثاني: المرسل والمرسل إليه في رسائل ابن حزم
٨٩-٧١	المبحث الأول: المرسل في رسائل ابن حزم
٧٦-٧١	أولاً: المرسل المفهوم والوظيفة
٨٨-٧٧	ثانياً: فاعلية المرسل في رسائل ابن حزم
٧٩-٧٧	للرسائل التاريخية (السيرية)
٨٤-٧٩	للرسائل الوجدانية
٨٦-٨٤	الرسائل الاجتماعية
٨٧-٨٦	الرسائل الفقهية
٨٨-٨٧	الرسائل العلمية
١١٥-٨٩	المبحث الثاني: المرسل إليه في رسائل ابن حزم
١٠٢-٨٩	أولاً: المرسل إليه المفهوم والوظيفة
١٠٢-٩٧	أنواع القراء
١١٥-١٠٢	ثانياً: فاعلية المرسل إليه في رسائل ابن حزم
١٠٣-١٠٢	للرسائل التاريخية (السيرية)
١٠٥-١٠٣	الرسائل الوجدانية
١١٠-١٠٥	الرسائل الفقهية
١١٢-١١٠	الرسائل الاجتماعية
١١٥-١١٢	الرسائل العلمية
١٢٤-١١٦	الفصل الثالث: العناصر الكلمة للتواصل وفعاليتها في رسائل ابن حزم
١١٧	مدخل
١٤٤-١١٨	المبحث الأول: السياق في رسائل ابن حزم
١٣٥-١١٨	أولاً: السياق المفهوم والوظيفة
١٢٢-١٢٠	أنواع السياق
١٢٢-١٢٢	القراءة الإسقاطية وأثرها في السياق
١٢٥-١٢٤	أهمية السياق في النص
١٣٠-١٢٥	مفروض السياق

١٣١-١٣٠	مركزية السياق في صلية التوصيل
١٣٥-١٣١	روية للنقاد والمعاصرين للسياق
١٤٤-١٣٥	ثانياً: فاعلية السياق في رسائل ابن حزم
١٥٦-١٤٥	للمبحث الثاني: قناة الاتصال في رسائل ابن حزم
١٤٩-١٤٥	لأولاً: قناة الاتصال المفهوم والوظيفة
١٥٦-١٤٩	ثانياً: فاعلية قناة الاتصال في رسائل ابن حزم
١٧٤-١٥٧	للمبحث الثالث: الشفرة في رسائل ابن حزم
١٦٩-١٥٧	لأولاً: الشفرة المفهوم والوظيفة
١٥٨-١٥٧	مصطلح الشفرة لنماذجها ووظيفتها
١٦٦-١٥٨	وظائف الشفرة
١٦٨-١٦٦	للمبالغة (ما وراء اللغة)
١٧٤-١٦٩	ثانياً: فاعلية الشفرة في رسائل ابن حزم
١٧٦-١٧٥	نتائج البحث
١٧٨-١٧٧	مصدر الجداول والمخططات
١٩٥-١٧٩	المصادر والمراجع
A- B	الفصل باللغة الانكليزية





نظرية التوصليل فأصيل وتصنيف موضوعي

التصنيف

نظرية التوصليل تأصيل وتصنيف موضوعي

أولاً: نظرية التوصليل بين التأصيل والتأثير

أ- نظرية التوصليل:

تتصف كلمة التواصل في الألفية الطبيعية بالفموض، وكما ذكر في المعجمات اللغوية لغربية أن مصطلح (Communicate) يعد الجذر اللغوي المشتق منه مصطلح (Communication)، والتواصل أو الاتصال هو وسيلة الإنسان الرئيسية للحياة على هذه الأرض، فالتواصل وسيلة تبادل المنفعة، وإقامة العلاقات الاجتماعية، والأفكار والمشاعر^(١).

يعود هذا الفموض في المصطلح إلى تشعب العلوم التي تناولت هذه المفردة بالدرس والتحليل، فاللسانيات، والفلسفة، وعلم الاجتماع، والإعلاميات كلها تشترك في البحث فيه وهو ما يجعل من الصعوبة تقديم مدلول محدد لكلمة تواصل^(٢).

ثمة معانٍ ودلالات عديدة لمصطلح التواصل منها: الانتقال والتوجه إلى الآخرين، والاتصال بهم من أجل مشاركتهم في معرفة بعض الأمور العامة غير المحركة منهم نوعاً ما، مثل إيصال الأفكار والحقائق الثابتة، ويتم التوجه والاتصال من خلال الكتابة، أو القراءة، أو عن طريق التحدث، أو الإصغاء للمتحدث^(٣).

لما في قاموس أكسفورد فيشير مصطلح الاتصال (Communication) إلى عملية نقل المعلومات وتواصلها وربطها ببعض والاتصال يعني أيضاً الإسهام أو المشاركة، والتواصل مع الآخرين من خلال تبادل للمعلومات والأفكار والأشياء، ويحمل التواصل

(١) ينظر: اللغة والتواصل الاجتماعي، د. فخر عبيد بونس، وآخرون. منشورات ذات الصلاسل، الكويت، ١٩٩٥.

(٢) ينظر: المحاورية مقارنة تداولية، د. حسن بنوح، عالم فكتب الحديث، إربد، الأردن، ط١، ٢٠١٢، ١٩.

(٣) ينظر: نظرية للتواصل وفنق العربي الحديث، سمر كاظم حمزة الشجيري، دار صفاء للنشر والتوزيع، عمان الأردن، مؤسسة دار الصلح الثقافية، طبع، نشر وتوزيع: العراق — بغداد — ط١،

أيضاً معنى إبقاء الاتصال قائماً بين المتصلين والحفاظ على استمراره كما في أحاديث المحبين التي ترمي إلى مواصلة الحديث واستمراره⁽¹⁾.

والتواصل هو كذلك العملية التي يتفاعل بمقتضاها مستقبل ومرسل في مضامين اجتماعية معينة، يتم نقل الأفكار ومعلومات عن موضوع معين، وهكذا يكون الاتصال قائماً على مشاركة المعلومات والصور الذهنية والآراء⁽²⁾.

ودلالة مصطلح التواصل (Communication) عند جاكسون فمشتقة من تلك للدلالة للجنس اتصل (Communicate) إذ إن معنى هذا المصطلح على وفق نظريته هو: توجيه المرسل لرسالة ما إلى المرسل إليه من خلال قناة الاتصال المعنية مع التشديد على تمكين المرسل إليه من فهم الرسالة وإدراكها⁽³⁾.

ومضمون نظرية التواصل عند جاكسون هي صورة مختصرة لكل سيرورة لسانية، أو فعل توصيل لفظي متكون من عوامل متكافئة لتحقيق ذلك للفعل التواصلية فيما يؤكد تلك بقوله: ((إن المرسل يوجه رسالة إلى المرسل إليه، ولكي تكون هذه الرسالة فاعلة فبها تقتضي بادئ ذي بدء، سياقاً تحيل عليه، وهو ما يدعى أيضاً المرجح" بالمصطلح غامض نسبياً، سياقاً قابلاً لأن يدركه المرسل إليه وهو إما أن يكون لفظياً أو قابلاً لأن يكون كذلك: وتقتضي الرسالة متناً مشتركاً، كلياً أو جزياً بين المرسل والمرسل إليه، أو بعبارة أخرى بين الممنن والمملك منن الرسالة، وتقتضي الرسالة أخيراً اتصالاً أي قناة فيزيقية وربطاً نفسياً بين المرسل والمرسل إليه، اتصالاً يسمح لها بإقامة للتواصل والحفاظ عليه))⁽⁴⁾.

ويمثل جاكسون لهذه العوامل التي تعد عناصر رئيسية في عملية التوصيل بما يأتي⁽⁵⁾:

تسالي

نقلا عن نظرية (1)The Oxford Dictionary, University press, First Published, 1999, P. 145.

التواصل

(2)Webster's New twentieth century Dictionary of the English Noah webster, later, Collins world, 1978, P36.

(3) ينظر: فضائل الشعرية، رومان جاكسون، د. محمد الوالي ومبارك حنون، دار توبقال للنشر، المغرب، ط ١٦، ١٩٨٨: ٢٧.

(4) نفسه: ١٧.

(5) ينظر: نفسه: ٢٨-٣١.

مُرْسِل رسالة مُرْسَل إليه

اتصال

سنن

مخطوط رقم (١)

عملية التوصل

ونكل عامل من هذه العوامل وظيفة لسانية خاصة به، إذ بتنوع الرسائل تتنوع الوظائف فلا يجوز اختصار وظيفة ما إلى أخرى، ويتعلق ذلك بالبنية اللفظية لرسالة ما، قبل كل شيء بالوظيفة المهيمنة، إذ ينبغي أن يأخذ السامع المتمعن بعين الاعتبار المساهمة الثنوية للوظائف الأخرى^(١).

كثرت مدلولات التوصل في الأثب العربي، فقد عرف بأنه نقل خبر ما من شخص إلى آخر وإخبره به وإطلاعه عليه، وذلك يعطي إقامة علاقة مع شخص ما ويشير إلى إرسال شيء ما إلى شخص ما، ويدل أيضاً على ما يساعد الانتقال من مكان إلى آخر، ويراد به كل علاقة ديناميكية تدخل في عمل ما^(٢).

ويتجاوز للتوصل حدود تأمين الإبلاغ كما يقتضيه المخاطب باللفظ، وتتضمنه دلالة المحاوراة عبر قناة المفروض الكلامي بعد الوفاق الضمني، وهي العلامات الصوتية التي تعد من مراتب الأداء اللفظي^(٣).

تهدف العملية التوصلية إلى نقل المعلومات من متكلم بوصفه مصدر للمعلومات إلى المخاطب الذي يكون متلقياً لها، وهذا يعني أن التوصل هو عبارة عن سيرورة^(٤) التبادل الدلالة بين ذات مرسلية وذات مستقبلية حيث تنطلق الرسالة من الذات الأولى نحو الذات الثانية، وتقتضي هذه العملية جواباً صريحاً، أو ضمناً^(٥).

ومن خلال ما تقدم نجد أن الاتصال هو ((أساس كل تفاعل (تواصل / إعلامي) ثقافي حيث يتيح نقل المعارف والمعلومات وييسر التفاهم بين الأفراد والجماعات))^(٦).

(١) ينظر: فضائل الشعرية: ٢٧.

(٢) ينظر: المحاوراة مقاربة تداولية: ٢١.

(٣) ينظر: الأثب وخطاب لثاق، د. عبد السلام المسدي، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، لبنان، ط ٢٠٠٤: ٤٥.

(٤) ينظر: اللسانيات والتواصل، عمر أوكمان، ٢٠٠٦، مجلة فكر ونقد عدد: ٣٦ سنة ٤: ١٣٠. (بحث منظور).

(٥) ينظر: نفسه: ١٣٠.

(٦) مقدمة في علم الإعلام: ٣٤.

وهناك وظيفة تعد من أهم الوظائف الإيحائية وأخطرهما: للتوصل هي الوظيفة التوصلية، ونستطيع إضلال أهميتها في زماننا هذا بصفة عامة ولاسيما عند العرب المعاصرين بصفة عامة إذ صار التواصل موضوعاً مهيمناً على آليات التفكير للحديث، وبتيواً مركزاً مهماً في ذهن المنتفعين حتى كُتبه المارد الثقافي الذي كان قليلاً يلوي وراء سنقر العلم والمعرفة، ومن ثمّ تبتقى فجأة فلاخترق الحجب وتسلل بين السجوف ليتبواً صدارة الأشياء ويستبد بها مكفاً لا يتحصر^(١).

ويرى جاكسون أنّ لغة وظيفة واحدة هي التوصل، أي أن اللغة وسيلة التواصل النسائي، ولا يتم ذلك التواصل إلا بتوافر مجموعة من العوامل أو المرتكزات الرئيسة التي يتوقف عليها نجاح التواصل اللغوي^(٢)، (وهذه المرتكزات هي:

١. المرسل: هو لهاث، أو المنتج، أو المخاطب^(٣)، وهو مصدر الخطاب كذلك^(٤).
٢. المرسل إليه: هو المتلقي للكلام الذي يفكك لجزء الرسالة التي يطلقها^(٥).
٣. الرسالة: وتعد بؤرة اهتمام المتلقي، وهي وحدة من الإشارات المتعلقة بقواعد تركيب مضبوطة يبعثها جهاز الإرسال إلى جهاز الاستقبال عن طريق قناة معينة^(٦).
٤. السياق / الموضوع: وهو العنصر الرئيس الذي يشترط وجوده جاكسون أي رسالة لكي تكون مفهومة، فلا تفكك مفردات الرسالة ولا تفهم إلا بالإحالة على الظروف التي أتجرت فيها، ويتم فهم القيمة الإخبارية وإدراكها^(٧).

(١) ينظر: الأدب وخطاب النقد: ٤٥.

(٢) ينظر: في التساليات ونحوهن، د. إبراهيم محمود خليل، دار لميسرة للنشر والتوزيع والطباعة، ط١، ٢٠٠٧: ٢٤.

(٣) ينظر: الأسلوب الرؤي والتطبيق، د. يوسف أبو العتوم، صان — الأردن، دار لميسرة، للنشر والتوزيع والطباعة، ط١، ٢٠٠٧ م: ١٢٨.

(٤) ينظر: التواصل اللساني والشعرية مقارنة تحليلية نظرية جاكسون، الطاهر حسن مزور، دار العربية للعلوم، دار الاختلاف، الجزائر، ط١، ٢٠٠٧: ٢٤.

(٥) ينظر: نسه: ٢٦.

(٦) ينظر: نسه: ٢٧.

(٧) قضايا لشعرية: ٢٧.

٥. قناة الاتصال: وهو تراطيق تقسمي أو فيزيقي تمكن كلاً من المرسل والملتقي من إقامة للتواصل بينهما والحفاظ عليه^(١).

٦. المَنَّان: هي اللغة التي يشترك فيها المرسل والمرسل إليه فعنها ينطلق المرسل في ترميز رسالته عندما يرسل رسالة حاملة لمضمون ما، فيقوم بعملية الاختيار والتأليف، وإليها يلجأ المرسل إليه لفهم محتوى أي رسالة فيقوم بعملية تفكيك الدوال بحثاً عن المضامين الدلالية الموجودة فيها/ فقاطعية الحدث الكلامية جاكسون مرهنة باستخدام شقيرة مشتركة بين المساهمين فيه^(٢).

وبهذا يصبح من الممكن أن تتمم خطاطه العوامل الستة الأساسية بخطاطة مناسبة للوظائف^(٣) هي:

مرجعية

للفعالية شعورية (إلهامية

قنياهية

ميتالسانية

مخطط رقم (٢)

وظائف عملية للتواصل

ومن خلال ذلك يتضح أن الوظائف الستة للرسالة تجسد عملية الاتصال في نواترها المختلفة، ومع تعدد الوظائف يصبح من الصعب علينا إيجاد وسائل تؤدي وظيفة واحدة، فالوظيفة الاتفغالية التي ترتبط بالمتكلم من خلال استعماله لأسلوب النداء مثلاً والوظيفة الاتفغالية ترتبط بالملتقي من خلال (جعل الأمر)، والوظيفة الانتياهية تجسد من خلال الاتصال، والوظيفة للمرجعية التي تجعل اللغة نفسها موضوعاً للتأكيد

(١) بنظر: المحاضرة مطربة تداولية، ٤٧.

(٢) نظرية لتكن من بنية المعنى التي سيولوجية الدال، د. حسين خيري: ٢٦٥.

(٣) بنظر: قضايا اللغوية: ٢٢.

على أن المرسل والمتلقي يستعملان اللغة نفسها، أما للرسالة فتصوغ لبعاداً شعرية، وقد اهتم جاكبسون بالوظيفة الشعرية؛ لأنها تُعدُّ أبرز وظائف الفن اللغوي^(١).

ولابد لنا من أن نذكر هنا أن نظرية جاكبسون في التواصل كانت من ضمن محاضرة له بعنوان ((الأسنة الشعرية)) ألقاها في ندوة عالمية عقدها جامعة أديانا في الولايات المتحدة الأمريكية، ضمت أبرز علماء اللسانيات ونقاد الأدب، وعلماء النفس، وعلماء الاجتماع وكان محورها الأسلوبية^(٢). تتصل وظائف التواصل اللساني هذه بوظائف التواصل اللفظي^(٣).

ويبقى مشروع جاكبسون هو الأكثر إحاطة وشمولية لوظائف التواصل اللفظي الرئيسية، فهو يعتمد نموذج الاتصال العدلسي ليصوغ منه تلك الوظائف^(٤) التي هي:

١. الوظيفة الانفعالية أو التعبيرية (Lafonction expressive ouemotire): هي الوظيفة التي تركز على المرسل، وتهدف إلى التعبير^(٥) (بصفة مباشرة عن موقف المتكلم تجاه ما يتحدث عنه، وهي تنزع إلى تقديم تطبايح عن انفعال معين صادق أو خاطئ (...)) وتمثل صيغ التعجب في اللغة الطبقة الانفعالية الخاصة^(٦).

٢. الوظيفة الإنهاضية الندائية (التأثيرية) (Lafonction conativis): ويكون مصدرها للرئيس المرسل إليه. ونجد أن هذه الوظيفة من أبرز صيغها في الأساليب الإنشائية للنداء، والأمر، والاستفهام، والغرض منها هو لفت انتباه المتلقي والتأثير فيه وإقناعه بالأراء، والإقناع، والقضايا التي تحملها العبارات والنصوص، ومقصد الإقناع هذا يستلزم فعالية لغوية ومنطقية وتنظيم الخطاب بطريقة خاصة تؤثر في المتلقي، وتجعله يعيد النظر فيما كان يحمله من أفكار

(١) ينظر: الأسلوب والأسلوبية، مفاهيمها وتجلياتها، د. موسى ربيعة، إريد: دار القندي، ط١، ٢٠٠٣: ٦٢.

(٢) ينظر: قضايا شعرية: ٢٢، وينظر: الأسلوب والأسلوبية، د. يوسف ربيعة: ١٢.

(٣) ينظر: الاتزاح في الخطاب اللغوي والبلاغي عند العرب، د. عباس رشيد الأدة، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، الأعظمية، ط١، ٢٠٠٩: ٢٠٥.

(٤) نصه: ٢٠٦.

(٥) قضايا شعرية: ٢٨، وينظر: المسحورة مغزوة تداولية: ١٨.

(٦) المسحورة مغزوة تداولية: ٥٠.

ومعتقدات، ونقمة إلى التحرك واتخاذ مواقف: الوصف، والإرشاد، والتهديد، والقيام بالدعاية، أو لحملة إنتخابية.

٣. الوظيفة المرجعية: (Lafonctionreferentielle): وتتجه هذه الوظيفة نحو المرجع المشترك بين طرفي التواصل الرئيسيين، أي ما هو مشترك ومتفق عليه من المرسل والمرسل إليه وهو المسوغ لعملية التواصل^(١)، وهذه الوظيفة التي تعتمد تعيين الموضوعات كي تأخذ دلالات معينة ولذلك تسمى كذلك بالوظيفة التعينية^(٢).

٤. الوظيفة الانتباهية(Phallic): ويولدها الاتصال حيث يتغيا إقامة التواصل بين المرسل والمرسل إليه، وتمديده أو قصمه عنه، والتثبيت من ديمومة التواصل، والتأكد من اشتغال دورة الكلام^(٣)، وتتمحور هذه الوظيفة في جمل من مثل (ألو تسمعي)، وتوظف الإثارة لتباه المرسل إليه ولتأكد من أن انتباهه لم يتلرجح بين فهمين أو أكثر، كاستعمال عبارات من مثل: (قل أسمعني، أو استمع إلي)^(٤).

وقد أولى جلکيمون هذه الوظيفة اهتماماً بالغاً، إذ عدها الوظيفة الأولى التي يكتسبها الطفل ويستعملها بنجاح؛ لأن الرغبة في إقامة التواصل تسبق عنده القدرة على التلغظ بملفوظات حاملة لدلالة إخبار معينة، فهي كلامه لا يوجد ما يحيل على مرجع إدراكي محدد، ولا يمكن لهذا التنبيه أن يتحول إلى لغة، ويتم بها التواصل، إلا بمساعدة محيط لغوي متعاون وبخاصة في محيط الأسرة، ولا تقتصر هذه الوظيفة على الإنسان فحسب، بل نجدها لدى الحيوانات للناطقة أيضاً ولاسيما للطيور^(٥).

٥. الوظيفة الشعرية (Poel): وهذه الوظيفة تتمحور حول الرسالة نفسها، ويقصد بها ما يتعلق بالجانب الجمالي البلاغي في الرسالة، ولا يقتصر وجود هذه

(١) ينظر: نظرية التواصل المفهوم والمصطلح، د. رضوان المصطفى، وأسماء الكعبي، مجلة تشرين للدراسات والبحوث العلمية، مج ٢٩، ع ١٧، ٢٠٠٧، ١٤٤.

(٢) ينظر: المحورة مطرية تداولية: ٥١.

(٣) ينظر: قضايا شعرية: ٢٠، والاتزاج في الخطاب النثري والبلاغي عند العرب: ٣٠٧.

(٤) ينظر: قضايا شعرية: ٢٠.

(٥) ينظر: المحورة مطرية تداولية: ٥٢.

الوظيفة في مجال الشعر فحسب، أي أن هذه الوظيفة لها أثر ثانوي في النص الأدبي أي أن الوظيفة الشعرية ليست غائبة في التواصل اللغوي، ولكنها لا تقوم فيه إلا بدور ثانوي كما هو الشأن في الشعارات السياسية، والإشهارية^(١). ويتضح من ذلك أن الوظيفة الشعرية تشمل النص الأدبي عامة شعره ونثره، ويؤكد جاكسون: إن ليست الوظيفة الشعرية هي الوظيفة الوحيدة لفن اللغة، بل هي فقط الوظيفة المهيمنة والمحددة^(٢)، أي أن تحويراته من التصار الوظيفة الشعرية على التحليل الأتسني لنص الرسالة ولم يمنع أغلب الاتجاهات البنيوية من التركيز على هذه الوظيفة، والإسراف في التحليل الدخلي للخطاب الأدبي بعه بنية أمتنية مغلقة^(٣).

٦. الوظيفة الميتالسانية: (La fonction metalinguistique).

ويقصد بها ما كان خارجاً عن السيق اللغوي، أو لنقل هو ما يخرج عن المنطوق والمكتوب اللغوي وما يتعلق بما وراء اللغة. وتتمحور هذه الوظيفة حول السنن المشترك بين مركب ذلك السنن (المرسل)، وفككه (المرسل إليه)، فتؤدي وظيفة معجمية إذ يكون الخطاب مركزاً على السنن للتأكد من أن طرفي جهاز التخاطب يستعملان استعمالاً جيداً للسنن نفسها، وأن التفاهم ناتج حاصل^(٤)، ولذلك فإن اللغة عندما تؤدي هذه الوظيفة تصبح لغة صناعية تستعمل لتفسير لغة طبيعية ووصفها، مثال ذلك النحاة المستعملة لتغيير عمل اللغة ووصفها^(٥)، وتظهر هذه اللغة في الرسائل التي يكون محورها اللغة نفسها، فتناول بالوصف اللغة نفسها، وتحمل هذه الوظيفة على عناصر البنية اللغوية وتعريف المفردات^(٦).

(١) نفسه: ٥٤.

(٢) ينظر: فضيا لشعرية: ٢٢.

(٣) ينظر: محاوره مقاربة تداولية: ٥٤.

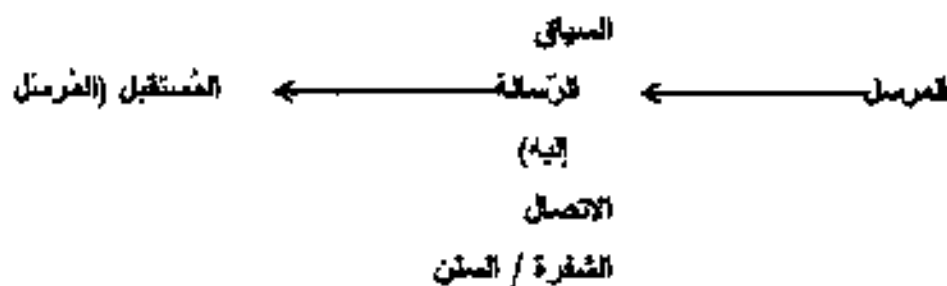
(٤) ينظر: الإلهام في الخطاب النقدي والبلاغي عند العرب: ٣٠٧.

(٥) ينظر: محاوره مقاربة تداولية: ٥٢.

(٦) ينظر: نظرية التواصل للتساقيات الحديثة، نور الدين رايص: ١٧.

وكان الأدباء المبدعون في بادئ الأمر يعتمدون على مرتكزات تدور في إطار ثلاث أساسية للنقد الأدبي هو^(١): المؤلف / والنص / والقارئ وتختلف وجهات النظر بين النقاد في التركيز على أضلاع المثلث منذ أرسطو وأفلاطون، أي للتركيز على أحد أضلاع المثلث من دون الإشارة إلى الضلعين الآخرين، فتارة نجد دائرة المبدع أو المؤلف تتمتع بحيث لا يقف الاهتمام عند شخصيته أو سيرته بل يتجاوز ذلك إلى عد الفنان مرآة عصره^(٢).

وبعد ذلك يمكننا التعبير والتفريق بين وجهات النظر المتمثلة في الاتجاهات والمدارس المثابنة عند قراءة لعمل الأدبي لغرض دراستها ومن خلال المخطط البياني لنظرية التوسيل اللغوي الذي وضعه اللغوي رومان جاكسون^(٣).



مخطط رقم (٣)

مخطط عناصر نظرية التوسيل

وقد خلص أحد النقاد إلى أن^(٤): ((عنصر الاتصال، يمكننا حذفه من المخطط السابق عند مناقشة الألب؛ لأن هذا العنصر ليست له أهمية خاصة عنده في الألب))^(١).
الألب^(١).

(١) ينظر: المرابا المحببة، من الجبوية إلى التفكير، د. عبد العزيز حمودة، عالم المعرفة، جلد ٢٢٦ لمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ١٩٩٨: ٨٥.

(٢) ينظر: نفسه: ٨٥.

(٣) ينظر: نفسه: ٨٥.

(٤) ينظر: نظرية التوسيل وقراءة النص الأدبي، د. عبد الناصر حسن محمد، المكتب المهدي لتوزيع المطبوعات، (بدط)، ١٩٩٩: ٣.

ومما ذكر يمكن أن يصبح المخطط على النحو الآتي:

للمرسل = للكاتب (المبدع)

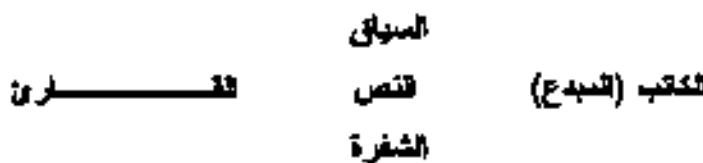
للمتلقي = القارئ

السياق = الإشارة

الرسالة = للنص

الشفرة = اللغة الوسيط المتعارف عليها بين الكاتب والقارئ

وبناء على ذلك يصبح المخطط كما يأتي^(١):



مخطط رقم (٤)

نظرية التوسيل لكون وجود العناصر لسلام (قناة الاتصال)

وتلاحظ التركيز على العناصر الرئيسية التي هي (الكاتب، والنص، والقارئ) مما دل على أن هناك ثلاثة اتجاهات رئيسة في قراءة العمل الأدبي، لو فنصوص الألفية بعلمة هي^(٢):

الاتجاه الأول: قراءة تعنى بـ(الكاتب/المؤلف) ونجدها في المناهج التاريخية والنفسية والاجتماعية.

الاتجاه الثاني: قراءة تعنى بـ(النص / الأثر الأدبي) ونجدها في المناهج النصية بعلمة مثل البنائية، والشعرية، والتفكيكية، والسيمولوجية (الإشارية).

الاتجاه الثالث: للقارئ ونجدها في أكثر نظريات التنقي.

ونمة كثير من النقاد من يخالفون للدكتور عبد الناصر حسن محمد الرأي ومنهم الدكتور عبد السلام المسدي^(١)، والدكتورة بشرى موسى صالح^(٢)، إذ يكتمل عندهم

(١) ينظر: نفسه: ٣.

(٢) ينظر: نفسه: ٤.

(٣) ينظر: نظرية التوسيل وقراءة النص الأدبي: ٤.

المخطط الجلكوبسوني بوجود العنصر السادس الذي هو قناة الاتصال التي تعد مفصلاً رئيساً في مخطط الاتصال أو التواصلية. وانقضت الدراسة تصويب رأي رومان جلكبسون بوجود هذا العنصر الذي له وظيفة خاصة به مستقلة عن غيرها.

وثمة ملاحظ من بعض النقاد حول نموذج جلكبسون وجهت لمخطط للتواصل هي مجموعة من الانتقادات تحمل وجهات نظر مختلفة غير أنها جميعها تشكو من ضعف في فهم تصورات جلكبسون، ومنها^(١):

أولاً: ما قاله شونز لينتقد به المخطط، ويتبنى الدكتور حسن ناظم فكرة مصطلح رسالة الذي يشير إلى أمرين مختلفين هما المعنى من جهة، والشكل اللفظي من جهة أخرى، وهي تماماً ما فنده حسن ناظم بقوله: ((والرسالة ————— حقيقة ————— إشارة تدل على الصيغة اللفظية ومضمونها للدالي))^(٢).

ثانياً: عدم التمييز داخل إطار مخطط جلكبسون بين نوعي الاتصال: الشفهي والكتابي، وهذا مردود من جهة أن جلكبسون لم يحدد لنا طبيعة كل من قناة الاتصال والشفرة، بل جعلها عامة تشمل أنواع الاتصال كافة من دون تمييز، والغريب أن حسن ناظم يعد ((فكرة إيجاد أساس تصنيفي لنموذج الاتصال لدى جلكبسون، تبدو غير صلبة))^(٣)، متناسياً بذلك أن النموذج عملي يعود إلى نماذج الاتصال الهندسي، ونظرية المعلومات التي ازدهرت بعد الحرب العالمية الثانية^(٤).

ثالثاً: ينكر حسن ناظم أن نموذج جلكبسون ((يسقط من حساب، أو ليتجاهل بضع وظائف أخرى))^(٥)، كالوظيفة التبجيلية، أو التباعدية التي تؤثر منزلة المتكلم بالنسبة للسامع والوظيفة التوكيدية التي درس خصائصها كل من لازيوزيوس وفروينسكوي، فطبيعة هاتين للوظيفتين، وكيفية تشكلهما لسانياً أو تواصلياً، فالأولى ليست قريبة عن

(١) ينظر: الأسلوب والأسلوبية، د. عبد السلام السدي : ١٩.

(٢) ينظر: نظرية التفكير، أصول وتطبيقات، د. بشري موسى صالح: ٢٠.

(٣) ينظر: اتجاهات الشعرية الحديثة الأصول والمطولات، يوسف اسكندر، لعمري، بغداد ————— الأعظمية، ط١،

٥٠ : ١٠٠٤

(٤) نفسه: ٥٠.

(٥) اتجاهات الشعرية الحديثة الأصول والمطولات، يوسف اسكندر: ٥١.

(٦) ينظر: نفسه : ٥١.

(٧) نفسه: ٥٢.

مخطط جاكيمسون، بل تحدث عنها كوظيفة مشتقة فإذا كان المرسل أعلى مقاماً من المرسل إليه كانت وعظية — حسب اصطلاح جاكيمسون — ويمكن للتمثيل لها بصيغ للرجاء^(١).

أما الوظيفة الثانية وهي لتوكيدية، فهي ليست وظيفة تواصلية بل تستند إلى مستوى أقل من مستويات التواصل اللغوي، إذ إنها متعلقة بالمستوى الفونولوجي إلا أن جاكيمسون نفسه قدم لنا مجموعة متنوعة من هذه الوظائف المتعلقة.

ب- مفاهيم نظرية التوصليل ومصطلحاتها عند الغرب:

هناك جذور متعددة لنظرية التوصليل نجد أوكها في عد اللغة أداة للتفاهم والتواصل بين بني البشر منذ أول الوجود. وهذا ما نوه له سوسير بتعريفه اللغة في كتابه علم اللغة العلم^(٢).

إذ يرى سوسير أن موضوع اللسانيات الوحيد هو دراسة اللغة في ذاتها، ولذاتها، واللغة عنده شكل تنظم على وفق الأصوات والمنتصورات^(٣)، والتوصليل بحسب نظام للعلامات عند دي سوسير يقوم بين قطبين رئيسين هما (أ — ب)، أي شخصين: المرسل الذي يقوم ببيت المرسلنة، والمرسل إليه أو المتلقي^(٤).

وعلينا أن نفصل بين التواصل اللغوي وغير اللغوي، أما اللغويون قبل جاكيمسون، لم يعيروا للتواصل غير اللغوي أهمية كبيرة، بل ركزوا جل اهتمامهم على اللغة الإنسانية والتواصل الإنساني باللغة الذي هو من أهم مميزات الطبيعة البشرية، فللكلام يتكون من مجموعة منظمة من الجمل، أو المرسلات وهذه المرسلات شعرية كانت أم نثرية لا تفهم عند التحليل إلا من خلال دي سوسير^(٥)، كما في المخطط التالي:

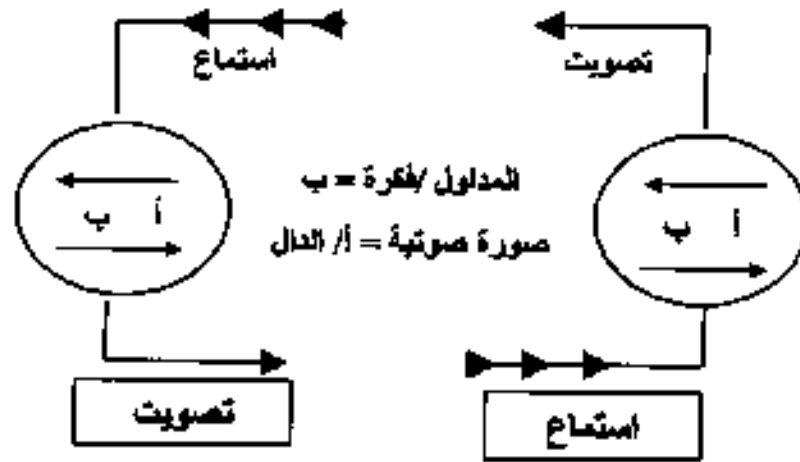
(١) ينظر: تجاهات الشعرية الحديثة الأصول والمقالات، يوسف اسكندر: ٥٢.

(٢) ينظر: علم اللغة العلم، فردينان دي سوسير، ترجمة: بوليل يوسف عزيز، دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، (د. ط.)، ١٩٨٨: ٢٨.

(٣) ينظر: نفسه: ٢٠. وينظر: أثر الوظيفة التواصلية في التبنية الصرفية العربية. رسالة ماجستير، طاهر شرف الجزائر، الجامعة الجزائرية الديمقراطية الشعبية. جامعة محمد خضير — بسكرة: قسم اللغة العربية وأدبها، تخصص علوم اللسان العربي، بإشراف الدكتور صلاح الدين ملاوي، ٢٠١٢-٢٠١٣: ٩.

(٤) ينظر: نظرية الأسمية عند جاكيمسون، دراسة ونصوص، د. فاطمة الطيال برقة، بيروت، لبنان، ط١، ١٩٩٢: ٦٢.

(٥) ينظر: نفسه: ٦٢.



مخطط رقم (٥)

الدائرة الكلامية عند سوسير

ولقد استعمل دي سوسير الدائرة الكلامية فمثل بقوله: إنَّ الدائرة الكلامية تحتاج إلى وجود شخصين على الأقل وهذا أقل عدد يقتضيه لكتمال الدائرة، لنفرض أن شخصين (أوب) يتحدثان مع بعضهما، وبداية الدائرة هي في دماغ (أ) إذ ترتبط بالحقائق الفكرية (الأفكار) بما يمثلها من الأصوات اللغوية (الصورة الصوتية) التي تستعمل للتعبير عن هذه الأفكار، فالفكرة المعونة تُشير الصورة الصوتية التي ترتبط بها؛ وهذه الظاهرة السايكولوجية تتبعها عملية فسلجية إذ يرسل الدماغ إشارة للصورة، وإلى قن الشخص (ب) وهذه العملية فيزيائية محضة^(١).

ومن خلال ذلك المخطط نجد أن جاكسون تطلق من نموذج سوسير ليقيم نموذجاً أوسع هو تعديل لما جاء خطباً عاماً، وهذه الرسالة تحتاج إلى شفرة وإلى قناة اتصال وتحتاج كذلك إلى سياق أيضاً، أي أننا نلف أمام اختلافات واضحة تؤكد ابتعادنا عن بساطة تصوير سوسير السابق واقتربنا من تصورات أكثر تركيباً وصعوبة^(٢).

ومن خلال الشبكة للتواصلية التي تربط التصور العام للعلاقة النسائية في فكر سوسير بدائرة للكلام التي تحول إلى النموذج أساسه للتواصل إذ تتخذ العلامة النسائية

(١) ينظر: علم اللغة العام، لريبنان دي سوسير: ٢٩-٢٠.

(٢) ينظر: لغوياتاً لمحبة من النبوية إلى التفكيك، د. عبد العزيز حودة: ٧٢-٧٧-٧٧٢-٧٧٤ وينظر: نظرية

التواصل: سحر الشجيري: ٢٥.

داخل دائرة الكلام بوصفها كياناً نفسياً مجرداً يتألف من تلاحم الصورة الأكوستية (قدال) مع التصور (المعلول) تلاحم يترجمه مبدأ التداخي في أثناء كل عملية تواصلية^(١). وتحدد عملية التواصل بين الوضعين السابق واللاحق عن إنتاج للعلامة (مثير— استجابة)^(٢)، وينفي قيمة العلامة ليحوكها إلى مجرد فراغ.

ت- مفاهيم نظرية التوصل ومصطلحاتها عند العرب :-

وتجد تقسيم أنواع الإشارة في بيان الجاحظ (ت ٢٥٥هـ) إلى خمسة أنواع هي: للفظ، والإشارة، والعقد، والخط، والنسبة^(٣).

١. اللفظ: أولى وسائل البيان وهي الكلام والصوت هو آلة للفظ، والجوهر الذي يقوم به لتقطيع، وبه يوجد للتأليف، ولا تكون حركات اللسان لفظاً ولا كلاماً موزوناً ولا منثوراً إلا بظهور الصوت، وهي وسيلة التواصل بين أفراد المجتمع والتعبير عن مشاعرهم، ويعد رأي الجاحظ أصلاً اشتقت منه وسائل البيان الأخرى سواء كان ذلك من عقد وإشارة وخط^(٤).

٢. الإشارة: وهي كل ما يقوم به الإنسان من حركة بواسطة جوارحه، والإشارة نوعين الأول: كما يقول الجاحظ ((الإشارة واللفظ شريكان، ونعم العون هي له، ونعم الترجمان هي عنه))^(٥)، ويبين الجاحظ أهمية الإشارة إذ هي لبغ من الصوت بقوله: ((قلولا الإشارة لم يتفاهم الناس معنى خاص الخاص ولجهلوا هذا الباب الثبته))^(٦)، أما النوع الثاني من أنواع الإشارة، فهو منفصل عن اللفظ، وكونه متصل به، فأعطى الجاحظ أهمية للإشارة وإنها لغة خاصة تشبه باللغة، فالإشارة لها نظامها الخاص الذي يشكل موضعه الاجتماعية، تعطها في مستواها الثاني الذي هو الانفصال عن الكلام — لغة فائقة بذاتها، وفي ذلك

(١) ينظر السيميائيات العامة لاسمها ومفاهيمها: ٢٨.

(2) j. Martinet, d'efs pour lasemiotologie Ed. seghers. 1975 P:15

(نقلاً عن: السيميائيات العامة لاسمها ومفاهيمها: ٢٨).

(٣) ينظر: النقد والأدلة نحو تطويل سيميائي للادب، د. محمد عزلم، منشورات وزارة الثقافة في الجمهورية العربية السورية، دمشق، ط١، ١٩٩٦: ١٠٨.

(٤) البيان والتبيين: ٨٤/١.

(٥) البيان والتبيين: ٨٣/١.

(٦) نفسه: ٨٣/١.

يقول: ((وقد يراك الأخرس من الناس — والأخرس أصم فيعرف ما تقول، بما يرى من صورة حركتك، كما يعرف معانيك من إشارتك))^(١) ويمكن أن يقال أن الإشارة هي الحركة، كما حددها الجاحظ تتميز بتشكيل نسق الصور المرئية في حيز الفضاء^(٢)، يقول: ((فإن الإشارة باليد وبالرأس وبالعين والحجاب والمنكب إذا تباعد للخصان، وبالثوب والسيوف، وقد يتهدد رافع السيف والسوط، فيكون ذلك زجراً ومنعاً وردعاً، ويكون وعيداً وتحذيراً))^(٣).

٣. العقد: وهي ثلاث وسائل للبيان عند الجاحظ، والعقد ضربٌ خاص من الحساب، يتم بأصابع اليدين، إذ يقول الجاحظ فيه: ((القول في العقد وهو الحساب دون اللفظ والخط فالدليل على فضيلته وعظم قدر الانتفاع به قول الله عز وجل: الرحمن علم القرآن خلق الإنسان علمه البيان، الشمس والقمر بحسبان))^(٤).
الخط: ويشمل كل وسيلة اصطنعها الإنسان من وسائل خطية تدرك بالعين في حدود سطح المكان، ولا يمكن الاستغناء عن هذه الإشارات والعلامات المكتوبة، أو المنقوشة، أو المحفورة، أو تلك التي رسم بها بعض الحيوان لغرض معين، ويقول أبو عثمان: ((وليس بين الرقوم والخط فرق، وليس بين الوسوم وبين الرقوم فرق ولا بين الخطوط والرقوم كلها فرق، وكلها خطوط، وكلها كتاب، أو في معنى الخط والكتاب))^(٥)، للخلاصة أن الخط أو الكتابة عند الجاحظ لغة، ولا فرق بين الحروف المجموعة في صوت اللفظ في الهواء، والحروف المصورة على الورق، فكلها صور، وعلامات ودلالات^(٦).

(١) الحيوان، كتاب الحيوان، أبي عثمان عمر بن بحر الجاحظ، تعليق: عبد السلام محمد هارون، دار لحياء التراث العربي، بيروت، (د.ت): ٤٠٠/١.
(٢) ينظر: فتد والدلالة: ١٠٩.
(٣) البيان والتبيين: ٧٧/١.
(٤) سورة الرحمن: آية: ٥-٦.
(٥) البيان والتبيين: ٨٥/١.
(٦) البيان والتبيين: ٨٠/١.
(٧) ينظر: فتد والدلالة: ١١١.

٤. النصية: وهي الحالة الدالة، التي تقوم مقام تلك الأصناف، ولا تقتصر عن تلك الدلالات^(١).

(ويُعدُّ كتاب (الدلائل والاعتبار) أوضح نُثر جاحظي اعتمد فيه صاحبه على دلالة بالنصية، في يفهم على أن تكون لم يوجد بالصدفة، وإنما هو من صنع إلهي، ذلك أن هذا الكتاب تأمل في العالم، واستكناه للدلالة والنصية أو الحلال، وبدأ بالسماء والشمس والقمر — وانتهاء بالطير والنذر والنحل، مما هو نقيق وغريب في مظهره وحياته، فيشهد على الإبداع الإلهي...)^(٢).

ومن خلال ذلك اتضح لنا أن النصية بوصفها أداة للتواصل تحمل رسالة صامتة، أو خطاباً بالحال، ومُصنَّبُ الرسالة أو بثها هو الله خالق العالم، ومتلقيها هو الإنسان الذي يتأمل الكون من حوله، فنستخلص من ذلك وجود لحكمة الإلهية^(٣)، وفي ذلك يقول: ((سل الأرض فقل: من شق أنهارك، وغرس أشجارك، وجنى ثمارك؟ فإذا لم تجيب حواراً أجابتك اعتباراً))^(٤).

هذا ما التفت إليه سوسير بعد ذلك، فقد أكد أهمية اللغة فيما يخص الأنظمة الإشارية بوصفها النماذج المثالية التي تؤدي وظيفة التواصل، وهذا ما نلاحظه فيما أحدثته محاضراته في علم اللغة من ثورة منهجية ومعرفية، أحدثت محاضراته في علم اللغة العلم ثورة منهجية ومعرفية عرضت العديد من القضايا، والمباحث المتعلقة باللغة بشكلها العام، وفي ميدان بحثه عن علم الاشارات إذ اقترح علماً يعد حياة الإشارات والعلامات، ويربط مع النواحي الاجتماعية، لهذا العلم أثر بأن دراسة أنظمة الاتصال (Systems of Communication) في الحياة الاجتماعية^(٥)، ركز سوسير في أبحاثه على مبدأ أن اللغة نظلم من العلامات (Systems of signs) نهر عن الأفكار، وعدَّ للعلامة كياناً ثنائياً يتكون من (الدال والمدلول) والدال يقابل للصورة الصوتية (النصية) الذي تقدم الكلام عليه من قبل، أي مجموعة الاصوات المنطوقة والمدلول فيقابل (الفكرة)

(١) البيان وفتبين: ٨٢/١.

(٢) التذ والدلالة: ١٠٨-١٠٩.

(٣) ينظر: نفسه: ١٠٩.

(٤) البيان وفتبين، أبو عثمان محمد بن بحر الجليلي (ت ٥٢٥هـ): ٨١/١.

(٥) ينظر: اللغة ودلالة: ١١٢.

أو المحتوى الذهنى للدال، وكلاهما طبيعة نفسه يتحدان في للدفاع بواسطة أصرة تسمى (أصرة للداعي)، أو (الإيحاء) (connation)^(١).

وهذه العلامات، أو الإشارات الإيحائية أو ما يسمى بـ(علم للدلالة) هي نواة علم السيميائية (الاستيمولوجية)، وما يعنيه السيمياء أو السيميائية عند الغرب هو ((العلم الذي يدرس العلامات وبهذا عرفها كل من نووروف، وغريمان، وجوليا كرسنيفيا، وجون دوها، وجوزيف راي دويوفا))^(٢).

أما ما يعنيه هذا العلم عند الباحثين ولتفاد العرب فهو تفاعل الحقول المعرفية المختلفة، ولا يتم هذا التفاعل إلا بالوصول إلى مستوى مشترك يمكن من خلاله أن ندرك مقومات هذه الحقول المعرفية وهذا المستوى للمشارك: هو للعامل السيميوطيقي^(٣)، والهدف الذي يقوم على هذا القسم من العلم هو للوصول إلى السيميوطيقي أو على الأقل التلموح في الوصول إليها وهو ما أشارت إليه الباحثة سوزا قاسم^(٤).

وقد ربط سعود علوش الثقافة ومظاهرها بقوله: ((هي دراسة لكل مظاهر الثقافة، كما لو كانت أنظمة للعلامة، اعتماداً على افتراض مظاهر الثقافة كأنظمة علامات في الواقع))^(٥)، مما تقدم يتضح أن الجاحظ كان ناظراً، أو لنقل كان منتقناً إلى السيميولوجيا السيميولوجيا أو ما يسمى (علم الإشارة) واعتمداً على العلامات والإشارات والدلالات، وهذه كلها تعدّ وسائل للتواصل أو الاتصال السيميائي بين الأشخاص.

يعرف (فروتك دانس) الاتصال بأنه ((العملية التي يتفاعل عن طريقها المرسل والمستقبل في إطار اجتماعي معين بانتزاع الاستجابة، باستخدام الرموز للتفهمية التي تعمل كمثيرات لتلك الاستجابة))^(٦).

(١) علم الدلالة بياغرو : ٢٧.

(٢) الاتجاه السيميولوجي ونقد الشعر، د. عصام خلف كامل، دار فرحة للنشر والتوزيع، (د. ط)، ١٠٠٣ : ١٨.

(٣) ينظر: معجم السيميائيات، فيصل الأحمر، منشورات الاختلاف — الجزائر، ط١، ١٠٠١ : ١٨.

(٤) مدخل إلى السيميوطيقياء. السيميوطيقياء: حول بعض المفاهيم والأبعاد، سوزا قاسم، منشورات حيون المغالط،

لدار البيضاء — المغرب، ط٢، (د.ت) : ١٣.

(٥) نفسه : ٢٠.

(٦) مدخل في الاتصال والرأي العام، الأسس النظرية والإسهامات العربية، د. عاتق عدلى عبد هيد، دار الفكر

العربي، القاهرة، ط٣، ١٩٩٩ : ٢٦.

من خلال تنبهي لأصول هذه النظرية وجنودها وجدتُ أن لها أصلاً ترقياً يظهر عند الجاحظ وسبقه والتفكاته المبكرة لأصولها وأسسها، ومن بعد ذلك نجد مراحل تطورها قد تجلت عند سوسير ومن جاء بعده حتى عدت مصادر الأعلام والتواصل الاجتماعي تمثل أهم ركائزها ومصادر تناولها.

من خلال ناك فقد قلت للدكتورة جيهان أحمد رشتي في كتابها (الأسس العظمية لنظريات الإعلام): ((أنه مما يبعث على الدهشة عدم وجود تعريف مقبول بشكل عام لاصطلاح الاتصال فمعنى الاتصال واضح وغامض في الوقت نفسه، فالمعنى يصبح واضحاً حينما نستعمل بشكل تقليدي ضيق ولكنه يتسم بالغموض حينما نسعى لتحديد المجالات الواسعة التي يستعمل فيها، كما يرى (تشارلس موريس) أن اصطلاح (الاتصال) حينما نستعمله بشكل واسع للنطاق يتناول أي ظرف يتوافر فيه مشاركة عدد من الأفراد في أمر معين ولكنه قصر الاتصال على توظيف الرموز واستعمالاتها لكي تحقق شيوعاً ومشاركة لها في المعنى أو المفرد أي أن تحقق تألف حول قضية معينة سواء كان ذلك بواسطة الرموز أو أي وسيلة أخرى))^(١).

ويشير الدكتور سمير محمد حسين إلى أن الاتصال هو نشاط يستهدف تحقيق العمومية، أو الذبوع، أو الانتشار، أو الشبوع، أو المألوقية لفكرة، أو موضوع، أو قضية عن طريق قننشر للمعلومات، أو الأفكار، أو الآراء، أو الاتجاهات من شخص، أو جماعة إلى أشخاص وجماعات باستعمال رموز ذات معنى موحدة وموضوع بنفس الدرجة لدى كل من الطرفين^(٢).

وهو من وجهة نظر الدكتور علي لباز الذي يبين لنا الغرض من الاتصال بقوله: ((الاتصال هو نقل صورة ذهنية معينة في ذهن وفكر المرسل يقوم بترميزها أي وضعها في رموز سواء كانت تلك الرموز هي اللغة أو الرسم أو الأنغام، وتحويلها لرسالة إلى

(١) مدخل في الاتصال الجماهيري، ونظريات التأثير، برهان للشاوي، إريد — الأزبان، دار القدي، ط ٢٠٠٨ : ٩

١٠ —

(٢) مدخل في الاتصال والرأي العام : ١٤.

المُرْسَل إليه حيث يقوم بهك تلك الرموز وبذلك تتجسد الصورة الذهنية في ذهن المرسل إليه^(١).

ويشمل الاتصال على عمليات تفاعل عاطفي وعقلي في ضوء تبادل التأثير بين الأطراف المشاركة فيه، وعلى هذا الأساس فإن الاتصال ذو أبعاد سيكولوجية، وموسولوجية مرتبطة بسلوك الإنسان^(٢).

ت- تمثيلات نظرية التوصليل في النقد العربي الحديث :

مفاهيم للتوصليل لغة واصطلاحاً عند العرب :

التوصليل لغة :

إن لفظة التوصليل مشتقة من الفعل وصل، وورد في كتاب العين: ((وصل كل شيء اتصل له فما بينهما وصلة، وموصول البعير: ما بين عجزه وفخذه^(٣)، وقد جاء في لسان العرب ((وصل الشيء وصل وصلة، والوصل ضد الهلجران. والوصل عبد ابن سيدة خلاف للفصل^(٤).

وفي التنزيل العزيز: [أ ب ب ب ب ب ب ب] أي وصنا نكر الإبياء وأقاصيص من مضى بعضهما ببعض، لعلمهم يعتبرون. ووصل الشيء بالشيء: لم ينقطع. ووصله إليه وأوصله، أتياه إليه وإنغته إياه. ووصل: بمعنى اتصل وفي التنزيل العزيز: [ن ن ن ن ن ن ن ن] أي يتصلون. وقال الليث: كل شيء اتصل بشيء فما بينهما وصلة والجمع وصل، أي اتصال، والتواصل: ضد التصارم وللصكة الجائزة العطية^(٥). والواصل: وصل الثوب، والموصول معقد للحبل في الحبل^(٦).

(١) العلاقات العامة، والعلاقات الإنسانية، والرأي العام، د. علي فليز الاستشرية، دار الجامعات المصرية، ١٩٨٥، ٩٤.

(٢) ينظر: الاتصال الجماهيري، المنظور الجديد، د. هادي نعلان الهنسي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، (د.ط.) ١٩٩٨، ٧-١١.

(٣) كتاب العين، خليل بن أحمد الفراهيدي، مع: د. محمد فخزومي، ود. إبراهيم المسارقي، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٤، مادة (وصل): ٧/١٥٢، نقلاً نظرية للتوصليل: ٥٢.

(٤) لسان العرب، ابن منظور، دار صادر، بيروت، ١٩٥٦، (مادة وصل): ٧٢٦/١١: ٣١.

(٥) سورة القصص، آية: ٥١.

(٦) سورة النساء، آية: ٩٠.

(٧) ينظر: المعجم الصافي في اللغة العربية مادة (وصل) ٧٤٨-٧٤٩.

(٨) لسان العرب: ٧٢٦/١١ مادة (وصل): ٣١.

التوصل اصطلاحاً:

وهناك عدة مصطلحات تدل على نظرية التوصل في النقد الأدبي العربي الحديث مثل (التبليغ)، و(الإبلاغ)، و(الإخبار)، و(الإشهار) أيضاً. ومن خلال كل ذلك يتضح لنا أن (وصل) تشتق منه معاني عديدة^(١)، منها الوصل: وهو الاتصال، ضد الانفصال والهجران، والتواصل: استمرار وتكرار وتبادل الاتصال، والتوصل: هو تأكيد الاتصال والتشديد عليه، وهو بلوغ غاية ما والانتهاج إليها.

وقد ورتت في لسان العرب بمعنى بلغ لشيء يبلغ بلوغاً وبلاغاً: وصل إلى مراده^(٢). ويتضح لنا أن معاني (بلغ) ومشتقاته هي إبلاغ شيء ما لطرف ما، وتبليغه هو تأكيد إبلاغ الشيء، والاتصال والتواصل، هو أن تقوم بتوصل أو نقل شيء إلى شخص ما، الشيء الذي يتم الاتصال به أو التواصل معه وكل اتصال يتطلب وجود شفرة ومرسل ومرسل إليه ورسالة^(٣).

لقد اطلعت من خلال البحث على آراء النقاد والباحثين العرب من المحققين فيما يخص التوصل إذ يتضح أنهم قد استعملوا تسميات مختلفة منها:

١. التوصل^(٤)، والاتصال^(٥)، وقد استعمل بعض النقاد تسمية الاتصال للدلالة على نظرية جاكبسون^(٦)، وأطلقوا عليها كذلك الإبلاغ^(٧) والتبليغ^(٨)، والإخبار^(٩).

(١) ينظر: نظرية التوصل في النقد العربي، سحر كظام: ٥٤.

(٢) لسان العرب، مادة (ب ل غ): ١١٩/٧ - ١٢٦.

(٣) ينظر: معجم النقد الأدبي، ترجمة وتحرير: كامل عويد العامري، دار المأمون للترجمة والنشر، العراق، بغداد، ط١، ١٩٨٠: ١٣٠.

(٤) ينظر: معجم لمصطلحات النقد الحديث، حادي سمرد، حوايك الجامعة التونسية، تونس، ١٩٧٧، ق١: ٣٩. والامنية علم اللغة العام: ٥٦، وقضايا شعرية: ٢٧.

(٥) ينظر: البنيوية في الأدب: ٣٦، والأنلوب والأنلوبية ——— منقل في المصطلح وحول البحث ومناهجه: ٩٦.

(٦) ينظر: نفسه: ٣٧.

(٧) ينظر: الأنلوب والأنلوبية نحو بديل السني في نقد الأدب: ١٢٣.

(٨) ينظر: استقبال النص عند العرب، د. محمد رضا مبارك، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ط١، ١٩٩٩، ٨١.

واتضح للدارس أن "التواصل" أو "الاتصال" هي عملية نقل معلومات بين المرسل والمرسل إليه وبعد الاتصال المصطلح الأكثر شيوعاً وانتشاراً بين النقاد والباحثين. وعند الاطلاع على حلقة الكلام عند سوسيرر والتواصل الكلامي عند جاكبسون وجد أن هناك فرقاً واضحاً بينهما فقد اهتم سوسيرر بالبعد التبليغي بينما اهتم جاكبسون به اهتماماً كبيراً في نظرية التواصل عنده^(١)، فقد عُدَّ التبليغ والتواصل من أهم وظائف اللغة التي تتعدد بتعدد الأغراض المستعملة لتحقيقها، فاللغة تُدرس بحسب ما ذهب إليه جاكبسون من إطار وظيفتها وتستلزم تحليل العوامل للمنة المؤلفة لكل تواصل كلامي هذه العوامل بالرسالة، والمرسل، والمرسل إليه، والاتصال بينهما، والمرسلة (نص الرسالة)، والمدونة هي نتيج من فك الرموز (الشفرة)^(٢).

قد أرجع الدكتور عناد غزوان علاقة هذه الظاهرة النقدية بالفن الشعري وارتباطها الوثيق بعنصر الإبداع، والذوق وهو عنصر الاستجابة والرؤية القيمة للشعر، وهو العنصر الفكري من بينها^(٣).

ج- نظرية التوصليل ومناهج ما بعد الحداثة (النقد النقائي):

تعد "الحداثة" وما بعد "الحداثة" من الظواهر التي تميز للثقافة الانطو اميركية والأوربية في القرنين للعثرون في للمقام الأول، ولو أنها ترتبط بقدر من العلاقات المتغيرة بتلك للثقافة، فالحدثة تتجه نحو لتقلام والاتزواء في أركان الحضارة الغربية، أما ما بعد الحدثة فتهدج ما تعلمت عليه للمتأخفا، والمعارض الفنية، والمكتبات فهي

(١) ينظر: دراسة الامب بين طم العلامات ونظرية الاخبار، د. رضا السويدي، مجلة الحياة الثقافية، تونس، ٨٤، ١٩٨٧: ٢٩.

(٢) ينظر: منخل إلى اللسانيات قننولية، تجيلاتي دلاش، ترجمة محمد بحيان، ديوان المطبوعات للجماعية للجزائر، ١٩٩٢، ١٥، ونظرية الأصلية عند رومان جاكوبسون، دراسة ونصوص، فاطمة قطال بركة، (دعط)، بيروت — لبنان، ١٥، ١٩٩٣: ٦٢.

(٣) ينظر: قنن فونيقية لتواصلية في البنية الصرفية، الجزائر، الطالب لظاهر شارف (رسالة ماجستير): ١٤.

(٤) ينظر: مشكلة لتوصليل (لشاعر والجمهور)، د. عناد غزوان، جامعة بخلا، مهرجان المربد الشعري قننن ١٩٨٧/١٩/١-١٤.

بإيجاز تمثل مجتمعاً بكل ما تعنيه الكلمة من تنوع، وما إلى ذلك من سمات تميز معهوده المفضل وهو شائنة التلفزيون^(١).

قد (بواصل النقد للتقليديون تعريفهم للحدثة ودراستهم لها بالسبل التقليدية المعروفة في حين كان ما بعد الحدثة يعمل على تعميق القموض حول تحديد ماهيتها المقترحة، وكانت هي نفسها تساعد على بناء تلك الماهية بعينها باعتبار أنها لا تساعد على للتفكير^(٢))، وقد ظهرت بواخر ممارسة الدراسات الثقافية والنقد الثقافي بدأت في ١٩٦٤ من بداية رسمية منذ أن تأسست مجموعة برمنجهام تحت مسمى مركز برمنجهام للثقافة المعاصرة (Birmingham Center for Contemporary cultural)^(٣)، (ويرتبط تاريخ النظرية النقدية الثقافية بمدرسة فرانكفورت) وبالمفكرين الألمان ومنهم: (هور كهولمر وأدورنو) وهم معن عاشوا حقبة السبعينيات وفي الوقت الراهن بهاليرماس وأكثر أعضائها من الولايات المتحدة وظلت أبحاثها هامشية حتى عدلت إلى الظهور مرة أخرى في الستينيات والسبعينيات، وتنبئ الخطوط العريضة للنظرية النقدية، بأنها مشروع يسعى إلى دفع قضية التحرير ضد الهيمنة التي أشاعتها مرحلة التنوير واستمرت مع كاتنط^(٤).

والبداية الحقيقية للدراسات الثقافية قتي ((ابتدأت منذ عام ١٩٧١ بوصفها بداية رسمية منذ أن تأسست مجموعة برمنجهام تحت مسمى مركز برمنجهام للدراسات الثقافية الحديثة (Birmingham Center For Contemporary Cultural Studies) ومع المركز بتطورات وتحولات عديدة إلى أن انتشرت عنوى الاهتمام بالنقد الثقافي منساحبة مع النظريات النقدية النصومية والأستنية وتحولات ما بعد البنيوية أياها بثلاثة مصادر هي تاريخية وفلسفية لولاً، وإلى حد ما ما، ثم سوسبيولوجية وأخيراً أنبية نقدية كما تركز على العوامل الاتصالية والمادية، خاصة الاتجاه المعنى بالمادية الثقافية، ومفهوم رأس المال الثقافي) الذي طرحه (بورديو) حيث جرى تأويل كل فعل بحسب شروط الإنتاج، والاحتقال بالهامشي^(٥).

(١) ينظر: الحدثة وما بعد الحدثة، بيتر بروركر، ترجمة، د. عبد الوهاب طوب، مراجعة، د. جابر عصفور، ط١، ١٩٩٥: ٥.

(٢) الحدثة وما بعد الحدثة، بيتر بروركر: ١٣-١٤.

(٣) ينظر: النقد الثقافي، قراءة في الأسس الثقافية العربية، عبد الله لغلامي، المركز الثقافي للنشر، المملكة المغربية، الدار البيضاء، بيروت — لبنان، ط٥، ٢٠١٢: ١٩.

(٤) فضاءات جديدة للنقد الثقافي، مجلة عالم التربية، صفوانى بطنى، راجع العلوم الإنسانية أي نموذج تربوي، المصيلة الجديدة — المغرب، ط٥، ١٩٩٥: ٢٠١٥.

(٥) النقد الثقافي، عبد الله لغلامي: ١٩-٢٠.

بعد عبد الله الخداسي أشهر النقاد العرب المهتمين بالنقد الثقافي، وبعد ذلك يأتي د. عبد النبي اصطيف صاحب كتاب (نقد ثقافي أم نقد أدبي)، الدكتور صلاح قنصوه: في كتابه (تمويل في النقد الثقافي)، والدكتور محسن جاسم الموسوي: في كتابه (النظرية للنقد الثقافي)، ومن اشتغلوا في الدراسات الثقافية، الجابري وعلي الورد، إدورد سعيد ومحمد عابد، وحيد العزيز حمودة، وجابر عصفور، والربيع الخضراوي، وفونيس وكريم شنيدل، وعبد الرحمن أحمد^(١).

مشروع النقد الثقافي قد (طرح خارطة طريق لمساعدة الذات أولاً منطلقاً منها إلى أبعاد مترامية في محافل الحياة وكغيره من المجددين في الخطاب الثقافي تعرض الى جملة من الانتقادات التي استهدفت مشروعه على الصعيد النظري والتطبيقي، غير أن أكثر المآخذ التي أخذت هي أنه يتركز في استنصافه للمنظومة للمصطلحية التي حاول طرحها بدلاً عن النقد الأدبي، إذ قال بضرورة تجديد عناصر الرسالة عند (ياكوبسن) وأضاف إليها العناصر النسقي، وطرح مصطلحات أخرى هي المجاز الكلي، والثورية الثقافية، والدلالة النوعية، والجملة الثقافية، والمؤلف المزدوج، ولو استثنينا المؤلف المزدوج لوجدنا تلك العناصر متداخلة متماهية مع بعضها وجميعها يميل إلى (النسق المضمرا)، ولم يوظف في إجراءاته سوى الجملة الثقافية، وما يتصل بها من نسق ثقافي عدّ السابغ بعد عناصر ياكوبسن (السنة)^(٢).

إن من أهم مباح ما بعد الحدثة للنقد الثقافي الذي جاء بعد تمحص الاجتهادات النقدية المتواصلة ومنها ظهر عدد من التيارات منها النقد التعموي، والدراسات الثقافية والتلقي والمادية الثقافية، مما أفضى إلى تجلي النقد الثقافي كاتجاه نقدي رابح.

وقد حدد الخداسي أسس النظرية التي أخذ بها في النقد الثقافي مما ينسجم مع رؤيته في التعريب والتأصيل التي وافقت المترجم في المنجز النقدي، وما لاحظته أن الخداسي قد أضاف عنصراً مابحاً على ما كان متعارفاً عليه عند جاكوبسون بأنها سنة، وهو العنصر النسقي، ويمكن أن تعدها إضافة الخداسي نقلة نوعية للعنصر السابغ لعلية الاتصال لجاكوبسونية وهو العنصر النسقي، أو (الوظيفة النسقية)^(٣).

(١) ينظر: النقد الثقافي، د. سمير الخليل، بغداد، دار الجواهر، شارع المتنبي، لبنان — بيروت، ط١، ٢٠١٣.

(٢) نفسه: ٤٢-٤٣.

(٣) ينظر: نفسه: ٦٢-٦٣.

ويعد ما جاء به عبد الله الخزامي هو نقلة نوعية نوعية للفعل النقدي من كونه الأبيي إلى كونه ثقافلي وتسر هذه النقلة النقدية بعدة عمليات جزئية هي نقلة في المصطلح النقدي نفسه نقلة في المفهوم (النسقية) ونقطة في الوظيفة ، ونقطة في التطبيق^(١).
وقد حصل النقد الثقلي على نقل الاهتمام الأبيي / الجمالي، والاهتمام بما وراء جماليات النص من أساق مضمرة وهو انتقالية من ملطف نقدي إلى المنظومة الاصطلاحية في النقد العربي الحديث^(٢).

ولنار للدكتور سمير خليل إلى أن النقد الثقلي هو ليس بحثاً أو تنقيباً في الثقلة وإنما هو بحث في أصلها المضمرة وفي مشكلاتها المركبة والمعقدة، ويتعامل النقد الثقلي مع النص بوصفه حائنة ثقافية كغيرها من الحوائث الثقافية التي تستأثر باهتمام الدراسات الثقافية، وهو نشاط وفعالية تعنى بالأساق الثقافية التي تعكس مجموعة من السياقات الثقافية، والاجتماعية، والإنسانية، وبالقيم الحضارية والأخلاقية^(٣).

وقد تم الربط بين النقد الثقلي ونظرية التوصيل في كتاب (ثقافة الوصي المنهجي) حسب تفصيل المؤلف^(٤) للمعجم النسخي ((بأنه خريطة المعجم هو خريطة الاشتغال وآليات إيصال المعنى والاتساق مع المنظومة والمنتمى إليها، وعن طريق اللغة يديم شفرة التواصل والاتصال مع المجموع المنطوق بالقيم ذاتها، والانتماءات والمرجعيات وبما توفره مساحة اللغة من حرية بعاش لذات مقيدة بالمجموع مرتبهة بمواصفات الآخر لها مسرباً نكباً لمجرات ذات بعين في الاتصال: ظاهري منسق مقبول، وباطني تثيري اتكأ على الظاهري رغم المقبول ليلبغ اختلافه عن الآخر ليسن طريق المقابلة رغم شدة القيود الضاغطة والصبية في أن))^(٥).

ويمكن القول إن النقد الثقلي يرتبط بالنقد التفكيكي ارتباطاً وثيقاً؛ لأنه يتوجه إلى نقض مركزية الثقافة الأوروبية من خلال استراتيجيات التفكيك، والتفويض للملاد والمتفق عليه عند أكثر الباحثين، وهذا ما أشار إليه المفكر اليهودي الألماني^(٦) "أورتو" الذي شاركه في

(١) ينظر: نفسه: ٦.

(٢) ينظر: نقد الثقلي، د. سمير خليل: ٦٢.

(٣) ينظر: نفسه: ١٢.

(٤) ينظر: ثقافة الوصي المنهجي، قراءة في إشكاليات لدرس النقدي الحديث، د. ناهضة مغار، دمشق، ط١،

١١-٢: ١٢٢.

(٥) نفسه: ١٢٢-١٢٤.

(٦) ينظر: تقنيات النقدية الجديدة عند عبد الله الخزامي (رسالة ماجستير): ٤٦.

ذلك عدد من المفكرين والنقاد ذوي الانتماء اليهودي، كان في المقام الأول على الثقافة الغربية في أمتيا بوجه خاص، بوصفها متمسكة مع النزوع التأمري ضد الاقلية ونوي الاتجاهات الثقافية المختلفة، ويشير لورنو إلى توجه النقد الثقلي إلى نقد الحضارة الغربية^(١).

ج- مقارنة بين مخططة جاكسون وإضافة الغذامي

نقد قام جاكسون بتحديد الوظائف الستة للرسالة ومن خلال ذلك توصل إلى جمالية الألب، أي معرفة أدبية الألب أو الشعرية، ويضيف على ذلك الغذامي لعنصر السابع لصية الاتصال وهو العنصر النفسي، وينظر إلى هذا العنصر على أنه عنصر أسس في صلية الاتصال^(٢)، فتكون صورة الحل مع نموذج الاتصال بعد إضافة العنصر السابع كالآتي:

إضافة الغذامي			مخططة جاكسون للاتصال		
	المسبق			المسبق	
	← الرسالة	← التزميل	← المرسل إليه	← الرسالة	← المرسل إليه
	أداة الاتصال			قناة الاتصال	
	الشفرة			لستن	
	لعنصر النفسي				

مخطط رقم (٦)

مقارنة بين جاكسون والغذامي

عند إضافة الغذامي لعنصر السابع (العنصر النفسي) جعل اللغة تكتمب وظيفة سابعة هي الوظيفة النفسية فضلاً عن وظائفها الست الأولى المرتبطة بالعناصر المعهودات التي هي (النفعية، والتعبيرية، والمرجعية، والمعجمية، والتنبيهية والشاعرية، الجمالية)^(٣).

لذا فإن إضافة لعنصر النفسي عند الغذامي ليس مجرد زيادة على وظائف الاتصال الأخرى من دون فائدة، بل نستطيع من خلاله أن ننظر إلى الإبعاد النفسية التي تنهك بخطاباتها ليست الرسائل حسب، وبذلك تظهر في التصوص للقيم الجمالية وقيم دلالية، وما هو مقترض من إبعاد تاريخية وذاتية واجتماعية^(٤).

(١) أئنة النص مسارات معرفية معاصرة، محمد سالم سعد الله، عالم الكتب للحديث، إريد — الأردن، ط١،

٢٠٠٧ : ٢٢

(٢) ينظر: نفسه : ٦٣-٦٥.

(٣) ينظر: نقد الثقلي (الغذامي): ٦٤، والخطبة والتكبير: ٧، والأسلوب والأسلوبية، (المسدي): ١٥٤.

(٤) ينظر: نقد الثقلي (الغذامي): ٦٤-٦٥.

أهمية لعنصر للمضاف (العنصر النسقي) يجعل النسق لعنصر لظاهر التي تتمحور في نقد النقلي وهو من أدوات تحليل الخطابات، ويقول لغذاسي: ((قنا هنا نطرح النسق كملهوم مركزي في مشروعنا النقدي، ومن ثم فإنه يكتسب عندنا قياً دلالية وسمك اصطلاحية خاصة))^(١).

ويتحدد النسق بما يلي^(٢):

١. عبر وظيفة وليس عبر وجوده لمجرد فلووظيفة للنسقية لا تحدث إلا في وضع محدد ومقيد، وتلك حينما يتعارض نسقان من أسس الخطاب أحدهما ظاهر، والآخر مضمرة، ويكون ناقصاً وناسخاً للظاهر على أن يكون ذلك في نص واحد، أو ما هو في حكم فنص الواحد، ويشترط أن يكون جمالياً، وأن يكون جماهيرياً كذلك.
٢. دلالة النسقية: وهي ليست من صنع المؤلف الفرد، ولكنها مكتسبة في الخطاب بفعل سيطرة نموذج نقالي شامل، يقوم بضح معلوماتية أثناء الخطابات والأصناف.
٣. ينصف النسق بأنه تاريخي سياسي راسخ له لقلبة في تحديد حاجات الناس تحت أغطية جمالية بلاغية في الوقت الذي يوجه السلوك الاجتماعي العام.

لقنياً: ابن هزم الانطلسي (٢٨٤-٤٥٦ هـ)

اسمه ونشأته:

هو أبو محمد علي بن أحمد بن سيد بن غالب بن صالح بن خلف بن سعد بن سفيان بن يزيد القرسي^(٣)، وهو عالم من علماء الأندلس وكثيره أبو محمد وجده خلف أول من دخل الأندلس من أجداده^(٤)، وهو النسب الذي ذهب إليه شهر تلميذ لابن حزم هما: صاعد الأندلس والحميدي^(٥).

مولده:

(١) نقد نقلي (لغذاسي): ٧٧.

(٢) نقد نقلي من النص إلى الخطاب، د. سمير الخليل: ٣٢.

(٣) ينظر: وفيات الأعيان وانباء الزمان، أحمد بن محمد بن خلكان (ت ٦٨١ هـ)، تحقيق: د. إسماعيل عيسى، دار صادر بيروت، (د. ت): ٣٢٥:٧، وسير اعلام النبلاء، للذهبي، بيروت، ط ١، ١٨٨:١٦:١٩٨٢.

(٤) ينظر: طبقات الامم، صاعد بن أحمد بن عبد الرحمن بن محمد النطلي، تحقيق: حياة علوان، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، ط ١، ١٩٨٥، ١١٧.

(٥) ينظر: نفسه: ١٨١-١٨٤.

ولد ابن حزم في ٢٩ رمضان سنة (٣٨٤ هـ)، في مدينة قرطبة من بلاد الأندلس بالجانب الشرقي في ريبض مينة المعيرة، بقصر أبيه القريب من مدينة المنصور بن عمر (الزاهرة)^(١).

ويقول صاعد: (بوكتب إلي بخط يده أنه ولد بعد صلاة الصبح، وقبل طلوع الشمس من يوم الأربعاء آخر يوم من شهر رمضان الموافق السابع من نوفمبر (١٩٤) ميلادية سنة أربع وثمانين وثلثمائة هجرية)^(٢).

عاش ابن حزم الأندلسي في كنف عائلة غنية ومترفة لكنه علا بعلمه، ولم يعد نسيه، ولقد كانت أسرته لها شأن في الوزارة في الحكم الأندلسي، وكان وزيراً لبعض الأمراء، ولكنه رأى لشرف والملام والقرعة في أن ينصرف إلى العلم، فكان إماماً وفقهياً ومؤرخاً وكتاباً وشاعراً^(٣).

ثقافته ومؤلفاته:

كان ابن حزم موسوعة علمية في مختلف المجالات وهو المفكر الظاهري الذي شمل فكره كل الميادين من فقه وكلام وفلسفة وتاريخ ومنطق وأخلاق وادب، وتاريخ أديان، والذي تلقى من أهل عصره أقصى ضروب والجود والكران حتى أظهر في كثير من الأحيان إلى لهجرة والتنقل في البلدان^(٤).

كان لولده أهمية بالغة في اطلاعه على الثقافة الواسعة، لأنه كان يقص عليه بعض الأحداث في زيارته للمنصور أبي عامر^(٥)، وتال تحميمه في قصر أبيه على يد نساء مثقات حفظته للقران الكريم ورويته الأشعار ودرسته الخط^(٦)، مما يدل أن أبوه هو أحد المصادر الشفوية الذي تلقى منه ابن حزم معظم معنوماته.

كان ابن حزم لكثير أهل الإسلام تصنيفاً، ويؤكد هذه الحقيقة التاريخية تلميذه (صاعد)، فقد بلغت مؤلفاته في الفقه والحديث، والأصول، والمثل، والنحل، وغير ذلك من التاريخ

(١) ينظر: جوة المقتبس في ذكر ولاية الأندلس، تحقيق: محمد بن تويت الطنجي، مكتبة الخالجي، القاهرة، (د.خ): ٢٢٩٠-٢٩٣. وينظر سير قبلاص: للذهبي - تحقيق: شعيب الأرنؤوط: ١٨٩/١١.

(٢) طبقات الأئمة: ١٨١-١٨٤.

(٣) ينظر: ابن حزم الأندلسي، حياته وعصره - إرواه وقلبه، الإمام محمد أبو زهرة، دار الفكر العربي، القاهرة (د.خ): ٢٢.

(٤) ينظر: ابن حزم، حجة الوداع، تحقيق: مدوح حفي، مقدمة لمسحق: ٢٠.

(٥) ينظر: تاريخ الأئمة الأندلسي، عصر مملكة قرطبة، د. احسان عباس، دار النفقة، ط٤، ١٩٨٩: ٢٠٦-٢٠٧.

(٦) ينظر: طرق الحملة: ١٢١.

والنصب، وكتب الابن، والرد على المعارضين نحو لرسالة مجلد تشتمل على قريب من ثمانين ألف روفة^(١)، إذ كان ابن حزم مكثراً من التأليف ولكن مفقود أو محتجب،^(٢) إلى جانب ذلك فقد وجد كثير من مؤلفاته التي اشتهرت كثيراً تذكر الدراسة على سبيل المثال^(٣):

١. طرق الحمامة في الالف والالاف

٢. الاحكام في اصول الاحكام

٣. الفصل في الملل والاهواء والنحل

٤. رسالة من لهات الخلفاء

٥. جمهرة تساب العرب.

عذبه:

اصبح المذهب الظاهري علامة مميزة، ميزت شخصية ابن حزم اكثر من اي شيء اخر.^(٤) إذ انه اعطى لهذا المذهب اكثر من مؤسسه داود الظاهري، كما انه سيادة المذهب الملكي، مع شيء من النصب، قد اثر في نهج ابن حزم وكتابه تثير واضحا^(٥)، والظاهرية هي مذهب فقهي ظهر في بغداد لوسط القرن الثالث الهجري، تشاه محمد بن داود الظاهري (٢٠٢-٢٧٠ هـ) انعكاساً لتطرق بعض المفسرين والمؤولين والقصاص واصحاب الرأي الموسع والباطنية، ولا يقبل هذا المذهب الا القرآن والسنة، فهو يقوم اساساً على الالتزام الحرفي بنصوص الآيات والاحاديث والابتعاد عن التأويل والقياس والتقليد^(٦)، وللمذهب الظاهري اثر كبير في حياة ابن حزم، وطبع نتاجه العلمي والفكري - على تنوعه واختلافه - بهذا الطابع، فهو يذم التقليد ويأخذ لرجح الاقوال وقربها في الكتاب والسنة والاجماع، ولا يقول بشيء إلا وله أصل في الكتاب والسنة، وعند البحث في منهجه وتقرير المنهجية الإسلامية وجدناه يسير على المبدأ ذاته، ولا يحد عنه.^(٧)

(١) ينظر: طبقات الامم، ابو القاسم صاعد بن احمد الانلسي (ت ٤٦٦ هـ)، مطبعة المعادة بمصر، (د.ت): ١٠٢.

(٢) ينظر: رسائل ابن حزم، مقدمة المطوق: ٧.

(٣) ينظر: نفسه: ٥-٧.

(٤) ينظر: سنن ابن حزم الظاهري، الاسلام في مصد علي بن احمد بن سعد بن حزم القرطبي الانلسي (٢٨٤-٤٥٦ هـ)، جمع وعناية وتخريج: الدكتور مجيد الطيفة، دار ابن حزم، بيروت - لبنان، ط١، ٢٠١١: ١٦.

(٥) ينظر نفسه.

(٦) ينظر: سنن ابن حزم الظاهري: ١٦-١٧.

(٧) ينظر: سنن ابن حزم الظاهري: ٢٨.

وفاته:

توفي ابن حزم الأندلسي عشية يوم الأحد لليلتين يقينا من شعبان سنة ست وخمسين وأربعمائة، إذ كان عمره - رحمه الله - إحدى وسبعين سنة وعشرة أشهر وتسعة وعشرين يوماً،^(١) (إلا إن لها محمد عبد الله العربي الأندلسي ذكر أنه قد توفي في سنة سبع وخمسين وأربعمائة)، رحل ابن حزم تاركاً وراءه تراثاً ضخماً وذكرأً باقياً في مضامير الطعام.^(٢)

نخلص مما سبق أن شخصية ابن حزم الأندلسي ذات قيمة تاريخية ومعرفية أحدثت أثراً في مجال الدراسات الدينية والأدبية على نحو متقرب فأصبح يستحق عناية الدارسين في المجالات الأدبية والنقدية كما هو موضع عناية الدراسات الدينية والفقهية.

ثالثاً: التصنيف الموضوعي لرسائل ابن حزم الأندلسي .

يمكننا دراسة رسائل ابن حزم الأندلسي وتطبيق نظرية التوصليل عليها، واستكشاف مقاصده أو ما جاءت به هذه الرسائل، وموقف المتلقي منها، وبيان أثر السياق في تحديد دلالة نص الرسالة، ومعرفة ما تضرر تلك النصوص من مفاهيم. إذ إن للتواصلية تصف للعلاقة بين العلامات ومستعمنها هذه العلامات^(٣).

وللتصوص الأدبية والشعرية / المرديّة دلالات متعددة تختلف باختلاف طبيعة القارئ وثقافته وتوجهاته، فالاستعمال الأدبي يخلق عالماً بديلاً للواقع ((لأنّ الأدب فيما انتهت إليه النظرية الأدبية الحديثة لا يرمي إلى الإبلاغ، بل إلى التعبير والإيحاء))^(٤).

ولا ننسى أن ننكر أن جميع هذه الرسائل قد كتبت نقلاً عن ابن حزم، فمعظم الرسائل تحمل في بدايتها عبارة قل: ابن حزم علي بن أحمد في ... دلالة على وجود كاتب يدون ما قاله ابن حزم وسنرتبها حسب هيمنة ورودها في كتاب الرسائل.

(١) ينظر: جذوة المقتبس في ذكر ولاة الأندلس، وإسراء رواية الحديث وأهل الفقه والأدب وذوي التباعة وقشعر، والحميدي محمد بن قنوح ابن عبد الله الحميدي (٤٨٨ هـ)، مكتبة الثقافة الإسلامية، نشر وتصميم وتطبيق، (د. ت): ٢٩١.

(٢) ينظر: سنن ابن حزم الطاهري: ١٦.

(٣) ينظر: علم النص مدخل متداخل الاختصاصات، تأليف كون فنن دايك، ترجمة وتعليق د. محمد حسن بحيري، دار القاهرة الإسلامية، ط١، ٢٠٠٦: ١١٥.

(٤) الإزياج من منظور الدراسات الأسلوبية، د. أحمد محمد ويس: ١٤٤.

أ- تصنيف الرسائل التاريخية (السيرة): وهي الرسائل الأكثر شيوعاً وعدداً من بين رسائل ابن حزم إذ يذكر، ويؤرخ فيها لحدثاً تاريخية كثيرة بما يخص الخلفاء عامةً وأهل الأندلس خاصة.

جدول رقم (١)

تصنيف الرسائل التاريخية (السيرة) عند ابن حزم

ت	موضوع الرسالة	المجلد	الجزء	الصفحة
١	من رسالة نطق العرب في تواريخ الخلفاء	١م	٢ج	١١٦-٤١
٢	أول الأسماء (الألقاب) التي وقعت على الخلفاء.	١م	٢ج	٤٣
٣	من ولي العهد أو قام بطلب الخلافة	١	٢	٥١
٤	من تسمى بولي العهد نون أن يسميه خليفة	١	٢	٥٣
٥	من ولي الخلافة بعهد	١	٢	٥٤
٦	من ولي الخلافة بتشاور	١	٢	٥٥
٧	من ولي الخلافة مغالبة	١	٢	٥٦
٨	من طلب الخلافة ولم يتم أمره	١	٢	٥٦
٩	من ولي الخلافة في حياة أبيه	١	٢	٥٨
١٠	من ولي الخلافة وأخوه أسن منه حي	١	٢	٥٩
١١	أربعة أخوة ولوا الخلافة (ثلاثة - اثنان)	١	٢	٦٢
١٢	أكثر ما اجتمع في عصر واحد ممن أصبحوا خلفاء	١	٢	٦٣
١٣	أعرف الناس من الخلافة	١	٢	٦٤
١٤	من ولي الخلافة ولم يتم سنة	١	٢	٦٤
١٥	من ولي عشرين سنة لصاعداً	١	٢	٦٥
١٦	المعوقات في الخلافة من النساء	١	٢	٦٥
١٧	ثلاثة تشرحوها للخلافة ماتوا في الأربعين يوماً	١	٢	٧٣
١٨	من غلب عن موضع خلافة	١	٢	٧٧
١٩	المتغلب عليهم	١	٢	٧٧
٢٠	من ولي مرتين	١	٢	٧٧
٢١	من يبيع ثم خلع ثم رد	١	٢	٧٧
٢٢	من ولي بعد عمه	١	٢	٧٨
٢٣	من ولي بعد جده	١	٢	٧٨
٢٤	لكثرهم ولداً	١	٢	٧٩
٢٥	من لم يكن له ولد	١	٢	٧٩
٢٦	من انقرض عقبه	١	٢	٧٩
٢٧	من ولي منهم صبياً	١	٢	٨٠
٢٨	من ولي وقد تجاوز سنين	١	٢	٨٠
٢٩	من ولي ومنه خمسون إلى ستين	١	٢	٨١
٣٠	من ولي ومنه بين أربعين وخمسين	١	٢	٨١
٣١	من ولي ومنه بين ثلاثين وأربعين	١	٢	٨١
٣٢	أطول الخلفاء عمراً	١	٢	٨٢
٣٣	أقصر الخلفاء عمراً	١	٢	٨٢
٣٤	من لم يستكمل خمسا وعشرين	١	٢	٨٢

٨٣	٢	١	من لم يستكمل أربعين	٣٥
٨٣	٢	١	من خلع منهم وسلم	٣٦
٨٣	٢	١	من خلع منهم وسلم	٣٧
٨٣	٢	١	من خلع وسعدت عيناه	٣٨
٨٣	٢	١	من خلع وقتل إلى مدة	٣٩
٨٣	٢	١	من خلع والثلث	٤٠
٨٤	٢	١	من لم يجب إلى الخلع وأصر حتى قتل	٤١
٨٤	٢	١	من قيم عليه فقتل ولم يدافع	٤٢
٨٤	٢	١	من خطب لبني العباس أو بني علي بالانكسار	٤٣
٨٥	٢	١	من قام بدعوة بني أمية بعد ذهاب دولتهم	٤٤
٨٥	٢	١	من تسمى بالخلافة من غير قریش	٤٥
٨٦	٢	١	من أراد أن يتسمى بها ومنعه مانع	٤٦
٨٦	٢	١	من قتل أباه من الخلفاء والعتقبيين	٤٧
٨٧	٢	١	من قتل ابنه	٤٨
٨٩	٢	١	من قام على أبيه	٤٩
٨٩	٢	١	من قتل أخاه	٥٠
٩٠	٢	١	من قتل صه أو خلعه	٥١
٩٢	٢	١	من قتل ابن أخيه	٥٢
٩٢	٢	١	خالقنا تصالحا	٥٣
٩٢	٢	١	من قتل عبدة	٥٤
٩٤	٢	١	موت غلب أو غلب القائد دون إصابة	٥٥
٩٥	٢	١	من عظم أمره من المعتقطين	٥٦
٩٦	٢	١	من غرائب الدهر	٥٧
٩٣	٢	١	نوكى الخلفاء	٥٨
٩٤	٢	١	ذو الفتح منهم	٥٩
٩٥	٢	١	عالمهم بعد الصدر الأول	٦٠
٩٥	٢	١	أدياؤهم وشعراؤهم	٦١
٩٨	٢	١	من ولي القضاء في صباه	٦٢
٩٩	٢	١	أسماء [ألقاب] مقترحة	٦٣
٩٩	٢	١	أول من سمي بالأدواء	٦٤
١٠٠	٢	١	ألقاب مضافة إلى الدولة	٦٥
١٠٢	٢	١	من مات من الخلفاء مقتولا وأنواع قتلهم	٦٦
١٠٤	٢	١	[من ولي الخلافة ولأمه أم ولد]	٦٧
١٠٥	٢	١	خليفة استحدث بعد الخلافة	٦٨
١٠٦	٢	١	من جلد قبل الخلافة	٦٩

ب- تصنيف الرسائل الوجدانية: وهو النوع الثاني من بين أنواع رسائل ابن حزم من حيث العدد والشبوع وهذه الرسائل تروي قصص أحداث عن ماهية الحب في ذلك العصر. ونجد أن أغلب هذه الرسائل رسائل واقعية قد اطلع عليها ابن حزم نفسه خلال مسيرة حياته، ومن أهم هذه الرسائل ما يأتي:

جدول رقم (٢)

تصنيف الرسائل الوجدانية عند ابن خزم

ت	موضوع الرسالة	المجلد	الجزء	الصفحة
١	طوق الحمامة في الألفه والآلاف	١	١	١٨
٢	باب الكلام في ماهية الحب	١	١	٨٤
٣	باب علامات الحب	١	١	١٠٣
٤	باب من أحب في النوم	١	١	١١٥
٥	باب من أحب بالوصف	١	١	١١٧
٦	باب من أحب من نظرة واحدة	١	١	١٢٠
٧	باب من لا يحب إلا مع المطبوعة	١	١	١٢٤
٨	بابا من أحب صفة لم يستحسن بعدها غيرها معا يخالفها	١	١	١٢٩
٩	باب التحريض بالقول	١	١	١٣٤
١٠	باب الإشارة بالعين	١	١	١٣٦
١١	باب المراملة	١	١	١٣٩
١٢	باب السغير	١	١	١٤١
١٣	باب طي السر	١	١	١٤٤
١٤	باب الإذاعة	١	١	١٤٩
١٥	باب الطاعة	١	١	١٥٣
١٦	باب المخالفة	١	١	١٦٠
١٧	باب العذل	١	١	١٦١
١٨	باب المساعدة والأخوان	١	١	١٦٣
١٩	باب للزبيب	١	١	١٦٧
٢٠	باب للواشي	١	١	١٧٠
٢١	باب للوصل	١	١	١٨٠
٢٢	باب الهجر	١	١	١٩١
٢٣	باب الرفاء	١	١	٢٠٥
٢٤	باب الغدر	١	١	٢١٣
٢٥	باب اليبون	١	١	٢١٥
٢٦	باب القنوع	١	١	٢٢٠
٢٧	باب الضنى	١	١	٢٤٤
٢٨	باب السلو	١	١	٢٤٤
٢٩	باب التوت	١	١	٢٥٧
٣٠	باب هنج المعصية	١	١	٢٦٧
٣١	بابا فضل التحف	١	١	٢٩٥

ت- تصنيف الرسائل الاجتماعية :

الجدول رقم (٣)

تصنيف الرسائل الاجتماعية عند ابن حزم

ت	موضوع الرسالة	المجلد	الجزء	الصفحة
١	أم خليفة تزوجت بعد خلافة ابنها	١	٢	٦٧
٢	من غرائب المناكح	١	٢	٦٨
٣	من تزوج من الكبراء والعلية منكحا ساقطا	١	٢	٦٩
٤	من تزوج من صغار الناس في الخلافة	١	٢	٧٠
٥	أخوفة لم يقع في الدهر مثلها	١	٢	٩٧
٦	فضيحة لم يقع مثلها	١	٢	٩٧
٧	امرأة فعدت المظالم	١	٢	٩٨
٨	من العيب	١	٢	١٠٦
٩	من الغرائب	١	٢	١٠٦
١٠	من نكح من بني هاشم في بني أمية	١	٢	١٠٧
١١	من تزوج من بني أمية من بني هاشم	١	٢	١٠٧
١٢	رسالة في الرد على ابن النخيلة	٢	٣	٧
١٣	رسالة في الرد على ابن النخيلي اليهودي	٢	٣	٣٩
١٤	نو السعد منهم	٢	٣	٧٥
١٥	مشائيمهم على قومهم وعلى الناس	٢	٣	٧٦
١٦	العور منهم	٢	٣	٧٨

ث- تصنيف الرسائل الفقهية :

الجدول رقم (٤)

تصنيف الرسائل الفقهية عند ابن حزم

ت	موضوع الرسالة	المجلد	الجزء	الصفحة
١	مجاهروهم بالإنهك في المعاصي	١	٢	٧٥
٢	هل للموت ألم لم لا	١	٢	٥٠
٣	رسالة في ألم الموت وإبطاله	٢	٣	٣٥٧
٤	رسالة للتوقيف على شارع النجاة باختصار الطريق	٢	٣	١٤٠-١٢٩
٥	تحديد الكافر	٢	٣	١٤٤
٦	الأعمال للمولوية للسنة	٢	٣	١٤٧
٧	السكوت بالمعروف والنهي عن المنكر	٢	٣	١٧٨
٨	وجوه التوبة	٢	٣	١٨١
٩	رسالة في الرد على الهاتف من بعد	٢	٣	١٦٩
١٠	رسالة البيان عن حقيقة الإيمان	٢	٣	١٧٧
١١	رسالة الإمامة	٢	٣	٢٠٧
١٢	رسالة في حكم من قال عن أرواح أهل الشقاء معذبة إلى يوم الدين	٢	٤	٣٦
١٣	حل الأرواح بعد الموت	٢	٤	٢١٩

٢٠	٤	٢	رسائل له أجاب فيهما عن رسالتين فيهما سؤال تصنيف
٤٢	٤	٢	يهودي يؤلف كتاباً في تبيان التناقض في القرآن الكريم

ج- تصنيف الرسائل العلمية:

جدول رقم (٥)

تصنيف الرسائل العلمية والأدبية عند ابن حزم

رقم	موضوع الرسالة	المجلد	الجزء	الصفحة
١	مؤلفات في الفقه	١	٢	١٧٨
٢	مؤلفات في علوم القرآن	١	٢	١٧٨
٣	في اللغة والنحو	١	٢	١٨١
٤	في الشعر والشعراء	١	٢	١٨٢
٥	في الأخبار والتواريخ	١	٢	١٨٣
٦	في الطب	١	٢	١٨٥
٧	في الفلسفة	١	٢	١٨٥
٨	في العدد والهندسة	١	٢	١٨٥
٩	نقلم للتأليف السبعة	١	٢	١٨٦
١٠	علم الكلام في الأندلس	٢	٣	١٨٦
١١	ابن حزم والثقافة اليهودية	٢	٣	١٥
١٢	على من يرد ابن حزم في هذه الرسالة	٢	٣	١٩
١٣	طريقة ابن حزم في الرد	٢	٣	٢٠
١٤	رسالة في مراتب العلوم	٢	٣	٢٢

ومن هنا نحاول أن ندرس رسائل ابن حزم من خلال محاولة تصنيفها حتى تميز بين النصوص التاريخية والنصوص غير التاريخية، والمرجعية. لأن النص التاريخي ينقل الأحداث والوقائع كما هي، مثل الرسائل التاريخية السبوية التي نقلها ابن حزم إذ نقلت أخبار الخلافة والخلفاء وأسماءهم وأمهاتهم وكل ما يتعلق بهم، وهذا بطبيعته يتطلب من القارئ إعمال الفهم والاستيعاب أكثر من إعمال تناول لما للنص الأدبي بصفته فناً فيعتمد أساساً على وسائل بلاغية مختلفة مثل الإشعارات، والتصور الخيالي، والرسول^(١).

وقد جرى تصنيفه حسب أنواعه إلى خمسة أنواع هي الرسائل التاريخية هي الأولى لكثرتها ثم بعدها تأتي رسالة طوق الحمامة في الألفه والألف تحت عنوان الرسائل الوجدانية وبعدها.

(١) من كتابها لتلقى والتلوين، المملكة المغربية، جامعة محمد الخامس، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية بقرطاج، سلسلة ندوات ومخطوطات رقم (٣)، ١٥، ١٩٩٥. (تأويل النص الأدبي وتطبيقات ومنظمة للجيلالي الكريمة): ٣٥-٣٦.

تلحظ من الجداول السابقة هيمنة الرسائل التاريخية (المسيرية) لكثرة ورودها في طيات رسائل ابن حزم.

ونلاحظ من مسرد الجداول الخمسة الآتية الذكر أن مجموع هذه الرسائل قد صنفت على هذه الجداول حسب شيوعتها وكثرة ورودها وهيمنتها، وقد بان لي من كل ما تقدم ملاحظات عدة، ونتائج يمكن عدها أولية لما أحصيته من تصنيفات للرسائل حسب موضوعاتها منها:

١. شكّلت الرسائل التاريخية للنسبة الأعلى من بين رسائل ابن حزم، إذ بلغت (٦٩) رسالة.

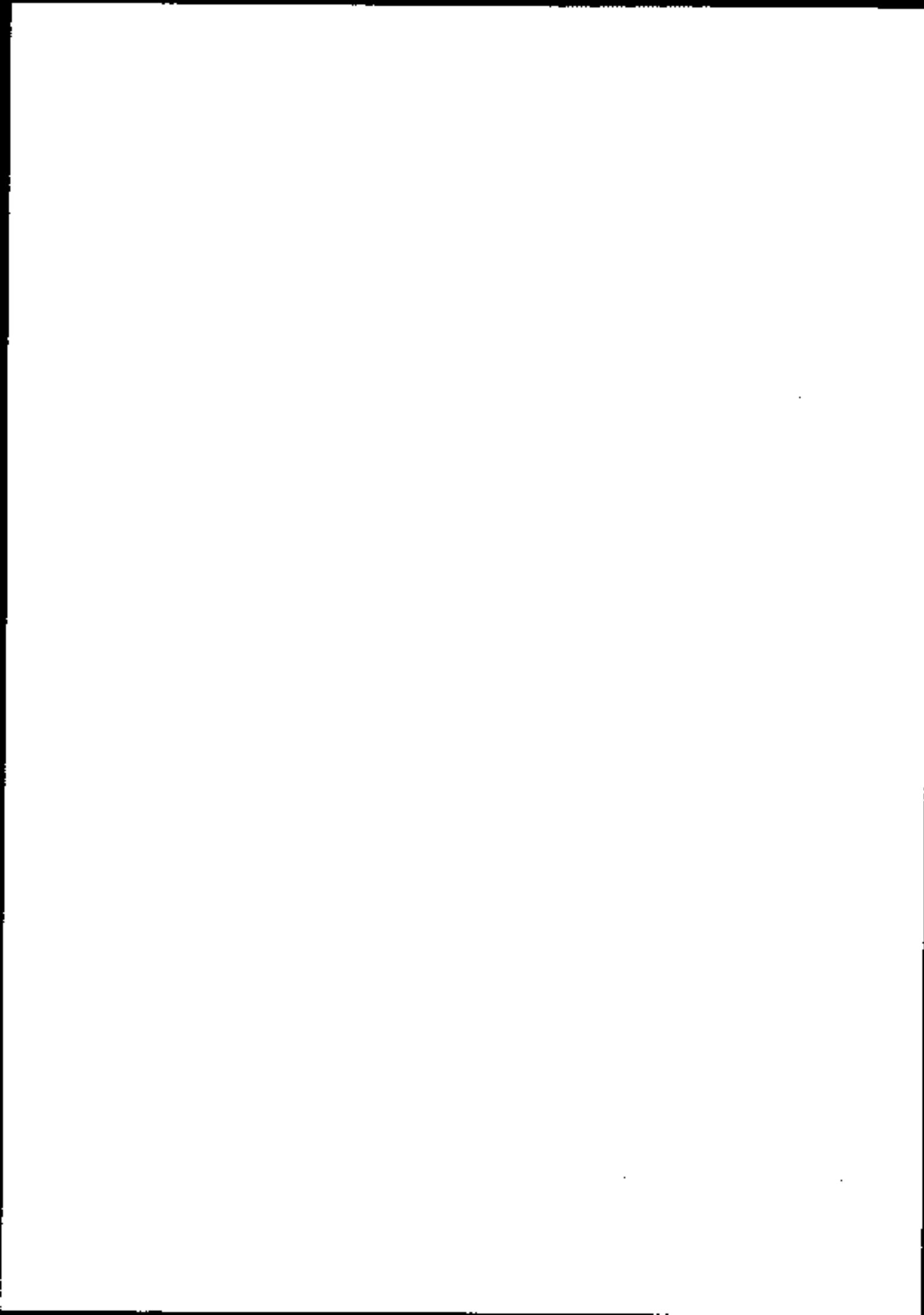
٢. أمّا الرسائل الوجدانية، فقد جاءت ثلثية فبلغت (٣١) رسالة.

٣. في حين كان عدد الرسائل الاجتماعية (١٦) رسالة.

٤. وبلغت للرسائل الفقهية (١٥) رسالة، متقدمة على الرسائل العلمية من حيث عدد ورودها.

٥. وقد جاءت أخيراً من حيث شيوعتها الرسائل العلمية، إذ كان عددها (١٤) رسالة.

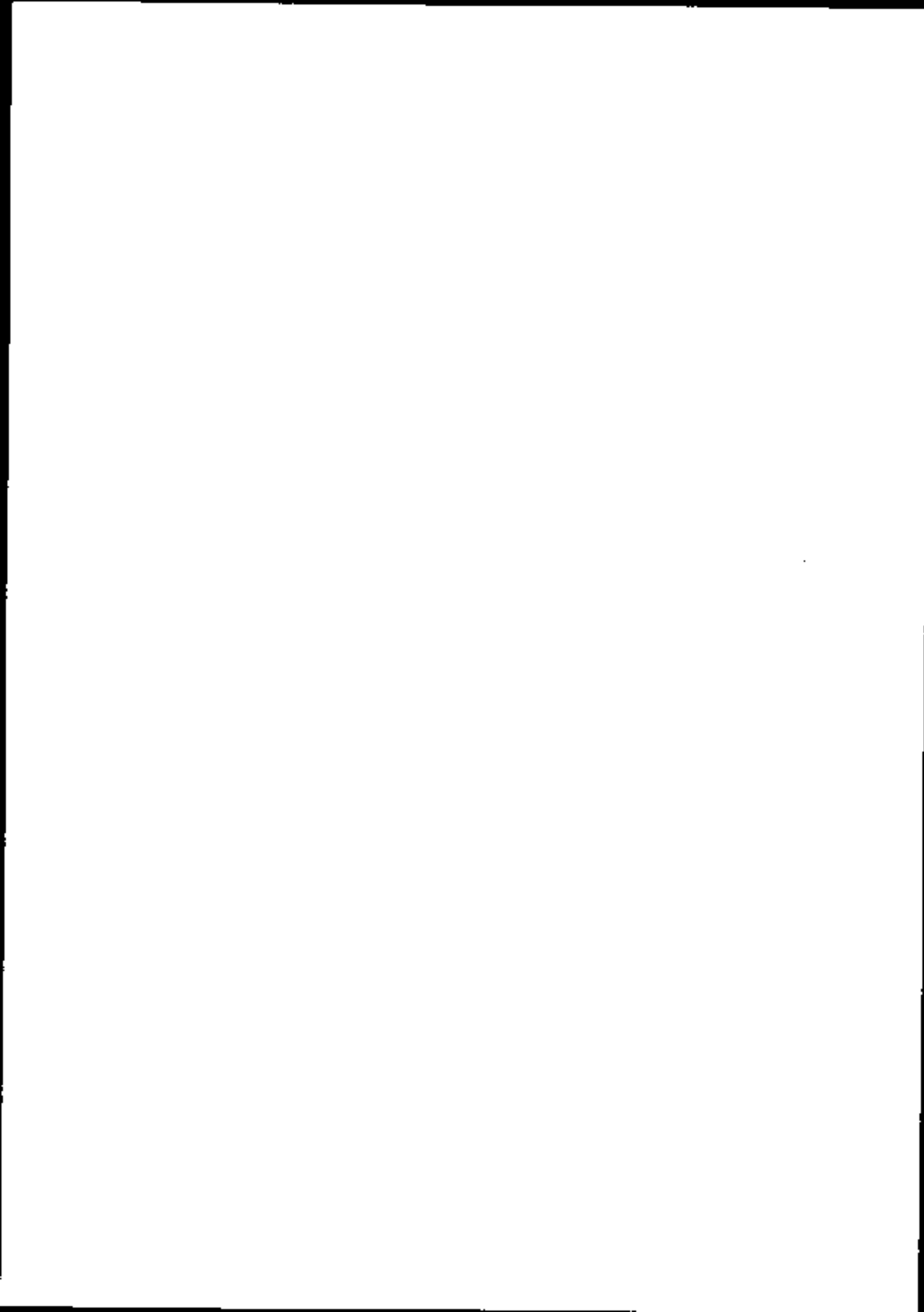
وبعد استقرائي لمجلدي الرسائل وجدت هيمنة واضحة للرسائل التاريخية في المجلد الأول من مجموع الرسائل، وتلاها في ذلك الرسائل الوجدانية، ومن ثمّ الرسائل الاجتماعية، وكذلك لحتوى عشرة رسائل علمية وادبية، وفتشرت الرسائل الأخر في المتبقي من المجلدين.



المقدمة

الرسالة في نصوص رسائل ابن حزم

- ❖ المبحث الأول: مفهوم الرسالة ووظيفتها
- ❖ المبحث الثاني: الرسالة بين الشفهية والكتابية
- ❖ المبحث الثالث: الإطار العام والخاص للرسالة
في نصوص رسائل ابن حزم



المبحث الأول مفهوم الرسالة

أولاً: الرسالة ومفهومها عند مفكري الغرب ونقادهم:

تختلف وجهات نظر الدارسين في التعبير عن مفهوم الرسالة، أو لنقل إنهم تباينوا من وضع مصطلح محدد متفق عليه، إلا أنهم انطلقوا في تحديد ماهيتها فهي تعدّ عند كثير منهم المحتوى الذي يرغب المرسل إيلافة للمرسل إليه^(١)، وذهب بعضهم إلى أنها الجانب المادي للموس في العملية التخاطبية^(٢)، وتتمثل الرسالة بالمعاني والكلمات المتبهاة التي ينتجها المصدر إلى المتلقي ليبلغهم المقصد^(٣)، إذ يكون الناتج اللغوي للمرسل الذي يضع فكرة في codes (رموز) معينة فحين تكتب الرسالة المكتوب المدون هو الرسالة، وحين نتكلم كذلك فالحدث المتكلم به هو للرسالة^(٤).

ربما تجسدت أفكار المرسل في صورة سمعية حين يكون التخاطب شكلاً شفهياً في حين يكون علامات خطية ملحوظة لما يكون النص - الرسالة - مدونة مكتوبة^(٥)، وتختلف الرسالة بحسب المواقف الكلامية التي قيلت فيها وكذا الحال مع طبيعة ما تحتوي عليه من موضوعات تتضمنها عاطفية كانت أم سياسية أم لسانية أم غيرها، وتشكل الرسالة كتلة بنيوية متماسكة الأجزاء ولا يمكن الفصل بين أجزائها كلاً أو جزءاً، وأية محاولة للفصل بين هذه الأجزاء يؤدي إلى اختلالها، وهو ما ينتج عنه (عادة تشكيل بنيتها ثانياً)^(٦).

وبعد ما تقدم تأتي إلى معرفة ما يخص الرسالة في فكر النقاد الغربيين، إذ وجدت معاًها للعام أنها ((وحدة من الإشارات المتعلقة بقواعد تركيبات محددة مضبوطة يبحثها

(١) ينظر: المحاوره مغربية تداولية: ٣١.

(٢) ينظر: التواصل اللساني والشعرية: ٢٧.

(٣) ينظر: مدخل في الاتصال الجماهير ونظريات التغيير: ٢٩.

(٤) ينظر: نفسه: ١٩.

(٥) ينظر: التواصل اللساني والشعرية: ٢٧.

(٦) ينظر: المحاوره مغربية تداولية: ٢٤.

جهاز البث (الإرسال) إلى جهاز الاستقبال عن طريق قناة حيث تستعمل كوسيلة مادية للاتصال^(١).

اصطلح الدكتور عبد السلام المسدي على مفهوم الرسالة اسم ((الخطب الأصفر))^(٢) على النص أو الرسالة التي تمثل في نهاية الأمر ((محتوى الإرسال)) وتتمحور حول أطار مرجعي معين، ونستنتج فبنية نظامها في ضوء نظام لغوي مقنن (سنن Code)^(٣).

وهناك ثلاثة أمور يجب مراعاتها في الرسالة هي^(٤):

❖ طريقة لرسالة (code) الرسالة.

❖ مضمون الرسالة (النص).

❖ طريقة معالجة الرسالة.

قد تتنوع محتوى الرسالة فمنها الصريح ومنها الضمني، ولذلك فتجاح العملية التواصلية متوقف على اتقاق طرفي الحوار على معنى ضمني واحد، أي أن يكون هناك تطابق بين ما يقصده المرسل وما يفهمه المتلقي^(٥).

وتقول اندي ريشاد (Indy Richard): ((طالما أن الاتصال هو إيصال رسالة إلى الغير بغية تغييره، أو إقناعه بشيء ما، فإن نجاحها يتوقف على إيصال المعنى الضمني لها، ليصبح فشلها التضارب بين المعنى الصريح والمعنى الضمني))^(٦).

يتكون الخطاب من ملفوظ ذو دلالة معينة، ((فالدلالة المعنية هنا محتواة داخل الخطاب ذاته وليست خارجه عنه، ويمكن اشتقاقها من سياق العبارة الواردة في النص، من دون الحاجة للجوء إلى تحميل بعض للنصوص ما هو فاض عبر حاجاتها الأسلوبية، فلو ساطة منقاة إذا كان المقصود محتوى الخطاب ومقاصده وقيمه

(١) لتواصل لساني ولسانية: ٢٧.

(٢) بنظر: الأسلوبية والأسلوب، عبد السلام المسدي: ٩٨.

(٣) بنظر: نصه: ٩٨.

(٤) مدخل في الاتصال الجماهيري ونظريات التغيير: ١٩.

(٥) بنظر: المحاضرة مقارنة تداولية: ٣٤.

(٦) لتواصل لساني ولسانية: ٢٧.

المعرفية، بيد أنها متصلة في نية القول، المتوجه بها صوب المرسل إليه. فالمشاركة بين الطرفين (المخاطب/المخاطب، المرسل/ المرسل إليه، المؤلف، القارئ) شرط في تحقيق الرسالة^(١).

والمعنى الذي يحمله الخطاب ((يقع على مستوى براغماتي^(٢) معين يمكن أن نسميه نية القول؛ لأنه يختار على أساس وضعية محدد للإقناع للحجبة، للإظهار وغيره، ويقرر درجة الحضور والحديث السيل والتناغم والتشكيكية ... إلخ للمعبر عنه^(٣).
والرسالة عند جاكسون لا تتحدد بالقوانين المعيارية أي بنظام محدد - لغة معينة - بل قد تشير أحياناً إلى مجموع الأنظمة اللغوية المعروفة ويمثل التفوه اللغوي علامة معقدة الصلة بالواقع لل فوق - لغوي extra - clinguistic لتتووع مستوياته، مما يدعونا تمييز أربعة مستويات للتفوه اللغوي وهي: المستوى الفونيمي، والمستوى المورفمي، والمستوى التركيبي، والمستوى الخطابي، أي أن هناك ترتيباً هرمياً للمستويات اللغوية^(٤).

وقد بين جاكسون أن بنويي براخ اعتمدوا على مبدأ لساني قنبنوا محور الترامن الذي اكتشفه سوسير ولم يتجاهلوا الدراسة التعاقبية ويوضح صدى ذلك عند موكلروفيسكي في تحديده للنص من خلال بنية دلخلية وبنية خارجية^(٥).
ميز جاكسون بين الوظيفة الشعرية بوصفها مرانفا للنص إذ أن الشعرية علم معني بالكشف عن خصائص للخطاب لا بوصفه نصاً، بل بوصفه جامع الضرورية لكل

(١) لخطب لندي عربي لمعاصر وعلاقته بمنهج تفقد العربي، د. هيام عبد زيد عطية، دمشق، ١٩٦٢: ٢٧-٢٦.

(٢) براغماتية (Paragmatism): مذهب فلسفي يقرر أن الحكم لا يبلغ غايته إلا إذا قاد صاحبه إلى العمل الناتج لفكرة الصريحة هي لتأجدة، أي الفكرة التي تحفظها التجربة . فكل ما يتحقق بالفعل فهو حق ، ولا يقاس صدق القضية إلا بنتائجها العملية، للمعجم للفلسفي، جويل صليبيا: ١٣/١-٢.

(٣) في أصول الخطب لندي الجديد، مجموعة باحثين، ترجمة وتقديم: أحمد المدني، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٧: ٦١.

(٤) ينظر: اتجاهات شعرية لتحديث، الأصول والمقولات، سلسلة رسائل جامعية، برسف سنكر، دار الشؤون الثقافية العامة، دمشق - بغداد، الاضمية، ١٩٨٠: (دت): ٤٤.

(٥) تقاطع النصي، لتناصية النظرية والمنهج، نهضة فيصل الاحمد، الهيئة العامة لتصور الثقافة، القاهرة، ١٩٦٠: ٤٧.

نص النبي، فإن الخطاب الالهي لا يرادف مفهوم النص بل يقع الخطاب بالنسبة إلى النص وقوع اللغة عند سوسير بالتنمية للكلام^(١)، ((الخطاب في حقيقته كيان لغوي يهدف إلى توصيل غرض بلاغي بين جهة (المُخاطَب والمُخاطَب)، بغض النظر كونه مقروءاً أو مسموعاً ويشترط في الخطاب اشتراك المرسل والمرسل إليه مع ضرورة تأثير الأول في الثاني))^(٢).

بلغت انتباه السامع أي المرسل إليه مسميات كثيرة (لرسالة)، ففي بعض الأحيان يطلق عليه المكتوب ونارةً أخرى تجده هو عبارة عن كتاب ولكن يطلق عليها كما هو عند ابن حزم الأندلسي في كتابه (طوق الحمامة في الألف والألف) وقد نكر بعض النقاد الغربيين ومنهم "هلبش" أن (الكتاب) هو النوع الرابع من النصوص فالكتاب ينشأ بوصفه نتيجة لسلسلة طويلة من وقائع بناء للنص، وبذلك يكون بالنسبة لنا نوعاً نصياً حقيقياً بعد مع ذلك غير مثالي تماماً، لأنه مفهوم جامع لنصوص جد مختلفة، (قارن، كتاب طبع، وكتاب تعليمي، وكتاب خرافات، وراوية، ومجلد الشعر الخ)^(٣) وهذا يدل على مسوغات تسميات الرسائل أو النصوص بأسماء متعددة الدلالات.

فالنص هو تتابع منظم لفظي من الإشارات اللغوية التي تفهم على أنها توجيهات من مرسل معين إلى مخاطب معين وتترك الإشارات النصية على نحو محدد، وقد يقع استيعاب النص من خلال المرسل إليه على أساس بيانات النص والموقف والذاكرة^(٤). وقد صنفت الرسائل إلى أربعة أنواع وهو التصنيف الذي جاء بها على وفق معايير وضعها "هلبش" وهذه الأنواع هي^(٥):

١. الحوار اليومي

٢. المناقشة

٣. المحاضرة

(١) ينظر: اتجاهات شعرية، يوسف استنر: ٤٥.

(٢) خطاب الفندي المعاصر وعلاقته بمناخ النقد الغربي: ٤٥.

(٣) يدخل إلى علم النص، مشكلات بناء للنص، تأليف: زيمسلاف واورزنيك، ترجمة وتطبيق: د. سعيد حسن

بحيري، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، مدينة نصر — القاهرة، ط٢، ٢٠١٠: ٤٩.

(٤) ينظر: نفسه: ١٩.

(٥) ينظر: نفسه: ٤٦.

٤. الكتاب

وتعد أنواع النصوص عنده هي ((أقسام بنوية لوقائع للتواصل يقابلها بأقسام وظيفية لوقائع التواصل))^(١).

وتعد (الرسالة) محور دراسات النقد الحديث إذ وجهه للمدارس النقدية اهتمامها نحو (الرسالة) وخير مثل على تلك مدرسة النقد الجديد^(٢)، ولكنها وقعت في أخطاء فلكحة بعزل للرسالة عما سواها والنظر فيها على أنها عمل مطلق^(٣).

((الرسالة هي عبارة عن متتالية من العلاقات بين المرسل والمرسل إليه بواسطة قناة تستعمل لنقل للرسالة، أي هي مجموعة من المعلومات المترسقة حسب قواعد متتف عليها تشكل بعداً مادياً محسوساً من الأفكار التي يرسلها المرسل وتحيل على المرجع العام المشترك بين المرسل والمرسل إليه ويمكن تحديد الفرق بين كل رسالة وأخرى في مدى إظهار قوة حضور كل وظيفة من الوظائف الست فحسب نية التواصل وأهدافه والظروف المحيطة في إجاح فعلية للتواصل أو إفشالها))^(٤)

وقد ركزت المدرسة الشكلية في دراسة الألب على مذهب الدلالة الاجتماعية **Social signficance** وفكرة ((الرسالة)) **Message** وهي للهدف الذي يرمى للكتاب إلى تحقيقه^(٥).

حدث للبنوية حذو لشكلانية بالاهتمام بالنص إذ كان يبدأ عملهم بالنص وينتهي به^(٦). ومما وقعت عليه أن الناقد للفد حازم القرطاجني قد أشار ولمح إلى بعض عناصر نظرية التوصيل، قبل أن يتسنى لجاكسون بحوالي سبعينات عام، وهذا يظهر سبق الناقد العرب للقدماء إلى القول بهذه النظرية، إذ أنهم حللوا ما كان خالياً على نظرائهم قبل أن يصلوا إليه، فزاه قد أشار إلى بعض عناصر الاتصال اللغوي وصلتها

(١) مدخل إلى علم النص: ٤٨.

(٢) ينظر: لمصطلحات الأبيية الحديثة: ٧٢.

(٣) ينظر: الخطبة والتكبير: ٢٩.

(٤) نظرية التواصل، المفهوم والمصطلح، د. رضوان القسيمي، إسماعيل العكس، مجلة جامعة تشرين للدراسات والبحوث العلمية، سلسلة الألب والعلوم الإنسانية، مج ٢٩، ع ١٤، ٢٠١٧: ١٤٢.

(٥) ينظر: لمصطلحات الأبيية الحديثة: ٦٨.

(٦) ينظر: في نظرية الألب، د. شكري عزيز ماضي، دار الحديث، بيروت — لبنان، ط ١، ١٩٨٦: ١٨٤.

بالإنب فنذكر أنّ الأقول للشعرية (تختلف مذاهبها واتحاء الاعتماد فيها بحسب الجهة أو الجهات التي يعتني الشاعر فيها بإيقاع الحيل التي هي عمدة في إتقانها من التنفوس لفعل شيء أو تركه أو التي هي اعوان للعمدة. وتلك للجهات هي ما يرجع إلى القول نفسه. أو ما يرجع إلى القائل. أو ما يرجع إلى المقول فيه أو ما يرجع إلى المقول له)^(١)، وبحسب ما وردة يمكن للباحث رسم مخطط بوضح ما ذكره لقرطاجني، وهو كالآتي:

ما يرجع إلى المقول فيه

(تسياق)

ما يرجع إلى القائل ← ما يرجع إلى القول ← ما يرجع إلى المقول له
(المرسل) (نصه الرسالة) (المرسل إليه)

مخطط (٧)

عنصر الاتصال عند القرطاجني

يركز القرطاجني على عنصر (الرسالة) والوظيفة الأنيبة التي تؤديها وتوحيدها مع تسياق، فهما عماد هذه للوظيفة، أمّا (المرسل والمرسل إليه) فيُعدّان كدعامات واعوان لتحقيق هذه المغاظة^(٢)، فيذكر القرطاجني في ذلك: ((الحيلة فيما يرجع إلى القول فيه وهي محاكاته وتخيله بما يرجع إليه أو بما هو مثال لما يرجع إليه هما عمودا هذه الصنعة وما يرجع إلى القائل والمقول له كالأعوان والدعامات لها))^(٣).

يظهر لنا مما تقدم التفاتة القرطاجني للكبيرة إلى (الرسالة) بوصفها عماد للصليّة للتواصلية، وتتضح كذلك عناية بالغة التي تعد مرتكز التجربة الأدبية، ويبدو لي أنّ قراءته لأسس النظرية التواصلية يمكن عدها منطقاً عربياً صحيحاً ويمكننا الاتكاء عليه

(١) منهاج البلاغ وسراج الأدباء، حازم القرطاجني: ٣١٦، نقلاً عن كتاب في الشعرية العربية قراءة جديدة في نظرية قديمة (دراسة)، طراد الكبسي، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ٢٠٠٤: ٩٩.

(٢) ينظر: لخطوة والتكبير: ١٨.

(٣) منهاج البلاغ وسراج الأبناء: ٣١٦.

في فهم معطيات النظرية لتواصلية عند العرب القدماء، كل ذلك يشير إلى حقيقة فهمهم إلى غاية التواصل وأحواله التي يجب أن يتوافر عليها تتم بذلك التوصيلية. تؤدي لرسالة وظيفة رئيسة ومهمة في عملية التوصيل إذ تميز الأقب من غيره من النتائج اللغوية، وهذه الوظيفة عدة تسميات نقدية منها^(١).

١. الوظيفة الشعرية Poétique: تعد أهم وأولى وظائف للعنصر الثالث من عناصر نظرية التوصيل، وقد عرفها بعضهم بـ (مجموعة المبادئ الجمالية التي تقود الكاتب في علمه)^(٢)، ويعد جاكسون ((الاب الشرعي للشعرية، يبين أن الشعرية تهتم بالقضايا اللسانية، وبما أن اللسانيات هو العلم الشامل للبهنيات اللسانية، فإنه يمكن عدّ الشعرية جزءاً لا يتجزأ من اللسانيات وإذا دراسة الشعر ليس هي الوحيدة داخل مناهج عالية للدراسة اللسانية للوظيفة الشعرية))^(٣).

٢. الوظيفة الانشائية: وهي تسمية أخرى استعمالها عدد من نقاد العرب منهم عبد السلام المسمدي^(٤)، معطاً استعمال هذا المصطلح بدلاً من الشعرية بأن العبارة الأجنبية تدل في أصل وضعها على الخلق والإتياء^(٥)، كما أستخدمها الناقد فاضل ثامر في كتابه مدارات نقدية^(٦).

٣. الوظيفة الشاعرية: هي تسمية أخرى لعنصر الرسالة التي ذكرها الناقد عبد الغداسي، عرفها بأنها ((برز سمات النص الأدبي وأخطرها وقد توجد الشاعرية في النصوص غير الأدبية أو نص لم يقصد منشؤها أن تكون أدباً والنص يأخذ بتوظيف للشاعرية داخله ليُجر طاقات الاشارات اللغوية فيه فتتعلق ثنائيات الاشارات وتتحرك داخله))^(٧)، وقد اثبت الناقد ان الشعرية والشاعرية هما صفات

(١) ينظر: نظرية التوصيل في نقد الأدبي العربي الحديث: ١٨٢.

(٢) مفهومات في بنية النص: ٢٢، نقلاً عن كتاب الخطاب النقدي المعاصر وعلاقته بمنهاج النقد الغربي، د. هيام عبد زيد عطية: ٢٩١.

(٣) الخطاب النقدي المعاصر وعلاقته بمنهاج النقد الغربي، د. هيام عبد زيد عطية: ٢٩١.

(٤) ينظر: الأسلوبية والأسلوب نحو بديل لساني في نقد الأدب، عبد السلام المسمدي: ١٥٦.

(٥) ينظر: نفسه: ١١٧.

(٦) ينظر: مدارات نقدية في إشكالية النقد والعدالة والهداج، د. فاضل ثامر، در الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط ١، ١٩٨٧: ٢٢٢.

(٧) الخطبة والتكبير، عبد الله الغداسي: ٢٤.

صفات منتصفة في الشاعر وشعره فلا تختلف لشعرية عن هذه التسمية لأن كلاهما مما من بالشعر والشاعر.

٤. الوظيفة الانبئية: وهي للتسمية التي أطلقها الناقد حمادي صمود كوظيفة لعنصر الرسالة^(١).

وقد ذكرت الباحثة سحر الشجيري الوظيفة الجمالية و الإبداع (La poetique) كوظائف لعنصر الرسالة في نظرية التوصيل^(٢).

يبين جاكسون أن هذه الوظائف هي قبل كل شيء الاجابة عن السؤال التالي: ما الذي يجعل من رسالة لفظية أثراً فنياً؟^(٣) ويرى أن الوظيفة الشعرية تهيمن في الخطاب الانبئي^(٤)، إذ إن الأديب يبغى ((استهداف الرسالة بوصفها رسالة والتركيول على الرسالة لحسابها الخاص هو ما يطبع الوظيفة الشعرية للغة .. ونست الوظيفة الشعرية هي الوظيفة الوحيدة لفن اللغة، بل هي فقط وظيفته المهيمنة والمحددة، مع أنها لا تلعب في الأنشطة الأخرى سوى دور تكميلي عرضي ومن شأن هذه الوظيفة إيضاح الجنب المعلوم للدلالة ان تصقت بذلك الثنائية الأساسية لدلائل الأضياء وبالإضافة إلى ذلك، لا يمكن للسائيات، وهي تعالج الوظيفة الشعرية، أن تقتصر على مجال الشعر ... ومن جهة أخرى لا يمكن للتخيل اللساني أن يقتصر على الوظيفة الشعرية فخصوصيات الأجناس الشعرية المختلفة تستلزم مساهمة الوظائف اللفظية الأخرى))^(٥)، أي حضور الوظيفة الشعرية.

لذا تعد الوظيفة الشعرية هي مركز الخطاب الأنبي نظراً لإسهام عنصر آخر في البناء إلى جانب الوظيفة الشعرية، أي أن هيمنتها على الرسالة تلوين المحاور الأخرى يلوونها، كما أن للوظيفة الشعرية ممكن أن توجد في الخطاب العنسي وفي الكلام للعادي بصورة غير مقصودة لذاتها إنما كإسهام في التعبير^(٦).

(١) ينظر: معجم المصطلحات النقد الحديث، حمادي صمود: ١٤١/١.

(٢) ينظر: نظرية التوصيل، سحر كاظم الشجيري: ١٨٨-١٨٩.

(٣) قضايا شعرية: ٦٤.

(٤) ينظر: لتلقي في شعر ما قبل الاسلام: ١٥٧.

(٥) قضايا شعرية، جاكسون: ٣٦-٣٦.

(٦) ينظر: لتلقي في شعر ما قبل الاسلام: ١٥٧.

هل للوظيفة الشعرية غاية في ذاتها سواء هيمنت على النصوص القديمة أم للحديثة؟ إن الغاية من الوظيفة الشعرية ((... تعطيل عملية تفكير المتن أو على الأصح تبطئها مجرة بذلك مفكك المتن على توجيه الانتباه أكبر نحو النص وبالتالي تتبع مسار المتنين بأناة ودوية، كل هذا يؤدي إلى خلق نشاط سيكولوجي لدى المتلقي (...))^(١) فالمتلقي يحتاج إلى وقت يستثمر فيه طرائق عدة لتفكيك الرسالة وإعادة تركيبها لكي يحصل على دلالات عدة، لأن من مهام الوظيفة الشعرية عراقلة وصول دلالة التي في أسرع وقت ممكن، فضلاً عن ذلك أنها تحمل النص دلالات عدة فوق هذا أن سر الجمال الفني ولابد للوظيفة الشعرية^(٢).

أسند جاكسون الوظيفة الشعرية إلى تفاعل محوري الاختيار والتأليف الذين هما أساس السلوك اللفظي في الرسالة الاعتيادية إذ نستطيع أن نؤلف جملاً متعددة من خلال اختيار - مثلاً - أسماء وأفعال مترادفة المعاني أو متقاربة دلاليًا في المعنى، كقولنا: للطفل بنام، الولد ينصن للصبي يقف، الغلام يستريح، فهي جمل متقاربة دلاليًا وإن كانت متفاوتة التماثل من زاوية نظر ما، فعند استبدال معنى بمعنى متقارباً له في الدلالة كما في الجمل السابقة نحصل على رسالة عادية، فنتج الوظيفة الشعرية من خلال استبدال كلمة متساوية لها في الوزن ومختلفة في دلالة المعنى، إذ يقول: النهار بنام، الورق يقف، النيل ينصن، الظلام يستريح^(٣).

إن رؤية جاكسون تجعلنا نفق على أهم دلالة للوظيفة الشعرية إذ تعد الشفاهية سمة فنية قد اشتهرت عند المتلقين في الأندلس مما جعلت السامع بذلك الوقت يتسنى وضوح الفكرة ويحصر النص وترتيبها ترتيباً عقلياً لكي يتمكن من حفظها^(٤)، ((ولعل الشعرية تعني تركيز هذه الرسالة على نفسها واستبعادها لبقية العناصر التي تشترك معها لتكوين أية رسالة (المُرسل، المرسل إليه، وسيلة الاتصال، الشفرة، المرجع)، وتتجور الرسالة على محورين في تركيبها على نصها (اللفظ التركيبي والصوت

(١) سلايم تحليل الأسلوب، ميكانيل رولان: ١١.

(٢) ينظر: قلبي في شعر ما قبل الإسلام : ١٥٨.

(٣) ينظر: قضايا الشعرية، جاكسون: ١٥٩.

(٤) ينظر: نفسه: ٣٣.

الاستدلالي) وتتجلى الوظيفة الشعرية كما يقول جاكسون عندما تسقط مبدأ التكافؤ في محور الانتقاء أو الاستدلال، وللوظيفة الشعرية وظيفة هامة: وهي إشارة للبنية للدلالة المشابهة للبنية اللغوية^(١).

ثانياً: سلطة الرسالة (النص الأدبي) وأثر المرسل إليه فيها:

يبدو أن دور القارئ حسب التصور المنهجي خاضعاً بشكل جلي سلطة النص ذاته، فنوليا القارئ وأفكاره وخبرته، وكذلك نوايا مبدع النص نفسه لا قيمة لها، بل إن رولان يارت عندما أشار إلى (موت المؤلف) ورفض الإحالة إلى مرجع خارج للبنية اللغوية للنص نفسه^(٢).

بيد أن زمن تمتع الرسالة بفراديتها واستقلالها وبذلك القسط الوافر من العناية والاهتمام الموجه إليها، لأن سلطة النص لم تستمر طويلاً، فالإتجاهات ما بعد البنوية، وبشكل خاص الإتجاهات التفكيكية والإتجاهات المتمحورة حول القراءة والتلقي، قد جعلت من القارئ ذا سلطة على حساب انتهاء سلطة النص، إذ أصبح للقارئ خالقاً للنص بعد أن كان مجرد متلقٍ سلبي خاضع لسلطة النص وشعره^(٣).

لذا نجد النص قد ذهب مركزيته أمام القارئ الذي أصبح بمسك زمام الأمور في فك شفرات النص وقراءتها وتأويلها وتفسيرها ومعرفة ما يخفيه من حقائق ودوافع تأليف بيد أن وفي أغلب الأحيان نلاحظ أن للقارئ قد صنع من خلال للقراءات المتعددة نصاً جديداً لربما يفوق النص نفسه.

سعى ابن حزم إلى تأسيس مذهب فكري متكامل يكون بديلاً للثقافة المشرقية السائدة، وقد ضمت مدرسته مجموعة من العلماء والمؤرخين والأصوليين ورجال القضاء والسياسة، وقد قامت هذه المدرسة أساساً على سلطة النص مستمدة تأثيرها من منطق البرهان، أي كان عليه التحرر من سلطة النص، مستمدة تأثيرها من منطق

(١) تشاريع نقد، عبد العزيز حمودة: ١٥٨-١٥٩.

(٢) ينظر: القصيدة والتلا، سلطة النص أم سلطة القراءة؟، فاضل ثامر، من أبحاث المرصد الشعري للثامن، المحور الثاني (الشعر العربي الحديث وآليات الحضارة المعاصرة) اعداد: علاء خصيباك، نثر الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ج. ط. ١٩٨٨: ٤٥-٤٦.

(٣) ينظر: نفسه: ٤٦.

ليرهن، وأن إعادة قراءة الأصول التي فتحت باب الاجتهاد في هذه المدرسة وظفت صورة حرية التفكير العلمي، وكان ذلك له نور مميز للتخلص من أساليب تفهم الجاهزة، أي كان عليه التحرر من سلطة النص، وإيجاد أدوات جديدة لقراءة واعية^(١). بما أن الرسالة هي نص أدبي وهي أحد أنواع الأجناس الأدبية لذا تعتمد الرسالة على بناء النص الأدبي ومعرفة دلالاته وتكوينه.

وتعد النصوص القائمة على التواصل ضمن إطار علم النص إذ اقترح بعض العلماء تعريفها بحسب تطلاق للبحوث من القرائن رئيس نصي دلالي - موضوعي، وقد عرف العالم (فان دريك ١٩٧٢) النص المتعلق بالتواصل ((بأنه بنية سطحية توجهها وتحفظها بنية عميقة دلالية، وتعد البنية العميقة للدلالة للنص بالنسبة له أيضاً نوعاً من إعادة صياغة مجردة، تعتمد في النواة ((البنية الموضوعية للنص))^(٢).

((وفي إطار علم اللغة القائم على التواصل ويقابل بين المفهوم الاستاتيكي للنص (النص بوصفه محصولاً لمنطوق، النص بوصفه تتابعاً متماسكاً من الجمل) والمفهوم العلمي للنص، ومن النظرة الظاهرية للمحضنة نجد أيضاً، كما هي الحال فيما سبق، تعريفها موجزة مدمجة للنص من جهة، وتحديدات طويلة، مفصلة من جهة أخرى تطمح إلى كمال التعريف. وينظر إلى النص بوجه عام على أنه (الكلمة الكلية للإشارات التواصلية في تفاعل تواصلية)، أو متحقق لعنصرية تواصلية بين محققة (منشئ النص) ومتلقيه^(٣).

يتضح مما تقدم أن النص هو عبارة عن كم من الإشارات التواصلية التي تعين المتلقي على فهم تركيبية والتواصل معه، وتعد اللغة عنصراً مهماً متمركزاً داخل الإطار النصية إذ من خلالها تظهر لنا العناصر التواصلية ويستند كل نص أدبي ابداعي إلى لغة معينة لإيصال المعلومة للمتلقى بشكل فني دقيق، على الرغم من تعدد تعريف الأطر للرسالة، إلا أنها بصورة عامة تكمن أهميتها في أساسيتها الدلالية التي تتمركز في البنية الدلالية - العميقة للنص، والبنية الدلالية - السطحية، تتحدد دلالة الألفاظ والتراكيب داخل الإطار للعلم للرسالة.

(١) ينظر: النظرية السقوية لبيوتية، عبد ابن حزم الاندلسي: ٧.

(٢) مدخل إلى علم النص، مشكلات بناء نص، تكليف زسيلاف واروزنيك: ٦١ و ٦٤ - ٦٥.

(٣) لسانه: ١٧.

المبحث الثاني

الرسالة بين الشفاهية والكتابة

أولاً: مفهوم الرسالة الشفاهية والكتابية.

تختلف الرسائل بحسب استعمالها والغرض الذي خصصت له فهناك أنواع رئيسة للرسائل منها (الرسائل النثرية، والشعرية)، و(الشفوية والمكتوبة) والرسائل (المفتوحة والمغلقة)^(١)، مع ذلك فقد تنوعت بحسب الحقبة الزمنية التي استعملت لأجلها، كالرسائل التي كتبت في العصر الجاهلي^(٢)، والرسائل في عصر صدر الإسلام^(٣)، والرسائل النبوية^(٤)، والرسائل في العصر الراشدي^(٥)، والرسائل في عصر الموحدين^(٦)، ... الخ.

فالرسائل الشعرية والنثرية تعد جنساً أدبياً أما (الرسائل الشفوية والمكتوبة) هي القناة الناقلة للرسالة التي تشترط وجود جمهور، أما الرسائل المغلقة والمفتوحة فهو تحديد نوع الرسائل^(٧).

وتنوع الرسالة وتعدد اغراضها يتجلى في أهميتها بين عناصر الاتصال في مخطط جاكسون إذ إنها للواسطة التي من خلالها ينقل الممتلي وجهة نظر المرسل وما يريد إيصاله لذا تتركز فيها الأهمية.

ومما يهمنا هو الرسائل المنطوقة و(الشفوية) (وهي الرسائل التي ينقلها المرسل مباشرة بصوته أو يتيب عنه من ينقلها أو يبثها من خلال جهاز بث ونقل معين)^(٨).

(١) ينظر: نظرية التوصيل في النقد الأدبي العربي الحديث: ١٨١.

(٢) ينظر: الرسائل الفنية في العصر الإسلامي حتى نهاية عصر الأموي: ٣٠.

(٣) للاستزادة ينظر: نفسه: ٤٩ - ٥٠.

(٤) ينظر: نفسه: ٥١.

(٥) ينظر: نفسه: ٨٣ - ١٢٥.

(٦) ينظر: النثر الأندلسي في عصر الموحدين: ١٧.

(٧) ينظر: نظرية التوصيل في النقد الأدبي العربي الحديث: ١٨٠.

(٨) نفسه: ١٨١.

لما الرسائل المكتوبة أو المنونة فهي الرسائل أو النصوص التي يرسلها المرسل إلى المرسل إليهم من خلال الكتابة (التلوين) وقد تكون فصحاً، أو دواوين خاصة تنشر في الصحافة والمجلات كالرسائل المسرحية والروائية التي تطبع كمؤلف وكتب خاصة^(١).

والفرق بينهما واضح وهو أن كلا منهما لها استعمال خاص بها ((لأن طبيعة القوت المستعملة في كل منها: ففي حين تتعد الألفية المستعملة خلال التعبير الشفهي وجهاً لوجه وتشمل النواحي اللفظية والصوتية الموافقة والحركية والإيحائية فإن التعبير الكتابي ينحصر فقط بقناة واحدة هي القناة اللفظية والغوية))^(٢).

مع ذلك فإن الرسائل المكتوبة والمنطوقة هي صنف واحد لا يتجزأ، وهما متداخلان؛ لأن كلاهما يستطيع أن تصبح كالأخرى فمثلاً المنطوقة تصبح مكتوبة والمكتوبة منطوقة، مع اختلاف للصفات لكلا الصنفين^(٣).

هناك فرق واضح بين مفهوم النص المطروء والنص المكتوب عند كل من (رولان بارت) و(المبيرتو ليكو) هذا الفرق يخص الممتلي ودور القارئ في النص ووظيفته التي تكون أحياناً حاسمة في تحديد النص وتنظيمه ومن هنا نشأ مفهوم القارئ النموذجي، فالنص المطروء (Lisible) نص (حدثي)، محدد برسالة دقيقة يفترض قارئاً سلبياً يستقبل الرسالة ويستهلكها فقط، أما النص المكتوب (Scriptible) فهو نص مفتوح (ما بعد حدثي) يستطيع قارئه في كل قراءة أن يكتبه وينتجه، وهو يقتضي تلويناً مستمراً ومتغيراً عند كل قراءة فيتحول دور القارئ إلى دور إيجابي نشط يشترك في إنتاج للنص^(٤).

(١) ينظر: نفسه: ١٨١.

(٢) المقاميات من خلال النصوص، د. عبد السلام المسدي، دار التونسية للنشر، تونس، النشرة الأولى، د.ح.

١٩٨٤: ٦٧.

(٣) للاستزادة: ينظر: نفسه: ٦٧-٦٩.

(٤) ينظر: ثقافة الوعي المنهجي، قراءة في إشغالات الترمين الثقافي الحديث، د. ناعضة سطر: ٢٢٩.

أي أن النص للحديث نص معرفي يقاوم في أنساقه اختزان معنى سطحياً أو صيحاً فهو نص حوارى قائم على التحديّة في المعنى تشكيلاً وتلقياً^(١)، ((ولا يخفى أن إعادة الاعتبار للقرئ المنتج المشارك لمتفاعل أحدثت تغييرات كبرى في صورة للنقد الحديث بل قد يتحد ويتشارك الإبداع والتلقي في الآن نفسه بين الشاعر والناقد مثلما حدث في قصيدة (الأرض لليباب) - (ت . س . إيوت) هذا النص للشعري لهم صرح الشاعر بتلقيب ناقده بـ(الصانع الأهر) ويقصد الشاعر لثناقد عزرا بلوند، في إهدائه القصيدة له حيث تشارك الاثنان في صنع القصيدة))^(٢).

شغلت ثنائية النص المكتوب والمفروء نقداً أكثر من بينهم (فاطمة البريكي) أسنادة الألب والتكنولوجيا في جامعة الإمارات المتعددة بكتابها المهم (مدخل إلى الألب التفاعلي)، ((يوصف هذه الثنائية إحدى مصاليق للعلاقة الرابطة بين الألب التفاعلي والنظرية النقدية من حيث مواطن الانتفاء بين الألب التفاعلي ومقولات النقد ونظرياته واصطلاحاته ... مثل تفاعل النص والمتلقي، وتعدد التويلات، وموت المؤلف، والقرئ الضمني، وتعدد المبدع في النص ... إلى ما سوى ذلك من مفاهيم يمكن عدّها إرفاضت وجذور ومحاضن تهيأت فيها الأوق لتلقي هذه التجربة العصرية))^(٣).

أما الرسائل المفتوحة والمغلقة فهناك عدة آراء نقدية فيها منها ما يراه ميشال بوتور، بأنّ المجهول هو الذي يحدد نوع الرسالة مفتوحة أو مغلقة، فإذا كتبت الرسالة موجهة إلى جمهور غير كتبت رسالة مفتوحة، أما إذ كتبت الرسالة موجهة لشخص معين (مرسل إليه)، فهي رسالة مغلقة^(٤).

يرى بلرت أن للرسالة تكون مفتوحة (إذا تعددت الأبعاد، إذ تفتح الباب واسماً أمام مغامرة الذات ومن ثم فإن تعدد القراءات يكون عنوان تلك الرسالة، حينما لا تترك مجالاً

(١) بللر: ثقافة الوصي المنهجي، د. ناهضة ستر: ٢٣٩، ينظر: نظرية التلقي أصول وتطبيقات، د. بشرى موسى صالح: ٣٩.

(٢) ثقافة الوصي المنهجي: ٢٣٩-٢٤٠.

(٣) نفسه: ٢٤٢.

(٤) ينظر: بحوث في الرواية الجديدة، ميشال بوتور، ت: لريد الطونوس، منشورات هويدات، بيروت - باريس، ط٢، ١٩٨٢: ٢٤٠.

للذات كي تغامر في أعماقها وتكون مسطحة أحادية البعد، فبين من ذلك أنها رسالة مغلقة^(١).

أي أن كل القارئ يكون له القدرة على خلق رسالة من نوع خاص بأفكاره وطبيعة فهمه وتلقيه للنص الأبي وبذلك فحرية القارئ تجعله يستمع ويتمتع بألقى جديدة وجميلة من خلال قراءته للنص.

أمّا رأي الدكتور صبحي إبراهيم في معرفة نوع الرسالة والفرق بين المفتوحة والمغلقة، وهو معيار ((التناس))، فالرسالة المفتوحة عنده هي الرسالة التي حدث لها تناس مع رسائل آخر، أمّا للمكتفية أو المغلقة لم يحدث لها تماس برسائل آخر، وأيضاً من حيث (الدلالة) فتعد الدلالة لديه يعني أن الرسالة مفتوحة والرسالة ذات الدلالة للواحدة فهي رسالة مغلقة^(٢).

مفهوم الشفوية يتكئ على التلقي ويستمد شرعيته منه، والشفوية لا تعنى نفي الكتابة، فقد يكتب النص الشعري كتابة ويدون تدويناً ثم لا يخرج عن إطار الشفوية والنص الشفوي يفترض وجود مقلد شفوي أيضاً^(٣).

بعد ذلك تحول الفهم الأبي إلى عصر جديد، فلم يعد المتلقي سامعاً على الأغلب بل أصبح سامعاً وقارئاً وكان للتطور اللغوي دور في تجديد الحياة الثقافية العربية إذ توجد ظروف مناسبة لفهم دلالة النص وتحليل بنيته، بيد أن المتلقي لم يخضع لسلطان الكتابة حتى في العصور التي تكاثرت فيها الأقلام إذ التلقي الشعري ما زال يعتمد قارة المشاهدة^(٤).

وتعد ميزة (حسن السماع) الصفة المحببة التي تحفظ لمتلقي الشعر شخصيته وتدعم توازنه للتلقي، وظلت هذه الصفة أياً للمتلقي^(٥).

(١) ينظر: علم العلامات والنص الأبي ((سلطة القارئ)): ٥٧.

(٢) ينظر: علم اللغة النصي بين النظرية والتطبيق — دراسة تطبيقية على السور المكتوبة، د. صبحي إبراهيم القلي، دار قيام للطباعة، القاهرة — مصر، ط ١، ٢٠٠٠، ١ / ٥٧.

(٣) ينظر: استكمال النص ضد العرب، دراسة لبيبة، د. محمد رضا ميلاد: ١٠٩.

(٤) ينظر: نفسه: ١٠٩.

(٥) ينظر: نفسه: ١٠٩.

وشاهد على (حسن السماع) وما لها من صفة مميزة قول القاضي علي بن عبد العزيز الجرجاني: ((وإنما الكلام أصوات محلها من السماع محل النواظر من الأبيصار))^(١).

إن التحولات الهائلة التي طرأت على البيئة الثقافية بظهور الإسلام، عززت مكانة السمع واتسعت دائرته، فكلام الله عز وجل نيس كلاماً اعتيادياً فهو يقتضي أول ما يقتضيه الإصغاء، والإصغاء هو المدخل لعالم الفهم والتأثير، إذ تولدت قيم سماعية جديدة، تنصت للنص الفائق فبمك عقلها ويسد فراغته حتى لا تفرغ للشروء... فالتنص للجيد يجبر السامع على الإصغاء ويدفعه للتفاعل مع النص والجبر هنا ليس قوداً بل جوهرية في الاختيار^(٢)، ومثل ذلك قوله تعالى في كتابه الحكيم [كَلِمَاتٍ نَّزَّلْنَاهَا عَلَىٰ رُسُلٍ مِنَّا لِيُبَيِّنَ لِقَوْمٍ أَعْيَنَ كَلِمَاتٍ فَكُلَّمَا نَزَّلْنَا آيَةً مِّنْهُمُ اسْتَفْتَاهُمُ فِيهَا قَالُوا إِنَّا كُنَّا نَسْتَدْرِكُ حَيْثُ يَنْزِلُ عَلَيْهَا وَإِنَّا كُنَّا نَسْتَكْبِرُ] (٣).

كانت المشافهة قبل الإسلام تمتلك مقومات أصيلة وتمسك إلى مجمل الحياة الشعرية التي تزخر بها بيئة الجزيرة العربية، كان إلى جانب المثلثي الشفوي الناقد الذي يقوم العمل الأدبي ويتعامل معه نقدياً، بيد أن الآراء النقدية خضعت للشفوية أيضاً، إذ إن أرجال النقد أقل عناية من أرجال الشعر^(٤)، وتعددت هذه الآراء إلى التحليل (إذ دخلت التحليلات النقدية صور من التحليل ارتفعت عن مستوى التعبير الفطري للمناجج والتأثير الشخصي للموقوت)^(٥).

من الممكن تحديد نسبة الشفافية والكتابية من خلال معرفة (وظيفة الإخبار) في الثقافة العربية، إذ كانت الشفافية تعد ظاهرة طبيعية فطرية^(٦)، وأنَّ للنظر إلى مفهوم الكتابة من منظار الثقافة العربية لا يمكن أن يكون إلا بوصفه نتاج ثقافة، وأنَّ هذا

(١) الرسالة بين المنبئ والمصوم، القاضي علي بن عبد العزيز الجرجاني (١٣٦٦هـ)، تحقيق رفح، محمد أبو الفضل إبراهيم، على محمد البيجاوي، ط ٢، ١٩٥١: ١١٣.

(٢) ينظر: استقبال النص عند العرب: ١٠٩-١١٠.

(٣) سورة الزمر: آية (١٧ - ١٨).

(٤) ينظر: استقبال النص عند العرب: ١١٠.

(٥) شعر أوس بن حجر ورواقه جاهلين، د. محمود عبد الله الجار، دار الرسالة للطباعة، [د.خ.]: ١٩٧٩: ١٢٣.

(٦) ينظر: الشفوي والمكتوب، د. محمد لكهنر مطلل، ضمن مجموعة باطني: آمال المثلثي الدوني حول الشفاهيت اللغوية، ١٩٩٢: ٩.

المفهوم قد تشرك في الثقافات في وجوده ، لكن ليس بالضرورة أن تشرك في كينياته^(١).

فإن أول خطوة لمعرفة الكتابة أو الكتابة استخراج معاني مادة (كُتِبَ) بحسب قول ابن منظور^(٢)، إذ يمكن قراءتها في ضوء تمثيلها لأحد أنماط الكتابة في الثقافة العربية، وهي أن الكتابة هي كتابة لأنها صلية رصف أو جمع حرف إلى حرف مثلها مثل أي عملية جمع بين شيئين عرفها العرب (كتبت الخيل أي جمعت)، ويقال: اكتب نعلتك، وهو أن تضم بحلقه)، هذه هي ماهية الكتابة، أما كينيات استصلها في هذا النمط من أنماطها، فتجد أنها: الخط (كتبه: خطه) والنسخ (الكتبة: اكتبك كتاباً تنسخه)، والإملاء (الكتبي هذه القصيدة أي اصلها علي)، وهذا النمط في الكتابة هو قرين للمعرفة والعلم، وقد فسّر ابن منظور ذلك بأن الغالب على من كان يعرف الكتابة، يكون ذا علم ومعرفة، وقد استمر هذا الربط بين مفهومي الكتابة والمعرفة وإن تغير كلا المفهومين عبر تاريخ الثقافة العربية^(٣).

وقد توصل سيد إسماعيل ضيف الله إلى أنه لا يمكن تفيد مفاهيم الكتابة في الثقافة العربية، لأن الظواهر النطقية لا تتبع خط سير الزمن السياسي، وعلاقات مفاهيم الكتابة بين بعضها من ناحية وبينها جميعاً، وبين مفاهيم الشفاهية لا تنتمي لزمن سياسي الذي يحدد به قيام دولة وسقوط أخرى، كما يقول (سيد إسماعيل) أن كل شكل من أشكال الكتابة، وكل شكل من أشكال الشفاهية كان موجوداً في لحظة تاريخية مضت، إنما هو موجود كذلك في اللحظة التاريخية الراهنة، غير أن هيمنة شكل من أشكال الكتابة وهيمنة شكل من أشكال الشفاهية هي التي توهم بعد وجود بقية أشكال الكتابة وأشكال الشفاهية^(٤).

وطبيعي أن تختلف أشكال الشفاهية فالكتابة التي عرفها العصر الحديث حاضرة في اللحظة التاريخية، عن التي مضت من تاريخ الثقافة العربية، ولكن من المؤكد أن

(١) ينظر: أليات السرد الشفاهية والكتبية: ٢٢-٢٣.

(٢) ينظر: لسان العرب، مادة (كُتِبَ): ٧٠١/١.

(٣) ينظر: أليات السرد بين الشفاهية والكتبية: ٢٢.

(٤) ينظر: نلمسه: ٢٣-٢٤.

يحصل تشابك وإشكال بينهما مع التبعات الاجتماعية الذهنية والثقافية، إذ يضطر إلى إنتاج أشكال جديدة لم تكن ممكنة قبل لحظة التشابك أو في ثنائها، وإنما أعلنت عن نفسها لهذا التشابك، ومن الممكن تحديد الشكل المهيمن من بين أشكال الكتابة في محطات للثقافة العربية، حتى يمكن تحديد أشكال التأليف الكتابي في الثقافة العربية. إذ تحدد أو تقسم على ثلاث محطات^(١):

١. الكتابة باعتبارها مخطوطة Manuscript.
٢. الكتابة باعتبارها الممكن طبعه Printable.
٣. الكتابة باعتبارها المطبوعة In formats.

إذ تعد هذه الأشكال للدرجة استعمالها في اللحظة الراهنة لكن الشكل المهيمن هو (الكتابة باعتبارها الممكن طبعه، Printable).

إذ إن لكل شكل من أشكال الكتابة خصائصه الأسلوبية، ونموذج الجمالي وسمات خاصة لمؤلفه وقارنه^(٢).

لما أدونيس فقد اطلق على الشفاهية والكتبية تعبيراً خاصاً ((الثورة الكتابية الأولى)) ليصف لحظة معرفية مهمة في تاريخ الثقافة العربية وهي لحظة نزول الوحي، ويذهب إلى أن القرآن نهاية الارتجال والبداهة ... نهاية اليدوة وبدء للمدنية، إنه بداية المعاناة والمكابدة و(إحالة الفكر)، القرآن إبداع بالوحي (من حيث أنه تصور جديد للعالم) وتأسيس له بالكتبية^(٣).

وحدد العرب يتمعن يتضح لنا أن رسائل ابن حزم يتجلى للباحث أن الرسائل نقلت بعضاً منها شفويًا إذ ما يدل على ذلك وجود عبارة قال أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي^(٤) ، هذا ما جاء في بداية رسائل نقط العروس إذ يتضح من ذلك امران:

(١) ينظر: نفسه: ٢٤.

(٢) ينظر: فيات المراد بين الشفاهية والكتبية: ٢٤.

(٣) ينظر: الفنون والمكتوب، بحث في الإبداع والاتجاه عند العرب: ١٩/٤.

(٤) ينظر: رسائل ابن حزم: ٢/١.

١. أمّا أنّها قد نقلت عن ابن حزم نقلاً شفويّاً عنه من مقابلة أحد شفويّاً عن ابن حزم.

٢. أنّها قد نوّعت من أحد كان يستملّي عليهم ابن حزم كما نوّعت مؤلفات للجاحظ من قبل كتاب البيان، والحيوان يكتب للجاحظ، في البيان والتبيين أو كتاب الحيوان. ولكن نجد معظم الرسائل التي وصلت إلينا لم يذكر فيها قول ينجي على نقلها شفهيّاً بل كتبت ولرصدت وتناقلت ودوت في زمن ابن حزم وثناء تأليفه لها. وما ينقل شفاهة لقصائد لشعرية أكثر من النصوص النثرية لسهولة حفظه وإيجازه وتصويره لصورة.

وبعد التمهّص والبحث في كلا الأمرين لم نجد ما يرجّح كفة النقل الشفاهي، لأنّني لم أر من رساله ما وصل إلينا منقولاً شفاهياً كما هو الحال في التّراث الحكائي العربي، أو الغربي، ولكنّي وجدت أنّ أكثر تراثه من الرسائل قد وصلنا مدوّناتاً مكتوباً، وهذا ما يمكن عدّه دليلاً يستبعد كون رسائله قد وصلتنا شفاهةً بكثرة وهو الذي استندت إليه في أنّ أكثره كان مدوناً مع وجود القليل منه كان منقولاً شفاهياً.

وتأميماً على ما تقدّم ذكره صار عندي أنّ أكثر ما وصلنا من رساله قد كان مدوّناتاً (مّا من خلال إملاّه على أحدهم، أو من خلال من نقل عنه ممّن أتى بعده.

ثانياً: فاهلية الشفاهية والكتابية في رسائل ابن حزم.

أ. الرسائل التاريخية (السيوية):

بتأمّل للرسائل وابتداءً من المجموعة الأولى للرسالة وهي الرسائل لتاريخية يتجلى لنا بوضوح دور الشفاهية والكتابية حينما نتساءل هل هنالك علامة دالة في نصوص الرسائل تدلّ وتبين ما أن كانت قد نقلت لنا شفاهية أم كتابية؟

كل ذلك يتطلب معاصرة أو الرجوع إلى من كان قد عاصر ابن حزم في مجالسه، ويمكن أن يستدل عليها من خلال السياق الذي نقلت فيه، أول هذه الرسائل التاريخية هي (رسالة نقط العروس)^(١) إذ تبدأ هذه الرسالة بالبسملة والصلاة على محمد وآل محمد ثم بعد ذلك يذكر كيف نقلت للرسالة بالابتداء بـ ((قال أبو محمد بن علي بن أحمد

(١) ينظر: رسائل ابن حزم: ١ / ٢ : ٤١.

بن سعيد بن حزم الأندلسي^(١)، هذا يدل على أن الرسالة قد نقلت شفويًا عن لسان ابن حزم، نستدل على ذلك من فعل القول الذي جاء في بداية نص الرسالة، وفي رسالته القرظية الأخرى التي عنوانها رسالة في أمهات الخلفاء^(٢) يدرج فيها أسماء أمهات الأنبياء والخلفاء ابتداءً من الرسول محمد (صلى الله عليه وآله وسلم) إذ تبدأ نص رسالته أيضاً بالقول، (يقال أبو محمد بن حزم / أم النبي (صلى الله عليه وآله وسلم) آمنة بنت وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة...))، هذا ما يدل على أنها قد سمعت من ابن حزم وولدت أي كانت شفاهية أصلاً بوجود هذه الرسالة.

ولكن في نص رسالة (أسماء الخلفاء والولاة ونكر مددهم)^(٣)، إذ كانت هذه الرسالة مكتوبة منقولة بالتكوين إذ لم تبدأ بالقول وبدأت بنص سردي يعرّد لنا أسماء هؤلاء الخلفاء.

ب. الرسائل الوجدانية :

نقد بدأت الرسائل الوجدانية بسؤال أبو محمد عفا الله عنه^(٤) وهي بداية لرسالة طوق الحمامة في الألف والآخر إذ كانت الشفاهية عنصراً رئيساً في نقل هذه الرسالة وأولها وتفاصيلها، هذا ما هو ظاهر في (صدر الرسالة) لكن عند النظر ويتمعن لبعض العبارات والتركييب، يتضح عكس مثال ذلك قوله: ((وكلفتني - أعزك الله - أن اصنف لك رسالة في صفة الحب ومعانيه وأسبابه وإعراضه))^(٥).

بيد لي أن ابن حزم الأندلسي بهذه الكلمة (كلفتني) يدل على أنه قد كتب الرسالة أو كتبت عنه في نفس الوقت ونقلت مكتوبة.

(١) نفسه: ٢/١ : ٤٣.

(٢) ينظر: نفسه: ٢/١ : ١١٩.

(٣) نفسه: ٢/١ : ١٣٧.

(٤) ينظر: رسائل ابن حزم: ١/١ : ٨٤.

(٥) نفسه: ١/١ : ٨٦.

لما أوجب الرسالة فكلها نقلت مكتوبة لاشك في ذلك لأنها كانت بمثابة رد على طلب صاحب ابن حزم وذلك يتطلب منه الرد بسرعة.

وعند النظر لما جاء في ملاحق كتب (رسائل ابن حزم) ظهرت الشفاهية بوضوح في نقل هذه الملاحق، وقد ابتدأ الملحق الثاني الذي عنوانه ينكر أوقلت حكم الحكام من بني إسرائيل^(١) ونص الرسالة هو: (قال أبو محمد ابن حزم رضي الله عنه دخل بنو إسرائيل الأردن وفلسطين والفرس مع يوشع بن نون مدير لهم (عليه السلام) إثر موت موسى (عليه السلام)، ومع يوشع العازار ابن هارون (عليه السلام) صاحب المرائق بما فيه، وعنده التوراة لا عند أحد غيره بإقرارهم)^(٢). هذا ما يدل على أن الرسائل بعدما كتبت وبوتت جاء لاجدهم ليضيف عليها بعض ما سمع من كلام ابن حزم الأندلسي لذا فهي تضم لنقل الشفاهي وكذلك الأمر في الملحق الثالث الذي عنوانه (شذرات من الروايات التاريخية)^(٣)، إذ تعد من الرسائل الشفوية ويلهم تلك من سياق الكلام إذ بدأت بقولهم: ((حدثني أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم بن غالب الفارسي للفقيه وأملاه عليّ بالأندلس قال: حدثني أبو البركات مط بن عبد الواحد الزبيري، قال حدثني أبو علي حسن بن الأشكري...))^(٤)، فكلما حدثني تدل على نقل الحديث من شخص لآخر عن طريق الحفظ أي للشفاهية، إذ إن الملحق للرسائل بمثابة إضافة إلى شيء كتبت وأغلب هذه الإضافة قد حصل عليها عن طريق الشفاهية والتناقل بالحديث بين مجالس أهل العلم في الأندلس.

وفي الملحق نفسه قولهم: ((أخبرني أبو محمد علي بن أحمد قال، أخبرني أبو الحسن علي بن محمد بن أبي الحسين قال، وجدت بخط أبي قال: أمرنا الحكم المستنصر بالله رحمه الله، بمقابلة كتاب ((العين)) للخليل بن أحمد مع أبي علي إسماعيل بن القاسم البغدادي))^(٥).

(١) ينظر: نفسه: ٢/١: ٢٠٩.

(٢) نفسه: ٢/١: ٢٠٩.

(٣) نفسه: ٢/١: ٢١٩.

(٤) نفسه: ٢/١: ٢١٩.

(٥) رسائل ابن حزم: ٢/١: ٢٢٢.

إذ إن سياق الكلام الذي ابتدأ به (أخبرني) يدل على تناقل الحديث شفاهياً، وتكرار فعل الإخبار يدل على تعدية نقل الحديث من شخص إلى آخر إلى أن وصل لابن حزم وروى عنه، كما هو الحال أيضاً في قولهم: ((وأخبرني (أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد اللخمي)، أن المتصور أبا عامر لما فتح شنت يافت، أو غيرها من القلع الحصينة التي يقال إن لحداً لم يصل إليها قبله، استدعي أبو عمر أحمد بن محمد بن نراج))^(١)، نلتزم في لنص شفاهية واضحة منجسد بفعل الإخبار لذا فإن الفرق واضح بين النصوص التي قد نقلت كتابة والتي قد نقلت شفاهية من خلال السياق الكلامي للنص. فادت الدراسة أن الرسالة التي تنقل كتابياً تكون أدق من تلك التي تنقل شفاهياً لأن الشفاهية تعتمد على ذكر المرسل إليه أي لها لا تصل مباشرة من المبدع بل بواسطة المرسل إليه.

المبحث الثالث

الإطار العام والخاص للرسالة في نصوص رسائل ابن حزم

للتأطير: تعد الرسالة بوصفها نصاً أدبياً ذات مفهوم واسع يحتاج إلى تأطير إذ لا يكفي أن يكون مجرد منظر خارجي للأثر بل هو إطار معتد ومنتشعب فكل مجالات للتفكير

(١) نفسه: ٢/١: ٢٢٥.

البشري توظيفه وتستهمله، الأمر الذي قد يدفع إلى الظن بأنه في غير الحاجة إلى للضبط والتحديد^(١).

لما في وجهة نظر بارت ((فيحتل النص مكانة خاصة في التصورات النقدية للحيثية نظراً لما قاره ويثيره من نقاش ولجرانه في تناول مفهوم النص وبناء تصور جديد له، فهو يعتبره ذات إطار منفتح حتى كل الأوليات النغوية وكيلما كان توسع مجالها الإيحائي، ومفهوم النص عند بارت لا يدرك إلا في مقابل الأثر الإيهي فالنص عند بارت تعددي، ولا يعطي تلك إنه يحتوي معاني عدة واقما يعني لمكانية توزيع وتعدد للتأويلات فيه فهو خاضع لتفجير أكثر من تأويل))^(٢).

لما تعريفه اصطلاحاً: فهو ((الاختبار والتركيز استخدام عناصر بعينها في النص لبناء حجة أو برهان على المشكلات ومسبباتها وتقييمها وحلونها))^(٣).

بعد توضيح الرسالة العلمية أو الإطار والرسالة للتفصيلية نجد ذلك يتجسد في رسائل ابن حزم المتنوعة إذ نجد في كل نوع من الرسائل يتميز بوجود رسالة تعد هي الإطار ورسالة أخرى تعد تفصيلاً وتوضيحاً لتلك الرسالة الأم ومن ذلك نستخرج بعض الأمثلة ابتداءً من الرسالة التاريخية (السيرية) نغاية الانتهاء إلى الرسائل الطمعية لنا تطبيقاً مدى وجود تلك الإطار في الرسائل:-

١. الرسائل التاريخية (السيرية):

بعد كتاب (نقط العروس في توريخ للخلفاء)^(٤) عنوان الرسالة الإطار أي العلمية التي تحتوي على كل ما يخص الخلفاء والخلافة أي تعد جامعة لعدة فروع من الرسائل التفصيلية التي خصت الخلفاء واحتنت في دراسة أمور الخلافة ومعرفة

(١) ينظر: استراتيجية القراءة والافهام، محمد حمود، منشورات بوالقفا، مطبعة للتجاح، طرد البيضاء، ١٩٩٢: ٢٤.

(٢) بلشالية مقاربة فنص وتعد فرائد عتبة لعنوان، نموذجاً د. محمد فتونسي جكيبة، (بحث منشور): ٥٦٨.

(٣) أثر الأيديولوجية السياسية للدولة في بناء الأطر الإخبارية، دراسة مقولة لواقع BBC، وقناة العلم الإيرانية جمال أحمد، المجلة التلمن، ٢٢، (المجلة المصرية لبحوث الرأي العام جلسة القاهرة كلية الاعلام، يوليو / سبتمبر ٢٠٠٧): ١١٢-١١٤، نظريات الاعلام: ٢٢.

(٤) رسائل ابن حزم: ١ / ٢: ٤٢.

أبقى التفاصيل التي تحيط في كل خليفة تسنم للخلافة مع ذكر وقت خلافته لقد قام ابن حزم الأندلسي بمعرفة وعرض أبقى التفصيل التي ربما تجاهلها بعض المؤرخين، والمعتقى عندما يقرأ عنوان هذه الرسالة يجد فيه شيئاً من الجدة والحدثة إذ ربط نقط العروس في تواريخ الخلفاء هذا شيء مميز يحد ذاته.

بعد ذلك نجد الرسالة التفصيلية وهي ما جاء بها ابن حزم من أخبار الخلفاء وتدرج ضمن عناوين متنوعة ومن بين هذه الرسائل التفصيلية التي ننقل لنا أهم ما حدث في زمن الخلفاء منها: ((أول الأسماء التي وقعت على الخلفاء رضي الله عنهم) وهم: ((الرشدون، العباسيون، الأمويون بالمشرك، الأمويون بالأندلس، ومن بني علي رضي الله عنه، ومن الأسماء اليهم))^(١)، فبعد أن أعطى عنوان لرسالة ذكر تفصيلاً للقب وأسماء الخلفاء وتقسيمهم في الوطن العربي ككل بما فيهم الأندلس.

أما الرسالة الأخرى للتفصيلية فهي: ((من ولى العهد وتسمى أو لم يتعم له أمر، ومن قام بطلب الخلافة وتسمى بها ولم يتم أمره وقد سمي أو لم يسم))^(٢) بعد ذلك يبدأ بذكرهم:

١. من بني لمية

٢. من بني العباس

٣. من بني لمية بالأندلس

وهكذا في الرسائل الأخرى جميعها التي فصل فيها القول ابن حزم تحت إطار علم، ودقة ابن حزم تتضح من خلال طلبات الرسائل إذ لم يترك شاردة أو ولردة إلا ذكرها وراخ لها، يتفاوت في حجم الرسائل فهناك بعض الرسائل التاريخية والسيرة نجدها أكثر تفصيلاً وأطول من غيرها، وذلك لكثرة الخلفاء في حقبة زمنية واحدة ومعرفة أسمائهم وأسابهم وما يتعلق بهم.

كما نلاحظ الفرق في طول الرسالة واختلافها على أكبر عدد من الأسماء وأيضاً كثيراً من الأخبار مقارنة بالرسالة التي بعدها وهي ((رسالة أمهات الخلفاء))^(٣) إذ ذكر

(١) نفسه: ١/٢: ٤٣-٥٠.

(٢) نفسه: ١/٢: ٥١.

(٣) رسائل ابن حزم: ١/٢: ١١٧.

ابن حزم أمهات للخلفاء شارحاً ومفصلاً لكل منها ومثال على ذلك قال في أولهم: ((أم النبي (صلى الله عليه وآله وسلم) آمنه بنت وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة))^(١)، وبعدها ذكر قالاً: (أم عمر، رضي الله عنه)، حنمة بنت هاشم بن المغيرة بن عبد الله بن مخزوم بن يقظة بن مرة؛ كافرة))^(٢)، و((أم (الإمام) علي (عليه السلام)، فاطمة بنت أسد بن هاشم بن عبد مناف، مسلمة فاضلة، مهجرة))^(٣). فهذه الرسالة على الرغم من قصرها مقارنة بالذي قبلها لكن ما تكرت من أخبار وأسماء لأمهات الانبياء والخلفاء نجد فيه أهمية كبيرة ودقة في النقل.

وبعدها يذكر أم الحسن (عليها السلام) فاطمة بنت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم^(٤)، إلى أن ينتهي بتفاصيل تلك الرسالة يذكر ((أمهات^(٥)، أمراء بني أمية بالاندلس))^(٦).

٢. الرسائل الوجدانية.

بني ابن حزم طوقه على رواية أخبار لمجتمع الأندلسي الذي يعيش فيه، وقد استعمل ابن حزم أسلوباً يتناسب مع المادة المسرودة، فاتصف أسلوبه بشعرية النثر. فالرسالة الإطرا تقع تحت عنوان (طوق الحمامة) الذي عني كثيراً بالنسب للمتلقى قبل معرفة ما بداخل هذه الرسالة وما تعالجه من قضايا فلا يتضح له فكرة الرسالة إلا بعد الغوص في تفاصيل هذه الرسالة ليجد أنها توضح علامات الحب وأسراره فترسل للتفصيلية كد كان لها أهمية لأههام المتلقى ماذا تعني رسالة طوق الحمامة؟ ذات عنوان مميز.

روى ابن حزم أخباره على شكل أبواب وكل باب فيه خبران أو أكثر بحسب العنوان ولربطه بالرسالة، واستعمله لأساليب مغيرة لأجل شد القارئ وكسر الفج

(١) نفسه: ١/ ٢: ١١٩.

(٢) نفسه: ١/ ٢: ١١٩.

(٣) نفسه: ١/ ٢: ١١٩.

(٤) نفسه: ١/ ٢: ١١٩.

(٥) في الأصل: أولها، ولا معنى له، إذ أنه مراد جميع أمراء بني أمية.

(٦) ووجهت أسماء لهات الامراء الامويين بالاندلس على ما جاء في الجذوة، وهو مستفاد أيضاً من ابن حزم،

ويظهر: رسال ابن حزم: ٢/ ١: ١٢٢.

التوقعية وإمتاعه، فتجد الوصف، والاستفهام والتعجب وغيرها كلها أسلوب تدخل المتعة عند القارئ^(١).

تعد دلالة رسالة طوق الحمامة عتية يفهم من خلالها مقصد ابن حزم إذ يحمل هذا العنوان على دلالة رمزية، فالطوق لغة: هو حلي يجعل في العنق وكل شيء استدار فهو طوق كطوق الرحي الذي يدور القطب، والطورق: جمعه الاطواق، والمعطوقه الحمامة التي في عنقها طوق^(٢).

أما الحمامة فهو رمز ((ارتبط بالسلام منذ مشهد سفينة نوح حيث كانت الحمامة الممسكة بمنقارها غصن الزيتون رسول السلام، وعرفت كهذه الرمزية في عصرنا خطأ كبيراً، يكفي الإشارة إلى حمامة (هيكاسو والاعلانات)) والطوايع للبريدية، وأخيراً أتصل للسلام من هذه البلاد أو تلك الذين يسمونهم حمام بمقابل الصقور الأكثر شراسة^(٣).

مما دل على أن ابن حزم الأندلسي كان شخصاً معالماً اتخذ من رسائل طوق الحمامة عنواناً للتعبير عن ذاته إذ إن مشاعر الحب للصادقة تنبع من احساس الشخص نفسه بالأمان والطمأنينة تجاه محبوبته.

وما يميز هذا للكتاب من غيره من رسائل الحب المتعددة أن حرص ابن حزم على ذكر مشاهداته عن حقائق الحب، والحديث عن البيئة والنظر إلى الأمور من خلال منظره^(٤).

كما يتحدث عن نفسه في هذه الرسالة بنواح متعددة، بعضها تصوير لطباعه وأخلاقه، وبعضها حديث عن تجاربه وآرائه، وبعضها اعتراف بمواقف وحكاية لأحداث، وأول ما نلاحظه في حديث ابن حزم عن نفسه أنه يصور لنا صورة طليق الفكر المنحرف من التقليد الذي لا يعول إلا على عقله وتجربته، فهو يرفض أن ينتهج نهج الذي سبقوه أي الأقدمين في تاريخهم للأخبار الشائعة والروايات المشهورة إذ كانوا يملأون بها الصحائف دون التحقق من صدقها ومناقشتها، ويخرج عن هذا النطاق في عبارة

(١) ينظر: شعوية النثر، طوق الحمامة نموذجاً، د. عبد اللطيف سليم حمودة، نشراف د. محمد خليل الخاليتي، رسالة ماجستير في اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم، جامعة الشرق الأوسط، ٢٠١١ - ٢٠١٢: ٢٤ - ٢٥.

(٢) ينظر: مختار الصحاح، محمد بن أبي بكر عبد القادر الرزقي، باب (الطوق): ٢١٥.

(٣) فرمود في الفن الايمان الحياء، قليب سورنج، ترجمة: عبد الهادي عباس، ١٨٩ - ١٩٠.

(٤) ينظر: دراسة فحَب في الأدب العربي: ١ / ٢٦٠.

ضائقة: ((ودعني من أخبار الأعراب والمتكلمين، فسيلهم غير سبيلنا، وقد كثرت الأخبار عنهم))^(١).

٣. الرسائل الفقهية :

تعدت أطر الرسائل الفقهية لأن ابن حزم كان فقيهاً ذا آراء فقهياً واضحة المعالم لها تأثير وواقع في المتلقي في ذلك الوقت وخاصة عند معظم أهل الأندلس لتقتهم للعالية بطمه وتفقيهه وكانت هذه الأطر تحتوي على تفصيلات دقيقة كثيرة توضح للمتلقي من كافة طبقات المجتمع الأندلسي بصورة خاصة والعربي بصورة عامة رأيه بتلك الأمور الفقهية، بيد أن في بعض الأحيان نجده قد يتعرض مع آراء فقهاء عصره، مع ذلك كان لرأيه نوراً في تحديد بعض المواضيع للفقهية.

فله آراء في المنطق معززة بشواهد فقهية عرضها من خلال كتابه ((التقريب لحد المنطق والمنحل إليه بالكفاية العامة والأمثلة الفقهية))^(٢) بيد أنه لم يدع لنفسه شيئاً من الابتكار في المنطق، بل صرح بأن كتابه هذا يقع تحت النوع الرابع من المؤلفات وهو النوع الذي يتناول شرح المستقل^(٣)، فهو يقول ((وكتابتنا هذا واقع من الأنواع التي لا يؤلف أهل العلم والتميز الصحيح إلا فيها تحت النوع الرابع منها، وهو شرح المستقل وهو المرتبة الرابعة من مراتب الشرف في التواليف، ولن نعدم، إن شاء الله أن يكون فيها بيان صحيح رأي فاسد يوشك أن يغلط في كثير من الناس وتنبه على أمر غامض، واختصار لما ليس بطالب للحقائق إليه ضرورة، وجمع أشياء متفرقة مع الاستيعاب لكل ما يطلب البرهان إليه لكل حاجة...))^(٤).

(١) طرق الحملة: ٢.

(٢) الله والعلم عند ابن حزم الأندلسي: د. مهدي طه مكرم: ٩.

(٣) ينظر: نفسه: ١٠.

(٤) تقريب لحد المنطق، ابن حزم الأندلسي: تج: (حصان حسان، نشر دار مكتبة الحياة، بيروت-دعنا)، المقدمة

من بين هذه الرسائل الفقهية وتحت إطار (رسالة نقط العروس في تواريخ الخلفاء)^(١)، تجد عدداً من الرسائل التفصيلية أولها هي (مجاهروهم الاتهامك في المعاصي واللذات)^(٢)، إذ تجسد هذه الرسالة الواقع الذي عاشه بعض خلفاء ذلك العصر، ومن بينهم (يزيد بن عبد الملك، وابنه الوليد، الأمين، المتوكل (إلا أن يظهره السنة وسعلاته سترأ عليه)، ثمقتدر، القاهر، المستكفي)^(٣) فمنهم من جاهر بالمعصية ومنهم من تستر تحت ستار الخلافة عارفاً باللذات تاركاً أمور الخلافة ومن بين من تستر بستر السنة هو الخليفة المتوكل.

إطار الرسالة هنا أخفا في داخله رسائل تفصيلية لم يتوقعها المتلقي فعندما نقرأ رسالة نقط العروس في تواريخ الخلفاء يتبادر في أذهاننا أن هناك أحداثاً وتواريخ داخل هذا الإطار للخلفاء إلا أنها ظاهرة ظهيرة قد أثارها ابن حزم موثقاً أهم هؤلاء الذين جاهروا ولم يبخلوا من تملابهم بذلك تحت ستار الخلافة أو امتلاكهم للسنة.

نوهت هذه الرسالة الإطار إلى وجود كثير من الرسائل التفصيلية واحتوائها على أمور لم تذكر من قبل، ولربما تكررت لكن أقل وضوحاً وتفصيلاً.

قد يكون استنكار ابن حزم لما فعله هؤلاء الخلفاء جعله يؤرخ هذه الأحداث مع ذكر أسماء الخلفاء الذي لم يتكرر فطهم من بعد ومن بينهم، (الحكم الرضوي)^(٤).

فرسالة ألم للموت من أحد الرسائل الفقهية التي أثارت انتباه المتلقين والقراء ومدى صحة وجود (ألم لم لا) عند خروج الروح من الجسد وهذا ما التفت إليه أغلب الناس لأن الموت بحد ذاته هو شيء مخيف لبني البشر ويهمهم ويشير فتياهم معرفته إن كان هناك ألم لم لا وكان ابن حزم قد ذكر قضية في ذلك بطل فيها إن كان هناك ألم وتلك بقوته: ((اختلف المتقدمون من أصحاب الطبائع في الموت: هل له ألم أم لا ألم له، فقالت طائفة إنه لا ألم له أصلاً وبهذا نقول، لبرهاتين أحدهما حسي والآخر ضروري عقلي راجع إلى الحس أيضاً . فأما الأول فهو أنه كل من رأينا يموت؟ وهو في عقله،

(١) رسائل ابن حزم: ١ / ٢ : ٤٢ .

(٢) نفسه: ٢ / ١ : ٧٥ .

(٣) نفسه: ١ / ١ : ٧٥ .

(٤) ينظر: رسائل ابن حزم: ٢ / ١ : ٧٥، ينظر: المغرب ١ : ٤٤ حيث ينقل عن نقط العروس، وقلص فيه: ((ومن

المجاهرين بالمعاصي مستقلين علينا الحكم الرضوي ...))، ينظر: الفتح ١ : ٢٤٢ تلاً عن ابن حزم: ٢ / ١ : ٧٥ .

إذا سئل عما يجد فإنه يقول: لا شيء إلا التحلل فقط، وأن من يحس عند ذلك كماً فإنه كتم المرض الذي كان فيه، كالوجع المختص بمكان واحد، وما أشبه ذلك، حتى إنه لا يد من شيء يسميه الناس راحة الموت؟ ثم لا يكون بين حكايتهم وبين زهوق أنفسهم إلا لمحة يسيرة جداً^(١). من نص رسالة ابن حزم ومن أول برهان لآلم للموت نجد رأيه واضحاً إذ يبرر بعدم وجود ألم وإن وجد فهو ألم المرض ما أصاب جزء معين من الجسم الإنسان.

فالرسالة الإطار أو العلة هي توصيل وتوضيح قضية فقهية طالما تحير بها أذهان الناس لأن الموت هو هائم الذات فيبعد التفكير فيه باستمرار شيء واضح وكأن ابن حزم أراد أن ينزل للطمئينة في نفوس أبناء قومه بقوله في البرهان الأول ((لا شيء إلا التحلل))^(٢) وبتعليل منه أن الألم صادر عن المرض ليس إلا.

وهذه البراهين تعددت تفصيلاً للرسالة الأم، وبذلك نجد البرهان الثاني كان أكثر تفصيلاً بقوله: ((فإنه لا يكون ألم للشيء المأكوم البتة في حين وقوعه ولا يكون إلا في ثاني وقوعه، وليس للنفس بعد الموت بقاء بحيث يصل إليها الألم الجسدي أصلاً، لأنها قد فارقت الجسد، وأكثر ما يكون القلق الشديد، والشوق المرعب، لمن فارق عقله، وقد عرض مثل تلك القلق لمن يبرأ من مرضه، فإذا برئوا وسئلوا عن ذلك أخبروا أنهم لم يكونوا يجدون شيئاً))^(٣)، وهذه المشكلة تعرض لها الفلاسفة منهم الكندي الذي أسهب في جلاتها مسكوبة في تهذيب الاخلاق عندما تحدث عن ((الخوف من الموت))، ولم يضاف ابن حزم شيئاً جديداً، ولكن إثباتها هنا بين رسال ذات طابع فلسفي أمر ضروري لأنه يوضح طبيعة المشكلات التي كان يحاول علاجها^(٤).

كان حربصاً على ربط المشكلة بحديث الرسول: ((إن للموت سكرات)) مبيناً فهمه للخاص لذلك الحديث، ونجد بعضهم قد لجأ إلى التفريق بين المشكل وبين الموت إذ قالوا عنه إنه (سر يصعب حله والفرق بين المشكل والمسر، أن المشكل نلتقي به خارج نواتنا

(١) رسال ابن حزم: ٤/ ٢ : ٢٥٩.

(٢) نفسه: ٤/ ٢ : ٢٥٩.

(٣) نفسه: ٤/ ٢ : ٢٥٩.

(٤) ينظر: نفسه: ٤/ ٢ : ٥.

فنصنم به، أمّا الثاني فيتخل كل حياتنا ووجودنا ونرتبط به كل الارتباطات فالموت بالنسبة لنا سر، لأنه يفصل عن وجودنا، ما دام ذلك الوجود يسير حتماً إلى النهاية^(١)، لذا نجا الإنسان إلى الأبدان ليعلمن أنهم تلك المخاوف التي تتباهى بذكر الموت وطلوع الروح من الجسد.

قد نقل ابن حزم في نص رسالته هذه قضية مهمة جداً ويجسدها عنصر الرسالة الإطار والتفصيلي في آن واحد إذ حوت هذه الرسالة على فكرة الموت ككل وألمه وهل هناك مبررات في عدم وجود ألم وصحة ذلك الرأي وتفصيل آراء الفقهاء والفلاسفة، متبعين بذلك النبي محمد (صلى الله عليه وآله وسلم)، وهي بمنزلة رسالة وإيلاغ للإنسان وتحريره عن قيود المخاوف والتوتر النفسي.

ويتجلى الإطار العام للرسالة في نص رسالة ((رسالتان أوجب فيها عن رسالتين سئل منهما سؤال تعنيف))^(٢) فقد تضمنت هذه الرسالة العديد من المسائل الفقهية إذ تطرق للمسائل الدينية منها (التعطيل والاحتجاج) وكان نص هذه الرسالة هو الالتزام بالشيوخ الثقات بقولهم ((لأن خصمك يحتاج أنه لا يلزمه الخروج عما قيده للشيوخ الثقات عنهم، وتضمن ذلك كتب حجة هي معلومة مشهورة مسموعة رواية رواها الثقات عنهم وهم في حملتهم عدد كثير إلى قول واحد يطلب التعطيل والاحتجاج ويرد بالمنطقي على الفرعي))^(٣)، أي أنهم يحتاجون بما لا يلزمهم الخروج عما قيده الثقات^(٤)، وكذلك قولهم بأنهم رأوا أن التعطيل والاحتجاج، قد مزجوا الكذب بالصدق، والباطل بالحق، وأعوذ بالله أن نرى للتعطيل، بل قد رمونا هاهنا برأيهم...^(٥).

وهذا نص الرسالة يشير إلى الاحتجاج الذي أثاره في زمن ابن حزم وسفل أذهابهم ولكن الرجوع في تلك الأمور إلى الثقات في رواية الحديث هو أفضل بكثير، إذ هناك الكثير في الثقات. أمثال الشافعي وأحمد بن حنبل وآخرون...^(٦).

(١) الموت والخلود في الأبدان المختلفة، د. عزت زكي، القاهرة، دار النشر للكتاب الاسطورية، ١٩٧٢: ٥٢.

(٢) رسائل ابن حزم: ٢/٢: ٧٢.

(٣) نفسه: ٢/٣: ٧٢.

(٤) ينظر: نفسه: ٢/٣: ٧٤.

(٥) ينظر: نفسه: ٢/٣: ٧٤.

(٦) ينظر: نفسه: ٢/٣: ٧٤.

ثم طرح عليه سؤال آخر عن الشرع، فما هو الشرع وما هي أنواعه؟
والسؤال وقولهم: ((الشرع إنما هو مسموعٌ متبعٌ معصومٌ به))^(١). فكان جواب ابن
حزم هو ((أنَّ هذا حقٌ صحيح، ولكن يلزمهم تبينُ مَنْ هو الشرعُ منه مسموعٌ وهو
المتبعُ في الشرع مَنْ هو المصومُ به، فإن قالوا: إنه لا يُسمح إلا من رسول الله (صلى
الله عليه وآله وسلم) عن الله تعالى، ولا يتبع في الشرع أحدٌ سواه عليه السلام، ولا
يجوز العمل إلى بشرعه، صدقوا وهو قولنا، والله للحمد والفقونا ونقطع الخلاف))^(٢)،
أي بذلك قد أجاب عن سؤال في نص رسالته هذه، وكلفت لجلته وافية أتبعوها والتزموا
بها.

وهناك عدد من الأمور الفقهية قد سؤل عنها ابن حزم إذ كانت هذه الأمور تعنى
بأعمال الفرد اليومية إتجاه ربه إذ منها ما تكون واجبة وأخرى جائزة، ومن بين هذه
الأمور (الأخلاق، والاستدلال، الاستغفار، الأمر بالمعروف والإيمان، البداء، البر، البرهان،
اليسمعة، البعث، التأويل، التعليل، التفرغ، التكبير، التقليد، الجنة، التوبة، الجهاد،
الحيث)^(٣).

٤. الرسائل الاجتماعية :

وتعدُّ ((رسالة نقط العروس في تواريخ الخلفاء))^(٤) هي الرسالة الإطار للرسائل
الاجتماعية التي تقع ضمنه وتشكل نسبة أربعين بالمائة من رسائل نقط العروس حيث
ذكرت أهم ما جاء من وقائع اجتماعية وأمور الخلفاء.

أما الرسائل التفصيلية فهي تلك الرسائل المتعددة التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من
رسالة نقط العروس ومن بين هذه الرسائل التفصيلية ما قاله ابن حزم ذكراً فيها أهم

(١) رسالة ابن حزم: ٢ / ٢ : ٧٥.

(٢) نفسه: ٢ / ٢ : ٧٥.

(٣) ينظر: نفسه: ٢ / ٢ : ١٣٤ - ٢٠٦.

(٤) نفسه: ٢ / ١ : ٤٢.

الأمر الاجتماعي منها: ((أم خليفة تزوجت بعد خلافة ابنها))^(١)، بعد ذلك يدخل في تفاصيل الرسالة يذكر أسم هذه المرأة ((أم خالد بنت النبي) هاشم بن عتبة بن ربيعة هي أم معاوية بن يزيد، تزوجت مروان بن الحكم بعد موت ابنها معاوية))^(٢)، وهذا مما يدل على أن الرسالة هي عنصر توصيلي غاية بالدقة والأهمية لإكمال إيصال المعلومة بشكل واف إلى المرسل إليه وبصورة سريعة الانتقال لكي تكتمل عنده للجملة أو الإبلاغ عن قضية ما.

لما في الرسالة الأخرى (من غرائب المناكح)^(٣) هي تفصيلية توضيحية توضح قضية ما، الأكثر أنها لم يرد في زماننا هذا مثلها، بعد ذلك يبدأ ليذكر أهم هذه الغرائب الذي عنها سبعة من بينها ((رجل تزوج بنته أربع خلفاء: عبد الله بن عمر بن عثمان بن عفان تزوج بنته الوليد وسليمان ويزيد وهشام))^(٤).

٥. الرسائل العلمية:

الرسالة الإطار هنا هي رسالة في فضل الأندلس وذكر رجالها)^(٥)، فبدأ نص الرسالة مثل الرسائل التي سبقها وهذا أسلوب ابن حزم وأغلب الكتب في عصره إذ يبدأ النص بالحمد والشاء لله، والصلاة والسلام على سيد المرسلين وآله وأصحابه اجمعين، بعد ذلك يأتي للتفصيل لنص الرسالة لمعرفة ما جاء بها ومدى تطابق العنوان مع محتوى الرسالة، فقلل في بداية نص الرسالة ((أما بعد يا أخي يا أبا بكر^(٦)، سلام عليك، أخ مشوق طالعت بينه وبينك الأموال والفراصخ، وكثرت الإيلم والتدالي، ثم لفيت في حال سفر ونقله، ورائك من خلال جولة ورحلة، فلم يقض مجاورتك أرباباً، ولا بلغ في محاورتك مطلباً))^(٧)، فهذا النص بين لنا أن نص الرسالة كان لغرض نقائه بصديقه

(١) نفسه: ٢/١: ٦٧.

(٢) نفسه: ٢/١: ٦٧-٦٨.

(٣) رسائل ابن حزم: ٢/١: ٦٨.

(٤) نفسه: ٢/١: ٦٨.

(٥) ينظر: نفسه: ٢/١: ١٧١.

(٦) هو أبو بكر محمد بن إسحاق صديق ابن حزم، والمتفق معه في الأندلس، والمختل معه على يد خيران، ينظر

(ينظر الفتوة: ٤٢، وطوق الحملة في الجزء الأول: ١١٢، ١١٣، ١٢٠).

(٧) رسائل ابن حزم: ٢/١: ١٧١.

ورفيق دريه أبي بكر ووصفاً لحاله في لحظة نقاله في تنقل وسفر وترحال هذا ما بعد يظن الرسالة التي جاءت بذكر فضائل رجال الأندلس بقوله: ((إن علماء بلدنا الإندلس، وإن كانوا على الذروة العليا من التمكن بأفانين العلوم، وفي الغاية القصوى من التحكم على وجوه المعارف، فإن همهم قد قصرت على تخليد مآثر بلدهم، ومكارم ملوكهم ...))^(١).

تخلل ذلك انتقاد لرجال الأندلس لتقصيرهم في بعض الأمور التي تعنى بمكارم ملوكهم، ومحاسن فقهاءهم، ومناقب قضاتهم، ومفاخر كتابهم، وكان الأولى بأن تذكر^(٢). بعد ذلك يذكر قائلًا: ((ثم لما ضمنا المجلس الحافل بأصناف الآداب، والمشهد الأهل بأنواع العلوم، والقصر المعصور بأنواع الفضائل، والمنزل المحفوظ بكل لطيفة وسيرة من دققة المعاني وجليل المعالي، قرارة المعجده وسجل السؤدد، ومحط رجال الخاشعين، وملقى عصا التسيير، وعند الرئيس الأجل الشريف قديمه وحسيه ... فحسبي بذنيك العظمين دليلاً على سعيه المشكور وفضله المشهور، أبي عبد الله محمد بن عبد الله بن قاسم صاحب البوت^(٣)))، يدل هذا نص الرسالة على تفضل وذكر رجال أهل الأندلس مع ذكر أسمائهم وأوصافهم فقد اهتم ابن حزم أشد اهتمام برجال وخلفاء الأندلس ورجالهم في مدة خلافتهم.

تعدت الرسائل العلمية وتنوعت ومن بين هذه الرسائل التي تعد تفعيلاً للرسالة الإضر هي رسالة في تفسير القرآن إذ كتب فيها أبو عبد الرحمن بقي بن مخلد، وقد قيل في كتابه ((انه لم يؤلف في الإسلام تفسير مثله، ولا تفسير محمد بن حرير الطبري ولا غيره))^(٤). نص الرسالة هنا يدل على امتياز (أبي عبد الرحمن بقي بن مخلد) من غيره في تفسير القرآن.

(١) نفسه: ٢/١: ١٧١.

(٢) بلفظ: رسائل ابن حزم: ٢/١: ١٧١.

(٣) البوت (Elpuente) قرية من أعمال بلنسية، استقل فيها بنو قاسم بعد الفتنة وأولهم عبد الله بن قاسم الذي تولى سنة (٤٩١) وخلفه ابنه محمد فلقب بيمين الدولة، ويلى فيها والياً حتى ١٢٤ (أصل الأعلام: ٢٠٨)، وينظر

رسائل ابن حزم: ٢/١: ١٧٢.

(٤) رسائل ابن حزم: ٢/١: ١٧٨.

وكذلك في أحكام القرآن، امتاز كتاب (ابن أمانة الحجازي)، وذكره ابن حزم قائلاً: (ومنها في أحكام القرآن: كتاب أمانة الحجازي، وكان شافعي للمذهب بصيراً بالكلام على لختياره...) (١).

أرد ابن حزم إيصال ما تميز به رجال الأندلس عن غيرهم وكثرة مؤلفاتهم وتنوع معارفهم من خلال نص الرسالة وذكره أهم الكتاب فمنهم من برع باللغة وألف منها وهو (إسماعيل بن القاسم) ويحتوي كتابه على لغة العرب (٢)، ومنهم من برع بالشعر مثل (عبادة بن ماء السماء) في اختيار شعراء الأندلس، ومنهم من برع في التاريخ ونقل الأخبار مثل تولريخ أحمد بن محمد موسى الرازي... الخ (٣).

نلخص من ذلك أن عنصر (الرسالة) هو بؤرة مخطط التواصل الجاكبسوني إذ يعد ذا أهمية مميزة يتضح من الجانب التطبيقي بداخل نصوص ابن حزم الأندلسي التي قد وصلت للمتلقى بطريقتين لشفاهية وكتابية، بحسب لثقافة الزمنية وتعدد المتلقين، إذ كان من الضروري أن تكون لغة الرسالة مشتركة بين المرسل والمرسل إليه لتسهيل عملية الاتصال، وقد جاذبية الرسالة لها أثر في المستقبل والجمهور، وتتضح هذه الصمة من نصوص رسائل ابن حزم التي تميزه بالندرة والجددة والغرابة، مما يجذب المتلقى إلى قراءة الرسالة.

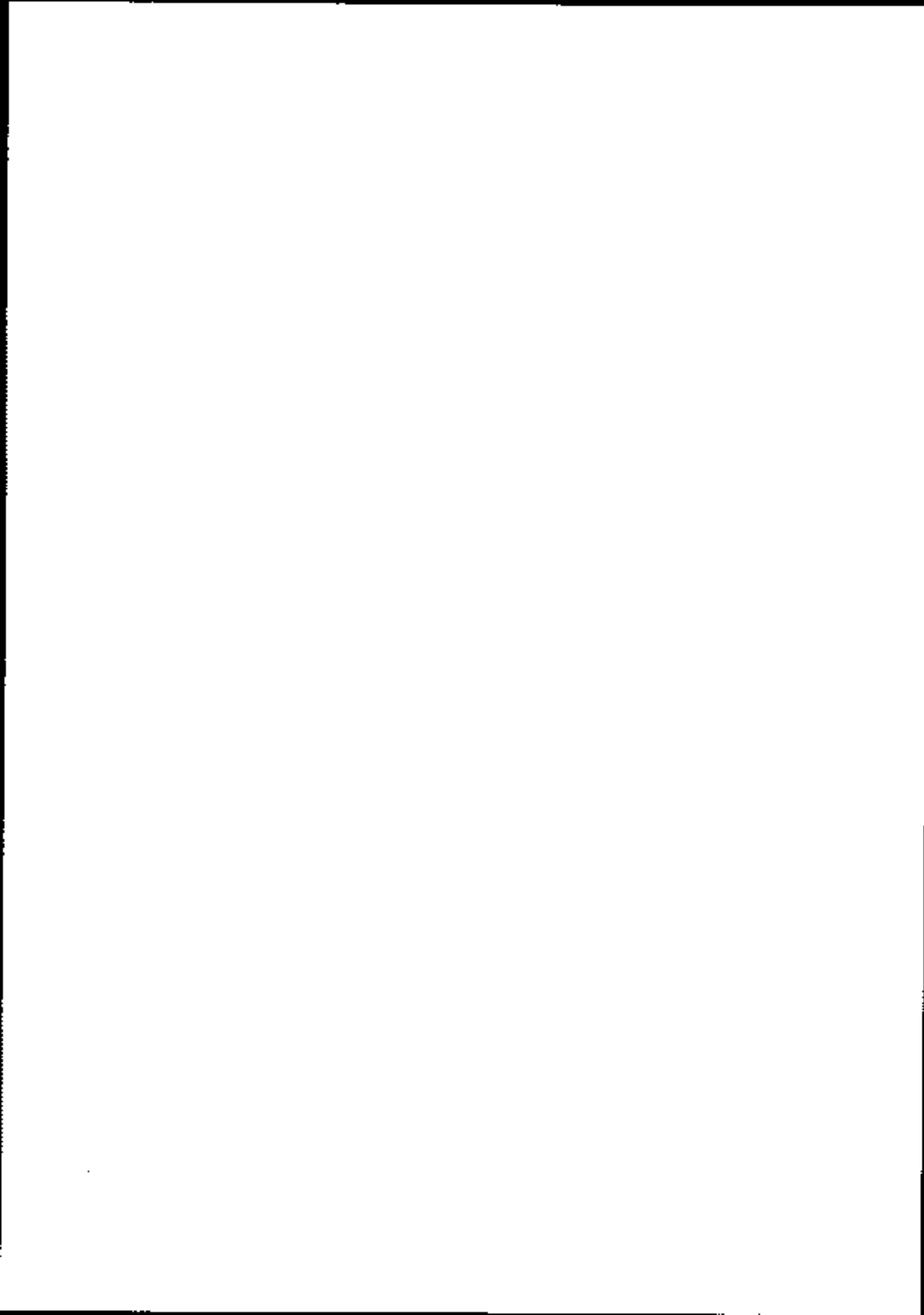
(١) نفسه: ٢/١: ١٢٩.

(٢) ينظر: رسائل ابن حزم: ٢/١: ١٢٩.

(٣) ينظر: نفسه: ٢/١: ١٨٢-١٨٤.

المُرسَل

- ❖ المُرسَل والمُرسَل إليه في رسائل ابن حزم
- ❖ المبحث الأول: المُرسَل في رسائل ابن حزم
- ❖ المبحث الثاني: المُرسَل إليه في رسائل ابن حزم



المبحث الأول

المُرْسِلُ في رسائل ابن حزم

أولاً: المُرْسِلُ المفهوم والوظيفة

هو مصدر الخطاب والباعث الأول لأفعاله^(١)، وهو المنتج، أو المخاطب، أو الباحث الذي يقوم بإنشاء الرسالة، ويمثل الدور الرئيس أو المركز في عملية الاتصال، والذي يمتلك القدرة على نقل الأفكار في أشكال وطرائق متنوعة وبوسائل أسلوبية متعددة تكشف عن نمط تفكيره، فهناك توجع تام بين الأسلوب وصاحبه، ومع أن الأسلوب يتمثل في النص إلا أن المُرْسِلَ محكوم به^(٢)، والمُرْسِلُ هو مصدر للمعلومات المرسلّة وقد يكون فرداً يتكلم، أو يكتب، أو يوشح، أو أفرداً أو مؤسسة إعلامية تمتلك محطات للإذاعة أو التلفزيون، ولكن غالباً ما يكون الإنسان هو الممول والمجهز للمعلومات^(٣).

ترتبط عملية إنتاج الرسالة بالمنتج أي مجموعة التصليات الذهنية والفيزيائية عند إنتاج الرسالة وكذلك يرتبط به الأسلوب الذي هو قولم الكشف عن نمط التفكير عند صاحبه، ذلك أن النص ((الرسالة)) معان مرتبة في ذهنه قبل أن يكون لفظاً منسقة يتكون في العقل قبل أن ينطق به اللسان أو يجري به القلم^(٤).

ويشغل المُرْسِلُ موقع الريادة في المشاركة بالعملية لتواصلية، فهو تارة المُرْسِلُ وتارة أخرى المتلقي، فنحن نرسل رسائل عندما نكتب أو نتبسم كما أننا نستقبل رسائل أيضاً عندما ننصت أو نقرأ جريدة، أو نشم رائحة ... إذن، فيقدر ما تُرْسِلُ رسائل نستقبل آخر^(٥).

قال كوفمان^٦ إن التواصل نشاط اجتماعي، فهذا يفرض وجود المُرْسِلِ والمتلقي في كل مسار تواصل، والمتلقي قد يكون خزيناً، وقد يكون منضمناً في حساب المُرْسِلِ،

(١) ينظر: التواصل اللفظي والشعري، مقاربة تحليلية لنظرية رومان جاكسون، الطاهر بن حسين بوميزر، ٢١.

(٢) ينظر: الأسلوب والاسلوبية، عبد السلام المسدي، ١٧، والأسلوبية الرزية والتطبيق، يوسف أبو العوس، عمان

— الأردن — دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٧ : ١٢٨.

(٣) رسائل الاتصال الجماهيري، د. جبار العبيدي، د. فلاح كاظم : ٢١.

(٤) ينظر: الأسلوب، دراسة بلاغية تحليلية، د. أحمد الشاب، مصر، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٦ : ٤٠.

(٥) ينظر: الاتصال اللفظي في العلاقات الاجتماعية والإدارة، مصطفى حجازي، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر

والتوزيع، بيروت، ط ١، ١٩٩٠ : ٢٦.

إذ كلما أراد المرسل بناء خطابه الذي سيتوجه به إلى المتلقي كلما وضع في حصيلته استعدادات هذا الأخير للذهنية والتفسيقية^(١).

إنَّ المتلقي بهذا المعنى بمثابة مراقب ضمني، وهذا ما يجعل المرسل حريصاً على لتقاء الألفاظ للملائمة، وأنَّ حضور المرسل أيضاً مسألة ضرورية بالنسبة للمتلقى، ففي الوقت الذي يقوم فيه المتلقي بفك شفرات ورموز الرسالة التي استقبلها، وانطلاقاً من تخميناته، وتوقعاته يختار العبارات الملائمة لها^(٢).

ومن ذلك نتضح لنا أهمية وجود المرسل في عملية التواصل، أي أنَّ الرسالة أمر يشترك فيه المرسل، والمتلقي إذ يقومان بدورين متكاملين متزامنين في الوقت نفسه. وبعد المرسل الطرف الأول في عملية للتواصل كما نُشرتُ إلى ذلك من قبل. وأطلق النقاد والباحثون عليه عدة تسميات - كما ذكرها جاكبسون ومنها:

المرسل^(٣): إذ ترجمها الباحثون العرب بما يمكن أن يُعدَّ مصطلحاً وهو بالإنكليزية (sender) ويقابله في اللغة الفرنسية للمصطلح (aestinateur) وبعد جاكبسون المرسل من العوامل الأساسية للتواصل^(٤).

ونلاحظ تعدد تسميات المرسل إذ أطلقت على المرسل أسماء:

١. لليات^(٥): ((هو من يبت لو يرسل وهو الذي ينتج الرسائل وفي الاغلب يمكن ان يكون المرسل مستقبلاً للرسائل أو مرسل إليه))^(٦).
٢. المتكلم^(٧): ((هو الذي يستعمل اللغة فعلاً))^(٨).

(١) ينظر: المحاضرة ومقاربة تلويحية: ٣٧.

(٢) ينظر: نفسه: ٣٣.

(٣) ينظر: قاموس السرديات، جيرالد برنس، ترجمة: السيد إمام، مريت للنشر والمعلومات، القاهرة، ط١، ٢٠٠٣: ١٢٠.

(٤) ينظر: قضايا شعرية: ٢٧، والخطبة والتكبير (القاضي): ٧.

(٥) ينظر: لدر للسميات في النقد العربي الحديث، توفيق الزوي: ١٤٣، وقاموس السرديات، جيرالد برنس، ترجمة: ترجمة: السيد إمام: ٤٩.

(٦) معجم النقد العربي، ترجمة وتحرير كامل عويد العامري: ١٦٣.

(٧) ينظر: الأسلوب والأسلوبية، (مفرد عياشي): ١٠٨.

(٨) معجم النقد العربي، ترجمة وتحرير كامل عويد العامري: ١٦٤.

٣. المُخاطَب^(١)

٤. المتحدث^(٢)

٥. الموجه، المصدر، المؤتي^(٣)

وحيث تمحص في التسميات نجد أن الدكتور صلاح فضل استعمل تسميتين مختلفتين للدلالة على هذا العنصر من عناصر نظرية للتوصيل عند جاكبسون التسمية الأولى (المرسل)^(٤)، أو استعمل بعد ذلك في مؤلف من مؤلفاته تسمية (المتكلم)^(٥).

من خلال الوقوف على مخطط جاكبسون ودراسته وتمحيص ما فيه من تأكيد أطراف العملية التواصلية نجد أنه قد وضع لكل عنصر من عناصر التوصيل وظيفة خاصة به تختلف عن سواه من العناصر الأولى داخل المخطط.

ويشغل المرسل الوظيفة الأولى في عملية للتوصيل وقد أطلق على هذه الوظيفة عدة تسميات في النقد الحديث منها:

١. الانفعالية^(٦) Emotive Function: وقد استعمل هذه التسمية بوهلر ١٩٣٤ و
جاكبسون ١٩٦٠^(٧).

٢. التعبيرية Expressive Function: يتضح من خلالها المُخاطَب (المرسل المتكلم) حيث يبوح عن مشاعره ويعبر عن أفكاره ويستعمل اللغة للتعبير عن احساسه واغراضه ويبين عنها، وعند تبادل الانوار يصبح المُخاطَب مُخاطَباً ويعبر هو الآخر عن شعوره وما يدور في خُده من الفكر^(٨).

(١) ينظر: استقبال النص عند العرب، محمد رضا مبرك ومدارات نقدية، فاضل تامر: ٢٦٠-٢٦١.

(٢) ينظر: قضايا شعرية: ٢٠ و معجم المصطلحات الأدبية الحديثة، ترجمة: محمد عفاي: ٣٦.

(٣) ينظر: نظرية التوصيل، سحر كاتم الشجيري: ١٠٨-١١١.

(٤) ينظر: النظرية البنائية في نقد الأبي، د. صلاح فضل، در الشؤون ثقافية قعدة _____ بغداد، ط٣، ١٩٨٧: ٣٨٥.

(٥) ينظر: علم الأسلوب، د. صلاح فضل: ١١٧.

(٦) ينظر: نظرية المتكلم وتطبيقات، بكرس موسى صالح: ١٤٠.

(٧) ينظر: قاموس سرديات، جيرالد برنمن، ترجمة السيد إمام: ٦٤.

(٨) ينظر: مبادئ في التسميات، خولة طالب البراهيمي، دار القصبة للنشر، الجزائر، ط٣، ٢٠٠٦: ٣٦.

التعبير: ((هو أحد مستويين لأي نظام سيميوطيقي الـ "كيف" التي يصبح بها الشيء دالاً، في مقابل الـ "ماذا" التي تمثل المدلول، والتعبير يستخدم في السرد ويكون معاكراً للخطب في مقابل القصة))^(١).

استعمل النقاد مصطلحات أخرى درج استعمالها بين الباحثين العرب للدلالة على الوظيفة التي يقوم بها المرسل في نظرية التوصيل منها: النظرية، والعطفية^(٢).

وقد اعتاد النقاد على تسمية وظيفة المرسل بالتسمية الأكثر تداولاً، وهي التي شاع استعمالها أكثر من غيرها وهي (الانفعالية)، ووظيفة المرسل الانفعالية تتجلى في رسالته إذ يحاول أن ينقل لنا تجربته التي خاضها متوتراً بإحساس، وأفكار، وانطباعات، فهو يعبر عن شعوره وانفعاله وذاته^(٣) أو يتم التعبير عن هذا على المستوى اللغوي باستعمال حروف تعجب أو ضمائر عناصر لغوية تعبر عن حضور الشخص الناطق وتأكيدات وأحكام، أو خلال للتطويل أو المفجأة^(٤).

والمرسل بطبيعة الحال هو لطرف الذي يتولى مهمة توجيه مجموعة من العلاقات المحمّلة بمعانٍ محددة بقصد إثارة رد فعل معين لدى طرف خارجي (المخاطب)^(٥) وهو أيضاً مصدر الرسالة ويكون إما شخصاً، أو جماعة، أو جهازاً، وقد يكون مرسلًا ومتلقيًا في الآن نفسه كما هي الحالة في الخطب الداخلي (Monologue). وأثر المرسل بهذا المعنى نصين (Le codage) في داخل نصق في الإتساق التواصلية على وفق قواعد كل مجموعة إنسانية ومن ثمّ فالمرسل: هو محور للتواصل إذ يرتكز دور الكلام على الذات المرسلّة لتحديد نوعية التواصل - والمرسل هو الذي يوجه العملية التواصلية، ومن ثمّ فهو الأساس فيها^(٦).

(١) ينظر: مبادي في الفلسفات، خولة طالب الابراهيمى: ٩٤.

(٢) ينظر: المصطلحات الأدبية الحديثة، محمد عتقى: ٣٦، ونظرية التوصيل، سحر كلفم الشجيري: ١١٤-١١٥.

(٣) ينظر: نظرية التوصيل في النقد الأدبي الحديث، سحر الشجيري: ١١٥-١١٦.

(٤) ينظر: مدخل في التحليل البنوي للتصوّر: ٢٠-٢١.

(٥) ينظر: الاتصال الفعال في العلاقات الإنسانية والإدارة، مصطفى حجازي: ٢٦.

(٦) ينظر: الفلسفات والتواصل، مجلة فكر ونقد، ج ٣٦: ١٢٠.

ونجد أن أثر المرسل لا يتحصر في مجرد النقل مثل الآلة، بل ((إن النقل الذي يمارسه المرسل في الأهل نقلان اثنان: أحدهما صريح يتعلّق بالمعاني الظاهرة والحقيقية المستقلة عن مقامات الكلام، والثاني ضمني: يتعلّق بالمعاني المضمرة والمجازية غير المستقلة عن المقامات))^(١).

وهناك وظيفة طيّعة متمرّجة بين حالتين أو لاهما معنوية ترتبط بمعاني ما يرسل من ضمن رسائل خطيبية، أو كتابية تمثل رسائل كلامية مهما كان نوع الكلام أو جنسه مكتوباً كان أم مصمّوعاً، فهو مرتبط بمعاني نصوص المرسل، لذا فالمرسل يُخرج بها عن التسق للمتغير؛ لأن كثيراً من المعاني ولدلالاتها اللغوية، أو التي ترتبط بها تكون أقرب إلى الثبات، أما ما يحتمل أن يكون متغيراً نسبياً، فهو ما تتضمنه تلك المقولات، أو ما يمكن أن نسميها الرسائل بحسب ما تصل بها من معاني مجازية، أو صور مضمرة في ذهن المتلقي؛ لأنها تشكل للخزين المعرفي لكل مستقبل للنص (الرسالة)، ومن هنا جاء التغيير؛ لأن المتلقي متفوت بحسب الثقافة، أو المعرفة التي يحصل عليها كل متلق يتلقى النص، وكذلك حال المعاني المتغيرة - بقصد المعاني المجازية - لأنها متفوتة أيضاً إذ إن للفهم عند الكثير، وإذا صحّ ذلك ظهرت صيحة ما ورد في النص من أن دور المرسل لا يكون مجرد ناقل لرسائل مختلفة^(٢).

إنّ للمرسل علاقة وثيقة مع بقية عناصر لنظرية _____ مثلاً _____ يرتبط المرسل بـ (المرسل إليه، والرسالة، والشفرة، والسياق، وقناة الاتصال)، وهذه الصلات أثر بعد المدى في تحديد طبيعة عملية التوصيل ونجاحها أو فشلها^(٣).

ومن أولى هذه الصلات هي علاقة المرسل بالمرسل إليه أي علاقة المبدع بالمتلقي وشهدت هذه العلاقة تحولات كبيرة إذ كان التصور ما قبل البنيوي يقمّ لنا سلطة المبدع قوية فهو متعال على النص والمتلقي معاً، والمبدع هو صاحب النص أما

(١) اللسان والميزان أو التكوثر فعلي. عبد الرحمن هـ، المركز الثقافي العربي، ط ١، ١٩٩٨: ٢١٦.

(٢) ينظر: نفسه، ٢١٧.

(٣) ينظر: نظرية التوصيل: ١١٨.

المتلقي وليس سوى مستهلك وما عليه سوى التوصل إلى معنى للميدع المتواري وراء النص^(١).

وبعد ما جاءت لنبوية أصبح النص هو الأول والأخير إذ تقوم النبوية على تحليل العلاقات بين الأشياء لا الأشياء نفسها حتى إن بعض الأقباء والنقاد الأوربيين المهتمين بالدراسات النبوية يرى أن: ((الأنب ليس فقط تجمعا من الآثار المستقلة أو التي يؤثر بعضها على بعض نحو سلسلة من المصادفات المنفردة لكنه أيضاً جملة متماسكة، فسحة متجانسة لتلامس الآثار داخلها وتتنافذ، ثم إنه يدوره قطعة مترابطة بالأخرى في مدى أوسع، مدى الثقافة، إذ يجد قيمته بالقياس إلى الجملة الثقافية))^(٢).

فمما لنا العهد الثقافي ما بعد النبوية العناية لأمر المتلقي والعناية به من خلال نظرية للقراءة والتلقي، والتلقي الأكثر سعة فسحة لحركة المتلقي^(٣)، ومن هنا جاء اهتمام النقاد بالمتلقي، وفهم أبرز ما عني به وهو ((اهتم بالتفاعل القائم بين المتلقي والنص وحوّل كثيراً على نتائج هذه العلاقة الخفية القائمة بصمت بين هذين الطرفين، إذ رأى أن من شأن علاقة كهذه أن تنتج نصاً مختلفاً عن النص الأصلي الذي وضعه للميدع))^(٤).

وعلى الرغم من اختلاف آراء النقاد في ارتباط المتلقي بالنص، ولكنه أمر واضح؛ لأن أي ميدع حين يبدأ بكتابة نص، فإنه سيرسم في ذهنه المتلقي ومدى استجابته للنص واتساعه في النص مع الانتباه إلى التفاوت بين أذهان القراء، وتكون التفاعل يتضح من خلال استصصال الأنيب لأسلوباً قريب من المتلقي.

((ونستطيع القول بأن علاقة المرسل بالرسالة علاقة خلق وتكوين وتشكيل فالرسالة تولد بدءاً فكرة في ذهن المرسل وتصويرها حتى تكتمل في ذهنه في حين

(١) ينظر: من النص إلى النص المترابط مدخل إلى جماليات الإبداع الثقافي، محمد يقطون، مركز تنقلي عربي، ط١، قدر البيضاء، ٢٠١٤: ١١٨.

(٢) التحليل النقدي والجمالي للأنب، د. عناد طرزي، دار آفاق عربية، ط١، بغداد، ١٩٨٥: ٨٦.

(٣) ينظر: مقامة في نقد التنقلي الثقافي، د. أمجد حميد قنيسيري، لبنان، ط١، ٢٠١٠: ٢٥-٢٦.

(٤) ينظر: نفسه: ٧٦.

موعد تحولها من إبداع ذهني إلى إبداع ملاي مرئيا ومسموع، أي يعطيها المرسل شكلها اللفظي فيصوغها بأسلوب ويشكلها بقرته ومهارته^(١).

أما الشفرة (Code) فهي لغة المتعارف عليها بين الكاتب، والقارئ^(٢) ترتبط بالمرسل وعلاقتها اتساع، وتسخير إذ يستجر المرسل الشفرة (اللغة) لتكون واسطته اللفظية التي يستعملها في توصيل آرائه، وأفكاره وتفاعلاته، ومن خلال ذلك تكون قدرة الفرد على الاتصال تتوقف إلى حد كبير على حصيلة من المفردات، والتركيب اللغوية^(٣).

ثانياً: فاعلية المرسل في رسائل ابن حزم.

١- الرسائل التاريخية (السيرة).

كانت الرسائل التاريخية (السيرة) أكثر عدداً وشيوعاً من بقية الرسائل إذ أولى لها ابن حزم اهتماماً كبيراً، ونجد أنه تَوَنَّى أغلب أمور عصره والعصر الذي قبله، وكان أغلبها حول خلفاء الأئمة، وأمراتهم فينكر ألقابهم، وأسماء أمهاتهم وزوجاتهم أي انسابهم مفتخراً بهم أيما افتخار، موضحاً كيفية توليهم للخلافة.

مثل على ذلك ما قلته في رسالة نقط العروس في تواريخ الخلفاء إذ قال أول الأسماء التي وقعت على الخلفاء (رضي الله عنهم): ١. الراشعون ٢. العباسيون ٣. الأمويون بالمشرق ٤. الأمويون في الأندلس ٥. ومن بني علي (رضي الله عنه) ٦. ومن الأديعاء إليهم^(٤).

بما تقدم يتضح لنا إنه أخبرنا عن خلفاء الذين حكموا الدولة الإسلامية أن المرسل هو ابن حزم كان بدون أسماء للخلفاء ويصفهم حسب الحقبة الزمنية، أي مدة توليهم للخلافة.

ضمن الرسائل التاريخية (السيرة)، هي (فوكي الخلفاء) فهو يذكرهم قاتلاً: (ومن بني العباس: الأمين (بن زبيدة)، المعتد، القاهر، المستكفي، ومن بني أمية: المستكفي،

(١) نظرية للتوصل وقراءة للنص الأدبي، عبد الناصر حسن ص: ١.

(٢) ينظر: نفسه: ٤.

(٣) ينظر: الاتصال، د. أحمد أبو زيد، عالم الفكر، م ١١، ج ٢٤، ١٩٨٠م: ٥، نلا عن: نظرية للتوصل: ١٢.

(٤) رسائل ابن حزم: ١/٦: ٤٠-٥٠.

إلا أن القاهر من هؤلاء كان نوكه ممزوجاً بسلاطة، وما كان هشام المؤيد بدوئهم إلا أنه كان متمسكاً لا يؤذي أحداً، ولا يمتع أحداً من أن يؤذي. وكان أبعدهم من كل خير، وأجمعهم لكل خلة سوء المستكفي والمستكفي^(١)، والمرسل هنا أيضاً ابن حزم إذ يذكر (نوكى الخلفاء) ويقول النوكه هو القاهر من الخلفاء، أي الخليفة المتسلط.

ما بلغت انتباه المرسل إليه هنا هو كيف أطلق عليهم هذه التسمية التي تميل إلى الغرابة، وتحققت مهمة المرسل الذي يعد أول عناصر نظرية التوصيل ومهمته التوصيلية التي تجعل من عناصر الاتصال جميعها متولدة في ذلك فنص لما تحمله الكلمة من غرابة، ودقة تصوير لحالة الخلفاء لنوكى.

يذكر أيضاً ابن حزم في الرسائل التاريخية السيرية سيرة هؤلاء الخلفاء الذين حصلوا على الخلافة من دون تعب أو عناء في رسالته: ((نوو السعد منهم (أريد بذلك) من سعد منهم بغير استحقاق، ولا تعب ولا عناء: للسفاح، والمتوكل))^(٢).

نكر في بعض رسالته عن الخلفاء (من غلب عن موضع خلافته): إذ يذكر الخلفاء الذين بويع لهم بالخلافة ولم يأتوا إلى موضع خلافتهم إلا بعد مدة طويلة، ومنهم "لأمون" بويع له ببغداد ولم يدخلها إلى (نحو من) عشرين شهراً المعتد بويع له بقرطبة، ولم يدخلها على (نحو) ثلاثة أعوام^(٣).

بعد ذلك يذكر ابن حزم رسالة في من تسمى بالخلافة من غير قريش (من غير الخوارج) فنكر منهم: (محمد بن الفتح المعروف بوسوال بن ميمون، المعروف بالأمير ابن مدرار صاحب سجلماسة وكان غلية في إظهار العدل، وتسمى الشاكر لله وإليه تنسب المناقب الشاكرية، وذلك سنة نيف وأربعين وثلاثمائة، ثم أسره جوهر قائد أبي تميم، وحمله على المهدية وبقي بسجلماسة ابنه يخطب لأبيه على أن مات، وقد أنكر بعض أهل العلم بالخبر قصة محمد بن الفتح هذا، وقال: إنه كان صغرياً من الخوارج وهذا خطأ، وإنما لى في هذه من قبل أن آباه كانوا صغرية، وأما هو لسنى مالكي المذهب مشهور بذلك، طلب الفقه بالأندلس وحضر غزوة الخندق، عبد الرحمن بن

(١) نفسه: ٢/١: ٧٢.

(٢) رسائل ابن حزم: ٢/١: ٧٦.

(٣) نفسه: ٢/١: ٧٧.

محمد بن أبي عامر: تسمى بالخلافة يوماً واحداً في غزاته الشتوية، وخرقاً ثيابه طرباً إذ سمع النداء بذلك، ثم بدا له فترك ذلك، وهذا أحق ما سمعت^(١).

عبارة ((أحرق ما سمعت)) التي أقر بها ابن حزم لما سمعه عن عبد الرحمن بن محمد بن أبي عامر، تدل على شخصية المرسل في هذه الرسالة لما نتلمس وجوده أثناء الرسالة حاضراً مهيمناً في توجيه ما ظهر منها وما بطن في عباراتها، ونكر ابن حزم خبر: ((خليفةتان تصالحا: وهو أمرٌ لم يسمع في الدنيا بأشنع منه، ولا بادلٌ على إتيار الأمور بحبي بطرطبة، والقاسم بإشبيلية))^(٢).

يتضح لنا من ذلك تعبير بصفة مباشرة عن موقف المتكلم اتجاه ما يتحدث عنه، وهو تقديم انطباع عن أفعال معين، وقد نص عليه جاكسون في قضايا الشعرية حينما يتحدث عن الوظيفة الشعرية^(٣).

يتجسد ذلك في هذه النصوص الثرية للتاريخية التي يهدف ابن حزم إلى إيصالها إلى المتلقي، إذ إن خطابه كان يتميز بالتراسل والسهولة والطلاقة، إذ إنه يعمد إلى استعمال العبارات الواضحة.

من رسائله التاريخية (رسالة في فضل الأندلس وذكر رجالها)^(٤) على الرغم مما لحق به من الأذى وتركه الأندلس بسبب معارضته لبعض رجال السلطة جاء هنا بنوه ويذكر فضل الأندلس ويفتخر برجالها، لأنه مهما جرى عليه تبقى الأندلس هي تربيته ومنبع حياته، وفيها يقول: ((إن علماء بلدنا بالأندلس، وإن كانوا على الذروة العليا من التمكن بأفانين العلوم، وفي الغاية القصوى من التحكم على وجوه المعارف، فإن همهم قد قصرت عن تخليد مآثرهم، ومكارم ملوكهم، ومحاسن فقهائهم...))^(٥).

كذلك صور ابن حزم بعض المدن ومن تلك بغداد والبصرة التي جاء على ذكرها، فصورها بلهي صورة يقول: ((وهذه بغداد حاضرة الدنيا، ومعدن كل فضيلة، والمعطة التي سبى أهلها إلى حمل كؤوب المعارف، والتدقيق في تصريف العلوم، ورقة الأخلاق

(١) نفسه: ٢/١: ٨٥.

(٢) نفسه: ٢/١: ٩٢.

(٣) بنظر: قضايا شعرية: ٢٨.

(٤) رسائل ابن حزم: ٢/١: ١٧٠٠.

(٥) نفسه: ٢/١: ١٧١.

والتيامة والذكاء وجدة الأفكار ونقذ الخواطر، وهذه للبصرة وهي عين المصورة^(١)، ومن خلال هذه الرسالة نكر ابن حزم مكانة بغداد والبصرة، ولخمة حضارتها وما يجب أن يكتب عنها.

٢- الرسائل للوجدانية .

لما دقت النظر في طوق الحمامة وهو مجموع رسائله وما كتبه ابن حزم في الألفة والألف وجدت أنه قد كثرت موضوعاتها وتعددت، حملها ما عاشه من تجربة، أو ما رآه وسمعه، وبدأ لي جلياً أنه كان مرسلأ مهيمناً في رسائله للوجدانية وغيرها، فقد أضمر كثيراً ظهوره بوصفه مرسلأ حاضراً في نصوص رسائله وعبارته، التي كانت تدل على دقة تخريره لتلك الألفاظ.

ونبتدئ من حيث بدأ ابن حزم برسائله التي يُكتمنُ منها وضوح الطبع الوجداني (العاطفي)، على أنه حين كتب ما في طوق الحمامة من رسائل كتبها، وهو على عجل، مؤجراً ما أراد من قول في رسائل خفية تدل على أنه أراد تليينه من شعور من ورغبة طارئة^(٢).

وحيث للتمن في طوق الحمامة نجد أن للظاهر في رسائل صديقه الأثير المجيب، ولكن ذلك لا يتعد معه أن يكون هذا الصديق رمزاً أراد منه بث رسائله إلى متلقيه على اختلاف ثقافتهم، وتباين مداركهم وأفكارهم.

بعد ذلك يذكر ابن حزم أن صديقه كلفة بتصنيف الرسالة في وصف الحب ومعانيه وأسبابه وأعراضه، وما يقع فيه وله، مشيراً إلى أن للوصف يكون واقعاً حقيقياً لا متزليداً ولا مفتاً^(٣)، ونكر أيضاً موطن صديقه من مدينة المرية وابن حزم يسكن بحضرة شاطبة، فحكته عن الود الذي كان بينهما والنشأة والمحبة والحب^(٤).

إذ جعل ابن حزم من العلم للصالح، والرواية الواثقة سبيله لمعالجة ما يعرض له، أي نقل الحقائق الواقعية مبتعداً في ذلك عن الظنون والخيالات والأساطير، ويعد ابن

(١) نفسه: ٢/١: ١٢٦.

(٢) ينظر: دراسة الحب في الأدب العربي، د. مصطفى عبد الواحد، دار المعارف، مصر — القاهرة، (دلت):

١٢٧.

(٣) ينظر رسائل ابن حزم: ٢/١: ٨٦.

(٤) ينظر: دراسة الحب في الأدب العربي: ٢٣٧/٢.

حزم أول أديب يعرض لدراسة العاطفة العذرية من دون أن يلقي بالاً للأخبار العاشدة عن عشاق العرب وأقويل شعراتهم، ولا يعول إلا على تجاربه ومشاهداته، وما أخبر للثقة مما يتأكد له وقوعه^(١).

كما ورد في رسالة طوق الحمامة، إذ قال بعد ابتدائه بحمد الله عز وجل والصلاة على نبينا محمد عبده ورسوله: ((إِنَّ كَتَيْبَكَ وَرَدَنِي مِنْ مَدِينَةِ الْمَرِيَّةِ^(٢)) عَلَى مَسْكِي بِحَضْرَةِ شَاطِبِيهِ، تَذَكَّرَ مِنْ حُسْنِ حَالِكَ مَا يَسْرُئِي، وَحَمَدْتُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَيْهِ وَاسْتَزِدَّتْهُ لِيُوكِّ، ثُمَّ لَمْ أَلْبِثْ أَنْ أَطَّلَعَ عَلَى شَخْصِكَ وَقَصِدْتَنِي بِنَفْسِكَ، عَلَى بَعْدِ الْمَشْفَقَةِ وَتَنَلِّي وَشَحْطِ الْمَزَارِ وَطُولِ الْمَسَافَةِ وَغَوْلِ الطَّرِيقِ، وَدُونَ هَذَا مَا سَلَى الْمُشْتَأَقِي، وَنَعْنَى الذَّاكِرِ إِلَّا مِنْ تَعَمُّكِ بِحِيلِ الْوَفَاءِ مِثْلِكَ، وَرَعَى سَلَفَ الْأُمَّةِ وَوَكِّدَ الْمَوَدَاتِ وَحَقَّ النَّشْأَةَ، وَمَحَبَّةَ النَّصْبِ، وَكَانَتْ مَوْلَاتَهُ اللهُ تَعَالَى))^(٣).

من خلال نص الرسالة الذي جاء في كتاب طوق الحمامة، وكتاب رسائل ابن حزم نجد وضوح شخصية المرسل الصديق ومدى معاناته وتحمله عتاء السفر والمشقة إلى موطن ابن حزم، وعلى الرغم من كل ذلك فإن المتكلم الظاهر للمتلقى أنه شخص غير ابن حزم وهو صديقه، ورأى أنه وظف تلك الشخصية التي لا يبعد أن يكون وجودها حقيقياً ليكون صاحب القصد من ورائها الواضح للعيان هو ابن حزم ولكن ينكر صديقه كرمز يتخفى فيه عن الأنظار لأن ما نجد أحق بشخصية (المرسل) هو نفسه ابن حزم.

إن الفتحاح ابن حزم بالكلام في ماهية الحب، حتى بدا يسترسل في الخلفاء المهديين والأئمة الراشدين وهذا يوضح لنا شيئاً واحداً ألا وهو (المرسل) إذ ذكر قائلًا: ((الْحُبُّ - أَعَزُّكَ اللهُ - أَوْلُهُ هَزَلٌ وَأَخْرَهُ جِدٌّ، نَقَتَ مَعَانِيَهُ لِجَلَالَتِهَا عَنْ أَنْ تُوصَفَ، فَلَا تَدْرِكُ حَقِيقَتَهَا إِلَّا بِالْمَعَانَةِ))^(٤)، وبعد ذلك بدأ ينكر ما أحب الخلفاء بقوله: ((وَقَدْ أَحَبَّ الْخُلَفَاءَ لِلْمُهَدِيِّينَ وَالْأُمَّةِ الرَّاشِدِينَ كَثِيرًا))^(٥)، ومن ثم توصل ابن حزم إلى معرفة ماهية

(١) ينظر: دراسة الضب في الأدب العربي: ٢٢٨/٢، ورسائل ابن حزم: ١/١: ٨٤.

(٢) للاستزادة ينظر: رسائل ابن حزم: ١/١: ٨٧.

(٣) رسائل ابن حزم: ١/١: مقامة المطلق: ٨٩.

(٤) نفسه: ١/١: ٩٠.

(٥) نفسه: ١/١: ٩٠-٩١.

لحب وقد اطلع على آراء الناس إذ قال: ((إنه اتصال بين أجزاء النفوس المقسومة في هذه الخليقة في أصل عنصرها للرفيع))^(١).

نرى كثرة ما يتخلل للرسائل من شعر ربط أكثره بما كان يجول في خاطره ونفسه ، ولم يكن يورد لغيره شيئاً إلا مضطراً في مواضع قليلة، وعلى الرغم من صراحته وجرأته نجده في بعض الأحيان يتعثر في أذيال الحياء، وهو يعرض لموضوع للحب^(٢)، فالحبّ عنده اتفاق في الصفات وليس في الأشكال والهيئات، فيخالف في ذلك ابن دلود في فكرته عن الحب بقوله: هو التشاكل والاتصال ويحصل (في هذه الخليقة)، فهو يراها كأنها كرة مقسومة^(٣) يصل إلى أنه لم يأت (اثنان يتحابان، إلا وبينهما مشكلة، واتفاق للصفات الطبيعية، لابد من هذا وإن قل، وكلما كثرت الأشباه زادت المجامعة وتأكدت العودة))^(٤).

وتجلى أستويه باتجاهه إلى الترسك وتحرره من الالتزام بالسجع، فهو يعد إلى البساطة والبعد عن التكلف، والعناء وإن وجد السجع عنده ففقراته قليلة ومحمّل قد جاء بها للطرفة والحلية، ولثبات قدرته في هذا المجال^(٥).

نجده يقول في باب علامات الحب: ((قأولها إيمان للنظر، ولعين باب النفس الشارح)) يجب أن تخرج من الرسائل وقوله شعراً^(٦):

[من الطويل]

فلرسس لعيني

عند غورك

موقف

كأنك ما يحكمون من

(١) نفسه: ١/١ : ٩٣.

(٢) ينظر: دراسة الحب في الأندلس العربي: ٢٢٩.

(٣) ينظر: مظاهر التضر في شعر الفزّل الأندلسي من عصر الخلافة حتى نهاية عصر الطوائف، عدنان رحمن حسان القريشي، رسالة ماجستير، كلية الأدب، جامعة قفاسية، ٢٠٠٩ : ١٠٨.

(٤) طوق الحماة في الألفة والألف، ابن حزم الأندلسي، ط ٢، ترجمة: د. طاهر مكي، دار الهلال، ١٩٩٤ : ٩٦.

(٥) ينظر: دراسة الحب في الأندلس العربي: ٢ : ١٩٤.

(٦) رسائل ابن حزم الأندلسي، ١/١ : ١٠٢.

حَجَرَ لِلَّهِ ت (١)

أصرفه

حيث تصرفت

وكيفه

تقلبت كالمعصوم

ففي التحسوس

والنعوت

معاً تقدم يتضح أن شخصية ابن حزم قد وضحت في هذه الأبواب بوصفه علامات الحب، وكأنه يصف حاله وهو متيم بحبوبيته، ونستطيع أيضاً أن نطلق عليه أنه المرسل في أكثر الأحيان.

كأنه ما طرأ عليه من معاناة في الحب، ومن خلال القوص في طيات رسالة طوق الحمامة تتضح شخصية ابن حزم فيها بجلاء وجود شخصية ابن حزم بوصفها عنصراً مهماً في الرسالة إذ يأخذ دور الريادة في كافة أبواب رسالة طوق الحمامة.

من خلال هذا فإنه يروي ما أخبره به بعض الأصدقاء، أو الحشاق، والمعجبين من أمورٍ صعبت عليهم تخطيها، ومثل ذلك ما قلته في (باب من أحب في النوم) وهو ثالث باب من أبواب الرسالة، ولربما لأهميته وثريتها كان السبب في تلك كثرة دورقه بين الشعراء أو نقل لأهميته عندهم قدمه على غيره يقول: ((ولابد لكل حبه من سبب يكون له أصلاً ... فمن أسبابه شيء نولا أني شاهدته لم أنكره لغرابته)) (٢).

بعد ذلك يجري في عرض تلك الأسباب على الترقى في مراتبها، إذ ذكر الأبيد والأهون، ويلي ذلك الأقوى والأشهر، فيبدأ بسبب نولا أنه شاهده لم يذكره لغرابته، فقد دخل يوماً على أبي المرسي عمار بن زياد مولى المؤيد فوجده مفكراً مهتماً، فسأله عما به، فتمنع ساعة ثم قال: لي أحجوبة ما سمعت قط، فحكى له أنه رأى في نومه جارية

(١) التبت: حجر يوجد في ساحل للمحيط الاطلس (بحر القلعات) وهو مشهور عند اهل المغرب الأقصى، ويصاح حجر منه بقيمة جيدة لاسيما في بلاد لمتونة، وهم يحكون عن هذا الحجر ان من امسكه وسار في حليته قضيت له بلوفى ضاية، وهو جيد عندهم في عقد الاسنة على زعمهم (الامريسي: صفة المغرب وارض السودان، تطبيق دوزي ودي خوية، لندن ١٩٦٩: ٢٨-٢٩، وينظر رسائل ابن حزم: ١/١: ١٠٣.

(٢) رسائل ابن حزم: ١/١: ١١٥، وينظر: طوق الحمامة: ١٩.

فاستبفظ وقد ذهب قلبه فيها وهام بها، وبقي على هذه الحالة ليأماً طوال أكثر من شهر مضموماً مهموماً لا يهتته شيء إلى أن نصحه ابن حزم أن لا يشغل نفسه بوهم؛ لأن الوهم هو شيء معلوم غير حقيقي^(١).

ذكر ابن حزم أن بعضاً من حديث النفس وأضغاثها وهو الدخول في باب التمني وتخيل الفكر^(٢)، ومع أن هذا الباب من التواضع وليس مما يضيع بين الناس أو مما يؤثر، إلا أنه اهتم به؛ لأنه رأى فيه حدثاً وإغياً، وتجربة مرّ بها شخص ما في ذلك العصر، فكان أن استحقت الذكر عنده.

أما السبب الطبيعي لنشوء عاطفية النظر، إذ خلال هذه النظرة ينشأ الاستحسان والميل وهو سبب وقوع الحب، فيبدأ بأضعف أحواله، وهي وقوعه من نظرة واحدة^(٣)، وفيه قال: ((إن من أحب من نظرة واحدة وأسرع للعلاقة من نمحة خاطرة، فهو لنيل على آلة الصبر ومخبر بسرعة السلو، وشاهد للطرافة والمثل، وهكذا في جميع الأشياء أسرعها نحواً أسرعها فناءً، وأبطؤها حدوثاً وأبطؤها نفاذاً))^(٤)، إذ يرى المرسل (ابن حزم) إن الحب من نظرة واحدة هو أسرع فناءً، كما أن لبطوئه حدوثاً أبطؤه نفاذاً.

والذي يراه دائماً ثابتاً لا يحيك فيه مر اللول، فهو الذي يقع بعد طول المخالفة وكثير المشاهدة، أي أن ما دخل عسيراً لم يخرج يسيراً، وخير دليل على ذلك أن الحب بمثابة رسالة تتمركز فيها كل عناصر الاتصال هو حديثه عن ماهية الحب، فالحب فيما يراه اتصال بين النفوس في أصل عالمها العلوي، فإن مغزى ذلك القول أن الحب حقيقة ثابتة لا تكتسب بطول اللقاء ولا يزيد ما الوداد ولا ينقصها الجفاء^(٥).

والدليل على ذلك أن ابن حزم يعد مرسلأ مهيمناً في باب من أحب من نظرة واحدة بما ضمته من رسالة في نص كلامه الآتي: ((ولولا أنني لم أقصد في رسالتي هذه كشف الحيل وذكر المكائد لأوردت مما صحّ هندي أشياء تحيرُ اللبيب وتدهشُ العاقل،

(١) ينظر: دراسة الحب في الأدب العربي، ٢/١ : ٢٤٢.

(٢) ينظر: طوق الحمامة : ٢٠.

(٣) ينظر: دراسة الحب في الأدب العربي: ٢/٢ : ٢٤٦ - ٢٤٤.

(٤) طوق الحمامة : ٢١.

(٥) ينظر: دراسة في الحب: ٢/٣ : ٢٤٤.

أسبل الله علينا ستره وعلى جميع المسلمين بمنه، وكفانا^(١)، وفيه نجد وضوح لجانب للشعوري الذاتي، إذ كان يروم فيه إيداء صفة وحديثه عن نفسه، وأخلاقه طيات الرسالة حديثه عن نفسه ولخلاقه وطباعه وبعضها حديث عن تجاربه وآرائه، واعتراف بمواقف وحكاية لأحداث^(٢)، وهذا مما دل على حيثه في ترف بين الملوك والنساء مذ كان صغيراً إذ تعرف بذلك على أسر الملوك فقصص اللوات لتي لم يكن أحد يعطها من أبناء الأندلس، فلنخذ برويها متوهاً ومبيناً بقا قد شاهد، أو سمع بنفسه من صاحب هذا لحدث يكتب رسائل قد وقعت أكثر ما وقعت في بيت الإمارة أو لحد بيوت أهلي الأندلس الأثرياء.

٢- الرسائل الاجتماعية:

وهذه الرسائل عدة وفي بعض منها شيء من الغريبة، أو أنه غير مألوف ومن هذه الرسائل من غريب لمنكح^(٣):

١. امرأة تزوجها ثلاثة خلفاء: عبدة بنت عبد الله بن يزيد بن معاوية تزوجها الوليد، وهشام، ومروان بن محمد.
٢. رجل تزوج بنته أربعة خلفاء^(٤): عبد الله بن عمر بن عثمان بن عفان تزوج بنته الوليد عوسليمان ويزيد وهشام.
٣. منبجة العربية: تزوجها يعقوب بن الليث ثم أخوه عمرو بن الليث.

تعد هذه الرسالة من الأخبار الاجتماعية التي نقلها ابن حزم لذكر شيء من الأمور التي ربما لا يعرفها الناس.

فبعد المرسل وهو ابن حزم أول العوامل التي ساعدت على وصول مثل هذه الأمور الاجتماعية المتخينة بين طيات الكتب والتي اطلق عليها ابن حزم بـ(الغرائب) أي غير موجود والتي لا يوجد لها مثول، وطريقة إيصاله واضحة تتميز بالسهولة والسلاسة مراعيًا بذلك المستوى الثقافي للمرسل إليه.

(١) رسائل ابن حزم: ١/١ : ١٢٢ .

(٢) ونظرة دراسة في الحب: ٢/٢٦٠ .

(٣) رسائل ابن حزم: ٢/١ : ٦٨ .

(٤) ذكر الله ابن الجوزي في المدخل: ٦٢ .

بعد ذلك يذكر عدة رسائل أخرى فيها حدث اجتماعي منها ((أكلوفة لم يقع في الدهر مثلاً: ظهر رجل حصري بعد اثنتين وعشرين سنة من موت هشام بن الحكم المؤيد، وادعى أنه هو، فبوع له، وخطب له على جميع منابر الأندلس في لوفات شتى وسفكت الدماء، وتصلامت الجيوش في أمره))^(١)، ولعله أرك من نكر هذا الأمر أنه ابن حزم أراد ذكر امر لم يتكرر في الدهر هو ادعاء شخص، أو تقصص شخصية خليفة مات منذ سنين، وبعد ذلك يلجوه، مع غرابة لهم صنقوه وبماذا استندوا حتى يلجوه على أنه الخليفة هشام، وكان ثمن ذلك سفك دماء وهروب وقتل كثير من الأبرياء.

ذكر في رسالة أخرى كان عنوانها: ((فضيحة لم يقع في العالم إلى يومنا مثلاًها:)) (أربعة رجال في مسافة ثلاثة أيام في مثلها كلهم يتسمى بإمرة أمير المؤمنين ويخطب لهم في زمن واحد، وهم: خلف الحصري بإشبيلية على أنه هشام بن الحكم، ومحمد بن لقاسم بن حمود بالجزيرة [الخضراء]، ومحمد بن فريس بن علي بن حمود بمالقة، وإدريس بن يحيى بن علي بن حمود بببشتر))^(٢).

كان ابن حزم يذكر للنساء نوات الشخصيات المميزة التي طالما تكن لها الريادة والصدارة بين أفراد المجتمع وذلك بقوله ((امرأة قعدت للمظالم: ثمل الفهرمان: قعدت للحكم بين الناس بالمظالم، وحضر مجالسها للقضاة والفقهاء))^(٣).

هناك رسائل اجتماعية مثل ((من مصائب الدنيا: أن للقاضي يحيى بن أكثم قاضي القضاة ببغداد وأبي الديلمي محاسبته عما جرى على يديه من الأوقاف وغير ذلك صاعد بن ثابت النصرقي الكاتب))^(٤).

٤- الرسائل الفقهية :

كان لابن حزم آراؤه للفقهية الخاصة به، وكان ذا مذهب ظاهري^(٥) إن اختيار ابن حزم للمنهج الظاهري مغزى في نفسه، لأنه المذهب الذي يستمد من الكتاب والسنة

(١) رسائل ابن حزم: ١/١: ٩٨.

(٢) نفسه: ٢/١: ٩٧.

(٣) نفسه: ٢/١: ١١٢.

(٤) رسائل ابن حزم: ٢/١: ١١٢.

(٥) ينظر: ابن حزم حجة الوداع، تحقيق ممنوح حفي، (مقدمة المطوق): ٢٠٠، وعن الظاهرية في دهرنا للعارف الإسلامية، محمد ثابت القندي وآخرون، المجلد الخامس عشر، ص. ٥٠.

قوته منه، ولأنه كذلك لا يتكلف ولا يتساؤل بل يأخذ الألفاظ بظواهرها اللغوية، ولا يحاول تعليل الأحكام، ولا يستخرج العزل بل يأخذ المعنى الظاهري؛ ولذلك كان للظاهرية منهج خاص واتجاه معين نحو تلك المصادر العليا للإسلام يخالف منهاج غيرهم من العلماء والمجتهدين^(١).

كان في الأندلس خلق كثير ينسبون إلى مذهبه يقال لهم الحزمية^(٢)، ومما يظهر من الرسائل الفقهية مثلاً رسالته (في الرد على الهاتف من بعد): وهي إحدى الرسائل الفقهية إذ يكون المرسل فيها الهاتف، ويوضح لنا الدكتور إحسان عباس بقوله: ((فإن الهاتف من بعد أمرؤ غاضب يعتمد للظنم والبذاءة أكثر مما يعتمد الاحتجاج))^(٣).

بوجه هذا الهاتف إن صح القول اتهمنا لابن حزم قتلاً: ((أنت أنت أيها الرجل؟ بل مفتون جاهل أو متجاهل))^(٤)، وقد اعتنى ابن حزم بلفظة الهاتف حين وصفه بالجاهل المفتون ولربى في ذلك دلالة على الترفع من ابن حزم بما أحبط به من قنف لاصتافه مذهباً يعتنى بظواهر الأمور، إذ ربما تكون هذه بعض ما ضمنه في شخصية المرسل بدليل أنه عد هذا السب والشتم شيئاً من الهراء خبيث السريرة ضعيف العقل قليل التمييز^(٥).

٥- الرسائل العلمية:

عنى ابن حزم بالجانب العلمي، فذكر كثيراً من الرسائل بهذا الصدد ومنها مؤلفات في الفقه^(٦)، ومؤلفات في علوم القرآن^(٧)، وفي اللغة والنحو^(٨)، وفي الأخبار والتواريخ^(٩)، وفي الطب^(١٠)، والفلسفة^(١١) والحدود والهندسة^(١٢).

(١) ينظر: المعجب في تلخيص أخبار المغرب، عبد الواحد محمد علي محسن الدين التميمي المراكشي، (ت ٦٤٧هـ) الناشر المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، القاهرة، (ط١)، ١٩٦٢: ٩٤.

(٢) الأحكام في أصول الأحكام لابن حزم، علي بن أحمد بن سعيد الإدلسي، (ت ٤٥٦هـ)، الناشر دار الفكر للطباعة والنشر، القاهرة، ط١، ١٣٤٥هـ: ٩٣.

(٣) رسائل ابن حزم: ٢/٢: ٢٦.

(٤) نفسه: ٢/٢: ١٢٦.

(٥) ينظر: رسائل ابن حزم: ٢/٢: ٢٦.

(٦) نفسه: ٢/١: ١٧٨.

(٧) نفسه: ١/١: ١٧٨.

(٨) نفسه: ٢/١: ١٨٦.

ومن هذه الرسائل رسالة في الشعر والشعراء، ومنها ((وهما ألف في الشعر^(٤)): كتاب عيادة بن ماء السماء في اخبار الشعراء الأندلس^(٥)، كتاب حسن، وكتاب الحدائق لأبي عمر أحمد بن فرج^(٦) عارض به كتاب الزهرة لأبي بكر محمد بن داود (رحمة الله تعالى)، (لا أن لبا بكر إنما أدخل مائة باب، في كل باب مائة بيت، وأبو عمر أورد مقتني باب في كل باب مائة بيت، ليس منها باب تكرر اسمه لأبي بكر، ولم يورد فيه تغير أندلسي شيئاً، وأحسن الاختيار ما شاء ولجاد، فبلغ الغاية، وأتى الكتاب فرداً في معناه ومنها كتاب للتشبيهات من أشعار أهل الأندلس جمعه أبو الحسن علي بن محمد بن أبي الحسين للكتاب^(٨)، وهو حي بعد، ومما يتعلق بذلك شرح أبي القاسم إبراهيم بن محمد الأقبلي لشعر المتنبي، وهو حسن جداً^(٩))).^(١٠)

لما في رسالة الفلسفة فقد ذكر ابن حزم الأندلسي رسالته التي منها: ((ولما الفلسفة: فإني رأيت فيها رسائل مجموعة وعبوناً مؤلفة لسعيد بن فتحون السرقسطي المعروف بالحمار، دالة على تمكنه من هذه الصناعة^(١١)، ولما رسائل أستاذنا أبي عبد

(١) نفسه: ٢/١ : ١٨٣.

(٢) نفسه: ٢/١ : ١٨٥.

(٣) نفسه: ٢/١ : ١٨٦.

(٤) نفسه: ٢/١ : ١٨٦.

(٥) ثم يذكر هنا كتاب لشاعر الغلاء من بني أمية لعبد الله بن محمد بن ميثاق وقد صيحه يوسف المعروف بأبن الصفار. ينظر: الجنوة: ٢٣٥. إذ ذكر قصة هذا الكتاب نقلًا عن ابن حزم.

(٦) عيادة بن ماء السماء: ترجمته له في الجنوة: ٢٧٤ والتخوير: ١/١ : ٤٦٨ لأبي حيان الأندلسي في المقابس، منقول عن كتاب عيادة. وكذلك نقل ابن سعد في المغرب عن كتابه في طبقات الشعراء، ينظر المغرب: ١١٥-١٢٥.

(٧) الجنوة، ترجمة أحمد بن فرج: ٩٧، والصفة: ١: ١٢٢، والمغرب: ٥٦: ٢، والقصبة: ١ : ٣٦٨ ولقائد فعيان: ٧٩، ولم يصننا كتاب الحدائق ولكن قصدي، وابن الأبار في المثبة وابن سعد في المغرب نقلوا عنه كثيراً.

(٨) علي بن محمد بن أبي الحسن الكتاب: ترجمته في الجنوة: ٢٩.

(٩) الجنوة: ١٤٢.

(١٠) رسائل ابن حزم: ٢/١ : ١٨٦-١٨٧.

(١١) الجنوة، ترجمة سعيد بن فتحون السرقسطي: ٢١٦، وطبقات الأزم: ٢٨ والتذيل والتكملة: ٤٠. وله تأليف في الموسيقى ورسالة في المدخل إلى علم الفلسفة سماها بشجرة الحكمة، رسالة في تحليل العلوم: منحة أيلم المنصور بن أبي عامر لهاجر إلى صقلية وبها توفي.

الله محمد بن الحسن المذحجي في ذلك فمشهورة متداولة وتامة الحسن فأنفة الجودة عظيمة المنفعة^(١).

يعد علم الفلسفة أهم العلوم الذي برع فيها ابن حزم الأندلسي، إذ علي كثيراً بشؤون هذا العلم؛ لأنه كان فيلسوفاً متميزاً.

أمّا في الهندسة فقد صرح ابن حزم يمكنه من هذا العلم وذلك من خلال الرسالة: ((ولمّا العدد والهندسة علم يقسم لنا في هذا العلم نفاذ، ولا تحققنا به، فلستنا نثق بأنفسنا في تمييز المحسن من المقصر في المؤلفين فيه من أهل بلدنا))^(٢).

بعدما تقدم فيما يخص هذه الرسائل العلمية، اتضح إن ابن حزم كان له نور في نقل واستقصاء الرسائل العلمية بوصفه منماً بتلك العلوم؛ لأنه في كثير من هذه الرسائل يتعرض لذكر حقيقة علمية، أو أنه كان يقوم بإثبات ما جاءت به تلك العلوم وأصحابها في عصره؛ أو في عصر سبقه، ويحصد صفة ما توصلت إليه للدراسة في ذكره رسائل تخص الشعر والشعراء والعذ والهندسة كذلك، واهتم بالفلسفة التي تظهر اجتهاده وتفانيه فيه فتجد هيئة واضحة لشخصه بوصفه مرسلاً فيها، وهو أقرب إلى ذكر القضايا العلمية منه إلى التصرف بمفاهيم الرسائل التي كان يصوغ محتواها.

المبحث الثاني

المرسل إليه في رسائل ابن حزم

أولاً: المرسل إليه المفهوم والوظيفة :

يعد المرسل إليه أهم أركان العملية الإبداعية؛ لأنه القارئ والمستقبل للعمل الإبداعي والحاكم عليه، فأصبح المرسل إليه مشاركاً فاعلاً في النص ومنقلاً به، إذ لم يعد قارئاً متقادماً، مستسلماً لنص وكتابه حسب، بل صار القارئ الحقيقي أو هو تركيب:

(١) رسائل ابن حزم: ٢/١: ١٨٥.

(٢) نفسه: ٢/١: ١٨٥.

قارئ مثالي أو قارئ تضيف عليه المثالية، يشبه نوعاً ما للقارئ الناضج، أو للقارئ المعبر (in formed reader)^(١).

القارئ المعبر هو متكلم كفاء للغة التي تتبنى منها النص، المستحوذ - تماماً - على المعرفة الدلالية التي يحدثها المستمع^(٢)، وهو قارئ يمتلك قدرة أدبية، أي أنه قارئ يجرب بما فيه الكفاية ليستبطن خصائص الخطابات الأدبية^(٣)، ومهمة المرسل إليه لكشف عن الموضوع وخفاياه وربما يعمل على خلقه، فيصيره مكتشفاً في الخلق، ويخلق بهذا الاكتشاف^(٤).

ويعد المرسل إليه للطرف (العنصر) الثاني من عناصر نظرية التواصل، و(هو الطرف الذي يستقبل المعلومات والمعاني من المرسل، وهو بذلك مكمل دائرة التواصل؛ حيث يعمل على تفكيك الرسائل التي يبعث بها المرسل، ومن ثم فإن دوره لا يقل عن دور المرسل، بل إنه أسس في العملية التواصلية؛ وذلك لأن الوضع التواصلية يستلزم علاقة تسنين (le codage)، وفك التسنين (decodage) التي يقوم بها المتخاطبون كل بطريقة)^(٥).

لما علاقة المرسل إليه بالرسالة فهي أول ما ينفت الانتباه القارئ، أي علاقة النص بالمتلقي وما يتركه الجيد من أثر عميق في إطار عملية الاستجابة^(٦).

(١) ينظر: ثنائية المرسل والمتلقي مغالطة في ضوء مرجعية نظرية المتلقي، د. هاني بريهي شجاع، مجلة القاسية للعلوم الانسانية، كلية الآداب - جامعة القاسية، م ١٦، ع ١٤، تشرين الاول - كانون الأول ٢٠١٢: ٢١.

(٢) ينظر: نفسه: ٢١.

(٣) ينظر: نقد استجابة القارئ من الشكالية إلى ما بعد البنوية، تحرير جون ب. تويكتر، ترجمة حسن ناظم وعلي حاكم، المجلس الأعلى للثقافة، (د.ط.)، ١٩٩٩: ١٦٧.

(٤) ينظر: ما الأجد، جان بول سارتر، ترجمة وتقديم وتعليق: د. محمد عظيمي هلال، دار النهضة للطبع والنشر، مصر، (د. ت): ٤٩.

(٥) السيميائية أو نظرية العلامات، جزار دوفودال، ترجمة: د. عبد الرحمن بو علي، مطبعة النجاح الجديدة لدار البيضاء، ط ١، ٢٠٠٠: ٨٩.

(٦) ينظر: استقبال النص عند العرب، دراسة أدبية، د. محمد رضا مبارك، بيروت، ط ١، ١٩٩٩: ١٥٤.

مع تعدد المصطلحات التي تطلق على المرسل إليه أو المرادفة للمرسل إليه نجد تسميات كثيرة في الدراسات الحديثة التي ترجع معظم جذورها إلى ترجمات للكتب الغربية.

ما يجدر نكره هنا أن للمرسل إليه مصطلحات عدة مختلفة إلا أنها تدل على مفهوم واحد هو المرسل إليه، فقد أطلق النقاد المحذون عليه تسميات منها: المرسل إليه: استعمل المصطلح الأجنبي ((Deslinaire))، للدلالة على المرسل إليه، وهو مصطلح فرنسي يقابله بالإنكليزية المصطلح ((Remittee))^(١).

وقد شاعت تسميته بـ ((المرسل إليه))^(٢) بين كثير من النقاد والباحثين، ويطلق عليه نقاد آخرون اسم ((المستقبل))^(٣)، ويسمى المرسل إليه أيضاً:

١. المتلقي^(٤)، لتلقي: هو عمل لاجي من قبل الجمهور التي تتلقى النص، فهول الفكرة من خلال قراءة العمل الأدبي ويعطي لتلقي القراء دوراً حيويًا^(٥).

٢. المستقبل^(٦)

٣. المخاطب^(٧)

٤. الموجه إليه^(٨)

٥. المستلم^(٩)

ونستطيع القول إن المرسل إليه هو المقصود الأول في عملية التواصل.

(١) فضيا الشعرية: ٢٧ و ١١٢.

(٢) نظرية التوسيل في نقد العربي الحديث: ١٢٨.

(٣) ينظر: معجم المصطلحات لنقد الحديث، حادي صموه: ق ١/ ١١٠، والإسلوبية والأسلوب (المسدي): ١٢٣،

١٥٢، وأثر العنايات في نقد الحديث، توفيق الزيدي: ٦٤، الخطبة والتكفير، عبد الله الخالسي: ٧، ونظرية لتلقي

لعمل وتطبيقات، بشري موسى: ٦٤، والسميات العامة لاسمها ومقاييمها: ٣٠.

(٤) ينظر: دينامية النص تنظير وتجزؤ، د. محمد مفتاح: ١٦٧.

(٥) ينظر: معجم نقد الأدبي، ترجمة ونحرير كامل عويد العنبري: ٣٤٦.

(٦) ينظر: دراسات الأدب بين علم العلاقة ونظرية الإخيل: ٢٩، والأسلوبية والأسلوب (المسدي): ١٥٤.

(٧) ينظر: مدارات نقدية، د. فضل نصر: ٢٦٠.

(٨) ينظر: منحل في التحليل البنوي للنص، دليلة المرسل: ١٩، ونظرية التوسيل: ١٢٩.

(٩) ينظر: معجم نقد الأدبي، ترجمة ونحرير كامل عويد العنبري: ٣١٦.

مع تراحم تسميات المرسل إليه وسابق للباحثين إلى ابتكار تسميات جديدة وإن كانت تحمل شيئاً من الغرابة مثل (المنقط، والموجه إليه، والمؤاتي) لكن تبقى التسمية الأكثر قبولاً واستعمالاً وتداولاً بين النقاد والأبناء هي تسمية (المرسل إليه).
مقوماً للمرسل وظائفه فإن المرسل إليه له أثرٌ ووظيفة يؤسسها في عملية للتوصيل وبما أن الخطاب الأبي يعنى التواصل بين المبدع والمتلقي، والوسيط النوعي بين الأثنين النص والقصيدة، إذن المتلقي هو ذو أهمية ووظيفة تواصلية واضحة بعملية الاتصال، إذ إن الوظيفة الإفهامية هي الوظيفة المقبلة والملازمة للمرسل إليه التي تثبت بمخطط الاتصال^(١).

بعد ذلك تعددت التسميات التي أطلقت على هذه الوظيفة في الدراسات النقدية الحديثة ومن هذه التسميات^(٢):

١- الإفهامية: conative: وهي الوظيفة الخاصة بالمرسل إليه ((والتى تبنى على أي فعل من أفعال التواصل (اللفظي) عندما يتركز فعل الكلام على المرسل إليه))^(٣) أي للتركيز على المروي له، إذ تسعى بدورها لإفهامه مفهوم الرسالة والتأثر بها^(٤).

٢- التأثيرية^(٥): وهي رباط لتوصل في الحديث اللساني بين الباث والمتقبل^(٦) وهذا الرباط الذي يوصل بينهما ينبغي أن يضيف له المرسل ((بصمة التأثيرية في من يتلقاه))^(٧)، وتعتمد هذه الوظيفة على عنصرين هما ((المفاجأة والتضيق))^(٨).

(١) ينظر: قضيا لشعرية: ٢٣.

(٢) نظرية للتوصل في الألب لعربي الحديث: ١٢٢.

(٣) قاموس السرديات، جيرالد برنس، ترجمة: السيد إمام: ٣٦.

(٤) ينظر: نفسه: ٣٦.

(٥) ينظر: إيضا للمنظمة ومساءلة الحلقة، يروغن هلمراز، ترجمة وتقديم: د. محمد مهيب، منشورات الاختلاف، دار العربية للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، ط ١، ٢٠١٠: ١٢.

(٦) التواصل اللساني والشعرية: ١٠.

(٧) الأسلوبية والأسلوب، (عبد السلام المسدي): ٨٦.

(٨) وردت هذه الفكرة لمنقولة (المفاجأة والتضيق)، في كتاب عبد السلام المسدي، الأسلوبية والأسلوب، ص ٨٦، هو يتناول الخطاب الذي يبنى على المفاجأة.

3- الإبلاغية: وهي الخطاب المرسل والموجه إلى جهاز الاستقبال، وقد استعمل من لنقله، إذ دل على وظيفة المرسل إليه في نظرية التوصيل، وأيضاً على جعلها صفة لكلمة (التواصلية) أي (التواصلية الإبلاغية)^(١).

4- للخطابية: تتحقق هذه للوظيفة عندما يوجه للخطاب نحو المخاطب (المتلقي = المرسل إليه) لتثير وجدته ورنود الحال معينة حركية أو ذهنية أو لغوية متما هو الحال في مقام المهرجانات السياسية ومقام للوعظ والارشاد^(٢).

تعددت تسميات ووظيفة المرسل إليه بكثير، فاستعمل انتقال العرب والباحثون كثير من المصطلحات والتسميات الإغبية التي لم يكن لها ظهور من قبل ومن هذه التسميات:-

النزوعية^(٣)، وهي الصيغة التي تشير إلى فئزعة أو الرغبة^(٤)، واللندقية^(٥)، والاحتائية^(٦)، والطلبية، والإعلاية، والبلاغية، والمعرفية، والإرادية^(٧).

تتولد الوظيفة الإفهامية عن المرسل إليه في علمية التوصيل وتهدف إلى ((التعبير للنحوي الأكثر خلوصاً في النداء والأمر اللذين ينحرفان، من وجهة نظر تركيبية وصرفية وحتى فونولوجية في الغالب، عن المقولات الأسمية والفظنية الأخرى^(٨)).

والدكتور عبد السلام المسدي وضع مقولة جاكسون، إذ يشير إلى أن الوظيفة الإفهامية (تتجسم خير تجسيم في صيغة الدعاء وصيغة الأمر، وهما صيغتان متميزتان

(١) ينظر: نظرية التوصيل، سحر كاظم الشجيري: ١٣٢.

(٢) ينظر: مبادئ في السمات، حونة طاب الإبراهيمي: ٣١.

(٣) ينظر: سلكة النص لتحليل السيميائي للنقد البلاغي الجرجسي نموذجاً، محمد سلام سعد الله، جامعة الموصل، عالم الكتب الحديث، جدار للكتاب العالمي، إربد، ٢٠١٧ : ٢٨.

(٤) ينظر: المصطلحات الأدبية الحديثة، محمد غناني: ٣٦.

(٥) ينظر: مدخل إلى التسميات، د. رمضان الفضاعي: ١٥.

(٦) ينظر: النظرية الأدبية المعاصرة، رمان ملدن، ترجمة: سعيد الفاعلي، المؤسسة العربية للدراسة والنشر، بيروت، لبنان، ط ١، ١٩٩٦ : ١١.

(٧) ينظر: نظرية التوصيل، سحر كاظم الشجيري.

(٨) ينظر: قضايا شعرية: ٢٩.

في تركيبها وأداتها ونبرة وقعها، ومعلوم أنهما في البلاغة العربية صيغتان تدرجان فيما يسمى بالأساليب الإنشائية للكلية^(١).

والوظيفة الإفهامية للمرسل إليه هي الوظيفة التوسنية التي تسعى متوسلة باللغة إلى إثارة اقتباهه أو الطلب إليه للقيام بعمل ما^(٢). والإفهامية تلبث لتتياه المتلقي وتجعله وتجعله يُعد للنظر فيما كان يحمل من أفكار ومعتقدات^(٣).

أساليب لدعاء والتوسل والنداء والأمر يتضمنها عدد من الوسائل مثل: النظر أو لصغ أو الآن. أنظر هنا ... أو أنا أقول^(٤).

ومن مميزات الوظيفة الإفهامية في الخطاب المرسل والموجه هي (التأثير والإقناع، والامتاع، والإثارة)^(٥).

- أ- التفسير: تركز على معادلة ذات طرفين متعاكسين هما ((المفاجأة والتشويق))^(٦).
- ب- الإقناع: وهو من أساليب للتأثير على المستقبل وترداد هيمنة التأثير الإقناعي بصفة واضحة في الخطاب الحجاجي الذي يعتمد على موضوع النص لا على النص حيث يستعمل وسائل الإقناع التي ((تكتسب صيغة الإكراه ولا تُدرج على منهج القمع وإنما تتبع في تحصيل غرضها سبلاً استدلالية تجرُّ الغير جرأً إلى الإقناع))^(٧).
- ج- الإقناع: هدف الرسالة الإقناعية يختلف جذرياً عن الإقناعية بحسبان أن الأولى يرمي إلى جر المرسل إليه نحو مقاصد المنتج للنص الخطابي بينما الرسالة الإقناعية إلى إدخال التثوية في نفس المستقبل^(٨)، إذ يتحول الكلام ((إلى قناة تعبره المواصلات التعاطفية، فينطلق عندئذ الجدوى المنطقي العقلاني في الخطاب

(١) الأسلوبية والأسلوب (د. عبد السلام الحمدي): ١٥٥.

(٢) ينظر: مدخل إلى فلسفات، د. رضوان القضاة، وأسامة العنق: ٤٥-٤٦.

(٣) قضايا الشعرية: ٦٩.

(٤) ينظر: للنبوية وعلم الإشارة: ٦٩.

(٥) ينظر: فنواصل التلقي والشعرية: ٣٩.

(٦) الأسلوبية والأسلوب، (عبد السلام الحمدي): ٨٧.

(٧) في أصول الحوار وتجديد علم الكلام، د. طه عبد الرحمن: ٣٠.

(٨) ينظر: فنواصل التلقي والشعرية: ٤٠.

وتحل محله لغات الارتياح الوجداني^(١). وتصير الرسالة الموجهة محاولات متتالية لاسترضاء وجدان وعاطفة المتلقي^(٢).
ث- الإثارة: وتتولد من خطاب ما^(٣)، عندما يتحول إلى ((عامل استفزاز يُحرك في المستقبل نوازع ردود فعل))^(٤).

نعد وظيفة المرسل إليه ذات مهمة واضحة في التمييز بين مواصفات القارئ، إذ إن هذه الوظيفة حددت موقع المتلقي من النص، ولوجلت مراتب اجتماعية وثقافية في نظرية النص، فالقارئ التاريخي يظهر للوساطة المستوعبة للمزايا النصية، وهي وساطة قلادة على نقل تلك المزايا من المتلقي غير المثالي ضمن مراتب القراءة المتحققة أو التاريخية، فإن أفعال التأويل وضعت المتلقي غير المثالي في مواجهة النص مباشرة، وبهذا تكون وظيفة المتلقي لاكتشاف النص وليس كشفه^(٥).

بعد المرسل إليه تنتهي عملية التوسيل ولكن على الرغم من ذلك فإنه تربطه علاقة وثيقة بين كل عنصر من عناصر الاتصال.

فلمرسل إليه علاقة مع المرسل ومهيمنة ذهنية، إذ إن ((في ذهن كل قائم بالاتصال صورة للشخص الذي يتلقى رسالته والقائم بالاتصال يأخذ في اعتباره وهو يضع رسالته، الشخص الذي يستقبل تلك الرسالة))^(٦).

وهناك مخطط يوضح علاقة المرسل بالمرسل إليه (المستقبل) قد ذكره برهان شلوي في كتابه (مدخل في الاتصال الجماهيري ونظريات التأثير) إذ تجده قد وضع نقطة اتصال للمرسل والمرسل إليه، إذ رمز للمرسل بالرمز (م) والمرسل إليه (مس) كما في المخطط الآتي^(٧).

(١) في أصول العوار وتجديد علم الكلام، د. طه عبد الرحمن: ٨٢.

(٢) ينظر: التواصل اللساني والشعرية: ٤٢.

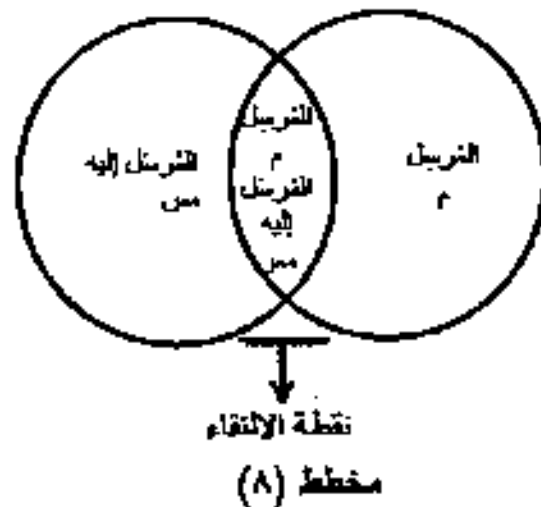
(٣) ينظر: الأسلوبية والأسلوب، (عبد السلام المسدي): ٨١.

(٤) في أصول العوار وتجديد علم الكلام: ٨٢.

(٥) ينظر: التأويل وقراءة النص، في دراسات الاعجاز القرآني، دراسة في الهرمينوطيقا الأنبياء الإسلامية، د. سرحان جفان، دار بنابيع، طباعة، نشر وتوزيع، ط ١، ٢٠١٠: ١٥٦-١٥٧.

(٦) الأسس العلمية لنظريات الاعلام، أحمد زكي بديوي، دار الكتاب اللبناني بيروت — لبنان، ط ١، د.ت. ٢٦٨-٢٦٩، نقلاً عن نظرية للتوسيل: ١٢٩.

(٧) مدخل في الاتصال الجماهيري: برهان شلوي: ١٢٧.



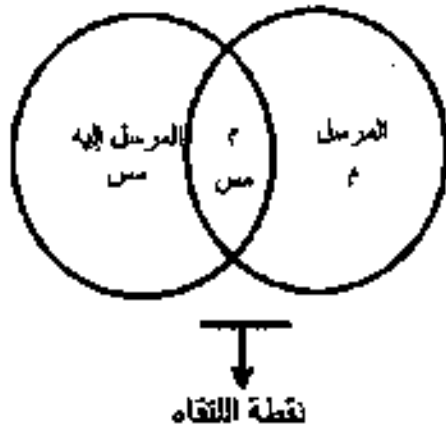
يوضح علاقة المرسل والمرسل إليه

إنَّ تسبُّب السُّنطة المطلقة من المرسل على إصدار خطابه بعجرفة أو لا مبالاة نحو الآخرين هو شأن علاقة الحضور الذهني هذه، وتدخل في دائرة القواعد للضعف أو العلابية المعنوية ولن تجعله وكيف خطابه على قدرة عقل متلقيه ليحصل للتفاعل وكسب لستمالة المرسل إليه ورضاه^(١).

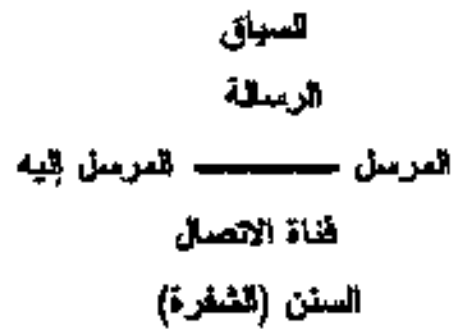
وضَّح النموذج الذي ذكره برهان الشاوي مدى ارتباط المرسل والمرسل إليه إذ لا يمكن إيصال أي رسالة إلا عن طريق وجود هذين العنصرين وتتجسد للعلاقة بالترسيمة التي ذكرها، إذ ربط بين العنصرين بنقطة لتقاء تجمع كلاً منهما لكن مع ذلك اهتمامه بعناصر ثلاثة من المخطط التوصيلي الذي يرجع لثلاثوث الأول عند سوسير يختلف عن جاكسون إذ جعلها ستة عناصر ووضع لكل عنصر وظيفة تثبت وجوده في ذلك المخطط، ويمكن أن نرى الفرق واضحاً عندما نقارن بين المخططين:-

(١) ينظر: دينيسية النعم (تظهير وتجزؤ)، ١، محمد مفتاح، المركز الثقافي العربي، بيروت — لبنان، ط١٤.

مخطط ذكره برهان الشلوي



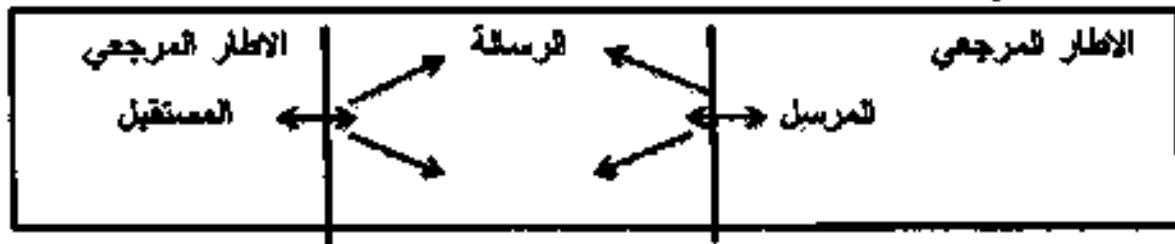
مخطط جاكسون^(١)



مخطط رقم (١)

مقارنة بين مخطط جاكسون وبرهان الشلوي
لنظرية التواصل

من خلال الاطلاع على كلا المخططين وجدت الأرجح هو المخطط الذي وضعه جاكسون إذ ثبت للعناصر الستة من إعطاء وظيفة لكل عنصر، وكان برهان شلوي له الفضل في توضيح العلاقة أو الارتباط القوي بين هاتين العنصرين، رغم اقتصره على ثلاثة عناصر رئيسة في المخطط وهم المرسل، الرسالة، المرسل إليه (المستقبل).
لما حسب الإطار المرجعي فقط وضعة المخطط الآتي إياه اعتمد جميع العناصر على عنصر الرسالة وهو العنصر الرئيس الذي يتركز عليه اهتمام القراء والكتاب وتري ذلك واضحاً في المخطط أدناه^(٢):



(١) ينظر: ضياء لشهريّة: ٢٧.

(٢) ينظر: منخل في الاتصال الجماهيري، برهان شلوي: ١٣٧.

الرسالة

مخطط رقم (١٠)

الإطار المرجعي لنص الرسالة

وهذا المخطط يوضح كيفية اختيار الإنسان لنص الرسالة المناسب بناءً على الإطار المرجعي:-

مع ذلك فقط نرى أن جاكسون قد آمن بالنظر في المخطط ووضع عناصره بدقة وحرص على أداء وظيفة كل منهم إذ لكل عنصر دوره الخاص به وارتباطه بالعناصر الأخرى، بيد أن، الدكتور برهان شاوي قد نلت نظرنا على مدى ارتباط العنصر جميعها بالنص (الرسالة) المختار من قبل المرسل إليه (الإنسان).

والمرسل إليه عنصر مهم في الألب بنوعيه الشعر والتثر وله أثر في الوصول إلى تحديد معنى جديد للنص لأن النص لا يحمل معنى جاهزاً للقارئ هو الذي يملأ ثغرات النص ويبيضه، ويشترك في الكشف عن المعنى، لذا أصبح المرسل إليه هو الذي يقود النص ويوجه قراءته وليس العكس، أي أن وظيفة القارئ هي إنتاج الإبداع الأليبي^(١).

أنواع القراء

يعد تنوع القراء عنصراً رئيساً في نظرية الاتصال (الاستقبال) أو التلقي وهذا التنوع يقوم على ماهية القارئ وخبرته وذكائه لمعرفة مقصد المتكلم وهذه الأنواع هي ثلاثة^(٢):

١- القارئ الكفاء

وهو أهم وأول عنصر في نظرية القارئ ويعبر عنه (القارئ س) أو أي صفة يقرها الناقد لنفسه بوصفه قارئاً للألب، مثل (الأفضل)، و(المُعظم، للمخبر) و(المثالي)

(١) ينظر: نص مفتوح في نقد العربي الحديث (نقد شعر كموثجا)، عزيز حسين علي الموسوي، لطروحة مكملة إلى قسم اللغة العربية في كلية التربية — جامعة الفلاسية: ١٩٨.

(٢) كندولية والسرد، جون — كأمز: ٤٥.

و(الأمونجي)^(١)، وهذه المصطلحات تشير إلى خصائص القارئ ومؤهلاته، أو إلى ما يحتاج إليه كي يقرأ النص الأدبي على نحو مناسب، أي إلى الكفالية الأكاديمية وفهم يجري دلخياً لخصائص الخطاب الأدبي وخصائصه^(٢).

للقارئ الكفاءة هو نعت للقارئ المتمكن وسبب ذلك هو تملكه للكفايات التي تمكنه من قراءة أي نص أدبي بمهارة وتمعن^(٣).

كما تحدث بوكراثة القارئ الكفاءة بقوله ((هي القدرة على إنتاج أو تفسير الاستعمال الشعري للغة))^(٤) ويمكن تصنيف كفايات أخرى ضمنها مثل كفاية التبناء التي تدل على قدرة تحفيز بنيت اللغة لإنتاج وتفسيرها للتصوص^(٥).

ويرتبط القارئ الكفاءة بالقراءات الشعرية والأجناس الأدبية حصيلة خبراته وكفائته لتناول النص بالطريقة التي ينفرد بها غيره من أنواع القراء كما أن الفوائد والأعراف هي التي تتبع منها خصائص القراء، والحفظة الزمنية التي ينتمي إليها القارئ، وأنماطه التقليدية، للقارئ المتمكن يتخطى صعاب النص ليغوص في ضماره ويبحر في عالمه ويتمازج مع جزئياته فأهلاً كل عبارات النص الصريحة والغامضة عارفاً بمعاني العبارات والتراكيب التي في داخله لكونه على درجة ورفي ثقافي يؤهله لذلك، فعندما يقرأ النص ينتج من خلاله نص جديد للقارئ الكفاءة هو المبدع الذي يستطيع أن ينتج من نص واحد عدة نصوص من خلال قراءته^(٦).

والقارئ الكفاءة هو الذي تتوفر فيه مواصفات لينة ونقدية ويمكن ان تتوافر تلك الصفات عند كل شخص وفي كل زمان.

٢- القارئ التاريخي :

(١) ينظر: نفسه: ٤٦.

(٢) ينظر: نفسه: ٤٦.

(٣) ينظر: نظرية القارئ، دراسة في نور مترجم للتصوص الأدبية، د. مها طاهر عيسى الإبراهيمي، منشورات إبداع النجف الأشرف، (د.ط.)، ٢٠٠٨: ٨٩.

(4) Robert de Beaugrande : factors in the theory of poetic Translating . Von Gorcum, Assen, 1978. see P.22. (نظراً عن نظرية القارئ: ٨٩).

(٥) ينظر: نظرية القارئ، د. مها طاهر عيسى الإبراهيمي: ٨٩.

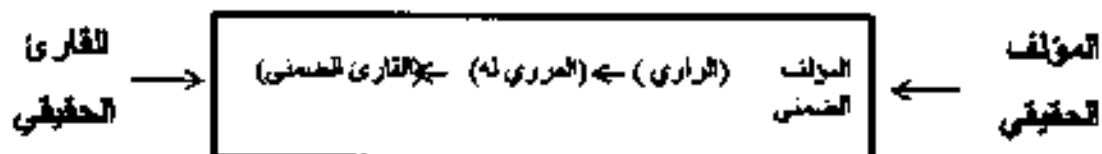
(٦) ينظر: نفسه: ٩٠-٩١.

وهو عنوان عام لأي قارئ باستثناء الناقد نفسه، و(القارئ التاريخي) هو شخص حقيقي، قرأ النص ثم ناقش الناقد قراءته، وهناك مقربات تجعل القراء التاريخيين يختلفون حسب الحالة النفسية والاجتماعية والأهلية، وينتج عن ذلك وجود قراوين: القارئ التاريخي، الذي يقرأ نصاً واحداً فينتج عنه نصاً آخر والناقد الذي يقرأ النصين كليهما^(١).

يتجلى للقارئ التاريخي في رسائل ابن حزم كونها قد قرأها العديد من القراء والناقد في ذلك العصر مع اختلاف تأثيرهم النفسي والاجتماعي في نصوص الرسالة واختلاف درجاتهم الثقافية وتنظيماتهم، فعندما يقرأ أحدهم رسائل طوق الحمامة يعجب بها لربما لميل نفسي وعاطفي لكونها تروي حقائق الحب وعلاماته، فذلك (الحوار المؤدب) الذي يستهوي القراء التاريخيين هو الإطار العام لرسائل الحب (العشق) لتكن لكل من قرأها ما يراه في نفسه من مشاعر وأحاسيس تتجاه محبوبته.

ومثال ذلك ما ذكر في باب للوصل^(٢)، في قوله ((ومن وجوده لشعق للوصل، وهو حظ رفيع ومرتبته سرية، ودرجة عالية، وسعد طالع، بل هو للحياة المجددة، ولعيش السني، والمسرور الدائم))^(٣). فوصف للوصل بأنه أحد أوجه العشق لا بل أعلى حظاً ومرتبته من مراتب العشق يجعل القارئ أكثر تقرباً إذ إنه يستشعر بذلك حين يقرأه.

٣- القارئ الضمني: تعد مكانة القارئ الضمني والمؤلف الضمني راسخة في النظرية السردية، واقترح (Grotman) في (القصة والخطاب) المخطط الآتي لتوضيح مكانة (القارئ الضمني) وأطلق عليه تسمية ((موقف التواصل المردي))^(٤):



(١) ينظر: فتاوية والسرد، جون سبيد، ص ٤٦ - ٤٧.

(٢) ينظر: رسائل ابن حزم: ١/١ : ١٨٠.

(٣) نفسه: ١/١ : ١٨٠.

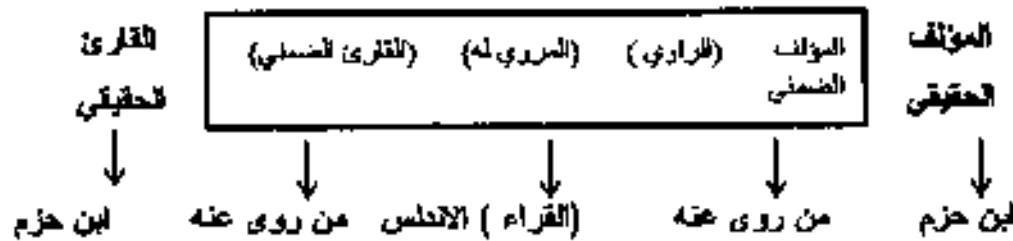
(٤) ينظر: فتاوية والسرد: ٥٦.

مخطط رقم (١١)

موقف التواصل السردى

يتبين من ذلك أن المؤلف الضمني والقارئ للضماني هما فقط العالمان للسرد، والراوي والمروي له اختيارين^(١)، وكلاهما في مخطط جانمن أهم من الراوي ومقابلة المروي له، لأنهما ضروريان لموقف التواصل السردى^(٢).

يبدو لي أن القارئ الضمني كان متجلياً في رسائل ابن حزم وبالأخص لرسائل الوجدانية في طوق الحملة إكباتية وجود عناصر موقف التواصل السردى للقارئ للضماني في كتاب (التداولية والسرد - جون - ك - أمز)، فعندما نضع المخطط الذي يحدد موقف التواصل السردى وعناصر رسائل ابن حزم للوجدانية يتضح:



مخطط رقم (١٢)

موقف التواصل السردى تطبيقاً

المؤلف الحقيقي في رسائل ابن حزم هو ابن حزم نفسه أما للضماني فهم الذين ساهموا بحال ببعض ألكارهم لابن حزم فصاغها كرسائل منمقة ذات ديباجة جميلة، وكذلك (الراوي) فهو ابن حزم وأحياناً يكون من نقل عن ابن حزم (المروي له) هو المتلقي وهو متعدد ومتنوع ومتطور عبر الأزمان.

فعندما ألف ابن حزم رسائل (طوق الحملة) كان بدافع من زمول له وتلبية لرغبته، لكن مع ذلك يروي في طيات هذه للرسائل بعض القصص التي شاهدها بنفسه، وبعض ما نقلت له من مصدر موثوق بوضع علامات الحب ويذكر أمثلة لكل علامة من هذه العلامات.

(١) ينظر: نفسه: ٥٢.

(٢) ينظر نفسه: ٥٢.

ويرتبط تنوع القراءة بنقل النص الأدبي، ويرتبط النقل بعدة عوامل منها للعامل النفسي، والعامل الاجتماعي^(١).

فالعامل النفسي هو ما نادى به العالم (فرويد) وارتباطه بالعقل الباطني إذ يعد محور دراسات للنظريات الأبيقية والنفسية الجديدة في القراءة والاستقبال التي جعلت القارئ محوراً للاستقطاب والتحقيق، والعناية بالمنلقي ترجع إلى علم الأسلوب من خلال العناية بلغة التعبير وفن الصياغة، وأسلوبية المرسل إليه هي دليل على تلك العناية^(٢)، كما يذهب إلى ذلك (أمد ولونسو) إذ قال (المبدأ الذي يعتمد عليه هو أن كل خاصية لغوية في الأسلوب تطبق خاصية نفسية)^(٣).

إذ توضح هذا القول من (لونسو) بنقطة جوهرية مهمة هي العلاقة بين الدلالة والتعبير، فهي تتجلى في النص الأدبي وعند المنلقي بشكل خاص، ويصح أن يقال إنها تعني منلقي الخطاب الأدبي وتعني منتجيه أيضاً^(٤). أي أن المحتوى النفسي لدى القارئ يتعلق بقيمة التعبيرية في الخطاب الاعتيادي، إذ تصل الشحنة إلى أوج توقدها في الخطاب الأدبي بعد استعمال المؤشرات الأخرى كالموسيقى والتبر والاستعمال الخاص للمفردة والتركيب^(٥).

لذا فلن المذاهب الأبيقية الحديثة وضعت (المرسل إليه) في مقدمة أهدافها سواء تعلمت معه سلبياً إيجابياً والدفع لظهور المذاهب الأبيقية هي التحولات الهائلة الحادثة في البنية الاجتماعية^(٦).

وقد حاولت نظرية الاستجابة والتلقي السعي إلى توسيع دائرة القراءة عن طريق إظهار حقيقة الأدب والجهد الذي يجب أن يبذل لاكتشافه، فهو لا يحقق تأثيره إلا بعد جهد ومحنة وتأمل^(٧)، أي ((أنَّ للقراءة السريعة لا تجدي نفعاً بل هي مشوهة، لأنَّ

(١) ينظر: استقبال النص عند العرب: ٦١-١٠٥.

(٢) ينظر: استقبال النص عند العرب: ٦٢.

(٣) هم الأسلوب، د. صلاح فضل: ٨٥.

(٤) استقبال النص عند العرب: ٦٣-٦٤.

(٥) ينظر: نفسه: ٦١.

(٦) ينظر: نفسه: ٧١.

(٧) ينظر: نفسه: ٧٨.

التفاعل مع النص يقتضي ملء فجواته، وهو جهد لا يقل عن عمل الكتابة والأبداع ذاتها^(١).

ومن خلال المشاركة النفسية بين المبدع وجمهور المتلقي وإذا كان الناقد مطالباً بتعليل تقبله للنص أو رفضه فإنَّ للجمهور غير مطالب بذلك، إذ عدَّ تقبل الناقد مختلفاً عن تقبل الجمهور.

لماذا علينا الاهتمام بالجمهور أو المتلقين بصورة عامة؟

يرجع السبب الرئيس لذلك لأنهم هم أحد الأطراف المهمة التي تحدد تقبل النص أو رفضه والجمهور هو الطرف المهم في عملية الإيصال الأنبي^(٢).

ثانياً: فاعلية المرسل إليه في رسائل ابن حزم.

ويعدُّ المرسل إليه عنصراً رئيساً في الرسائل ولولاه لا تكتمل عناصر الإرسال، إذ بوجوده يفهم مقصد المرسل من بث تلك الرسالة وقد يتنوع المرسل إليه بتنوع الرسائل والمعزى من تلك الرسالة فيختلف المرسل إليه في الرسائل التاريخية (السيرية) عن المرسل إليه في الرسائل الفقهية، وعنه في الرسائل الوجدانية، والرسائل العلمية ... الخ.

١- الرسائل التاريخية (السيرية).

غالباً ما يكون المرسل إليه غير واضح أي مضمحل أو قد يكون مستقبلاً عاماً غير محدد وبعض الأحيان يظهر بصورة واضحة في الرسائل.

يبعد عن أنظار القارئ معرفة قصيدة ابن حزم الأندلسي في رسالته (نقط العروس) ولكن مع تمكن الباحث وبنقة النظر إلى النص أو العمل الأنبي التي هي (أول الأسماء التي وقعت على الخلفاء (رضي الله عنهم)^(٣)، بعد أن قسم ابن حزم الخلفاء حسب الحقبة الزمنية وفي نص رسالته ٢- العباسيون: ((ثم لم يتسم ولا سمي أحد الخلفاء بشيء لآرم له، حتى ولي بنو العباس رضي الله عنه، ونحن الآن نذكرون أسماءهم على نسق، ونذكر الأسماء التي اشترك فيها اثنان [...]. أسماء الخلفاء، وإن

(١) نفسه: ٧٨.

(٢) ينظر: استقبال نص عند العرب: ٨٠.

(٣) رسائل ابن حزم: ١/ ٦٤٣.

كان الأمر قد رذل غاية الرذلة في المشرق والمغرب، والله المستعان، فيسمى بأسماء الخلفاء من ليس منهم^(١). وبين ابن حزم مدى استيائه من الأمر إذ يقول (والله المستعان) فالمرسل إليه يتضح بهذه الرسالة بقوله ((من ليس منهم)) ونحتمل عدة وجوه، ويقصد بعبارة (من ليس منهم) المستثنى منهم من الخلافة أي يحتمل أن يكون هناك خلفاء يفترض من خلافتهم لكن لم ينصب للخلافة.

أو يحتمل كل ما وضعت فيه صفات أن يكون خفية للنص يحتمل دلالات متعددة، ولربما تتفاير المعاني بسبب الأثر الذي ترتب عليه تعددية المتلقين.

فينبه ابن حزم المرسل إليه بقوله ((من ليس منهم)) أي أبعده هؤلاء الذين ليست من الخلفاء بل تسموا بها.

٢- الرسائل الوجدانية:

وتتجلى الرسائل الوجدانية في (طوق الحمامة) إذ نجد تنوع أبوابها وتعدد المرسل إليه، ففي بعضها يتضح لنا المرسل إليه (المتلقي) في الرسالة أمّا في بعضها الآخر فهو متعدد اعتماداً على القارئ أي متلقي الرسالة.

وفي (صدر الرسالة وأبوابها) للكلام عن ماهية الحب^(١)، يذكر فيها رغبة صديق لثبير وأخ مجاب النداء^(٢)، موطن صديقه في مدينة مرية، ومسكن ابن حزم في حضرة شاطبية^(٣)، ذكراً في نص الرسالة بقوله: ((تذكر من حسن حالك ما يسرني وحمدتُ الله جل وجل عليه واستدمته لك، واستزادته فيك؛ ثم ألبث أن أطلع عليّ شخصك وقصفتني نفسك...))^(٤).

نجد لئن الضمير المتصل (الكاف) في (حسن حالك، استدمته لك، استزادته فيك، شخصك، نفسك)^(٥)، هذا ما يدل على تجسد شخصية المتلقي في نص الرسالة وهو صديق ابن حزم، وتأليفه لكتاب طوق الحمامة تلبية له.

(١) نفسه: ٢/١ : ٤٢.

(٢) رسائل ابن حزم: ١/٦ : ٨٤.

(٣) يظهر: دراسة الخبث في الحب العربي : ١٠٢/٢.

(٤) بنقر: رسائل ابن حزم : ١/١ : ٨٤.

(٥) نفسه: ١/١ : ٨٥.

(٦) نفسه: ١/١ : ٨٥.

إذ يتضح للمرسل إليه في صيغة الخطاب (الكاف) مما يدل أن هناك مخاطباً معيناً ومحددًا في نص الرسالة، فالمرسل إليه هنا يحتمل وجهان:

الأول: هو صديق ابن حزم المرسل إليه المطوم.

الثاني: المرسل إليه الآخر للنص: وهو غير محدد، لأن ذلك يعتمد اختلاف القراءة في هذه الرسالة إذ يكون المرسل إليه الآخر مختلف الثقافات متغير القراءات.

إنما في باب من أحب في النوم الذي ينقل ابن حزم حالة من حالات الحب امرأة غير موجودة في الحقيقة وإنما هي خيال أو حلم، ينقل لنا تجربة وقعت فعلاً في عصره فيها شيء من الغرابة كان ذلك سبب في اهتمام ابن حزم لهذا الأمر وتكرره من ضمن رسالته.

وفي هذه الرسالة أفصح ابن حزم بالشخص الذي مرَّ بهذه التجربة وهو أبي السريّ عامر بن زياد، إذ قال: ((وذلك لي دخلت يوماً على أبو السريّ عامر بن زياد صاحبنا مولى المؤيد، فوجدته مفكراً مهتماً فسألته عما به، فتمنع ساعة ثم قال لي، أعجوبة ما سمعت قط، قلت: وما ذلك، قال: رأيت في نومي اللينة جارية فاستيقظت وقد ذهب قلبي فيها وهمت بها، وإني لفي أصعب حال من حبها، ولقد بقي ليلماً كثيرة تريد على الشهر مغموماً لا يهنته شيء وجداً، إلى أن علقته وقتت له، من الخطأ العظيم أن تشغل نفسك بغير حقيقة، وتعلق وهمك بمحوم لا يوجد، هل تعلم من هي؟ قال: لا والله قلت: إنك ثقيل^(١)، للرأي مُصاب البصيرة إذ تحب من لم تره قط، ولا خلق ولا هو في الدنيا، ولو عشقت صورة من صورة الحمام^(٢) لكنت عذري أعذراً لما زلت حتى سلا وما كاد^(٣)) وهذا كله ليمت سوى خيال ووهم علق به (أبو السريّ)، لمدة من الزمن إلى أن سمع نصيحة ابن حزم، إذ ترك ذلك الوهم بعد عناء.

(١) رجل ليل الرأي أي ضعيف الرأي واللسان: قول، يقلل بكسر اللام وسكون الباء، وقد يقال: قول ودال، وقد قرئت في معظم النسخات: الثقيل، وهو خطأ، وقرأ برزويه (الفاصل) وهي مقبولة وأن ليعت عن رسم الكلمة، ولو قرئت لليل بلفظ بلفظ — لكن ذلك وجهاً صلباً، نقلنا عن رسالة ابن حزم الاندلسي: ١/١ : ٨٥.

(٢) هذا يدل على أن جدران الحمامات في الأندلس كانت تزين بالصور كما كان الحال في بعض حمامات المشرق، ينظر: فتح الطبيب: ٣٤٨/٣.

(٣) رسالة ابن حزم ١/١ : ١١٥-١١٦.

وفي هذا الباب يحتمل عدة احتمالات في المرسل إليه أول وهلة نجد المرسل إليه الذي هو (أبو السري) إذ خصه بالتصحية وترك هذه الأوهام؛ لأنها تؤدي به إلى الهاوية.

نمّا المرسل إليه العام الذي وجهت إليه الرسالة هو سائر أبناء المجتمع الأندلسي حتى لا يقعوا في مثل هذه التجربة، ويبتعدوا عن كل ما هو وهم وهي بمثابة درس يتعلم ويستفيد منه من تلقى تلك الرسالة أو سمع بها أو نقلت له.

مع كل ذلك فالنص ما زال يجعل كثيراً من المعاني والاحتمالات وبالخصوص أنه إلى الآن وهو يقرأ من قراء جدد، على الرغم من وفاة مؤلفه إلا أنه ما يزال حي متجدد مع تجدد وتعدد القراء، ولتختلف وسائل الاتصال إضافة إلى أن ما عاشه الأندلسيون من انفتاح وتحرر المجتمع جعل (أبا السري) تاركاً ما هو حقيقياً لكونه مبتذل يسر وراء ما هو غير موجود أو منقرداً أو ما لا يستطيع نواله.

من غرابة ما جاء في باب من (أحب بالوصف) قوله: ((إذ تقع المحبة بالوصف من نون المعاينة، فتكون المراسلة والمكتوبة والهم والوجد والسهر على غير الإحصار، فكان لوصف المحاسن تأثير كبير في النفس، أو سماع نعمتها وراء جدار يكون ذلك سبب في الحب والاشتغال بها))^(١).

فالمرسل إليه هنا علم وغير محدد إذ يتضح ذلك من قول ابن حزم ((وهذا كله قد وقع بغير ما واحد، ولكنه عندي بنيان هارٍ على غير أس))^(٢)، كما اتضح من خلال ما ذكره أنه ليس سوى توهماً فإذا جاء اليوم الذي تقع فيه المعاينة عند ذلك يتبين الأمر أن يتأكد أو يبطل^(٣).

فقد بدا رايه بالاحتجاج للفعل الذي لا يأنس إلى العاطفة ولا تتخذ التصوير وسيلة للإيهام بالمراد^(٤).

(١) رسائل ابن حزم: ١/١: ١١٧.

(٢) نفسه: ١/١: ١١٧.

(٣) ينظر: نفسه: ١/١: ١١٧.

(٤) ينظر: دراسة في الحب في الألب العربي: ٢٨٩/٢.

وهناك مُرسل إليه يعد هذه الحالة هي المتواردة في الزمن الماضي ليس في زمننا لحاضر وذلك لكون النساء في السابق لا تستطيع الخروج وأغلب أوقاتها في خدورها لا يسمح لها أن ترى من تعجب فأصبح الوصف هو لستاد الحب.

٣- الرسائل الفقهية:

في رسالته في الرد على الهاتف من بُعد، هذه الرسالة مرسله إلى عامة الناس، إذ خاطب ابن حزم برسالته الناس وخص المسلمين منهم بقوله: ((فإن كنت منهم أيها المخاطب فقد شملك ما عنهم، وإن لم تكن منهم فقلت أهلاً لتسلام عليك))^(١)، المرسل إليه هم المسلمون، إذ تتضح في هذه الرسالة للوظيفة الإبلغية للمُرسل إليه لأن هذه الرسالة جاء بها المُرسل لإبلاغ عامة الناس، كما ذكر ذلك بقوله: ((وأما نحن فلا نفسي لولنا ونهملنا، ولا نقطع أعمالنا والله الحمد كثيراً، إلا بتقيد أحكام القرآن، وضبط آثار رسول الله (صلى الله عليه وآله وسلم)، ومعرفة أقوال الصحابة رضي الله عنهم، والتابعين والفقهاء من بعدهم - رحمة الله على جميعهم - لا نقرر على تكرار ذلك....))^(٢).

وكان ابن حزم يبالغ أهل عصره ويرسل إليهم مكتوباً ليبين لهم مدى قوة إيمانه بالله ورسوله (صلى الله عليه وآله وسلم). إذ يتضح ذلك للمُرسل إليه من خلال رده على الهاتف في قول الهاتف له: ((أأنتم كُنت أيها الرجل؟ بل مفتون جاهل أو متجاهل))^(٣).

قال علي: ((لما نحن، والله الحمد، إلا أيقظ إذا استيقضنا، ونيام إذا نمنا. وأما الفتنة فقد أعلننا الله منها، وله الشكر واصباً، لأننا لا ننتصب لواحد من الفقهاء على آخر...))^(٤). إلى أن يعترض على قول الهاتف بنحوه (متجاهل) إذ يقول له (لعلها صفتك)، إذ قامت حجة الله عليك، وأعرضت عنها لعبي قلبك، فنعود بالله مما ابتلاك به، ونسأله للثبات على ما نعلم به علينا من الحق))^(٥).

(١) رسالة ابن حزم: ٣/١: ١١٩.

(٢) رسالة ابن حزم: ٣/١: ١٢١.

(٣) نفسه: ٣/١: ١٢١.

(٤) نفسه: ٣/١: ١٢١.

(٥) نفسه: ٣/١: ١٢١.

بيّن في رسالته ((التوقيف على شارع لنجاة بلختصار الطريق)) بين أهمية العلوم لدى الأوتان وأول هذه العلوم للفلسفة وحدود المنطق التي تكلم فيها أفلاطون وتلميذه أرسطاطليس والإسكندر^(١)، ومن قفا ققوهم^(٢)، وأكد أن منفعة هذه العلوم عظيمة تميز لنا الحقائق صا سواها^(٣)، ويسترسل في ذكر منافع العلوم ويرتبط إهداها بالأخرى إذ تكون الأولى شرط في الثانية.

بعد ذلك يأتي إلى الزمن فيقول فيه ((فإنّ الزمان كله يوم ثم يوم ————— هكذا مدة وجوده ————— وكل يوم فله مبدأ ونهاية بالمشاهدة، فإذ كل جزء من أجزاء الزمان ذو مبدأ ونهاية ————— للزمان ليس هو شيئاً غير اجزائه التي هي أيامه ————— فالزمن ذو مبدأ ونهاية ————— ولا بد ————— ضرورة، ومن ادعى مدة غير للزمان فقد ادعى لباطل وما لا يقوم به برهان أبداً))^(٤) وكان بذلك محق بذلك فإنّ الزمان هو كمية فلا بد له من نهاية وبذلك أكد الكندي بقوله: ((وبهذا التعبير تبين أنه لا يمكن شيء من الكميات أن يكون لا نهاية لها بالفعل والزمان فإن كمية فليس يمكن أن يكون لا نهاية له بالفعل، فالزمن ذو أول ومناه...))^(٥)، فيتضح للمتلفي أن ابن حزم يبين أن الزمن هو كمية وله بداية ونهاية، فالمرسل إليه هو عام غير محدد وكتفه يوضح لأبناء الأندلس ويشرح لهم معنى الزمن.

بما أن الزمن ينقسم إلى الماضي والمستقبل، وهما ضدان لا يجتمعان إلا أن ابن حزم وغيره من المتكلمين تصور الزمان وكتفه أجزاء تجمع معاً ومن ثم يستحيل عندهم وجود زمان لا نهاية له في المستقبل والماضي^(٦)، أي أن الزمان دائم الحركة كحركة للعالم اللامتناهي، إن (الآن) الخارج للفعل هو ليس كل الحركة والزمان ولا هو نهايتهما أو تقطاعهما^(٧)، مما يبرهن على أن للعالم ليس قديم لأنّ الزمن غير متناه، ولا يلزم من ذلك

(١) هو الإسكندر المقدوني الذي أسر أكثر كتب أرسطاطليس ونظر الفهرست: وابن أبي أصيبعة ١ / ٦٩ واللفظي: ٢٥٤ وكتبت بينه وبين جالينوس منقولات ومطاميرت كما كتبت شروحه يرغب فيها في الأيام الرومية الإسلامية.

(٢) رسائل ابن حزم: ٢/٢: ١٢١.

(٣) ينظر: نفسه: ٣/٢: ١٢٦.

(٤) ينظر: رسائل ابن حزم: ٣ / ١٢٥.

(٥) رسائل الكندي، (كتب الكندي إلى المعتصم في فلسفة الأولي)، أبو يوسف يعقوب بن إسحاق، حلقها ونخرجها د. محمد عبد الهادي أبو ريدة، القاهرة، الجزء الثاني، (دط): ١٩٥٠ - ١١٦ - ١٢٠.

(٦) ينظر: الله والعالم / عند ابن حزم الأندلسي: ٧٢.

(٧) ينظر: مقصد فلاسفة، أبو محمد الغزالي، تطبيق: د. سليمان دينا، القاهرة، (دط): ١٩٦٦: ١٩٢ - ٢٠٠.

محل لكن الزمان كلما حصل منه جزء علم قبله جزء آخر، فتعاقب بذلك الأعراس عندهم، على المادة إلى ما لا نهاية ولا يلزمهم محال لكونها غير مجردة كلها معاً، بل بالتعاقب وهذا ما تم بيانه لمتناعه^(١).

فالقارئ القاري (المعاصر) يرى أن ما جاءت به هذه الرسالة هو تصحح ولا صحح غير وأن الزمان كخط مستقيم له نقطة بداية ونقطة نهاية، إلا أن للقارئ الكفاء من يحلل ذلك النص لينتج لنا نصاً جيداً ويوضح لنا ما المقصد منها ويتشأ على غرارها نص جيد أكثر وضوحاً من النص السابق وهذا ما فعله المتلقي للككتور (مهدي طه مكي)، في استخلص من ذلك أن الزمن غير متناهي ولا يعد مثل الكمية المحددة.

وجه ابن حزم رسالة التوقيف على شارع لتجاة باختصار الطريق) إلى كل شرفح المجتمع أي المتلقين بصورة عامة فاصداً في ذلك حثهم على اتباع الدين الإسلامي والتمسك بالله ورسوله (صلى الله عليه وآله وسلم) إذ يبين أن جميع الأديان التي سبقت الإسلام هي لا تنفع عاجلاً ولا آجلاً، نكراً بذلك فساد شريعة النصارى واليهود والمنثية وملة الصابئين قد بطلت، وبذلك قال: ((فإذا قد صح الخلق وقتة واحد أول لم يزل، وصحت النبوة، وصحت الرسالة، فالنظر واجب في الأنبياء))^(٢).

فوجدنا شريعة النصارى في غاية الفساد لوجوده: لعدما قولهم بخلاف التوحيد في الابن والآب وروح القدس، والثاني: لفساد نظهم لرجوعه إلى ثلاثة فقط وهم مرقش ولوقا ويوحنا القائل من متى، ... ظاهرة للكذب في الأخبار بطلت ثقة بنقلهم ... ووجدنا فييهود أيضاً تشريعهم في غاية الفساد لأنها راجعة إلى كتب ضائعة النقل لم ينقلها من أول كونها إلى فثوبها عندهم كافة، بل دخلت المنغير والاتلاف واقطاع حكمها ونقلها، لكفرهم بها أيام تولتهم ثم بعدها، ... ثم نظرنا في المجوس فوجدناهم مقرين أن تشريعهم كثير منها من عمل أرششير بن بابك الملك، وقه ضاع من شريحهم وكتابهم نحو الثلثون^(٣) أيام لعرق الاسكندر كتابهم، ثم نظرنا إلى المنثية^(٤)، فوجدنا نقلهم فاسداً غير متصل بصاحبهم، ... ثم نظرنا إلى الصابئين فوجدناها ملة قد بطلت بالكلية، ...))^(٥).

(١) ينظر: دلائل الحارثين، موسى ابو ميمون، تحقيق: حسين آتاي، القاهرة، (إدخال)، ١٩٧٤ : ٢١٦.

(٢) رسائل ابن حزم: ١ / ٢ : ١٣٧.

(٣) هذا ذكر في الفصل (١ : ١٦٥) وقبل ذلك (١ : ١١٣) قال: مقرون بالاخلاق انه ذهب منه مقرر ثلث.

(٤) المنثية: هم اتباع مني (ينظر: كتاب فاصل ١ : ٢٥، والشهرستاني على هامش الفصل (٢ : ٨١) ومدار مذهب

مذهب مني على تخصيص تصور من الظلمة، وهذا يقتضي الزهد والرياضة، التي ينج عنها طبقة الضعفة من الناس

لما في رسالة التلخيص لوجوه التلخيص) فذكر فيها قضايا فقهية وجهة كلامه فيها إلى النفس في تلك الوقت وإلى وقتنا هذه مستشهداً بكتاب القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة، وكتب ابن حزم هذه الرسالة بموجب الكتاب الذي ورد إليه من أحد أصدقائه المقربين الذين وصفوا لمتحوا به وبيّن ذلك قوله: ((أما بعد، فإن كتابكم ورد عليّ وفي أوله وصفكم لي بما لست أهلكه عند نفسي، ولكني أحدث بنعمة الله تعالى عليّ مؤتمراً لأمره إذ يقول عز وجل [إِنَّ رِجْزَ ذُنُوبٍ كَثِيرَةٍ يَنْزِلُ إِذْ يَسْتَأْذِنُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ أَن يُقْرَأَ الْقُرْآنَ عَلَيْهِمْ]، فَمَا يَدُلُّ ذَلِكَ عَلَيَّ تَوَاضَعُهُ لِعَتَايَ وَاحْتِرَافُهُ بِنِعْمِ اللَّهِ وَفَضْلِهِ، فَجَدَّ لِمُرْسَلٍ إِلَيْهِ هُوَ الْأَوَّلُ هَذَا وَالَّذِي مِنْ أَلْفِهِ كَتَبْتَ لِرِسَالَةِ هَذِهِ مَرَّةً، وَمَرَّةً أُخْرَى نَجَدَ لِمُرْسَلٍ إِلَيْهِ عَامَةً أَهْلَ الْأَنْدَلُسِ وَالْمُسْلِمِينَ إِذْ كَانَ لِمُسْتَشْهَدِهِ بِالْقُرْآنِ كَرِيمٍ وَالْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ أَثَرٌ مُمِيزٌ فِي لَفْتِ قَتِيَابِ الْقُرَاءِ، وَبِذَلِكَ تَطَبَّقَ لِلْوِظَافَةِ الْإِتِهَامِيَّةِ لِلْمُرْسَلِ إِلَيْهِ إِذْ يَتَوَاصَلُ الْمُرْسَلُ وَالْمُرْسَلُ إِلَيْهِ مِنْ خِلَالِ هَذِهِ الْوِظَافَةِ وَكَثْرَةِ الْأَسْئَلَةِ فِي هَذِهِ الرِّسَالَةِ الَّتِي يَدُلُّ عَلَيَّ تَتَوَعُّعُ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ وَتَعَدُّ مِنْ ضَمَنِ هَذِهِ الْأَسْئَلَةِ مِثْلًا^(١))).

❖ ما أقرب ما يُعتب به لعبد المعجزة ربه تعالى؟

❖ ما هو أفضل ما يستل به عفو الله وقضيه؟ ويندفع به سقطه وغضبه، وعن تلغ ما

يستل به من كثرت ذنوبه؟ وحز خير ما سعى به المرء في تكفير صفاته وكبائره؟

وهذه هي أربع مسائل خرفوا بينها ولكن معانها واحد حسب ما قاله ابن حزم (الجواب

إن شاء الله تعالى عن ذلك قال تعالى: [يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ] (١).

ونكر أيضاً عن الرسول صلى الله عليه وآله وسلم) قال: ((الصلوات الخمس، والجمعة

إلى الجمعة، كفارة لما بينهن ما لم تغش الكبائر))^(٢) نجد هذا الحديث قد شبه قوله تعالى: [ك]

يحرم عليهم التمسك، وكل شيء حتى أعلم أنفسهم بأنفسهم، وكل رجل من هؤلاء لابد له من رفيق من طبقة السامعين أو المرعدين يقوم بخدمته.

(١) رسائل ابن حزم: ١/ ٣ : ١٣٢ - ١٣٨.

(٢) سورة الضحى: ١١.

(٣) رسائل ابن حزم: ٣/ ٦ : ١٤٤.

(٤) ينظر: رسائل ابن حزم: ٣/ ٢ : ١٤٤.

(٥) سورة هود: ١١٤.

(٦) رسائل ابن حزم: ٣/ ٦ : ١٤٤.

(٧) صحيح مسلم (طهارة: ١٤، ١٥).

تكون وظيفة المرسل إليه في هذه الرسالة هي التأثير والإقناع لأن الإنسان منذ تقدم وإلى اليوم يشغله موضوع الموت وما بعده، وهذه البراهين التي نطلقها ابن حزم تعد وسيلة إقناعية لإقناع المرسل إليه.

٤- الرسائل الاجتماعية:

وقد كثر هذا النوع من الرسائل في العصر الأندلسي كان تذكرها وقفاً كبيراً في نفوس المتلقي وذلك لما فيها من غرابة ودهشة.

وتعد الرسائل الاجتماعية في العرتية الثالثة من بين تسلسل الرسائل في الجدول حسب نسبتها فقد بلغت عدداً حوالي (ست عشرة) رسالة، نكر منها مجموعة من الوقائع أو ظواهر اجتماعية التي لم تحدث من قبل بين أشخاص هم يمثلون أعلام التاريخ وخلفاء الأمة في ذلك الوقت.

وقد كثرت وتعددت وتفرعت وجاءت بغاوين واضح منها (من غرائب المنكح، من تزوج من غير الناس في الخلافة وفضيحة لم يقع مثلها.... الخ)^(١).

تكون هذه رسائل ذات مرسل إليه مختلف وقد تكون الرسالة عامة لأي شخص من المجتمع تقع في يده تلك الرسالة مع اختلاف درجات المتلقي، حسب فهم للنص من المرسل إليه، وقد وردت في لحد هذه الرسائل التي عنوانها (من غرائب المنكح) بعض الأمور الاجتماعية مهمة منها قوله ((امرأة تزوجها ثلاثة خلفاء: عبدة بنت عبد الله بن يزيد بن معاوية تزوجها الوليد وهشام ومروان بن محمد))^(٢) ثم رجع لينكر ظاهرة اجتماعية يتفاخر فيها صاحبها بأنه زوج بنات الأربعة خلفاء: ((عبد الله بن عمر بن عثمان بن عفان تزوج بنته الوليد وسليمان ويزيد وهشام))^(٣) لربما ذكرت هذه الرسالة للمفارقة بين أبناء المجتمع في ذلك الوقت أو لتبيين من هم الخلفاء وتوضيح أمورهم الاجتماعية.

لما رسالة (نو السعد منهم ومشاقبهم على قومهم وعلى الناس) فهي إحدى الظواهر الاجتماعية التي كانت ما تزال موجودة بين أفراد المجتمع إذ منهم من يقول فلان ذو سعد أي (محظوظاً) وآخر (مشتائم) ليس متقلاً ولا سعيداً وذكر ذلك في قوله: ((نو السعد منهم: أريد ذلك من سعد منهم بنور استحقاق ولا نعد ولا عناء: السفايح والمتوكل))^(٤) ذكراً للأشخاص

(١) ينظر: رسائل ابن حزم: ٢ / ١ : ٦٧ و ٩٧.

(٢) نفسه: ٦٨.

(٣) نفسه: ٦٨.

(٤) نفسه: ٢ / ١ : ٧٦.

الذين خصهم بالسعد دون غيرهم إرشاداً للمتلقى لمعرفةهم وتبصيرهم، كما في قوله: ((مشايخهم على قومهم وعلى الناس: سليمان (الظفر) بن الحكم، محمد المستنكر، ومن بني عباس الرضا، فإنه أبطل جلد الخلافة جملة فضعت الخلافة حينئذ وبطل رسمها ولم يبق منها (إلا اسمها))^(١) مما يفهم للمرسل إليه أن هؤلاء الخلفاء متشككين على قومهم مما أدى إلى ضعف الخلافة في مدة تسلمهم للحكم ولم يبق منها سوى اسمها فقط.

وإن تعدد المرسل إليه هنا لكن المعنى الذي يريد المرسل إيصاله إلى المرسل إليه وبوضوحه أنه إن العادات والتقاليد التي كانت بين بسطاء الناس هي نفسها كل ما يعتد بها الخلفاء ويحاثرون منها، إذ خير مثال على ذلك قضية التقتل والتشام بين الخلفاء التي عكست واقع الخلافة في ذلك الوقت إذ ثرت في ظروف السياسية وضعف الجيش في فترة تسلم الحكم.

٥- الرسائل العلمية:

وهي الصنف الخامس من موضوعات الرسائل عند ابن حزم التي كانت أغلبها تومئ إلى ما غلب فيها من منحنى منطقي فلسفي^(٢) وتعد أهم هذه الرسائل ما ذكره عن ((فكر فضل الأندلس وفكر رجالها)) ذكراً في طيات هذه الرسالة بعض تفرعات العلوم التي برع بها أهل الأندلس بصورة عامة العلماء العرب بصورة عامة.

وأولى هذه الرسائل ما جاء في ذكر مناقب ومفاخر وفضائل علماء الأندلس إذ قال ((وإن كتوا على الذروة طيما من تمكن بالفنون العلوم، وفي الغاية القصوى من التحكم على وجهة المعارف، فإن همهم قد قصرت على تخليد مآثر بلدهم، مكارم ملوكهم، ومحاسن فقهاءهم، ومنائب فضلتهم، ومفاخر كتبهم، وفضائل علمائهم))^(٣)، ومن ذلك يتضح للمرسل إليه أن علماء أهل الأندلس وفقهاءهم وحكامهم وملوكهم ذات مناقب ومفاخر ومكارم تذكر على أمد الدهر ولا يمكن إنكارها، وتعد هذه رسالة يقوم بإرسالها المرسل وهو ابن حزم الأندلسي للمرسل إليه وهم أبناء المجتمع بصورة عامة وعلى مر العصور إذ على الرغم من وفاة ابن حزم لكن ما تزال الرسالة تقرأ من قراء فهموا مغزى هذه الرسالة بطرق متعددة حسب تغير ثقافتهم وحسب تمكينهم من معرفة قصيدة ذلك النص الذي ثبت في طيات الرسالة.

(١) نفسه: ٢/١ : ٧٦-٧٧.

(٢) رسائل ابن حزم: ٤/٢ : ٥.

(٣) نفسه: ٢/١ : ١٧١.

إن أهتم في تحديد مراتب العلوم وجاء ذلك في رسالة كتبها بخطون ((رسالة مراتب العلوم في ضوء ما سبقها من تصنيف العلوم عند العرب))^(١) ذكراً أهم المفكرين والطماء الذين لهم صلة بالثقافات الأجنبية وبخاصة الثقافة اليونانية، فذكر قرظي، والفارابي وابن سينا، وإيا حين فتوهيدي، ومحمد بن أحمد الخوارزمي صاحب مفاتيح العلوم على المستوى التطبيقي والعلمي للتصنيف، وقد بينة دلالة لفظة (علم) ذكراً أنها تجاوزت في ما بعد لتحدث هذه اللفظة فأصبح يطلق عليها (العلوم) بصيغة الجمع، وكان تلك القدرة الفكرية تتفرع إلى مجالين^(٢):

أولهما: الرد على تلك التفريعات السانحة للعلوم من مثل ((العلم أربعة: الفقه للأديان، والطب للأبدان، والنجوم للأزمان، والنحو للسان))^(٣)، أو مثل ((العلم علمان: علم يرفع وعلم ينفع، فالرفع هو الفقه في الدين والنفع هو الطب))^(٤) ومن هذا القبيل ما يرويه ابن عبد البر عن أبي إسحاق الحوافي بوقد تفوق في الرؤية على ما سبق: ((العلوم ثلاثة: علم دنيوي وعلم دنيوي وآخروي، وعلم لا للدنيا ولا للآخرة، فالعلم الذي للدنيا علم الطب والنجوم وما أشبهه، والعلم الذي للدنيا والآخرة علم القرآن والسنن والفقه فيهما، والعلم الذي ليس للدنيا ولا للآخرة علم الشعر والشغل به))^(٥)، وهذه المعارف والعلوم ضرورية تتصل بعضها بالثريمة لما ما كان خارج عن هذه المعارف فكانوا يأخذون منها (كالطب مثلاً)^(٦).

وثاني هذين المجالين هو الرد على تعصب الفرد للصفة التي يحسنها أو ما يمكن أن يسمى ((غرور المعرفة للقليلة))^(٧) وكنت صورة هذا الحل تمثل صراعاً بين فضل الألب _____ بمعناه توسع _____ وفضل العلم بمعناه الشمولي أيضاً.

ومن خلال التفريعات التي تكررت لمراتب العلوم نجد أن الموسم إليه لم يحدد بشكل خاص بل هو المتلقى الواعي لعراف لقيمة هذه العلوم وصلتها بالحياة وفهمها إذ كانت هذه الرسالة تخص أغلب القراء المثقفين الذين صيوا جل اهتمامهم على معرفة ما كان بالسابق من علوم ودراساتها لراسة تحديثه لكي يتوقف بشكل جديد وبقين.

(١) نسخة: ٤/٢ : ٧.

(٢) رسائل ابن حزم: ١/٢ : ٨.

(٣) ربيع الأبرار، قرمشتري: ٢ : ١٩٣.

(٤) نسخة: ٢/٣ : ٢٠١.

(٥) جامع بيان العلم وفضله: ٤٩/٢ - ٥٠.

(٦) ينفرد: رسائل ابن حزم: ١/٢ : ٩.

(٧) نسخة: ١/٢ : ٩.

وبعد توضيحه الأسس الفكرية للفارابي وهل كان الفارابي يستمد تجديده للعلوم من منهجية متطورة؟ مثل الطب والفراصة وتعبير المنامات والطلسميات والكيمياء. بعد ذلك نكر ابن حزم محاولة اخوان الصفا أن يلجوا حاجة الواقع حينئذ في تصنيفهم للعلوم عدواً إلى فتحل تسعة ثلاثية من نوع جديد، فجعلوا العلوم الرياضية (بمعنى قائمة على التدرية والتعمير، وهي شيء مختلف عن الرياضيات) وشرعية وفلسفية، أي حاولوا قدر الإمكان الاحتواء الشامل لكل ضروب النشاط الإنساني^(١)، موسومين من مداول لفظة (علم) إلى أقصى حد تتطلبه طبيعة العصر، ولا بأس أن أورد هنا تقسيمهم لظرفاتها^(٢):

❖ العلوم الرياضية تسعة هي: ((علم الكتابة والقراءة، علم اللغة والنحو، علم الحساب والمعاملات، علم الشعر والعروض، علم الزجر والفأل وما شاكله، علم السمر والعزائم والكيمياء والحيل وما شاكلها، علم الحرف والصنائع، علم البيع والشراء والتجارات والحرف والنسل، علم السير والأخبار)).

❖ العلوم الشرعية ستة هي: ((علم التزويل، علم التأويل، علم الروايات والأخبار علم لفظة والسنن والأحكام، علم التذكار والمواعظ والزهد والتصوف، علم تأويل المنامات)).

❖ العلوم الفلسفية أربعة هي: ((الرياضيات وهي أربعة: العدد، الجومطريا، الأسطر توميا، الموسيقى. المنطقيات وهي خمسة (ترنكي إلى ثمانية بحسب كتب أرسطاطاليس ويضاف إليها يسافوجي)، الطبيعيات، وهي سبعة بحسب ما في كتب أرسطاطاليس في هذا المجال)، الإلهيات، وهي الخمسة: معرفة الثباني، علم قروحانويات، علم نفسانيات وعلم السياسية وعلم المعاد.

وهذا التصنيف ذو فائدة مركزية للموسل إليه إذ جعله على دراسة في معرفة ما جاء به اخوان الصفا والتعريف التي استحدثوها في مناهج من سبقهم إضافة وتحديلاً، إذ اهتموا بالعلوم لتفعية دون أن يكون للطب وجود في مفاهيم، وتنبهوا في بادئ الأمر إلى علم السير والأخبار وآثروا كلمة ((التأويل)) على كلمة ((تفسير)) كختمة لمعتقداتهم الإسماعيلية، وعدوا المواعظ والزهد والتنصوص — لأول مرة — عنماً، والتأويل تحت العلوم

(١) رسائل ابن حزم: ٤/٦ : ١٦.

(٢) رسائل اخوان الصفا: ٢٦٦/٢ - ٢٧٥.

فشرعية، وهذا كله يوضح للمرسل إليه الوعي مدى اهتمام الخوارج لصفاء العلوم الشرعية
والشرعية، وعلوم القرآن الذي اهتموا في تفسير ما جاء به من علوم^(١).

ويعد ذلك ذكر المجلس الحافل بأصناف الآداب، وأيضاً ذكر مآثر بلد الأندلس إذ لفت
في التاريخ أحمد بن محمد الرزقي ألف كتاباً تاريخية حجة منها كتاب ضخيم ذكر فيه مسالك
الأندلس ومراسيها^(٢)، كما ذكر في تفسير القرآن كتب عديدة ومن أهمها كتاب أبي عبد
الرحمن ثقي بن مخلد^(٣)، ومنها في أحكام القرآن: كتاب ابن أمانة الحجازي، وكتاب البارح في
اللغة الذي ألفه إسماعيل بن القاسم يحتوي على لغة العرب وكتابه في لمصور والمحمود ...،
وأيضاً ما ألف في الشعر، هو كتاب عبادة بن ماء السماء في إظهار شعراء الأندلس^(٤)، وكذلك
في الأخبار والطب والفلسفة والعدد والهندسة وعلم الكلام ومذاهب أصحاب أهل الحديث
والبلغاء الذي منهم أحمد بن عبد الملك بن شهيد^(٥).

مما تقدم يظهر أنّ المرسل والمرسل إليه هما عنصران لهما ثراً واضح في رسائل
ابن حزم ومما مرتكزاً لمخطط التواصل، وفي ضوء النماذج التطبيقية نجد أنهما يتميزان
بنجاحها بشكل بليغ ومؤثر .. دخل نصوص الرسائل والعالية وظلتها التي ظهرت بوضوح
في ثنايا تلك النصوص.

كان المرسل ابن حزم في أغلب الأحيان إذ هو الباث الذي يبلغ الرسالة إلى المرسل
إليه، لما المرسل إليه كان متنوعاً فهو واضح كصديقه الذي كتب من أجله رسالة طوق
الحماسة أو متعدد إذ وجه معظم رسائله الفقهاء للناس عامة، أعطى اعتبارها حكم فقهي، أو
شامض أراد إضماره لغاية في نفسه أو لأنه أمر سياسي يتعلّق بالخلافة للخلفاء كل ذلك يوضح
لنا دقة ابن حزم الأندلسي في إيصال الرسائل التي كتبها للمتلقيين.

(١) رسائل ابن حزم: ٤/٣ : ١٧-٩.

(٢) ينظر: فتح لطيب ٢٢٧/١، والامامة : ١٠٩ / ١.

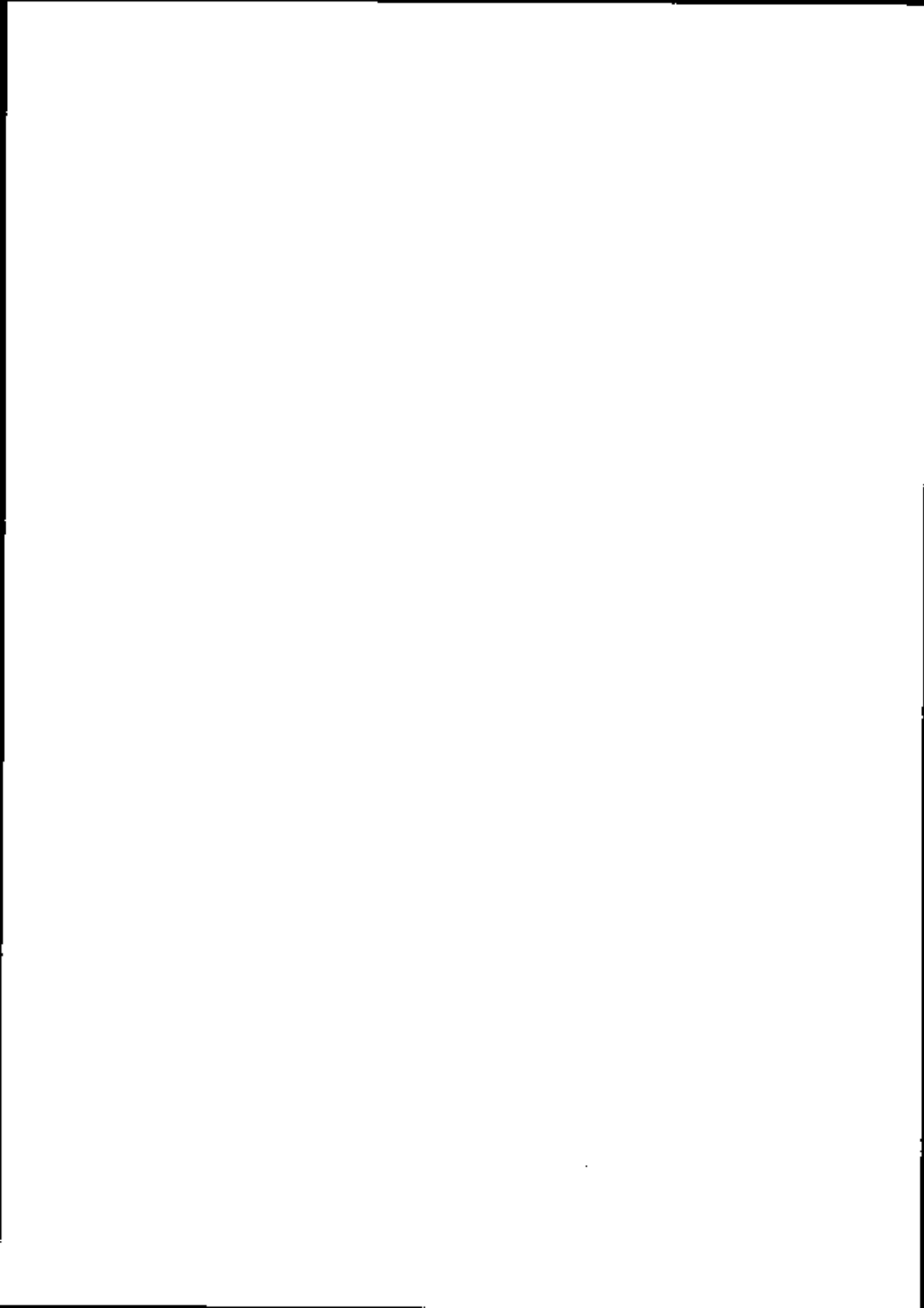
(٣) ينظر: رسائل ابن حزم ٢/١ : ١٧٨.

(٤) الخيرة: ١/١ : ٤٦٨. وينظر: طبقات شعراء: ابن سعيده، المغرب ١/١ : ١١٥، ١٢٥.

(٥) ينظر: رسائل ابن حزم، ٢/١ : ٢٧٦-٢٧٢، ١٧٨، ١٧٩، ١٨١-١٨٨.

العوامل المكملة للتواصل وفعاليتها في رسائل ابن هزم

- ❖ **المبحث الأول: السياق في رسائل ابن هزم**
- ❖ **المبحث الثاني: قناة الاتصال في رسائل ابن هزم**
- ❖ **المبحث الثالث: الشفرة في رسائل ابن هزم**



الفصل الثالث

العوامل المكملة للتواصل وأثرها في رسائل ابن حزم

مُدخل:

أرناى البحث أن يفحص للعوامل المكملة في مخطط نظرية التوصيل بحسب المصطلح الذي وضعه جاكسون ووصل إلينا مترجماً بـ (العوامل التي تنهض بمهمة تكميلية لإيصال الرسالة من المرسل إلى المرسل إليه وهذه العوامل للتكميلية هي: السياق، قناة الاتصال، الشفرة)^(١).

نكر للباحثون والمترجمون والتلاد تسميات كثيرة لهذا المصطلح بحسب المفاهيم المتعددة لماهية هذه العناصر ووظائفها، لكننا اعتمدنا المصطلح الذي ورد عند مترجمي كتاب جاكسون، محمد الولي ومبارك حنون، علماً أن جاكسون لم يضع وصفاً مستقلاً بل تستشف وصفاً من خلال تحليله لقيمتها ووظيفتها في عملية التواصل.

وسببنا هذا الفصل العوامل المكملة بحسب ورودها في مخطط جاكسون من الأعلى إلى الأسفل وستتم دراستها من خلال استيفاء الجانب النظري باختصار، لأن ثمة هناك مصادر كثيرة استوفت الجانب النظري^(٢)، وتمت العناية للتطبيقية على رسائل ابن حزم بحسب لتصنيف الموضوعي الذي درسنا وتم تطبيقه في الفصولين السابقين.

(١) بلقر: قضايا شرعية: ٢٧.

(٢) بلقر: الخطبة والتكفير، عبد الله فذاسي، ونظرية التوصيل، سحر كاتم الشوحي: ٢٢١ - ٢٩٧.

المبهمات الأول

السياق في رسائل ابن حزم

أولاً : السياق لفهوم والوظيفة:

بعد السياق عنصراً مهماً من عناصر مخطط جاكسون، إذ جاء في اللسان ما نص ((المسوق: معروف سقى الإيل يسوقها وسباقاً، وقد اتسافت وتسارفت الإيل بمعنى تساوقاً إذا تتابعت وتقاوتت فهي متقاودة ومتساقفة، والسياق المهر))^(١)، وقال الأصفهاني (ت ٥٥٠٢) في السياق هو ما فسّر به قوله تعالى: [ج ج ج ج]^(٢)، إذ وضع ذلك بقوله: ((قول عني التلغف الساقين عند خروج الروح ، وقيل التفافهما عندما يُلغفن في الكفن))^(٣)، ومع الاختلاف البسيط بين الدالتين إلا أن المعنى واحد عند أبي منظور والأصفهاني هو الربط والتتابع .

وقد عرف السياق على أنه: ((ضم للكلمات بعضها إلى بعض، وترابط أجزائها واتصالها أو تتابعتها، وما توجيه من معنى وهي مجتمعة في النص))^(٤)، بيد أن مفهوم السياق أصح وأوسع من ذلك فهو ليس مجرد ترصيف كلمات وضم بعضها لبعض، هو المعاني الكامنة داخل هذه الكلمات والدلالات المختلفة إذ ترتبط بالسياق الذي يضم هذه الكلمات لتصح جملة أو عبارة ذات دلالة معينة أو لربما تحمل عدة دلالات.

يُعدّ السياق لعنصر الرابع من عناصر نظرية التوصيل الأبي، وقد تنوعت للمصطلحات والتسميات التي أطلقها النقاد والباحثون على السياق لكنها أشهر تسمية استعملت كثيراً في الكتب النقدية ومن تلك التسميات:

١. السياق (Context)^(٥) (فالسباق لفظاً من سابقه (con)) تعلى المشاركة أي وجود أشياء مشتركة تقوم بتوكيف النص وهي فكرة تتضمن أموراً أخرى تحيط بالنص كالبنية المحيطة^(٦).

(١) لسان العرب، ابن منظور مادة (سوق): ١٦٦/١٠.

(٢) سورة قلمة: آية: ٢٩.

(٣) معجم مفردات لفظ القرآن، تراجم الأصفهاني، الحسن بن محمد (ت ٥٥٠٣) تحقيق: نديم مرعشلي، دار للكتاب العربي، (د.ت): ٢٥٥-٢٥٦.

(٤) معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، مجدي وهبة وكامل شهنس مكتبة بيروت، لبنان، ١٩٧٩: ٢٨٨.

(٥) ونظر: قضايا شعرية: ٢٧، والخطبة والتكفير، عبد الله الخديسي: ٧.

٢. الخوفا: ويسمى بعض الكتاب السياقي بالمراقف^(٢).
٣. المرجع (Referent)^(٣) استعمله جاكسون للدلالة على عنصر وظيفة السياق.
٤. القرينة^(٤).
٥. للفتوى (Context)^(٥).

من الجدير بالذكر هناك تسميتين قد نكرتهما الباحثة سحر كاظم الشجيري هما المقام والموضوع وقد عرفت المقام بأنه اعم من السياق إذ إنه يشمل النص والسياق^(٦). وقد عرف السياق بأنه تلك الأجزاء التي تسبق لنص أو تليه مباشرة، ومن خلاله يتحدد المعنى المقصود، ويشمل السياق ضم الكلمات بعضها إلى بعض وترايط أجزائها واتصالها أو تتابعها وما تروحيه من معنى وهي مجتمعة في النص^(٧). وعرفوه أيضاً بأنه: ((دراسة الكلمة داخل التراكيب أو التشكيل الذي ترد فيه، إذ لا يظهر معنى الكلمة الحقيقي، أو لا تتحد دلالتها إلا من خلال السياق يضروبه المختلفة))^(٨).

والنظم السياقي هو الذي يوضح قصد الكلمة وما هو القصد منها، كما في قول ستيفن أولمان: ((السياق وحده هو الذي يوضح لنا، ما إذا الكلمة ينبغي أن تؤخذ على أنها تعبير موضوعي صرف، أو أنها قصد بها أساساً التعبير عن العواطف والانفعالات))^(٩).

- (١) لسياق والنص، استلزام دور السياق في تحقيق فهمك النصي، أ. لطومة لعمادي، مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، العدد ٢٠٢، قسم اللب العربي، جامعة محمد خضير — موكرة، الجزائر، ٢٠٠٨: ٤.
- (٢) ينظر: معجم النقد العربي، ترجمة وتحرير كامل عويد العامري: ١٠٤.
- (٣) ينظر: قضايا شعرية: ٢٧.
- (٤) ينظر: التواصّل اللساني والشعرية: ٣٢.
- (٥) ينظر: دلالة السياقية عند اللغويين، د. عواطف كنوش المصطفى، دار السباب للطباعة والنشر والتوزيع، لندن، ٢٠٠٧: ٢٤.
- (٦) ينظر: نظرية للتوسيل، سحر كاظم الشجيري: ٢٢٩.
- (٧) ينظر: معجم مصطلحات الإيم: ٨٨.
- (٨) علم الدلالة (لرسة وتطبيق)، نور الهدى لوشن، منشورات جامعة غريوتس، بنغازي — ليبيا، ٢٠١١، د.
- (٩) نور الكلمة في اللغة، ستيفن أولمان، ترجمة: كامل بشر، (د.ت): ٣.

ويتضح لنا من خلال الدور المهم للسياق إذ إنه يمكن لمفردة واحدة أن تؤخذ وتُفهم بطريقتين مختلفتين اعتماداً على السياق الخاص الذي تستعمل فيه. (فالسباق هو الذي يوضح الأسرار والنكت الدلالية في أسلوب النص، ويكشف عن الفروق المعنوية الدقيقة بين خصوصيات التركيب، ويربط الخصوصيات التركيبية بالغرض العام، فضلاً عن أن السياق هو الذي يحدد قيمة الكلمة في كل حالة من الحالات)^(١).

وضرورة تواجد عنصر المرجع في كل رسالة، وسباق معين مضبوط قبلت فيه، ولا تفهم مكوناتها الجزئية، أو تفكك رموزها السنتية إلا بالإحالة على الملاحظات التي أنجزت فيها هذه الرسالة قصد إبراز القيمة الإهبارية للخطاب، ولهذا كح جاكسون على السياق بوصفه العامل المُفَعِّل للرسالة بما يمدّها به من ظروف وملاحظات توضيحية^(٢).
أ. أنواع السياق.

وقد ينقسم السياق على قسمين سياق لفظي وآخر للسياق غير اللفظي ولهذا دعا اللساني الفرنسي (D. Maingueneau) إلى التمييز بين السياق اللفظي، والسياق غير اللفظي^(٣)، والسياق اللفظي هو بشرطه جاكسون في مرجعية الرسالة. وتختلف وجهة نظر النقاد حول للسياق وتواعه، ومفاهيمه وعناصره ومن بين هؤلاء نقاد (عبد الهادي بن ظفر الشهري) إذ يرى السياق يضطلع بأصوات كثيرة في التفاعل الخطابي، مثل تحديد المرسل، ومرجع العلامات، وكيف تؤثر كل منها في استراتيجية الخطاب من حيث تواع العلامة ومن حيث تجسيدها^(٤).

نقف على تصنيف للسياق المميز الذي يتغل الفصل بين ما ينتمى إلى اللغة، وما ينتمى إلى العناصر التي تؤثر في تشكيلها خطابياً^(٥)، وأنواع السياق هي^(٦):

(١) ليرين دلاي عند عهد الظاهر الجرجاني، د. عرف حاكم الزيداني، دار الصفاء للنشر والتوزيع، مؤسسة الصافي لصافي الثقافية، العراق، بابل، ط١، ١٩٩١، ٢٠١١ : ١٤٥.

(٢) ينظر: التواصل اللساني والشعرية: ٣٠.

(3) Dominique Maingueneau. Les termes de l'Analyse du Discours. P.26. Seuil, 1996. Paris, France. (نقلًا عن كتاب التواصل اللساني والشعرية: ٣٠)

(٤) ينظر: استراتيجية الخطاب لفظية نوعية تداولية، عبد الهادي بن ظفر الشهري، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، ط١، ٢٠٠٤، ١٩٠، ٤٠.

(٥) ينظر: لغة: ٤٢.

١. سياق القران (Co-text as context) أي السياق النصي.

٢. السياق الوجودي: (Existential).

٣. السياق المقامي: (Situational context).

٤. السياق لتفسي: (Situational context).

ويتمثل السياق بما يمكن ان نسميه الجو الخارجي الذي يلف انتهاء المخاطب، من ظروف وملابسات، وتعد للعنصر الشخصي من أهم عناصر السياق، ويمثله طرفا الخطاب المرسل والمرسل إليه، وما بينهما من علاقة، فضلاً عن مكان التلفظ وزمانه، وما فيه من شخوص وأشياء، وما يحيط بهما من عوامل حياته اجتماعية، أو سياسية، أو ثقافية، وأثر التبادل الخطابي في أطراف الخطاب الأخر^(١).

ويعدّ (السياق) وهو الإطار العام الذي يسهم في ترجيح أدوات بعينها واختيار آليات مناسبة لعملية الإلهام بين طرفي الخطاب، وذلك من خلال عدد من العناصر^(٢).

ما يهمنا من أنواع السياق هو (السياق الأدبي) فهو للسياق التعبيري، ويتضح هذا النوع من السياق في النصوص الأنبياء: الشعرية والنثرية، أكثر من اللغة الاعتيادية، لأنّ الاعتيادية تلقائية لا تصدر عن وعي ولا عن اختيار، وهي تشكل معظم النشاط اللغوي الإنساني^(٣)، ويدرس هذا النوع من السياق الكوامن للتعبيرية ويسير على نمط اللغة الخلاقة التي كدها (جومسكي في نظريته اللغوية بأنّ اللغة Creative) تتكون من عناصر محدودة وتنتج أو تتولد أنماطاً آخر من عناصرها المحددة.

ومن ضمن السياق الشعري الأدبي (السياق المبتكر):

الإبتكار هو أحد وسائل الشعراء أو الأبناء إذ يساعد على التجديد وكسر قوالبها لمؤلفة أي كسر ألق التوقع^(٤).

(١) ينظر: نفسه: ٤٢.

(٢) ينظر: استراتيجيات الخطاب (مطالبة لغوية تداولية)، عبد الهادي بن طاهر الشهري: ٧٠.

(٣) نفسه: ٧٦.

(٤) ينظر: علم اللغة وعلاقته بعلوم اللغويات، د. سلسي النباغ، مجلة فصول ج ٧٩ / ١٩٨٢: ١٤.

(٥) ينظر: إبداع دلالة في شعر جواهري، مدخل لغوي استوحي، د. محمد العماد، دار المعارف، مصر، ط١، ١٩٨٨:

السياق المبتكر هو سياق حديث التشأة ويتضح في الشعر أكثر منه في النثر لأن قضية الشعر هي قضية السياق المبتكر^(١).

نأ السياق الأسلوبى عدول عن تعطى علفى متواضع كل ما ىخرج بحدده الاستعمال وبختره الكتب يوضح كل ما ىخرج بالعبارة عن حيد وينقلها من تجريدها إلى خطاب يتميز به الكتب، فالأسلوب هو أفكرنا نضفى عليها من نسق وحركة تسجل من خلالها عىقرية أو موهبة لكاتب أو المتكلم^(٢).

ب. القراءة الإسقاطية وأثرها في السياق

تعد القراءة الإسقاطية هي الموجه للسياق في ميدان للنقد الحديث، إذ إن القراءة الإسقاطية لا تركز على ثقافة القارئ النقدية بل تركز على قضية معينة يريد القارئ إثباتها في النص^(٣) وهذا يعنى أن ((القراءة الإسقاطية: هي نوع من القراءة عتيق وتقليدي لا تركز على النص ولكن تمر من خلاله ومن فوقه نحو المؤلف أو المجتمع، وتعامل النص ككأه وثيقة لإثبات قضية شخصية أو اجتماعية أو تاريخية، والقارئ فيها دور المدعى العام الذي يحاول إثبات التهمة^(٤))).

إذ إن القارئ في هذا النوع من القراءة ((يتبنى رؤية منهجية أحادية التحديد، لا تنظر إلى الخطاب الشعري، كبنية، وبالتالي فهي تعمد إلى تحديد لتطلقاً من المستوى المنفرد والتوحيد بمعزل عن باقي المستويات الأخرى التي تشكل هيكلية، فهنا تكمن ضحالة الاستبصار المنهجي^(٥)))، أي أن الرؤية المنهجية هي مركز القراءة الإسقاطية التي لا تنظر إلى الخطاب الشعري، كبنية.

السياق بالمعنى الاجتماعى (السوسيوثقافى) ينص على أن الشاعر ((مهما يكون من عىقرية واصلته وتفرده يتأثر بأحوال الجنس والبيئة والعصر التي عايش فيها، من

(١) ينظر: الدلالة السباقية عند اللغويين، أ. د. حوافظ كئوش لمصطفى: ١١.

(٢) ينظر: الدلالة السباقية عند اللغويين، أ. د. حوافظ كئوش لمصطفى: ٢١، وينظر: الأسلوب والأسلوبية، بيرجيرو، ترجمة: منذر عواشى، مركز التمام المقومى، بيروت، (د.ت): ٢٢. وللاستزادة ينظر: دلالة لسباقية باللغويين، ٥١-٨٥.

(٣) ينظر: لتلقى في شعر ما قبل الإسلام، أطروحة لكتوراه، للطالبة: حسنة مصد رحمة الساعدي، جامعة بغداد، كلية تربية للبنات، بقرهه: د. شجاع مسلم العلى، ٢٠٠٢: ١٢٩.

(٤) الدراسة ثبوتية لمطلة امون القوس، أعو أبو إسماعيل (الفصل)، ج ١٤، من ١٩٨٥: ١٢٦.

(٥) بناء للقصيدة الفظى في لتقد العربى القديم والمعاصر، مرشد الزبيدي: ٦.

سياسة ومعيشة، مادية وفكرية وقد كان هذا للتأثير واضحاً جلياً، وقد يكون مستتراً خفياً لكنه دائماً موجود .. فلئن تبع الوصول إلى الاستجابة العاطفية وتذوق الجمال ينبغي وضع النص في بيئته وعصره وربطه بأحوال قومه المادية والعاطفية فينظر إلى الشعر بعينهم ونسمعه بأذانهم وتحسس تجاربهم في مكانهم وزمانهم ..^(١) فلا وجود لسياق جاهز، معطى سلفاً، فإن طبيعة العوامل المؤثرة لها أهمية في تغيير السياق كالزمان والمعرفة والاستعمال، إذ إن هناك فقط معرفة سياقية تستثمر ما يتوافر لديها من معطيات نصية وتداولية، ترجع فهماً معنياً للنص بين احتمالات عديدة، لماذا لا يوجد سياق محدد ولما لا يمكن تعديده؟ يرجع السبب المباشر في ذلك لتغير الشروط المعرفية والثقافية وآفاق الانتظار، وبظل السياق مفتوحاً على سيرورة بناء جديدة وغير محددة^(٢)، لأنه ((لا توجد أية حدود لما يمكن أن يشتمل عليه سياق معين))^(٣).

وبناءً على ذلك فإن السياق بظل مفتوحاً لأنه يشمل على معطيات ووقائع جديدة التي تصاحب قراءة للنص - إذ تخضع لصلية إعادة بناء في كل مرحلة^(٤).

((تغيير السياق يمكن أن ينقل عبارة واحدة من مدح إلى نم ومن تقرير محدد إلى تلميح خفي، بل إن السياق يمكن أن ينقل الكلمة إلى ضد معناها المعروف))^(٥)، فتغيير السياق ناتج عن تعددية النص وتغيره إذ أن لكل نص سياق معين خاص به ((وبما أن أي رسالة لا يمكن أن تدل إلا في سياق معين، وفي علاقة بهذا السياق، فإن للهوية السيميوطيقية للنص، تكون قابلة للتعبير سياقياً، بمعنى أنها غير منفصلة عن الوضع التاريخي الذي تراه في إطاره))^(٦).

(١) الشعر الجاهلي، محمد النويهي: ٢٠٩/٦، من سلطة النص إلى سلطة القارئ من، فضل نصر، الفكر العربي، المعاصر، ج ٤٨-٤٩، ١٩٨٨: ١٨.

(٢) ينظر: لسرتاجبة التالون، من النص إلى التفكيرية، محمد بو حزة، دار الامان، الرباط، ط١، ١١-٢٠: ٤٨.

(٣) نفسه: ٤٩.

(٤) ينظر: نفسه: ٤٩.

(٥) اللغة والإبداع، شكري محمد عبد، قترتاليونال برين، مصر، ط١، ١٩٨٨: ١٢٢.

(6) Jean - Marie Schaeffer, Quest-ce qu'un Genre Littéraire Paris, Éditions du soull, 1989, P.134. (تقلاً عن: اللغة، قندريس: ٢٢٨).

ت. أهمية السياق في النص .

تعد دلالة مرتكزاً لمخطط الاتصال، وترتبط الدلالة بالسياق إذ إن المهمة الكبرى للسياق هي تحديد المعنى للدلالة، بحيث يشكل العامل الحاسم الذي يحدد معنى اللفظ وهذا ما أشار إليه فندريس قائلاً ((إننا حين نقول بأن إحدى الكلمات أكثر من معنى واحد في وقت واحد تكون ضحايا الانخداع إلى حد ما، إذ لا يطفو في الشعور من المعاني المختلفة التي تدل عليها إحدى الكلمات إلا المعنى الذي يعنيه سياق النص، أما المعاني الأخرى فتحمى وتبدد ولا توجد إطلاقاً))^(١).

كان السياق في أغلب الأحيان مهملًا من اللسانيين وعدّ ثلثياً عرضياً، إلا أن الدرس اللغوي للحديث (ما بعد النبوية) نظر له بأهمية أكبر وأعاد له الاعتبار، إذ أصبح مقر اهتمام كثير من الدراسات المعاصرة مثل تحليل الخطاب، لسانيات النص، البلاغة، التداولية، التواصل... وقد حدد ((أوركويوني)) السياق إذ قال: ((نقصد من السياق المحيط غير اللغوي للملفوظ ونك بمقابلته بالمحيط اللغوي))^(٢)، ويتضح من ذلك لتبناه ((أوركويوني)) لأهمية السياق في مخطط التواصل، وتحليل الخطاب، إذ حدده بدقة متناهية^(٣).

((يرى هايمز (Hymes) أن للسياق دوراً مزدوجاً إذ يحصر مجال التأويل... ويدعم التأويل المقصود))^(٤).
ولهذا السياق الذي يقوم بدور مزدوج خصائص يرى هايمز (Hymes) يمكن تصنيفها إلى^(٥):

١. المرسل: وهو المتكلم أو الكاتب الذي ينتج القول.
٢. المتلقي: وهو المستمع أو القارئ الذي يتلقى القول.

(١) اللغة، فندريس: ٢٢٨.

(٢) ينظر: التداولية واستراتيجية التواصل، د. زهية حمو الحاج، رؤية للنشر والتوزيع، مصر — القاهرة، ط١، ٢٠١٥: ٧٥.

(٣) ينظر: نفسه: ٧٥.

(٤) لسانيات النص (مدخل إلى تسجيم الخطاب)، محمد الخطابي، مركز الثقافي العربي، دار البيضاء، ط١، ١٩٩١: ٥٢.

(٥) نفسه: ٥٢.

٢. **المحضور:** وهم مستمعون آخرون حاضرون يسهم وجودهم في تخصيص الحدث الكلامي.

٤. **الموضوع:** وهو مدار الحديث الكلامي.

٥. **المقام:** وهو زمان ومكان الحدث الكلامي (التواصل)، وكذلك للعلاقات الفيزيائية بين المتفاعلين بالنظر إلى الإشارات والإيماءات وتعبيرات الوجه.

٦. **اللغة:** كيف يتم التواصل بين المشاركين في الحدث الكلامي: كلام، كتابية، إشارة ..

٧. **النظام:** اللغة أو اللهجية أو الأسلوب اللغوي المستعمل.

٨. **شكل الرسالة:** ما هو الشكل المقصود: درشة جدال، عظة خرافة ...

٩. **المفاجئ:** ويتضمن التفويج: هل كتب الرسالة موعظة حسنة شرحاً مثيراً للعواطف.

١٠. **الغرض:** أي أن ما يقصده المشاركون ينبغي أن يكون نتيجة للحدث التواصلية

ونجد قسماً من هذه الخصائص العشر للسياق هي من عناصر مخطط الاتصال

عند جاكسون وهي (المرمب والمثقي) إذ هما مرتكزان رئيسان من عناصر

مخطط الاتصال، كما أن هناك تطلبها في اللغة والنظام عند هيلمز، أو للغة أو

لرموز المشتركة عند جاكسون.

ويعرف دلالة السياق بأنها: ((لهم النص بمراعاة ما قبله ما بعده))^(١)، كما نجد

تعريفاً لدلالة السياق عند الدكتور يوسف العيسوي يضيف فيه دلالة السياق بالقرينة،

ويشير في تعريفه إلى أجزاء السياق وهما: السياق واللاحق، كما يشير إلى نوعي

السياق المطلق والمثالي إذ يقول: ((قرين توضح المراد - لا بالوضع - تؤخذ ممن

لاحق الكلام الدالة على خصوص المقصود، أو سابقه))^(٢).

ش. **مفوض السياق:**

(١) الدلالات السياقية للنص القرآني قصة النبي موسى (عليه السلام) نموذجاً، رسالة ماجستير، للسيد، بوزيد

حصون، جامعة فرحات حسين، سطيف (الجزائر)، كلية الآداب والعلوم، قسم اللغة والأدب العربية، (د.خ): ١٥.

(٢) أثر العربية في استنباط الأحكام الفقهية من السنة النبوية، يوسف العيسوي، دار البشير الإسلامية، بيروت،

ط١، ١٤٢٢ هـ: ٣٧٧.

الغموض: عرف أومبسون الغموض بأنه (كل ما يسمح لعدد من ردود لفظ الاختيارية
بإزاء قطعة لغوية واحدة) (1).

ومن أهم نواحي الغموض هي: غموض مدلول كثير من الألفاظ وصعوبة تحديدها
من المتلقي، أي عندما يحاول المتلقي استدعاء الصورة الذهنية لشيء ما كأن تكون
منضدة، لن يتبادر في ذهنه إلا فروض محددة مثلاً: الأعلى هيكل عام استخلص
استخلاصاً من المناضد المتنوعة التي قابلتها أو وقعت تحت خبرتنا، أما حجم هذه
للمناضد وبنائها والمادة التي صنعت منها، وشكلها، فالسياق وحده كقيل بتحديد هذه
لتفاصيل وتوضيحها (2)، وكثير من الأحيان توهم السياقات بتفسير ودلالات ربما تكون
لا تمد لها بصلة لكن تخيل للمتلقي وامناعه وتجسيد الصورة لذلك السياق ويجعل أكثر
لتزاماً بما يدور في باله من دلالة.

وأيضاً ينشأ السياق الغامض من كثير من المدركات العلمية والأمور المجردة (3)،
إذ ليس من العدهش أن تختلف معاني هذه المدركات أو تتدخل أو تتضارب، إلى حد
بعيد لاعتمادها السياق الذي يكثف لنا غموضها، لهذا ترجع صعوبة الوصول الدراسة
الحقيقية للشعر المعاصر واضع من المسائل الشائكة عند بعض الشعراء، ومن هنا جاء
اختلاف طريقة تعامل القارئ مع قصيدة لشعر الحر والشعر العمودي، إذ إن ما يضاف
للسياق من كثرة الظلال والألوان على الألفاظ إذ تصبح للدلالة المعجمية قاصرة عن
إيصال الدلالة التي أرادها للشاعر بالدلالة، ومن تضارب الدلالة المعجمية مع دلالة
السياقية ينشأ الغموض (4).

يعد إرجاع الضمير على المجهول لم يسبق تحديده، هو أحد الأسباب لغموض
السياق، إذ إن هناك كثيراً من النصوص الأدبية يكون القارئ عاجزاً عن إرجاع الضمير

(1) نقلًا عن: لتأويلية واستراتيجية التوصيل: ٧٧. (1) W seven types of Ambignit . Empson, P. 79.

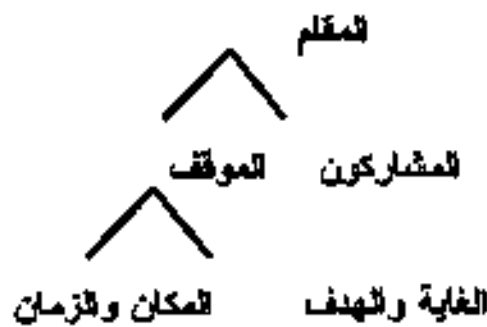
(2) ينظر: دور الكلمة في اللغة، أومان: ١٠٠.

(3) ينظر: دلالة السياقية عند التفويين، د. عواطف كنوز المنصطفى: ٢٢٢.

(4) ينظر: الماط من القنوع في الشعر العربي الحر، د. خالد سليمان، منشورات جامعة اليرموك، الأردن، (د.خ)،

في الجملة على مرجع معين، وذلك لعدم وجود قرينة محددة في النص أو الجملة تعينه على تحديد المرجع^(١).

بعد المقام أحد التسميات الاصطلاحية للسياق وكثيراً من النقاد والأجباء استعملوا مصطلح (المقام) بدلاً من السباق لذا نجد أنه يقسم على عدة مكونات منها^(٢):



المخطط رقم (١٣)

تقسيم مكونات المقام

١. الإطار المكاني: يمكن النظر إليه في ظواهره الفيزيائية، بمعنى المكان الذي يحدث فيه الخطاب بشقة خاصة أو غرفة محددة، محل تجاري، مطعم، مقر طبي .. هل هو مكان مفتوح أم مغلق، عام أم خاص، ضيق أم شامع ، كيف يقدم الديكور والتنظيم التقريبي للمكان (لوضعية الخاصة بالمشاركين) وجهاً لوجه، أحدهما إلى جانب الآخر، المصافاة التي تكصل بينهما.

٢. الإطار الزمني: يحدد هذا الإطار زمن وقوع الخطاب أو أي تبادل خاص أو مميز، مثلاً تحديد اللحظة التي يجب فيها إلقاء التحية، انطلاقاً من متى، وإلى متى من الملام تقديم التهاني الخاصة برأس السنة الميلادية، فمن المهم للعمل لتخطي

(١) ينظر: نفسه: ٧١.

(٢) التداولية واستراتيجية التوصل: ٧٦.

الجيد والتاجح أن تقول قولاً ملائماً وفي الوقت الملائم تطبيقاً لما ذهب إليه العرب في قديم الزمان بمقولتهم الشهيرة: (إمراعاة المقام مقتضى الحال)^(١) أو ((الكل مقام مقال)) فهناك أوقات خاصة بالإعلانات، وأوقات خاصة بالبوح بالأسرف، وهناك أوقات يكون فيها الخطاب ميتاً، ويتحدد خاصة في حالة السكون، أو حالة النوم مثلاً.

٢. الغاية: وهي عنصر ذو مكانة مميزة في النظم الشامل تتموقع غاية التخاطب بين ما يدعى بزاوية النظر (ذات الاتجاه الخاص) والمشاركين (نوي اهدف خاصة). ويمكن التمييز بين عدة غايات وعدة مستويات، فتختلف الغاية العامة أو الشاملة (زيارة الطبيب مثلاً) عن الغايات التي تنطبق مع كل فعل كلامي مميز محقق في أثناء التخاطب أو للتفاعل، وجميع المكونات الأخرى الخاصة بالسياق، توجد الغاية أو الغايات في حدود تفاعل ما، وتتموقع خارج ذلك، لكنها مكونة ضمن الحالة التفاعلية، ويتخللها المشاركون في التخاطب بصفة مستمرة، إذ يمكنهم امتلاك غايات خاصة ومختلفة^(٢).

فالمساق ليس بمجرد حالة لفظ، ولكن يتميز بالديناميكية المحركة، ثم أن للمواقف لا تظل متماثلة في الزمان ولكن تتغير، وذلك تبعاً للنشاطات المشتركة لكل إذ من المتكلم والمخاطب، إنها تقتضي استيفاء خواص (الآن) و (الآن) من الوجهة التواصلية والمنطقية^(٣).

ويعد السياق محرك الخطابة التواصلية فهي تحتكم له، إذ يضمن انسجامها، وما يتغير فيه كامن في العلاقات، ويتم اختبار المشاركين لفاعلين والمنقطين لإجاز الفعل التواصلية، أي القابلين لإجاز الأفعال، فيمكن إيجاد وظفتين:

١. وظيفة حال للتكلم

٢. وظيفة حال للتلقى

(١) البيان والتبيين، الجاهل بن (٢٥٥-). تحقيق: عبد السلام حرور، مكتبة الخديجي، القاهرة، ١٩٨٥: ١٢٥/١-١٢٦.

(2) Les in leractionverbales, C.K. Orecchioni, op: 79.

(٣) بنظر: للدولية واستراتيجية التواصل: ٧٨.

وتتميز قيم هذه الوظائف في كل حالة من السياق، إذ لا نجد مشاركاً واحداً إذ يكون متكلماً ومستمعاً في الوقت نفسه مع أنه توجد حجج سيكولوجية تخول للمتكلمين أن يسموا عباراتهم الخاصة بهم^(١).

والجدير بالذكر أن السياق هو ما يجعل للمتكم في بعض الحالات يتحدث مع نفسه، وفيه تظهر الوظيفة ((التعبيرية)) والوظيفة ((الاتفالية)) بصفة جليلة فهل تعد مواقف تواصلية؟ وهل يمكن الحديث عن الفعل الإنجازي في هذه الأحوال؟ تظهر للحالات نفسها حين يتحدث شخص ما وهو قائم، أو يسمع إلا أنه لا يعبر قتهاها لما قيل (وتتجلى إذن العلاقة بين المتكلم والمخاطب على وجه خاص، إذ لا ينتظر المتكلم مشاركة غيره في الكلام)^(٢).

لقد وضع ((برلمان وتونكا)) أهمية المتلقي إذ جعلوه المحور الأساس الذي ارتكزت عليه الخطابة القديمة والحديثة أيضاً، لقد كان المتلقي قديماً متجسداً في المتلقي السامع فقد يحكم كونها خطابه منطوقة، فهو يميل في الخطابة الجديدة إلى المتلقي القارئ، ويشير ((برلمان)) إلى أن ما يجب من القديم هو فكرة المتلقي التي ترد إلى الذهن - مباشرة - عندما تفكر في الخطاب، لأن كل خطاب موجه إلى متلقي، وغالباً ما ننسى أن الأمر كذلك في كل خطاب مكتوب، وبعد الخطاب ينقذ المتلقي، ولكن الغياب المادي للقراء قد يجعل الكاتب يعتقد أنه وحيد في العالم، بينما نصه في واقع الأمر وعلى الكاتب ذلك أو لم يع - مشروط دائماً بالأشخاص الذين يقصد مخاطبتهم^(٣).

فلم يبق المتلقي ذلك الطرف السلبي الذي يستمع فقط وإنما استوجب الأمر منه أن يفكر، وأن يجيب، وأن يناقش وأن يدحض أو أن يساعد - ومن ثم تتم المحاوره في اتجاهين مختلفين ومتعاكسين (أ) - (ب) / (ب) - (أ) بينما يقع المرسل (أ) في الخطابة

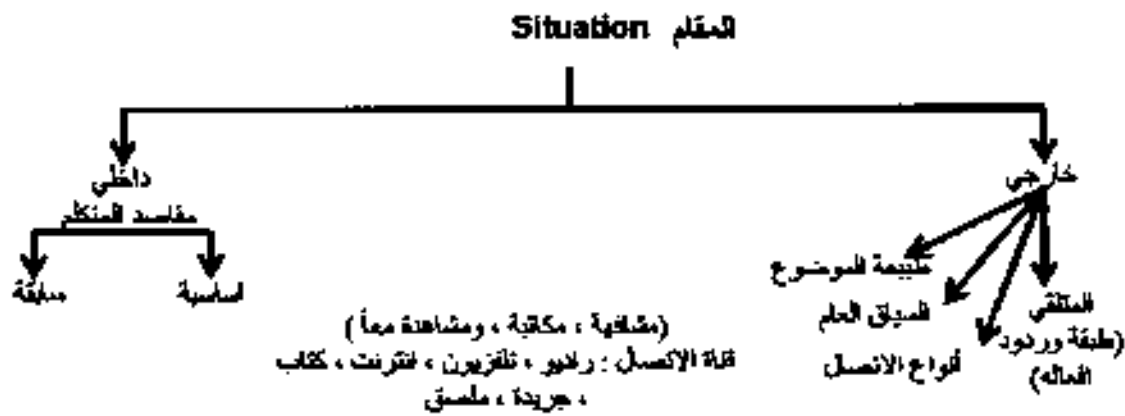
(١) ينظر: النص والسياق — استقصاء البحث في الخطاب الدلالي التداولي، فان دايك، ترجمة: عبد القادر قنيسي، أفريقيا للشرق، المغرب، ٢٠٠٠: ٢٥٧.

(٢) ينظر: التداولية واستراتيجية التواصل: ٧٨-٧٩.

(٣) G. Perelman, L. Olbrechts -Tyteca, La nouvelle methode, Traite de l'argumentation, 1958. (نقلاً عن: التداولية واستراتيجية التواصل: ٢٩)

القديمة في أعلى مرتبة لينظر إلى المتلقي في أعلى، وبذلك يمكن للحديث عن العلاقة الإخفية (الخطابة الجديدة) والعلاقة السعودية (الخطابة القديمة)^(١).

إذ ارتكزت الموضوعات البلاغية عن (البيان والمقام) وقد تحدث بهذا الشأن (جميل عبد المجيد) إذ وضع خطابه المقام التالية:



مخطط رقم (١٤)

أنواع المقام

بيد أنّ هذا المخطط معتد نظراً لما يمثيه علينا التواصل من ظروف وشروط، إذ إنّ تنظيم وسائل الاتّباع مرتكز رئيس فيه والنظر إلى الطرف السامع ومكنته وظروفه واستعداده فأصبح للناس يقيمون بالمنقولات أكثر من غيرها^(٢).

ج. مركزية السياق في عملية التوصيل الأدبي:

عملية التوصيل ليست مجرد إيداع المرسل لرسالة وتنتهي عند تلقي المرسل إليه لتلك الرسالة، فهي تحتاج إلى محيط لغوي ومحيط اجتماعي أو نفسي أو ثقافي ومحيط أدبي، فإنّ (بمن الطبيعي أن يحدث الاتصال في محيط أو سياق محدد، بل إنه من غير الطبيعي التصور بإمكانية حدوثه في فراغ، فالإتصال دائماً وأبداً يولد من خلال موقف معين)^(٣). إنّ أهمية السياق كعنصر الإيداع الأدبي واضحة جداً، وتتضح هذه الأهمية من (أنواع الإحالة التي تتحكم في طبيعة العلاقة المعقدة بين الفن والواقع وبين الكاتب

(١) نفسه: ٢٩٥.

(٢) ونظر: الندوة واستراتيجية للتواصل: ٢٩٦-٢٩٧.

(٣) علم الإتصال المعاصر — دراسة في الأنماط والمفاهيم وطرق فوسيلة الاعلامية في المجتمع السعودي، د. عبد الله الطويرقي، مكتبة العبيكان، الرياض — السعودية، ط١٩٩٧: ٢٧.

ومجمعه وبين الفصل الإبداعي والتقاليد والموضوعات الأكبيرة التي تنهض عليها صلبتنا الخلق والتلقي، وعلاوة على ذلك بين الفصل الفني، وكل المسلمات التي تنطوي عليها التقاليد والموضوعات الحضارية السائدة في الواقع الذي يصدر عنه ويطلع إلى الفاعلية فيه وهي علاقة مضمرة في كل الأعمال الإبداعية مهما كانت طبيعة توجهاتها، أو نوعية قضاياها، أو نوعية قضاياها، أو نوعية قضاياها وعوالمها وإذا ما تغيرت قواعد الإحالة تغير معها الفن^(١)، فالزمنة الألب لتسليق من تركائز المهمة في النصوص الأكبيرة إذ لا غنى للألب عن السياق ولا غنى للسياق عن الألب فكلاهما متلازمان ومتصلبان إذ يتوقف السياق على وجود نص فني وبالعكس، ولعل مفهوم هالدي لتسليق قريباً من هذا إذ يرى فيه النص الآخر أو النص للمصاحب للنص الظاهر، وهذا النص للمصاحب لا يشترط فيه أن يكون قولياً، إذ هو يمثل البيئة الخارجية للبيئة اللغوية بأسرها، وهو بمثابة الجسر الذي يربط لتمثل بالبيئة الخارجية^(٢).

من تلك التلازم بين الألب ومياقه، تظهر لنا الأهمية البالغة للسياق في تغيير فهم الأدب، بل تتغير طبيعة الأدب نفسها، وإذا يشير ديفيد لوج في توضيح نظرية جاكسون إلى أن يغير مواقف النص ومجاراته^(٣).

ج. رؤية النقاد المعاصرين للسياق:

أولى النقاد العرب السياق أهمية خاصة ومن بين هؤلاء للنقاد د. محمد عبد المطلب، إذ حاول قراءة نظرية السياق في ضوء أصولها التراثية والنقدية مؤكداً أن للباحثين القدماء قد لاحظوا ظاهرة السياق من خلال مقالاتهم الدقيقة إن لكل مقام مقال ولكل كلمة مع صاحبها مقام، فانطلقوا في مباحثهم حول فكرة السياق وربطها بالصياغة، أو بعبارة الصياغة بالسياق، وأصبح مقياس الكلام في باب الحسن والقبول بحسب مناسبة الكلام لما يليق به^(٤)، إذ يرى أن فكرة السياق نالت جهداً من النقاد

(١) الخطبة والتكوير: ٧.

(٢) ينظر: نظرية نقد الأدب الحديث: ٨٢-٨٣.

(٣) ينظر: نظرية الأجيال المتعاصرة: ١٠١.

(٤) ينظر: البلاغة والاسلوبية، د. محمد عبد المطلب: ٣٠٥.

للقدامي لكنها لم تكن متبلورة تماماً، فخاصية النظرة الشاملة لم تتوفر لهم بدءاً من رصدهم للنقطة إلى تحليلهم للجملة^(١).

خلاصة رأيه هو تصويب النظرة إلى الكل وعدم إلغاء الجزء أو توقف تأثيره في السياق هو عين ما نادى به ابن الأثير في كتابه ((المثل للمثل))^(٢).

رأى نقاد آخرون أن الحديث حول السياق لم يكن مقصراً على عدد معين أو محدد من الكتاب، فقد عبر كثير من الكتاب والنقاد عن وجهة نظرهم في دراسة السياق وأثره في النص الأدبي سواء من جهة التقدير أم من جهة المقاربات النقدية التطبيقية لبعض النصوص^(٣)، هناك رأي ينظر إلى السياق نظرة حدائوية فيتكلم عن مفهوم النسق، فتقول: ((يتحدد هذا المفهوم في نظرتنا إلى أبنيته ككل، وليس في نظرتنا إلى العناصر التي تتكون منها وبها البنية تلك لأن البنية ليست مجموعة عناصر، بل هي هذه العناصر بما يتعض بينها من علاقات تنتظم في حركة، فالعناصر خارج الشيء غير دخله، وهو يكتب قيمته البنائية، وعلاقته ببنية العناصر أو بموقعه في شبكة العلاقات التي تنتظم العناصر، والتي تنعض بها البنية فنتنتج نسقها، فالعناصر مثل رمز في القصيدة العربية قيمة هذا الرمز ودلالته في شبيهه نص شعري جاهلي غير قيمته ودلالته في بنية نص شعري للسياق، ففي البنية لوفى الكل الذي له نسق يكتب الرمز قيمته وليس العكس))^(٤).

السياق هو يتجلى في العلامات للمعجمية والتركيبية التي تصف النص بالاتحام أو كيان التماسك أو الاتساق سواء دخل للنص أم مع للموقف الذي ورد فيه للنص^(٥). يمكن أن نعرف السياق بأنه طريقة لتنظيم التي يقتضيها بناء النص الأدبي مع مراعاة الحال والمقال^(٦)، وعلى غرار ذلك التعريف نستطيع أن نفرق بين نوعين من السياق^(٧):

(١) ينظر: نفسه: ٢٤٩.

(٢) للاستزادة ينظر: دلالة السياق وأثرها في النص الأدبي دراسة نقدية، محمد مختار جمعة مهرد، بحث مستقل من المجلة لجمعية كلية الدراسات الإسلامية والعربية للبنين بالبحر، ع ٢٣٤، لسنة ٢٠٠٥: ١٢٩٤-١٢٩٧.

(٣) ينظر: نفسه: ١٢٩١.

(٤) في معرفة نص (دراسة في النقد الأدبي)، د. حكمت صباح الخطيب (بمبنى شعبد) دار الإلقاء الجديدة للنشر، بيروت، ١٩٨٥: ٢٢-٢٣.

(٥) ينظر: دلالة السياق، د. ردة الله بن ضيف الطنحي، جامعة أم القرى، ط ١، ١٤٢٤: ٢٢٩.

أداة: سياق النص :

هو ما يقتضيه نظم الكلام من الكلمة أو الجملة وتحديد بنيتها، وتركيبها ووضعها موضعاً خالصاً، تقديماً أو تأخيراً، ذكراً أو حذفاً، تعريفاً أو تنكيراً، فصلاً أو وصلأ، إلى غير ذلك من مواقع الكلم ومواضعه، فسياق الكلام يحدد سياق النص، لذا نجد التزام والمصاحبة بين النص والسياق من أهم الأمور في الإبداع الأدبي^(١).

ثانياً: سياق الموقف :

يقصد به العلاقات للمصاحبة للنص، أو الأحوال والمواقف التي ورد فيها النص أو قبل بنائها.

إن الاهتمام بالسياق هو مبدأ الدراسة الأدبية للأسلوب، فالتنص في نهاية الأمر ليس سوى تعبير بشكل جزءاً من عملية اجتماعية معقدة مما يجعل من الضروري استحضار العلاقات الشخصية والتاريخية والاجتماعية واللغوية والأدبية التي كتب فيها النص، لذا فبقنا بحاجة إلى الإلمام بسياق الموقف لإضاءة بعض جوانب سياق النص وسير أحواره، فثمة مواقف أو مقاربات نقد لا يمكن فك شفرتها إلا في ضوء سياق الموقف^(٢).

ترتبط للعلاقات السياقية بالروابط النحوية بحسب وصفها في الإطار التركيبي المتمثل بالخطاب اللغوي، إذ يتجلى ذلك بدراسة الجانبين (العلاقة اللغوية والتركيب اللغوية) هما المرجعيت الرئيسية التي تكتسب اللغة من خلالهم صيرورتها وديمومتها^(٣)، وهذا التقسيم يبين الوظيفة المرجعية ودور النحو والتركيب الدلالية والعلاماتية بتحديد السياق.

(١) دلالة السياق في النص الأدبي، دراسة نقدية، د. محمد مختار جمعة مبروك: ١٢٤٧.

(٢) ينظر: نفسه: ١٢٧٤.

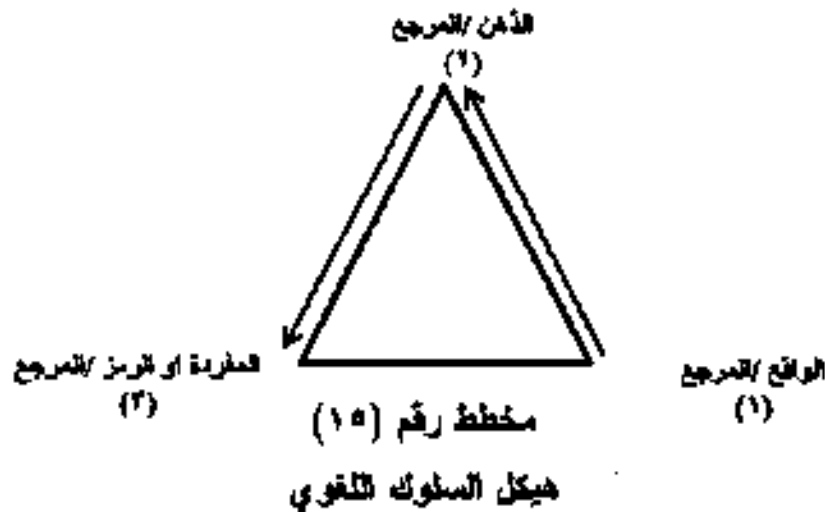
(٣) ينظر: نفسه: ١٢٧٥.

(٤) ينظر: دلالة السياق، د. ردة الله بن ردة بن ضيف الله الطلحي: ٩، ودلالة السياق في النص الأدبي، د. محمد مختار جمعة مبروك: ١٢٧٥.

(٥) ينظر: اللغة بين العلامة والتركيب، د. عائشة خضر البدراني، جامعة الموصل، العراق، لمرجعيات في نقد الأدب واللغة، مؤتمر الدولي الثالث عشر ٢٧-٢٩ تموز، ٢٠١٠: ٣٢٢.

أولاً: العلامة اللغوية: ويقصد بها تناول العلامة بأوسع معانيها هي حاملة لمعلومة، وهذا المفهوم يتسع ليشمل كثيراً من الميادين مثل إشارات الأعلام والإذاعة وإشارات المرور والحركات ولغات الحيوانات وغيرها^(١).

والعلامة اللغوية هي رمز محسوس اعتباطي اجتماعي متوارث له صورة سمعية (لما هو منطوق) وأخرى ذهنية يرتبط بها الرمز فتشير إلى معنول اجتماعي^(٢)، فتقف هنا على الأبعاد للمجردة المحسوسة التي تدخل في نطاق مفهوم العلامة اللغوية، أو المفرد اللغوية، التي (تشكل نتيجة التكيف والتأثر بالواقع الخارجي الذي يعد مرجعاً جوهرياً بجميع الأفكار والصور الذهنية التي يدورها مرجعاً ثانوياً للمرجع الواقعي، ثم يأتي دور للفونيمات المنتظمة داخل قوالب محددة ومتنوعة لتؤلف القطب للمرجعي الثالث، وهكذا تكتمل المراجع في هيكل السلوك اللغوي، كما تبينها هذه الترسيمية)^(٣).



(١) ينظر: مناهج علم اللغة من هرمان بولز حتى ناعوم جومسكي، بروجيته بلانشيت، ترجمة: سعيد حسن بحيري، مؤسسة المنقار، القاهرة، ط١، ٢٠٠٤: ١٠١.

(٢) ينظر: في نحو اللغة وتركيبتها، خليل كحد فلز، علم المعرفة للنشر والتوزيع، ط: ٢٠٠١: ٤١.

(٣) البحث الدلالي في كتاب سيويه، مكتعوش جبار الله ديري، مطبعة دار السنن الإسلامية، ٢٠٠٤: ٢٣-٢٤.

إذ إنها تثيراً مصغر يجمد الواقع اللغوي بمرته، إذ إن هنالك بعض الشروط التي تجعل من العلامة اللغوية مقبولة في المجتمع^(١).

أول هذه الأبعاد وأصغرها الأصوات إذ ترصد بدورها فونيمات تنظيم في مخططات متناسفة، وثانياً تعزيز للفونيمات موقعها بوصفها أجزاء من كل^(٢).

وهذه الآراء هي أساس لعلم الفونولوجيا (Phonologie) إذ تعد علماً فرعياً من علم اللغة الذي نجد أصوله الأولى في تعريف موسير بأنه (وحدة تقبلية ونمسية وسلبية) أي تلتحق عن كل الوحدات الأخرى في النظام نفسه، وقد كان ذلك منطلق (ترويتسكوي)، وأطروحات (بودوان) عن وظيفة الفونيم في كونها تفرق بين الوحدات المورفولوجية، وتم ذلك يتعلون وثيق مع جلكيمون مؤسساً لعلم الفونولوجيا^(٣)، إذ إنه العلم الذي يضيف النظام الصوتي للغة معينة، إذ تصنف هذه الأصوات اتباعاً لوظائفها في اللغة، ويعرفها موريس هال بأنه فرع علمي موضوعه لصوات للكلام لوحدها تركيبه للغة^(٤).

ثانياً: التركيب: وتتعلق أهمية التركيب بارتباطه بالعلامة اللغوية، فالألفاظ تستمد حيويتها من الاستعمال، ودراستها ضمن تراكيبها وضمن أنماطها اللغوية يكشف عن ميلين متعددة يمكن أن تدرس الألفاظ في إطارها لأن (الألفاظ المقردة التي هي أوضاع اللغة لم توضع لتعرف معانيها في أنفسها، ولكن لأن يضم بعضها إلى بعض فيعرف فيما بينها من قوائد، وهذا علم شريف وأصل عظيم)^(٥).

فتنظم للعلاقة للعلامات اللغوية داخل أطر تركيبية يتيح لنا الكشف عن الوظيفة التواصلية لهذه العلامات فتقوم العلامة اللغوية بمهمة التواصل لأنها توجد في إطار مجموعة من العلامات يرتبط بعضها ببعض بواسطة علاقات محددة، وتنقسم هذه العلامة على محورين رئيسيين هما:

(١) ينظر: لغة بين العلامة والتركيب، د. عاتمة خضر الفيدراتي: ٢٢٥.

(٢) ينظر: مناهج علم اللغة من هرمان ياول حتى نعوم جومسكي: ١٣٩.

(٣) نفسه: ١٣٠.

(٤) دراسة لصوت اللغوي، احمد مختار عمر، علم الكتاب، القاهرة، ليبيا — تونس، ط١، ١٩٨٩: ٤٢.

(٥) دلائل الاعجاز، عبد القاهر الجرجاني، تحقيق: د. محمد رضوان الداية، دار الفکر، أفاق معرفة

متجددة، ط١، ٢٠٠٢: ٥٢٩.

❖ المحور النظامي: الذي تنتظم عليه الوحدات اللغوية لتؤلف للكلام.

❖ المحور الاستدلالي: الذي تنتظم عليه العلاقات بين الإشارات الموجودة في

المرحلة الكلامية وبين الإشارات الأخرى التي تنتمي إلى اللغة نفسها^(١).

ثانياً: فاعلية السياق في رسائل ابن حزم .

يمثل السياق بؤرة علم الدلالة الوصفي مثلما يرى كثير من العرب للقدماء والمعاصرين، لأنه يغير باختصار عن الجانب الاجتماعي للمعنى والوظيفة التداولية والنوعية للغة في حياة الانسان، وتظهر في هذين الجانبين الأحداث والعلاقات والقرائن التي تسود ساعة أداء المقال^(٢).

وورد في الرسائل الاجتماعية رد ابن حزم الأندلسي على مزاعم ابن الفخرية اليهودي دليل آخر على فهم المقام الذي يتنزل فيه النص^(٣)، فهذا المدعي رأى في قول تعالى: [بـb

وهذا ما وضحه ابن حزم بقوله عن وجود فرق بين ظاهر اللفظ في النص ومفهوم الخطاب واكتفائه بظاهر الألفاظ في النصوص: ((وأما تغلبنا الظاهر وأعماله

(١) ينظر: لمنهجيات اللسانية في تحليل الخطاب الأدبي، بسلام بركة، لفكر العربي، العدد ٨٧، السنة ١٩٨٧، ١٩٩٧: ٢٢٨.
 (٢) ينظر: لغة عربية معطاه ومبتاه، سلام حسان، ٣٣٧.
 (٣) ينظر: نظرية اللسانية والبيانية عند ابن حزم الأندلسي، نعمان بوقرة: ٤٧.
 (٤) سورة النساء، الآية: ٧٨.
 (٥) سورة النساء، الآية: ٧٩.
 (٦) ينظر: نظرية اللسانية والبيانية عند ابن حزم، نعمان بوقرة: ٤٧-٤٨.

في الأندلس، وعند تحدّثه عن إحدى القضايا الفقهية فيكون عند إذ سياق كلامه مرتبط باستشهاده بالقرآن الكريم أو الأحاديث النبوية الشريفة فقد تنوع السياق عند ابن حزم واختلفت من رسالة إلى أخرى ومن نص لآخر.

كانت أغلب بدايات ابن حزم في رسائله بسياق كلام غنية بالدقة والتأمل لأنه قد بدأ بالبسملة ثم الصلاة على محمد وآل محمد إذ جاء بالرسالة للفقهية رسالة في مداواة النفوس وتهذيب الأخلاق والزهد في الرذائل^(١) فإن نص الرسالة هو:

(٢)

بسم الله الرحمن الرحيم
رب أسألك العون
اللهم صلّ على محمد وآله وسلم

هذا سياق الكلام يتميز بانتقاء الألفاظ وخاصة في عبارة رب أسألك العون^(٢) إذ دلّت على توسله بالله سبحانه وتعالى وطلب العونة منه بسياق مؤدب ما أجمل التوسل بالله سبحانه وتعالى.

وبعد ذلك يبدأ بحمد الله بقوله ((الحمد لله على عظيم منته، وصلّى الله على سيدنا محمد عبده وخاتم أنبيائه ورسوله وسلم تسليماً كثيراً وأبرأ إليه تعالى من الحول والقوة، واستعينه على كل ما يعصم في الدنيا من جميع المخاوف والمكاره، ويخلص في الآخرة من كل هول وضيق))^(٣)، هذا كله عبارة عن بداية لمضمون رسالته، فإنه يستعين بحول الله وقوته إذ لا قوة إلا قوته، ثم بعد ذلك يستعرض ما أراد أن يبيّنه مبتدأ بقوله: ((لما بعد، فبني جمعت في كتابي هذا معاني كثير أفادنيها واهب التميز تعالى، بمرور الأيام، وتعاقب الأحوال، بما منحني عز وجل من الهمم بتصاريف الزمان والإشراف على أحواله، حتى تفلقت في ذلك أكثر حمري))^(٤).

(١) رسائل ابن حزم: ١/١: ٣٢٢.

(٢) نفسه: ١/١: ٣٢٢.

(٣) نفسه: ١/١: ٣٢٢.

(٤) رسائل ابن حزم: ١/١: ٣٢٢.

(٥) نفسه: ١/١: ٣٢٢.

سياق المتكلم بالرسالة كان مميّزاً ودقيقاً لأنه بيّن فضل الله عليه ورحمته الذي ساعده للتوصل بمثل هذا الحكم الفقهي، إذ كان تلك كله تنويه لأمر الفقهاء ويستمر بدقة السياق وكلامه الدقيق وكان يحاكي بذلك ذي العقول الراشدة إذ قسم رسالته على عدة مفردات أولها: بفضل في مداواة النفوس وإصلاح الأخلاق الذميمة) مادحاً إياهم بقوله ((١ - لذة العاقل بتميزه، ولذة للعالم بعلمه، ولذة للحكيم بحكمته، ولذة للمجتهد لله عز وجل باجتهاده أعظم من لذة الأكل بأكثه، والشرب بشربه، والواظم بوطنه، والكاسب بكسبه، والتلاعب بلعبه، والأمر بأمره))^(١)، ما أجمل وصف ابن حزم لرجاحة العقول عند العلماء، وحكم الحكماء، واجتهاد المجتهدين، إذ جاء بلفظ (لذة) ليعبر بها عن هذه المفردات إذ فضل العلم على الملذات الدنيوية، فكان السياق يختلف عن غيرها من الرسائل جسد حكم فقهي لكونه وضع أولوية أصحاب العقول عن غيرهم ومما جاء في رسالته نصها فحدثه عن طرد الهم وهو ما يبحث عنه للناس إذ قال: ((فلما استقر في نفسي هذا العلم للرفيع، فانتكشفت لي هذا السر، وانتكشفت لي هذا السر العجيب وأنار الله تعالى تفكري هذا الكنز العظيم بحثت عن سبيل موصلة على الحقيقة إلى طرد الهم الذي هو المطلوب للنفس الذي تنفق عليه جميع أنواع الإنسان، الجاهل منهم والعالم والصالح والظالم على السعي له))^(٢)، ترى من خلال هذه الرسالة أنه قد خاطب الناس بأجمعهم لأنّ الإنسان بطبيعته كره للهم وتحزن فالمسابق هنا سياق عام خاطب العالم والجاهل والصالح والظالم، فكان الحل للخلاص من الهم هو قوله: ((فم أجدها إلا التوجه إلى الله عز وجل بالعمل للأخرة، وإلا فإنما طلب المال طلباً ليظربوا به عن أنفسهم الفقر، وإنما طلب للصوت من طلبه ليطرد عنه نفسه هم الاستعلاء عليه، وإنما طلب للذات من طلبها ليطرد بها عن نفسه هم قوتها، وإنما طلب العلم من طلبه ليطرد به عن نفسه هم الجهل))^(٣)، فأخلص العبد إلى ربه وتوجهه بالدعاء لله عز وجل ليطرد الهم سوف يسبب له الأسباب للخلاص وأسباب ذلك هو أن ينعم عليه بالرزق والصحة لتمتع بالذات والعلم لكونه ينور بصيرة الإنسان ويبعد الجهل.

(١) نفسه: ١/٦ : ٢٢٥.

(٢) نفسه: ١/٦ : ٢٢٧.

(٣) رسائل ابن حزم: ١/٦ : ٢٢٧.

استمر ابن حزم باستعمال سياق للكلام الرسمي لئدال في إيصال ما يريد من معنى أو دلالة ، فنكر في فضل في الإخوان والصدقة والتصيحة^(١)، إذ أشاد بالصدقة والصديق وذلك في قوله: ((العقاب للصديق كالسبك للمسيكة، فإما تصفو وإما تطير))^(٢)، إذ بين لما أن العقاب للصديق لختبار لصدافته وحيه لصديقه فوصفه مثل من أراد أن (يسبك سبيكة) أما أن تصفو وتتصف بالجمال والندرة وأما لا، بعد ذلك نبه ابن حزم بأن الإخوة سرهم واحد فلا يخفي أحدهم عن الآخر شيء وإلا تصبح خيانة لهم إذ ذكر قتلاً: ((من طوى من إخوتك سره يعطيك دونك أخون لك ممن فطس سره، لأن من افطس سره فإما خانك فقط، ومن طوى سره دونك منهم فقد خانك واستخونك))^(٣).

جسد وصف كتمان الأخ عن أخيه سرأ كان يفضيه، بالخيانة بل قال أخون لك ممن افطس سره، ذلكراً السبب بأن الخيانة لك عند إفشاء سره لكن إذا كتم عنك سرأ منهم، فقد (خانك واستخونك) أي لم ياتمك على أسراره وكفنه يخونك ولا يثق بك.

تميز ابن حزم باختياره للسباق الكلامي اللطيق الذي يلت فيه انتباه المتلقي وكل اختياره لسباق الكلام في الرسالة التاريخية فقط للعروس في توريخ الخفاء^(٤) فضلاً عن تسميتها النادرة من بين الرسائل التاريخية فقد كانت تحمل في طياتها، النوادر والغرائب من الأخبار التاريخية، كل ذلك بفضل اختيار ابن حزم للألفاظ المعبرة عن الأحداث التاريخية للنوادر في ذلك الوقت إذ لم تكون رسالته مجرد سرد القصص وتسلل الأحداث، الذي لتبع تقرأ في المصادر التاريخية لكن كانت شيئاً مميّزاً ذكر ما لم يذكر قبل وتنبه القارئ لوقائع تاريخية غريبة ونادرة تنقل إلى الرسائل الوجدانية ذات السياق العاطفي التي تمثل برقة الألفاظ لأنها غالباً ما تكون لاستمالة الحبيب وللت انتباهه، فكانت رسالة (طوى الحملة) حافلة بالكلمات الرقيقة العاطفية، بسيطة قريبة للنفوس يسهل فهمها ويمتأس بها، لذا كان السياق يتميز بالاسترسال والتحرير من الالتزام بالسجع، إذ لا تكف فيه ولا تصد فقط جاءت فقراته عطوية للخاطر لا كد فيها ولا عناء، تلحظ ذلك في كلماته الرشيقة فخصر الفقرات إذ قال يصف جارية ألفها في

(١) نفسه: ١/١ : ٢٥٩.

(٢) نفسه: ١/١ : ٢٥٩.

(٣) نفسه: ١/١ : ٢٥٩.

(٤) نفسه: ٢/١ : ٤١.

صباه^(١): ((عديمة للهزل، منيعة للينل، بديعة للبشر، مُستبقة للستر، فقيدة للذم، قليلة الكلام، مقضوضة للبصر، شديدة الحذر نفية من العيوب، دالمة للقطوب، حطوة الاعراض، مطبوعة الانقباض، مليحة الصدود، رزينة العقود، كثيرة للوقار، مستلذة للنفار، لا توجه الراجي نحوها ولا تطف المعطام عليها، ولا معرس للأمل لديها))^(٢)، وصف الجارية بكلمات محببة للقلوب قريبة للعقول إذ كان انتقازه للالفاظ جميلاً ومنمقاً وكلفه ببدي إعجابها فيها واصفاً إياها بالجمال والنعف والوقار والحياء والرزاة والستر..

هذا سياق قريب المنال واضح للدلالة، إذ جاء عفويًا في سياق الكلام ليعبر عن فورة عاطفية في تذكر ابن حزم لهذه الجارية ورغبته في الإيحاء إليها بسماتها للنديفة إذ صورها بأبهى صورة وكلفه لُراد من الممتلي معرفة خصائصها التي تستحق من خلالها أن توصف بأنها امرأة كليلة^(٣).

يستمر ابن حزم في السياق الكلامي نفسه إذ يستمرل بأسلوبه التليلي ليرصف للمساعدة من الإخوان: ((ومن الأسباب الممتناة في الحب أن يهب الله عز وجل للإنسان صديقاً مخلصاً لطيف القول بسيط الطول، حسن المأخذ دقيق المنفذ متمكن للبيان مرهف لللسان، جنيل الحلم واسع العلم، قليل المخالفة، عظيم المساعدة، شديد الاحتمال صابراً على الإذلال، جم للموافقة جميل للمخالفة مستوي المطابقة، محمود للخلاق، مكفوف البوق، محتوم المساعدة، طيب الاخلاق، سري الاعراف، مكتوم السر، كثير البر، صحيح الامانة، مأمون للخيانة))^(٤)، فسياق الكلام لا يغادر العفوية إذ يتكلم بلغة هي لأقرب لقلب الإخوان، إذ وصفه قبل كل شيء بأنه هبة ورحمة من البارئ.

إذ حاول ابن حزم أن يرسم صورة نقيفة للنعيم الذي أحسن إذ عاش حياة مترفة، وذلك لمكافئة والده، الذي كان من وزراء الدولة العلمرية^(٥)، به في نزهة قد ذهب إليها

(١) ينظر: دراسة الحب في الأدب العربي، ٢/٢٩٤.

(٢) طوق للصامة : ١٠٩.

(٣) ينظر: دراسة الحب في الأدب العربي، ٢/٢٩٤.

(٤) طوق للصامة : ٤٨.

(٥) ينظر: سنان ابن حزم الظاهري، للأمام أبي محمد علي بن أحمد بن سعد بن حزم القرطبي الانلسي، (٣٨٤-

٤٥٩هـ) جمع وعظيمة ونفراج : ١، موجد خليفة، بيروت — لبنان، ط١، ١٩٦٢ : ١/١٠١.

هو وجماعة من إخوته من أهل الأندلس والشرف إلى بستان رجل من أصحابه فهو يختار تشبيهاته بدقة ولديه صوراً خيالية جميلة خالية من التكلف في الوصف إذ يقول: ((
 قدمدنا في رياض أريضة وأرض عريضة، للبصر فيها منفسح والتفصيح فيها مسرح،
 بين جداول تطرد كإبريق اللجين، وأطيار تغرد بألحان تترى بما أيدعه معد والغريض،
 وثمار مهدنة، إذ نلت ثلاثي ونبت للمتناول، وفلال مظلة تلاحقنا للشمس من بينها
 تصور بين أيدينا كقطع الشطرنج والشباب المنبجة، وماء عذب يوحدك حقيقة طعم
 الحياة، وأنهار متدفقة تتساب كيطون للحيات لها خرير يقوم ويهدأ، ونواوير موقنة
 مختلفة الألوان تصنيفها الرياح لطيفة النسيم))^(١)، وسباق كلامي جميل مفعم بالألفاظ
 مزخرفة صور بها بينته الجميلة ونشأته المترفة إذ تكل بوضوح على نزعة الفنية
 ومكنته الخيالية، فلا صحراء ولا جبال ولا شيء مما لا يؤلف في بيئة ابن حزم، بل هي
 مطرزة بالورود والرياحين والظلال والستور، إذ نلت هذه الألفاظ على نقل صور بينته
 وحياته^(٢)، عاش ابن حزم مترفاً منعماً تحت كنف النساء إذ تولى تربيته ورعايته النساء
 وحتى تعليمه القرآن والأشعار والخط^(٣)، فهذا السياق للتفوق المترف تابع من تربية ابن
 حزم ورقة مشاعره لذا نقد قال في رسالته (باب المساعد من الإخوان): ((لقد شاهدت
 للنساء وعلمت من أسرارهن ما لا يكاد يعلمه غيري، لأنني ربيت في حجورهن، ونشأت
 بين أيديهن، ولم أعرف غيرهن، ولا جلست للرجال إلا وأنا في حد الشباب وحين تبقل^(٤)
 وجهي؛ ومن علمتني القرآن ورويتني كثيراً من الأشعار ودربتني في الخط، ولم يكن
 وكدي وإصالي ذهني مذ أول فهمي وأنا في سن الطفولة جداً إلا تعرفت أسباهن، والبحث
 عن أخبارهن، وتحصيل ذلك، وأنا لا أسمى شيئاً مما أراه منهن، وأصل ذلك غيرة شديدة
 طبعت عليها، وسوء ظن في جهتهن فطرت به، فلشرفت من أسباهن على غير
 قليل))^(٥)، شغلت للمرأة حيزاً كبيراً من حياة ابن حزم فهي تعني له الكثير الأم والعربية
 والمعلمة فقد عاش في كنفها وقت طويل حتى وصل نسن الشباب فترى تصرفاتها

(١) طوق لعملة: ٩٩-١٠٠.

(٢) ينظر: دراسة الحب في الأدب العربي: ٢٩٨/٢.

(٣) ينظر: سنان ابن حزم الظاهري: ١٠/١.

(٤) رسائل ابن حزم: ١/١: ١٦٦، فهاشوا (٢) عند الصوراني: تغيل، وتابعه التي على نكح.

(٥) رسائل ابن حزم: ١/١: ١٦٦.

وطبائعها ما لم يره أو يلقه رجل، فشب على البحث عن خيرهن وتقصيها، كل هذا يلفت الانتباه كان سياق كلامه يميل إلا اللين والرفقة مكثباً تلك من معيشته بوسط مجمع من النساء وإشرافهن على تربيته.

فكلام ابن حزم لا توجد فيه كلمات مستكرهة ولا عبارات صلبة، بل يمتاز بالسهولة والبساطة الرفيعة (١).

مع اختلاف أبواب الرسائل الوجدانية لختلف سياق الكلام، فسباق الكلام في الرخاء والفرح غير سياق الكلام في الحزن لمفارقة المحبوب لذا جسد أوجاع المحبين في (باب الهم) بقوله: ((وقد علمنا أنه لا يد لك مجتمع من الفراق، ولكل دان من تناء، وتلك عادة الله في العبد والبلاد حتى يرث الله الأرض ومن عليها وهو خير الوارثين، وما شيء من نواهي الدنيا يعدل الاقتراق، ولو سألت الأرواح به فضلاً عن النموع كان قليلاً، وسمع بعض الحكماء قائلاً يقول: للفراق اخو الموت، فقال: والبين ينقسم تقسماً:

١. فأولها مرة يوقن انصرامها وبالعودة عن قريب، وأنه نشجى في القلب، وخصنة في الحلق لا تبرأ إلا بالرجعة، وأنا أعلم من كان يغيب من يحب عن بصره يوماً واحداً فيعتربه من الهلع والجزع وشغل البال وترائب الكرب ما يكاد يأتي عليه.

٢. ثم بين من منع من اللقاء وتحظير على المحبوب من أن يراه محبه فهذا - ولو كان من تحبه معك في دار واحدة - فهو بين، لأنه يأن عنك، وإن هذا ليولد من الحزن والأسف غير قليل.

٣. ثم بين يتعد المحب بعداً عن قول الوشاة، وخوفاً أن يكون بقاؤه سبباً إلى منع اللقاء، وذريعة إلى أن يفشو الكلام فيقع للحجاب القليل.

٤. ثم بين يولد للمحب لبعض ما يدعو إلى ذلك من آفات الزمان وعثره مقبول أو مطرح على قدر الحافز له إلى الرحيل (٢).

فهناك عدة أسباب (الذين) أي فرق الأحبة إما أن يكون الفراق لمدة قصيرة بعدها يعود عن قريب، أو أن يكون البين منع من اللقاء وتحظير على المحبوب من أن يراه حبيبته، وأن يكون معاً في الدار نفسها، إذ يولد من الحزن والأسف غير قليل، وقد

(١) ينظر: دراسة الحب في الحب: ٢٩٨/١.

(٢) رسائل ابن حزم: ١/١: ٢١٦.

يكون البين متعمداً من المحب خوفاً من الوشاة وبعداً عن أنظارهم، حتى لا يقشو الكلام عليهم فيخلق مشكلة الحبر، لكن مهما كان السبب فإنّ (البين) ذو مرارة لا يشعر فيها غير المتألم قلبه حباً وعشفاً واشتياقاً، كان ذلك السياق الكلامي سياقاً فيه من الأمل والحزن، إذ اختار ابن حزم كلمة (البين) الذي كُتبت متواردة في زمانه تطلق على فراق الأحبة على الرغم من أنّها تعني لنا (الموت) لذا قارب بين فراق الأحبة والموت لشدة ألم المشوق بالفرق من حب.

كان سياق الرسائل الاجتماعية يفرق عن السياق الكلامي في الرسائل الأخرى لأنه يراعي بذلك لطابع الاجتماعي فضلاً عما جاء به ابن حزم من تجديد وتميز إذ نكر فيها الأخبار والوقائع الاجتماعية التي لم ترد قبل وربما لم ترد إلى الآن، من بين هذه الرسائل (من غرائب المنكح)^(١) و (من تزوج من غير الناس في الخفاء)^(٢)، (الخلوة لم يقع في الدهر مثلها)^(٣) و (فضيحة لم يقع مثلها)^(٤)، (من غرائب)^(٥)، فكانت تتميز بسياق كلامي بسيط يعنى بإيصال المعطومة للناس في تلك الوقت إذ غرابة الأحداث الاجتماعية تجذب المتلقين من جميع المستويات من بين هذه الرسائل هي (غرائب المنكح) التي فصل ابن حزم القول فيها.

بساطة السياق جعلت من هذه الرسائل أخباراً اجتماعية تتنقل بسهولة بين المتلقين وإن لم يكن على درجة من كثافة، فكان ابن حزم عارفاً كيف يناسب سياق الكلام مع سياق الحال الذي تتطلبه تلك.

(١) ينظر: نفسه: ٢/١ : ٦٨ .

(٢) ينظر: نفسه: ٢/١ : ٧٠ .

(٣) ينظر: نفسه: ٢/١ : ٩٧ .

(٤) ينظر: نفسه: ٢/١ : ٩٧ .

(٥) ينظر: نفسه: ٢/١ : ١٠٦ .

المبحث الثاني

قناة الاتصال في رسائل ابن حزم

أولاً: قناة الاتصال المفهوم والوظيفة:

هو العنصر السادس من عناصر مخطط للتواصل واتصال، مصدرها متصل قرر الاتصال به مباشرة، الالتقاء به، الاتصال المباشر، جعلوا نقطة الاتصال في: نقطة المتلقي، لتوصل كان على اتصال دائم به، دائم اللقاء به، أراد الاتصال به هاتفياً، أي التحدث معه هاتفياً، تعد وسائل الاتصال بين الناس، للوسائل التي غيرها للقاء أو التفاعل بين الأفراد والجماعات أو الإذاعة أو التنفزة والتصحف وغير ذلك^(١).

جاء (في قاموس اللسانيات أن الرسالة تتطلب اتصالاً أي قناة فيزيائية وتواصل فيزيولوجي بين المرسل والمرسل إليه يسمح لهما بإقامة اتصال والحفاظ عليه)^(٢)، وذلك قصد التأكيد من سلامة للمر الذي تنتقل عبره الرسالة لتبادلته بين المرسل والمرسل إليه، بمعنى أن ما ينجر عبر هذه القناة من جهد، ((الإقامة التواصل والحفاظ عليه هو جهد خاص بلغة الطيور الناطقة ...)) إذ يقوم للطرفان المتصلان بتوظيف هذا العامل لتواصل، قصد تعبير تعبيرية خاصة قصد التأكيد فقط من سلامة للمر، ووصول للرسالة سليمة (إلى جهاز الاستقبال)^(٣).

لذا فقناة الاتصال متمركزة ومهيمنة وذات وظيفة مهمة في المخطط إذ لا غنى عنه داخل المخطط، فبوجوده تتم عملية التواصل لأنه بعد المرر الناقل للمعومة بين المرسل والمرسل إليه فمن خلاله يفهم المتلقي قصيدة المرسل.

لذا تعددت تسمية مصطلح قناة الاتصال عند الباحثين والنفاد العرب منها:

١. الاتصال^(٤).

٢. الصلة^(٥).

(١) معجم المعاني الجامع، معجم عربي عربي، مادة (اتصل): ١٥٦.

(٢) لتواصل اللساني والشعرية، الطاهر بومزير: ٣٣.

(٣) نفسه: ٣٣.

(٤) ينظر: قضايا الشعرية، محمد الولي ومبارك حنون: ٢٧، ونظرية التوصيل وقراءة النص العربي، د. عبد القاصر حسن محمد: ٢.

(٥) ينظر: مصطلحات العبية الحديثة، محمد عتفي: ٣٦.

٣. قناة الاتصال^(١)، وهي التسمية الأكثر شيوعاً واستعمالاً بين النقاد إذ تحمل دلالة الوسيلة الناقلة للرسالة.

٤. القناة (canal): وهي وسيلة تواصل في النظرية الاعلامية، كما يقال القناة الفيزيائية أو الكيميائية لسمعية أو التسمية أو الكهربائية، إذ تعد (القناة) مصطلحاً حاسماً، في تعريف اللغة عند (سوسير) و (بلومفيلد) وعند (بلمستوف) و (بريتو)، الذين يميزان بنية التواصل في السيميائية^(٢).

٥. وسيلة الاتصال^(٣): وهي أساليب تنقل المعلومات بين الناس مثل الإشارات وتبادل الأفكار والوجدانية.

٦. وسيلة الانتقال^(٤): وهي دلالة على عنصر قناة الاتصال في نظرية التوصيل.

٧. الناقل: إذ تعد قناة الاتصال أداة ناقلة بين المرسل والمرسل إليه^(٥).

وتكمن أهمية الاتصال في الإخبارية والإبلاغية وما تحويه من وظائف وأهداف إعلامية، كونه يسعى إلى إرساء قدرة من القناعات وعبر الأساليب الإنتاجية بغية إشراك المتلقي في عملية الاتصالية والتفاعل معها (بأن قدرة الإعلام على الإقناع تنبع من وجود مقاربة تطبيقية بينه وبين الحضارة الإنسانية، والتي تعد إحدى مظاهر الشعوب والأمم، فالإعلام حضارة، لأنه متصل وبها يعني أن لغة الإعلام لغة حضارة تسعى للشرح والتفسير والتكامل الحضاري والذي ينبع من التعارف والتفاهم بوصولها من أهم وسائل صوغ الفكر، ونقل المعلومات في المجتمع البشري بأجمعه ومن ثم صياغة الحضارة الإنسانية^(٦)).

(١) ينظر: قضايا الشعرية: ٢٧.

(٢) ينظر: معجم المصطلحات اللغوية المعاصرة، سعد علوش: ١٨٢.

(٣) ينظر: الخطبة والتكفير: ١١، والتفاعل النصي، النظرية والمنهج، تهلة فيصل الاحمد: ٤٥.

(٤) ينظر: دليل النقاد الاكبر، ميجان الرويلي، وسعد البرعي، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، ط٢، ٢٠٠٢: ٣٩.

(٥) ينظر: نظرية التوصيل، سحر فنجيري: ١٧٩.

(٦) العلاقات العامة والإعلام من منظور وعلم الاجتماع، الإسكندرية، مكتبة الجاسمي الطبعة، ١٩٨٧: ٢٥٢.

إذ توظف العملية الاتصالية في القدرة على نقل لغة الرسالة وتفسيرها وشرحها، وبذلك (يتوصف كحقيقة وصل بين الأفراد والمجتمع وجماعته ومؤسساته وتلك من أهم فعاليات علم الاتصال)^(١)، أي كونه يبلغ عن نقل مضمون الرسالة.

وتبطلت عملية الاتصال بالبلاغة إذ كلاهما يعتمد اللغة منذ بدء النطق والمشاهدة، ولعل أقدم تعريفات البلاغة هو ما ورد في البيان والتبيين ١٢٤/١١ عن عمر بن عبد العزيز (ت ١٠٤٤هـ) فقد عرفها بقوله^(٢): «تمييز اللفظ في حسن الإقحام»^(٣).

إذ تبدو البلاغة مهيمنة تلاماً وملائمة لنصوص رسائل ابن حزم، لغة يكتب فيها نص الرسالة، وتتجسد وظرف للغة نسق اتصالي يوظف البلاغة معاً، إذ تبلغ بمحتوى فكري باهر ومتشعب بوقائفه، وينصوص تنمذج فيها وظائف بلاغة للغة وعاء فكرياً بقضائها الاتصالي الواسع، وهذا ما هو واضح في النصوص من تشبه وسجع واستعارة وكناية ومجاز في رسائل ابن حزم الذي برع بالسجع لتسهيل قراءة النصوص على أبناء عصره^(٤).

ولا بد لكل عملية أدبية تواصلية من (توفير أداة الاتصال أو الأداة المعادية التي يكون لها الفضل في الربط النفسي والجمالي بين طرفي الخطاب)^(٥)، إتمام عملية الاتصال بتواجد هذه الأداة كمنقلة للتوصيلية التي تقوم بتبليغ المتلقي بالرسالة التنصية. هنالك عدة أدلة لأهمية عنصر الاتصال في عملية التوصيل وهي كالآتي^(٦):

(١) لتخطيط الإعلان، المفاهيم والإطار العام، رؤيا في سوسولوجية لمنطق الظاهرة الإعلامية ومضامينه . ص ١٠٠، دار شروق للفكر والنشر، ١٩٩٨ : ٧.

(٢) ينظر: نهج البلاغة، بلاغة الإتساق الاتصالية ووظائفها، محمد السيد جاسم : ٥٢.

(٣) نصوص النظرية البلاغية في القرنين الثالث والرابع الهجري، داود سلوم، بغداد، مطبعة الإمام، (د.هـ)، ١٩٧٧ : ٣٩.

(٤) ينظر: نصوص النظرية البلاغية: ٣٩-٤٠.

(٥) تأمل في الخطاب الشعري المنعرج من منظور دلالي، د. عبد الله حمدي، ضمن كتاب قديمية وفنص الأدبي أصل ملقب معهد اللغة العربية وآدابها، جامعة عنابة باجي مختار، منشورات جامعة عنابة باجي مختار، الجزائر، ٧/١٥ مايو، ١٩٩٥ : ١١٠.

(٦) ينظر: نظرية التوصيل في لغة الأدبي الحديث: ٢٨٢-٢٨٣.

١. لا تتم عملية التوصيل ولا يكون لها فائدة بدون تواجده عنصر (قناة الاتصال) إذ أنه لا فائدة للمرسل والمرسل إليه من تون وجود وسيلة تصل بينهما ببعض وتقوم بحمل الرسالة ونقلها وتوصيلها.

٢. تتجلى الأهمية في عملية التوصيل الأهمي حينما تترك الغليات التي تكمن في نفس المرسل أي للمبدع من وراء إبداعه في النص الأهمي إذ تقييم لإبداع وقيل للرضا عنه واستصاغته ممن يحيطون بالمرسل ويوجه إليهم ذلك للإبداع، وغاية المرسل لا تحلق ما لم يصل ذلك الإبداع إلى الآخرين، والذي يتكفل بذلك هو قناة الإيصال، المنقطة أو تنقلية^(١).

٣. بعد عنصر (القناة) هو تحقيق سلامة وصول الرسالة إلى المرسل إليه ووضوحها، ومن ثم تتحقق عملية التوصيل وتماها مقرون بسلامة تلك (القناة)، أي أن حدوث أي خلل أو تشويش في قناة الاتصال يؤدي إلى غيوض الرسالة واختلال عملية التوصيل، فتشويش قناة الاتصال (يشمل كل ما يسبب اضطراباً في سلامة النقل الطبيعي للرسالة الاتصالية عبر الوسيطة)، وبما أن الرسالة تقسم على قسمين (منطوقة ومكتوبة) فلا يختلف فيه التشويش فمثلاً: عند إرسال رسالة مكتوبة يحدث لتشويش فيها لئسيان وضع للنقط في محلها أو اتعماج بعض الكلمات بالأخرى، أو خطأ أثناء الطباعة أو تلف أجزاء من الأوراق أو بسبب لون ياهت أو بخط غير واضح، أما الرسالة المنطوقة فوشوبها تشويش في عدم وضوح الصوت المتكلم، نتيجة حالة مرضية أو لارتفاع صوت المتكلم أو لتخفاضه الشديدين^(٢).

تعهد المصطلحات والتسميات الوظيفية لقناة الاتصال وتطورت مع تطور النقد الأدبي الحديث ومن بين هذه التسميات^(٣):

- أ. التواصالية: ((إذ بعد الاتصال ناقلاً جوهرياً للخطاب العام.
- ب. الإقناعية: هي أهم وظيفة اتصالية اعلامية كونها تسعى إلى إرسال قدر من القناعات بأساليب إقناعية بغية إشراك المرسل إليه في العملية الاتصالية.

(١) ينظر: دليل لنقد الأدبي: ٣٩.

(٢) ينظر: نظرية التوصيل: ٢٨٢.

(٣) ينظر: نهج البلاغة، بلاغة لاساق الاتصالية ووقالها، محمد السيد جاسم: ٨٤ - ٨٦.

ت. إرسالية: إذ تقوم بإيصال الحقائق والآراء والأفكار وتسمى لتأصيل مهمة رسالية في بناء الاستجابة لإرشاد الفرد والمجتمع)).

ث. التأثرية^(١).

ج. الاقتباهية^(٢).

تعد قناة الاتصال مرتكزاً هاماً لتحقيق التواصلية، وبوجود العلاقة المتينة بين عناصر الاتصال في مخطط جاكسون يتحقق التواصل ولكي يتم النص الأدبي التواصلية لابد من توافر تفاعل بين النص والجمهور (المُرسل إليه)^(٣).

((لقد كونت التواصل أصلاً فكرياً مهماً للتفاعلية، فالتفاعل يبدأ من إحراز تواصل، والتواصل يعتمد في نجاحه أيضاً على جودة الاتصال))^(٤).

وهناك ثلاثة شروط لتحقيق للتفاعلية لتواصلية:^(٥)

١. يفترض وجود قناة الاتصال والتي تتمثل بتقنية النص المتفرع إذ تتبع الربط بين تفرعات النص والمُرسل إليه.

٢. وجود طرفي اتصال (مُرسل ومُرسل إليه) ويتمثلان هنا بالأديب والقارئ.

٣. وجود موضوع أو حديث ينشئ علاقة بين الطرفين هما النص الأدبي الذي كلما تعدت تفرعاته توسعت احتمالاته زادت نسبة التعلق بين الأديب والمُرسل إليه حتى إتمام الاتصال.

ثانياً: فاعلية قناة الاتصال في رسائل ابن حزم

تجسد قناة الاتصال في أساليب ابن حزم لإيصال النص وتوجيهه إلى المُرسل إليه ومن بين هذه الأساليب ما جاء به في بداية الرسائل الوجدانية (طوق الحمامة) قائلاً: ((وسلورد في رسالتي هذه أشعراً فكنتها فيما شاهدت، فلا تتكر أنت - ومن رآها -

(١) ينظر: التواصل اللساني والشعرية، لطاهر بومزير: ٢١.

(٢) ينظر: فضائل الشعرية: ٢٠.

(٣) ينظر: مقدمة في النقد النظمي للتفاعلي، د. أسعد حميد النعيمي: ٢٥.

(٤) نفسه: ٢٥.

(٥) ينظر: الاتصال في عصر العولمة ——— فطور والاتجاهات الجديدة، د. مني محمد الأسمر، دار النهضة

لغربية للطباعة والنشر، ط٢، ٢٠٠٦: ٣٤.

عليّ أني سألك حاكي الحديث عن نفسه^(١)، فاستعماله أسلوب التحذير المسبق لتحبيته واسترسالة الأشعر لتعزيز موقفه أمام المرسل إليه، كونه اشعره وخاصة به لكنه أصبح بذلك للحكاوي الذي يروي حكاية عن غيره والجملة الاعتراضية (————) ———— رأها (————) جاءت هنا لتكون بمثابة (قناة اتصال) لإيصالها ما أراه ابن حزم للمُرسل إليه.

وقد تكررت هذه الجملة الاعتراضية لتصبح قناة اتصال يوظفها ابن حزم لتوجه كلامه المرسل إليه ومعرفة ما أراه إيصاله، من خلال تقسيمه (رسالة طوق الجملة) إلى ابواب استعرض معاني الحب والإفقات الداخلة على الحب منها باب الترفيق والثواب إذ قال: ((لولا خوفنا إطالة الكلام لربما ليس من جنس الكتاب لتقصيناه ———— وباب التبين وضده تصائب الديار ———— وليس التصائب من معاني الحب التي نتكلم فيها ———— وباب السلو، وضده الحب بعينه، إذ معنى السلو ارتفاع الحب وعدمه^(٢)). لقد نكر ابن حزم ابواب الحب وضده مثلاً باب السلو وضده في لهر إن السلو معناه ارتفاع الحب وعدمه أي تحمل معنيين متضادين، وكانت هذه الرسالة بمثابة قناة اتصال بين ابن حزم والمرسل إليه مستعملاً الجملة الاعتراضية لكي يوضح للمرسل إليه موقفه في عدم إطالة الكلام^(٣).

أما في قوله: ((ولا يظنُّ ظانُّ ولا يتوهم متوهم أن كلَّ مخالفٍ لقولي المسطر صدر الرسالة: إن الحب اتصال بين النفوس في أصل عالمها العلوي، بل هو مؤكد له^(٤)). وضع المرسل إليه بموضع التصديق وعدم الاعتراض والظنُّ أي لا يدع له فرصة في تشكك بكلامه لاستعمل هذه الأسلوب وهو التحذير للابتعاد عن الظنُّ كقناة اتصال يرغم فيها المرسل إليه باليقين بما يقوله عن الحب.

وردت الجملة الاعتراضية مرة أخرى في قول ابن حزم ((فالجواب ———— وبالله تعالى التوفيق ———— إن هذا كلام مخطئ يشبه كلام المشوشين لأنه ناقص غير تام، وما تدعي للحق إلا فيما لا يقدر أي واحد منهم أن ينكر أن الحق فيه من القرآن وكلام

(١) رسالة ابن حزم: ١/١: ٨٧.

(٢) رسالة ابن حزم: ١/١: ٨٦.

(٣) ينظر: نفسه: ١/١: ٨٦.

(٤) نفسه: ١/١: ١٢٦.

رسول الله صلى الله عليه وسلم))^(١) فهذا الجملة الاعتراضية وغيرها كثير توجد في نهاية كتابه، رسالة تواضع والشعر للتسامح تبين أن المؤلف متواضع ورجع ولا سيما أنه هنا يناقش قضايا خلافية تتعلق بالأحكام والشرع والمنطق.

وبعدها جملة اعتراضية أخرى بقوله ((————— لله الحمد ————— وخب وخسر من خلفنا))^(٢) يريد أن يبين أن رأيه هو الصواب فقط إذ يوصل للمرسل إليه تحذير لمن يسمعه أن من يخلف خسر، أما في قوله ((فقد خالف القرآن وإجماع المتقدم من الصحابة والتابعين، وهو إجماع صحيح))^(٣)، فذكر إجماع الصحيح وسبقها بفاصلة أي ما سيأتي سيكون كلام مهم موصول بما سبق، وتعبير (إجماع الصحيح) رسالة لمن يسمعه (المرسل إليه) أنه لا يجوز لك مخالفة أو التكفير لأن هذا الرأي إجماع وصحيح.

يتوجه ابن حزم إلى المرسل إليه بأسلوب اقناعي إذ يقول: ((ولقد شاهدت النساء وعلمت من أسرارهن مالا يكاد يعلمه غيري، لأنني رببت في حجورهن ونشأت بين أيديهن، ولم أعرف غيرهن، ولا جالست الرجال إلا وأن في حد الشباب، وهن عظمي للقرآن ورويتي كثيراً من الأشعار ودريني في الخط))^(٤)، تعد قناة الاتصال توجه ابن حزم إلى المرسل إليه واقناعه بهذه الملكة التي يتميز بها وهي معرفة النساء والتخبر في شؤونهن فيخبر القارئ سلفاً أنه تربى وسط النساء وعاش في حجورهن فلا تستغرب أيها القارئ حين تجنني أعرف جميع أسرارهن.

تعد رسالته (في معرفة النفس وغيرها وجهتها بذاتها)^(٥)، كلما اختار لها المؤلف صيغة سردية حوارية سؤال وجواب في أسلوب جميل يستحضر فيها المرسل إليه واعتراضاته واجوبته على هذه الاعتراضات، وهذه الرسالة كلها تناونت أسلوب الشك والتساؤل والجدل بين الإنسان ونفسه وبين النفس والأخرين، إذ تعد هذه الصيغة السردية الحوارية قناة اتصال يوجهها ابن حزم إلى المرسل إليه، وخير دليل على ذلك ابتداءً بـ (لطئت الفكر في نفسي)^(٦) إذ جعل النفس هي التي تتحدث وهي صاحبة الحياة

(١) نفسه: ٣/٢ : ٨٠.

(٢) نفسه: ٣/٢ : ٨٥.

(٣) نفسه: ٣/٢ : ٧٧.

(٤) رسائل ابن حزم: ١/١ : ١٦٦.

(٥) ينظر: نفسه: ٢/١ : ٤٤١.

(٦) نفسه: ٢/١ : ٤٤٣.

بالجسد بقوله ((يا أيتها النفس المنيرة لهذا الجسد: ألمت التي قد عرفت صفات جسده الذي وائت تدبيره وحفظتها وضبطتها؟

قالت: بلى

قالت: يا أيتها النفس المنيرة لهذا الجسد: ألمت التي تجاوزت جسدك لمضالك تدبيره إليك، فخلص فهمك وبحثك^(١)، إلى أن يقول: ((وفقت على حقيقة مدارها، وضبطت كل ذلك وأشرفت عليه، وسرحت هنالك، وأوضت في تلك الطرق والممالك وخضت إليه الأثرار والظلم، وتفحصت نحوه الأبعد حتى أتيت من أمم ولم يخف ما بعد وضوض؟

قالت: بلى.

قالت: وأيتها النفس المشرفة على ذلك كله: ألمت التي لم تقعي بهذا المقدر من العظم على عظمته وطوله، ولأملأ خزانتك هذا الحظ من الإشراف^(٢).

ويستمر بنفس الصيغة الإصالية للمرسى إليه، فيخاطب النفس بسؤاله قائلاً: ((وهل عرفت ما هيئتك وهل تربيت كبريتك، وهل وقفتي على أي شيء أنت، وما جوهرك، وهل اشرفت على حملك لصفاتك، كيف حملتها؟

قالت: لا ما عرفت شيئاً من ذلك.

قلت: يا أيتها النفس العارفة بغيرها، لجاهلة، بذاتها: فهل تعرفين محلك ومن أين أنت، ومن أين تتكلمين، وكيف تتحركين هذه الاعضاء المصونة إذا حركتها، السلطنة إذا تركتها؟ قالت: لا^(٣).

لئى أن يصل بنا نقناة الاتصال الموجه للمرسى إليه يقوله ((وفي الأمر كله، ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم، وحسبنا الله ونعم الوكيل^(٤)) إذ يحكم الرسالة بنتيجة بنتيجة يريد ليصالها لمن يسمعه، فإن النفس كلها بيد خالقها ونحن لا نستطيع التحكم بالفكر الا بأمر من النفس التي هي بأمر خالقها.

نتنقل بعد ذلك إلى الرسائل الفقهية التي رد فيها على ابن النفري اليهودي^(٥)، إذ يقول: ((وهذا الذي قلناه هو المفهوم من نص الآية نون تزيد ولا انقص ولا تبديل

(١) نفسه: ٢/١ : ٤٤٣.

(٢) رسائل ابن عربي: ٢/١ : ٤٤٤.

(٣) نفسه: ٢/١ : ٤٤٥.

(٤) نفسه: ٢/١ : ٤٤٦.

(٥) ونظر: نفسه: ٢/٢ : ٣٩.

لفظي^(١)، يضع ابن حزم المرسل إليه في دائرة للتبنيح والتحذير من المخالفة أو لشكك لما أقول وانكر لك) إذ يمنع المرسل إليه من أن يفكر في شكك بكلامه لو رد أو جدال، وبذلك تتحقق قناة الاتصال مع المرسل إليه ليمنع من الجدال والرد.

بعد ذلك يستمرسِل ليتوجه إلى المرسل إليه والتحليل الذي هو بصنده ليحذره من الاختلافات والظن ويضم له أوصافاً سلبية من المؤكد أن المرسل لا يريد أن يتصف بها ومن خلال ذلك تتضح قناة الاتصال كما في قوله ((وأنه لا يظن في شيء من هذا كله اختلاقاً، إلا علوم العقل سلب التمييز مضموس عين القلب قليم الجهل))^(٢). كثيراً ما نلاحظ أن ابن حزم كان يكرر في نهاية الفقرات عبارة (الحمد لله رب العالمين)، إشارة للقارئ والجنيس أن الله هو من حباه الوصول إلى هذه الحقائق وتفسير هذه القضايا التي هو بصدد الحديث عنها، ومن بين هذه الرسائل الذي تكررت فيها عبارة (الحمد لله رب العالمين) من البداية إلى أن ختمها بالحمد والثناء، هي رسالة ابن حزم في الرد على ابن النفريلة التي قسمت إلى عدة فصول وكان يختم كل فصل بـ (الحمد لله) يقول: ((وهل تكون الراحة إلا لتعب ونصب قواه وضغط طبيعته؟ فمثل هذا وشبهه من نيته الذي يستسر به لو تهتم بالفكرة فيه ثم يادر إلى التوبة منه والنحول ففي دين الله تعالى الذي لا دين له سواه الذي به بدا الملك على لسان محمد صلى الله عليه وسلم، والحمد لله رب العالمين))^(٣). وهذه تعد قناة اتصال بينه وبين المرسل إليه فيستمر بذكرها من نهاية كل فصل^(٤).

وكذلك وضع علامة تعجب للمرسل إليه وكذلك استعمال (كم) أي يتوجه لمخاطب براه ويتفاعل معه مثل ذلك ما جاء بقوله ((فصبكم بهذا المقدر من الجهل العظيم والحق الثام))^(٥). فيقطع تيار الكلام بقوله (فصبكم) لتصبح قناة اتصال للمرسل إليه. اتخذ ابن حزم من الصيغة الاستفهامية والتعجبية قناة اتصال لتوجيه الكلام للمرسل إليه وجاء ذلك في مواضع كثيرة في الرسالة ومنها: ((قال أبو محمد/ فيكون أسخف من عقول من يتسبون إلى الله تعالى مثل هذا الكلام الفاسد. لو ترى الله عز

(١) نفسه: ٣/١ : ٢٩.

(٢) نفسه: ٣/٢ : ٤٨.

(٣) رسال ابن حزم: ٤٨/٢٢ - ٤٩.

(٤) ينظر: نفسه: ٣/٢ : ٥٠، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٥٧، ٦٢، ٦٧.

(٥) نفسه: ٣/٢ : ٥٧.

وجل لا يعرف أيوبهم حتى يجعل عليها علامات؟! إن هذا لعجب. لو عقل هذا المجنون نشطه هذا السخام الذي بينه في يباهي به^(١)، وهناك الكثير من علامات الاستفهام والتعجب بنصوص رسائل ابن حزم، منها قوله: ((فهل التناقض والتبديل للظاهر إلا هذا كله لو عطفوا؟))^(٢) وكذلك قوله: ((فإني لفرق بين هذه الدعاوي لو نصحو أنفسهم))^(٣) وقوله: ((والرأي والظن لو عطفوا؟))^(٤) وقوله: ((ليت شعري أخل حد المنطق في السنن؟))^(٥). أي من أشد انتقاصاً للطعام عم لم نحو؟ فهذه لقناة للتوصيلة لتيت فيها ابن حزم للمرسل إليه أنه على حق هو من معه، إذ استعمل ابن حزم ضمير الجماعة ((نحن)) للدلالة على اشتراك المرسل إليه معه، وغيرها كثيراً نرى المؤلف قد تكلم بضمير الجماعة المتكلمين أي هو ينوب عن الجماعة (المرسل إليه) في الكلام والحكم والجدل ليصبح لضمير (نا) قناة الاتصال يوجه للمرسل إليه لكي يقع ضمن دائرة الحديث. ومثال على ذلك قوله: ((بوليطم ان الشك المجرى قد نسبوه إلى موسى عليه السلام في هذا الفصل، فإنه لم يبق بقوله ربه ولا صدق قدرته على إطلاع بني إسرائيل للحم شهراً كاملاً))^(٦)، يتوجه إلى المرسل إليهم هذا الكلام ليظفهم بتفكير لعين لجاهل لجاهل (حسب فقوله) لى أن يختم للفقرة بحمد الله وضمير الجماعة (نا) أي تشرك هو مع المرسل إليهم في طهارتهم من نمط تفكير بني إسرائيل في كتابهم. بقوله ((الحمد لله على ما من به علينا من طهارة الإسلام، ووضع حجته، وله الشكر على ما كلفنا من نفس الكفر، وتناقص غراه))^(٧).

تكرر كثيراً تكلم ابن حزم بضمير الجماعة (نا) إذ اتخذ منها قناة اتصال يوجه بها الخطاب إلى المرسل إليه ومن ذلك قوله: ((فكيف يوافقنا على أن التأويل في آية كذا هو أمر على ظاهر الآية؟ وإن الآية لا تحتل تأويلاً؟))^(٨).

ومن ثم يقول ((وقد استتبنا اللحن المرید المرید المتوجه إليكم بهذه الأكتوبيات المفتراة، والفضائح المقتعلة وهو ابن البارية ولفينا العتقى الذي حرق من حرق

(١) نفسه: ٢/٢: ٦٠

(٢) نفسه: ٢/٢: ٦٥

(٣) نفسه: ٢/٢: ٧٤

(٤) نفسه: ٢/٢: ٨٦

(٥) نفسه: ٢/٢: ٨٦

(٦) رسائل ابن حزم: ٢/٢: ٦٣

(٧) نفسه: ٢/٢: ٦٣

(٨) نفسه: ٢/٢: ١٠٠

منكم))^(١)، فقولُه (استنبنا) للمتوجه للمُرسل إليه ليحذره بأن أقاويلهم تحمل كثير من الأكاذيب حتى لا ينفروا بكلامهم لذا استعمل [الحكيم] فقتاة الاتصال جاءت بأسلوب تحذيري من ابن هزم للمُرسل إليه. وقد كثر استعمال ضمائر الجمع في معظم رسائله منها قوله: ((ليس في الحملة أكثر من هذا وبذ لا شك في هذا فهذه صفة نعم كل أحد حاشا للذي لرسله الله خلقنا تعالى إينا لخلاصنا في عاجلنا وأجلنا))^(٢).

وقد ورد للضمير (نا) في الرسالة العلمية رسالة في مراتب العلوم^(٣) بقوله: ((فمن تأمل ما فكرنا، علم أن المنفعة بما قصد به من العلوم إلى المنفعة الخاصة))^(٤). وكذلك في قوله ((كما ذكرنا وأنها برج بعضها على بعض كما وصفنا، ومن طلب الاحتواء على كل علم لوشك أن ينقطع، ولا يحصل على شيء وكان كالمحضر على غير غاية، إذ العصر يقصر عن ذلك، ولها أخذ من كل علم نصيب))^(٥). إذ أنه يتوجه بقتاة الاتصال بالمُرسل إليه ليحذره من قضاء العسر دون جنوى فقرة بنصحة بالتخصص والخرى بحثه بالاطلاع على العلوم الأخرى، إذ يذكر بقوله ((نحن نوصي طالب العلم بأن لا يذم ما جهل منها، فهو دليل على نقصه وقوله بغير معرفة، وإن لا يعجب بما علم فتطمس فضيلته، ويستحق الثقت من الوهب له ما وهب لا يحسد من فوقه حسدا يؤديه إلى تنقيصه))^(٦).

أي جاءت التوصية إلى المُرسل إليه فتكون قناة الاتصال الهيمنة التي يمارسها المُرسل من منع طالب العلم من الجدل والنقاش.

تكررت لفظة (اعلم) بوجهها إلى المُرسل إليه بكثرة ليصبح قناة اتصال تدل على أنه لراد المُرسل إليه أن يكون متواصل معه فلفت انتباهه بهذا اللفظة مثال ذلك قوله ((اعلم - وفقنا الله وإياك لما يرضيه - أن علوم الأوقل هي: الفلسفة وحدود المنطق التي تكلم فيها اللاطون وتلميذه أرسطاطليس والإسكندر ومن قفا فقوهم))^(٧). وتكررت لفظة (اعلم و علم) هنا في الرسائل العلمية التي نكرها ابن هزم بعنوان رسالة التوقيف

(١) نفسه: ٣/٢: ١٢٦.

(٢) بنظر: نفسه: ٣/٢: ١٤١.

(٣) بنظر: ٤/٢: ٦١.

(٤) نفسه: ٤/٢: ٦٤.

(٥) رسائل ابن هزم: ٤/٢: ٧٨-٧٧.

(٦) نفسه: ٤/٢: ٨١.

(٧) نفسه: ٣/٢: ١٣١.

على شارع النجاة باختصار الطريق^(١)، و(اعلم) هي اكبر قناة اتصال يتوجه للمرسل إليه بكثرة، يتضح من هذه القناة انه مالك للحقيقة والرأي الصواب.

وهناك مواضع كثيرة في مجمل الرسالة قد استعمل فيها ابن حزم لفظة (اعلم) منها قوله ((فاعلم ان الفلاسفة لم يدعوا قد أنهم تخلصوا بها بعد الموت))^(٢). فقناة الاتصال (اعلم) توجه للمرسل إليه للوقوف على حقيقة الامر وتبين الصواب.

ويتضح أسلوبه المتكرر عندما يختم اي رسالة يقول (كملت الرسالة)، وهذا أسلوب متعارف عليه في التأليف القديم، أيضاً يمكن ان نعده اتصالاً ينبئ المرسل إليه ان النص اكتمل فكرة ونصاً. لكي لا يتصور ان للكلام قتمة.

وفي مواضع كثيرة ترى قناة الاتصال على ارشاد المرسل إليه ان يطلع ويقرا كتبه الاخرى مثل ذلك قوله ((قد أوضحناها في كتابنا))^(٣). فأصبحت هذه العبارة قناة اتصال بوجه ابن حزم من خلالها المرسل إليه لقراءة مؤلفاته.

وتعد اساليب ابن حزم الذي استعملها لتحقيق قناة الاتصال بينه وبين المرسل إليه ذات اثر فعال في إيصال ما يريد، ومن اهم هذه الوسائل إذ قد يضع المرسل إليه بدائرة كلامية تمنعه من ابداء رأيه، إضافة إلى استعماله الجملة الاعتراضية واساليب الاستفهام والتعجب مختتماً رسائله بكلمة (اكملت) لئلا يعتقد المرسل إليه بأن هناك قتمة، وتكرراه لعبارة (والله الحمد ومن الله التوفيق) في رسائله إضافة إلى استعماله (اعلم) في مقدمة كلامه ان بل ذلك على شيء فهو ان قناة الاتصال لها اهمية متمركزة ومهيمنة في رسائل ابن حزم وهي الاساس في جعل المرسل إليه يفهم ما لراد ارساله ابن حزم لتتم عملية التوصيل.

(١) ينظر: نفسه: ٣/٢: ١٢١.

(٢) نفسه: ٣/٢: ١٢٩.

(٣) رسائل ابن حزم: ٣/٢: ٧٧.

المبحث الثالث

الشفرة في نظرية التواصل ورسائل ابن هزم

أولاً : الشفرة المفهوم والوظيفة.

أ- مصطلح الشفرة انماطها ووظيفتها :

للشفرة (Code) ((هي منظومة من الرموز والعلامات تهدف الى تمثيل ونقل معلومة ما، وتفيد للشفرة بكونها منظومة صلومة من العلاقات المعنوية على علامات ومجموعة من الاشارات، وتساعد على انتاج رسائل واتصالات وفي اللغة هي للفتون الذي تخضع له اللغة من الناحية النحوية والصرفية))^(١). وقد عرف بارت الشفرة بأنها القوة التي تصنع للمعنى^(٢).

فكر شولز تعطيه على نظرية الشفرات عند بارت فقللاً: ((إن مشاعر الرضا والسخط التي يشعر بها القارئ عند قراءة (S/Z) ترتبط باستعمال بارت لمفهوم الشفرة))^(٣).

وعند دراسة للممارسات الثقافية يذهب المعنويون إلى أن كل موجود أو فعل يملك معنى بالنسبة إلى المنتمين إلى المجموعة الثقافية، وهي اشارة، كما يسعى هؤلاء إلى الكشف عن قواعد للشفرات أو إصطلاحاتها تلك الشفرات التي تكمن وراء إنتاج المعاني في تلك الثقافة، وبعد فهم المنتمين إلى ثقافة معينة للشفرات، وعلاقتها، والمسايق التي تصنع لها جزء من معنى الانتماء، إذ لا تقتصر للشفرات على كونها "إصطلاحات" للتواصل، وإنما هي منظومات إجرائية من الإصطلاحات التي تعمل في نطاق محددة^(٤).

أطلق مصطلح لشفرة بوصفه مصطلحاً ألبياً سنة ١٩٦٥ (هنري إيتيان Henri Etienne) في مصنفه (في ما بين اللغة الفرنسية والاخرقية من ملاءمة)، بعد ذلك

(١) معجم اللغة العربي، ترجمة وتحرير: كامل عويد العشري: ٨٦.

(٢) ينظر: الهنوية والتفكير، راليندرن، ترجمة: خلافة حامد: ٧٠.

(٣) هنوية في الالب، روبرت شولز، نوهيوان وتتن، مطبعة جامعة بيل، ١٩٧٤م: ٤٩.

(٤) ينظر: امس المعنوية، دانيال تشلنر، ترجمة: د. طلال وهبة: ٢٥٢.

صارت الشفرات منظومة لقواعد الإبداع الأدبي على يد خبراء للغة (أهل الاختصاص)^(١).

قد عرفت الشفرة بأنها مجموعة من السنن والأحرف التي تخضع لها صلية إنتاجها أو تفصيلها، فالشفرة نسق من العلامات يتحكم في إنتاج رسائل يتحدد منلولاها بالرجوع إلى النسق نفسه، وإذا كان إنتاج الرسالة هو نوع من "التشفير" فإن تلقي هذه الرسالة وتحويلها إلى المنلول هو نوع من فك الشفرة، عن طريق العودة إلى إطارها المرجعي في النسق الأساسي، لذا ينكر بعض للامة عن نوع للتطبيق بين الشفرة، والغة" وبين الرسائل والكلام"^(٢).

ب- وظائف الشفرة:

تنقسم الشفرات بحسب وظائفها على ثلاثة أقسام وتتنوع بحسب الغرض أو الوظيفة التي تؤديها كل شفرة داخل النص الأدبي ومن أهم أنواع الشفرات التي ارتبطت ارتباطاً وثيقاً في تآنية ووظيفة الاتصال والجمال للمخطط الاتصالي وهناك آراء عدة في تصنيف أنواع الشفرات فقد ذهب (دانيال تشانلير) إلى تصنيفها بحسب الأنماط السيميائية، والبنويويين الذين يتبعون غالباً (مبدأ الاختصار)، وحسب ما تذكر في سياق دراسة وسائل الاتصال والتواصل والثقافة وهذه التصنيفات هي^(٣):

١- الشفرات الاجتماعية وتنفرع إلى:

أ. اللغة المنطوقة بصوتية وظيفية، نحوية، ذاتية، شيفرات فرعية عروضية ولغائية محاذية).

ب. الشيفرات الجسدية (التماس الجسدي، التجاور، لتوجه الجسماني، للمظهر، التعبير بالتوجه، إيماءات الرأس، الإيماءات لوضعية).

ج. الشفرات السلعية (الموضة، اللباس، للسيارة).

د. الشفرات السلوكية (التشريفات، لتقفوس، أداء الأنوار، الألعاب).

(١) ينظر: لغة الأدبي، (بارت، إيكو، جنيت، بلغتين، غولمان، لاصون، موران، ريشان، جروم روجي)، ترجمة وتقديم: فكيير نصر الدين، دار التكوين للتأليف والترجمة والنشر، دمشق، سوريا، ط١، ١٣-٢٠م: ٢٠.

(٢) ينظر: عصر التيبوية، تأليف أنيث كوزويل، ترجمة: جابر عصفور، دار أفق عربية للطبع والنشر، (دط): ٢٦٦.

(٣) ينظر: لسان السيميائية: دانيال تشانلير، ترجمة: د. طلال وهبة: ٢٥٢-٢٥١.

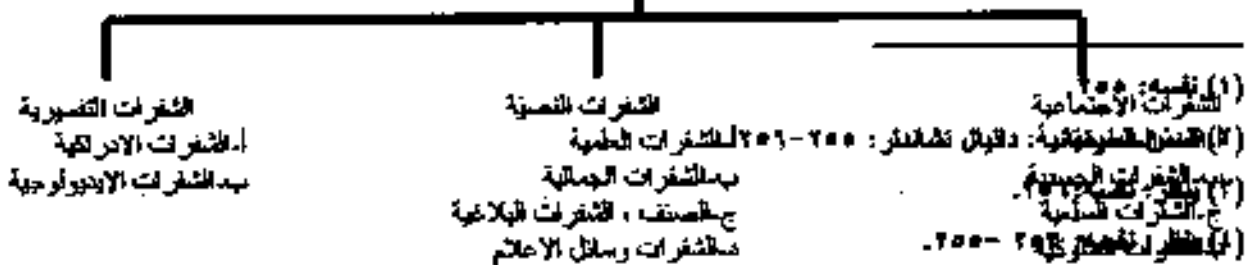
٢- الشفرات النصية (١)

- أ. الشفرات العلمية بما في ذلك الرياضيات.
- ب. الشفرات الجمالية ضمن الفنون المختلفة (الشعر، المسرح الرسم، النحت.... (الخ)، بما في ذلك الكلاسيكية، الرومنسية، الواقعية.
- ج. شفرات وسائل الإعلام، بما في ذلك شفرات التصوير الشمسي والتلفاز والسينما والرقص والصحف والمجلات، للتفتية منها والاصطلاحية بما في ذلك الشكل العلم).

٣- الشفرات التصورية (٢)

- أ. الشفرات الإدراكية: مثال تلك شفرة الإثراك البصري، (لا تشترط هذه الشفرات للتواصل عن قصد).
- ب. الشفرات الأيديولوجية: تشمل معناها الواسع على شفرات (ترميز) النصوص (فك) رموزها، سائدة أو (مهيمنة)، ناتجة عن تفاوض أو اعتراض.
- مع تسجام وتخطيط الشفرات للثلاث الرئيسية يحتاج إلى ثلاثة ضروب توضيحية ضرورية بالنسبة لمفسري النصوص وهي (٣):
 ١. لعالم (معرفة اجتماعية).
 ٢. وسيلة الاتصال والصنف (معرفة نصية).
 ٣. العلاقة بين الأول والثاني (أحكام موقفية).
- أي نجد الترابط واضح بين الشفرات للثلاث التي صنفها دانيال وأهمية تواجدها ضمن وسائل الاتصال.
- ويمكننا رسم مخطط توضيحي للشفرات التي وضعها وصنف أعماها (دانيال تشارلز)، وهذا المخطط (٤).

الشفرات



المخطط رقم (١٦)

أنماط للشفرات

أما تصنيف (بيرجيرو) للشيفرات حسب ما ذكر من الأنماط الموضوعية الفكرية، والذاتية الوجدانية فهي^(١):

أولاً: الشفرات المنطقية :

ويتضح لنا أن وظيفة الشيفرات التقنية المنطقية أن تعطي معنى للتجربة الموضوعية وعلاقة الإيمان بالعالم، وتعد أنواع هذه الشفرات المنطقية مختلفة على الشفرات المعرفية التي توزع إلى شكلين المعرفة الضمنية والمعرفة التقليدية والشفرات المنطقية متعددة التي تتبع من إشارات المرور وبرامج لتنظيم العمل، فكل عبارة عن شيفرات الفعل وأنواعها هي:

١- الشفرات الإيمانية: وتتوزع إلى ثلاثة أنواع وهذا يعني المقصود، فلما أن تكون إعادة بسيطة لعملية بناء الشفرة، وإما أن تكون نمطاً مستقلاً أو تعطاً موازياً يستعمل مفاسماً للغة^(٢):

أ- الإشارات الكلامية

ب- بدائل الكلام

ت- مساعدات الكلام

٢- الشفرات العلمية: إشارات وبرامج .

البرامج وظيفتها تنسيق الفعل المستعمل في ذلك الإيعاز والتوجيه والرأي أو التحذير، وهي عبارة عن أساق توجيهية تتطوع إلى تنفيذ عمل من الأعمال ومثال ذلك

(١) ينظر: علم الإشارة السيميوتوجيا، بيرجيرو، ترجمة: د. منقر عياشي، دمشق، دار طلائع، ط١، ١٩٨٨: ٨٣.

(٢) نفسه: ٨٤-٨٨.

نموذج زي من أزياء الخياطة، أما الإشارات فمهمتها تسمح بتتظيم المرور أو بتحركات المجموعة وفي انساق الإشارات شيفرات السير الخاصة بالطرق البرية والسكك الحديدية، والجوية والبحرية، والنهرية، وإشارات التحذير كالأجراس ونواقيس الخطر وفرع الطبول والصور والخطر.... (الخ) (١).

٢- الشفرات المعرفية:

وهي الإشارات الإصالية مثل العلامات واللافتات وتتركز وظيفتها الظاهرة في اختيارنا عن هوية الأفراد (أو للمجموعات)، وفي نقل معلومات خاصة تفيد في تنسيق العمل، وهناك وجهان للمعرفة أولهما يتمثل في نسق معرفي (مدلول) والثاني يتمثل في نسق سيميولوجي (دل) (٢).

ثانياً: الشفرات الجمالية:

وهي نموذج من الشعور لقلبي وكل ما هو ذاتي يهيج الروح إزاء الواقع، ويُعد المصطلح الجمالي، هو نمط من أنماط الفنون (والآداب)، إذ يسترجع اشتقاق الكلمة لثي تعني في اليونانية (منكة الإحساس) وهي مشتقة من الصفة (Aisthetos) حساس (مدرك بالحواس)، وبهذا فإن كلمة التعبير (الجمالي) لا يعني فقط (الجميل)، بل الوافعي والمحبوس، وهذه قيمة اشتقاقية يحببها (فاليري) عندما يحدد كلمة (الجمالية)، وتتفرع الشفرات الجمالية إلى (٣):

١. فنون وآداب.

٢. للرمزية والمضمونية.

٣. صياغة القصة.

تعد الشفرات الجمالية ذات أهمية في النص الأدبي إذ تعبر عما هو في داخل النص من خفايا الإحساس والشعور للبراقة وكثيراً ما توجد هذه الشفرات في رسائل الحب والغرام أو وصف الحبيب والتغزل به.

ثالثاً: الشفرات الاجتماعية:

(١) ينظر: نفسه: ٩٠.

(٢) ينظر: علم الإشارة سيميولوجيا: ٩١.

(٣) ينظر: نفسه: ٩١٤.

وهي الشفرات التي تحلّي لواقع الاجتماعي الذي يعيشه المجتمع، وتعالج علاقات الإنسان بالطبيعة، فالفرد ينخرط في المجتمع والمجتمع عنصراً خالصاً من عناصر لعالم الذي نعيش فيه وتطبق هذه الشفرات على المعنى وعلى الإيصال الاجتماعي، ويرمي الإيصال الاجتماعي إلى إعطاء معنى للعلاقات بين الناس، وبالتالي بين المرسل والمكتفي، فالمجتمع هو نظام من العلاقات بين الأفراد، إذ يهدف إلى الإيجاب، والدفاع، وإنشاء التبادلات والإنتاج، ومثال للشفرات الاجتماعية: مثلاً (العلامات واللافتات التي تحدد فئة من الفئات الاجتماعية، عشيرة، عائلة، صناعة، جمعية)، فيتضح من ذلك أنّ الشعتر والاحتفالات، والازياء والألعاب عبارة عن طرائق إيصالية يستطيع الفرد أن يعرف بها نفسه إزاء الجماعة والجماعة إزاء المجتمع^(١).

بعد ذلك نجد أنّ (رولان بارت) أصدر كتابه (S/Z) عام ١٩٧٠، وهو كتاب صار علماً على أهم تغير يحدث في هذا القرن للكتابة الأدبية، لأنه يمثل راداً لما أصبح يُعرف بالتشريحية والكتاب وهو (قراءة تشريحية لقصة (سارترين) لبيزاك، وهي قصة قصيرة في حدود عشرين صفحة ولكن بارت يكتب عنها كتاباً يزيد عن مائتي صفحة، ويحلل القصة بناءً على (الجمل) ويتم تفسير الجمل بناءً على توجهات خمس شفرات تستنبطها بارت من النص وفي ما يوجه حركات تلك الجمل وينظم دلالاتها الضمنية المتعددة)^(٢)، وهذه الشفرات الخمس هي^(٣):

١. الشفرات التفسيرية: وتتضمن العناصر الشكلية المتنوعة التي تستعملها لغة القصة لتأويل دلالة الجملة أو لتطبيق هذه الدلالة.
٢. شفرات الحدث: وتشمل كل حدث داخل القصة، من حركة فتح الباب إلى الموقف الرومانسي.
٣. الشفرات الثقافية: وتشمل الإرجاعات المعرفية التي تشير إلى ثقافة ما تتسرب من خلال النص، وهذا ليس معناه أنّ رولان بارت يسعى إلى رصد المعرفة العلمية للنص ولكنه يهدف فقط إلى مجرد الإشارة إلى نوحية هذا المعرفة.

(١) بنظر: علم الاثارة السيميولوجيا: ١٢٧-١٢٨.

(٢) بنظر: الخطبة والتفسير، عبد الله الغذامي: ٦١.

(٣) نفسه: ٦١-٦٢.

٤. الشفرات الضمنية: وهي تأتي من ملاحظة أن كل قارئ لنص يؤسس في ذهنه وهو يقرأ دلالات خفية لبعض الكلمات والعبارات، ثم يأخذ بوضع هذه الدلالات مع معانيها مما يلعبه في عبارات أخر في النص نفسه وعندما يحس بوجود مشترك لهذه الدلالات الخفية فهو عندئذ يقرر (موضوع) القصة وهو فرضها الضمني، وبهذه العملية ندرك شخصية العمل ونمنحه صفاته.

٥. الشفرات الرمزية: وهي تقوم على التصور البنيوي في أن الدلالة تنشأ من خلال مبدأ (التعارض الثنائي) الذي يقوم على (الاختلاف) بين العناصر المكونة للنص من تحول الأصوات إلى صوتيات دالة، لصناعة الخطاب، أو لتعارض الثنائي الذي ينشأ بين الجسمين ويفتح في مطلع حياة الإنسان عندما يلحظ هو طفل ابن أبيه ولمه كائنات مختلفان، وأنه يشبه أحدهما ويختلف عن الآخر، وهذان القطبان أحدهما صوتي والآخر بشري يفرضان نظماً على النص فيأتي النص اللغوي ممثلاً لهذا لتعارض الثنائي، وينجلي ذلك في الاستعمال البلاغي للغة مثل الاعتماد على (الطباق) وهو عنصر بلاغي يحتفل به يارت احتفالاً بلغاً في تحليله للنظام الرمزي^(١).

بعد استعراض آراء النقاد واختلافهم في عدد أقسام الشفرات نجد شفرات (بارت) قد وجدت صداها في النص الأبي لأنها توضح ويشكل تفصيلي كل دقائق الأمور الموجودة في طيات النص ودليل على ذلك (شفرات الحدث) التي تتبع الأحداث (ابتداءاً من فتح الباب وإلى أن يصل للحدث الروماني) فهذه الدقة تجعل من الشفرات الخمس أرجح من الشفرات الثلاثة التي وضعها (دانوال تشارلز) والشفرات التي وضعها بيرجيرو.

والمبتلفة هي وظيفة للشفرة وتدعى أيضاً بالماوراء للغة (Fonction metalingislique) إذ إن التركيز على السنن أو اللغة المستعملة، أي للنظم السيميائي الموظف بحيث تصبح اللغة موضوع الخطاب فالهدف من الرسالة توضح شفرة الاتصال أو شرح بعض المفردات^(٢).

(١) الخطبة والتكبير: ١٢.

(٢) بنظر: التسميات لنشأة والتطور، احمد مؤمن، بدون مطبوعات الجامعة بن عقون، الجزائر، ط ٢، ٢٠١٥.

من خلال هذه الوظائف، والتصنيفات يتبين أن جاكسون قد وضع تصنيفاً للنصوص والخطابات، وذلك بالنظر إلى الوظيفة المهيمنة في النص، فمن الصعب إيجاد نص أو خطاب يحمل وظيفة واحدة من الوظائف للسلبية المقترحة، لأن الأديب عند كتابته للخطاب ينتقل أحياناً من مفهوم إلى مفهوم آخر في خطابه، لذلك فيحتمل هيمنة وظيفتين أو أكثر على النص.

قد اختلف لعالم الأميركي (شارل بيرس) في وضعه للشفرة إذ كان يبتكر في الوقت نفسه تقريباً تصويره الخاص للسميوطيقا كما أطلق عليها، بحيث تشمل طرق تكوين الشفرات الرمزية وكيفية حلها، وقد تبين لناقدي الأدب المشكلة الرئيسية في اللغة العربية والتفكير التثاقلي الفني أن الأديب يصد إلى مادة مبدولة في الحياة، مستهلكة ومستعصنة لوظائف الاتصال اليومي ليقوم في داخلها نظاماً قنياً جديداً، يعتمد شفرة موضوعية وجمالية وتلقية مخالفة لشفرة اللغة والثقافة المالوفة ومتراكبة في الوقت نفسه^(١).

يتجلى استعمال الشفرة في التوصل في الأدب بحسب قدرتها على الإقحام والتوصيل لإدراك القلية من إرسال للنص، إلى أربعة أنواع^(٢):

١. الأصوات .
٢. الكلمات .
٣. المعاني .
٤. التراكيب: هي أن تحل معلومة جديد محل أخرى قديمة، أي تستلبد بصورة عقلية لبناء تطورات أعم، ترتبط بالاستبدال^(٣).

(١) ينظر: شفرات النص، دراسة سيميولوجية في شعرية النص والفصيدة د. صلاح فضل، دار الآداب، القاهرة، ط١، ١٩٩٩: ١٨١.

(٢) ينظر: قواعد الفن الأدبي: ٣٩-٤٠ .

(٣) ينظر: علم النص مجال متداخل الاختصاصات، تأليف: تون فان ديوك، ترجمة وتعليق: سعد حسن بخاري، دار القاهرة الجديد، ط١، ٢٠٠١، ٥٤، و ٥٨.

فعمليات التوصيل الإنسانية العامة تعرف الشفرة بأنها وسيلة نقلية للمعاني أي أن اختيار الشفرة وتركيبها يكون معياره الأول هو نوعية المعنى ، لذا فالكلام تبلغ في دلالتها ما تفوق به للدلالية العامة^(١).

تعد صلة للشفرة بالمرسل داخل الإطار الأدبي صلة وثيقة إذ من خلاله يمكن إيصال مبتغى للتصوص ومعاتبها للمرسل إليه، وكثير من الأحيان ما تستعصي الشفرة الأدبية على المرسل إليه فطيه أن ينظر إلى النص بلغة ودراية وتمعن. يقصد به الإعادة المباشرة للعناصر في عالم النص^(٢) ويأتي للتكرار لغرض زيادة في قوة الجملة أو لغرض تعدد المعنى مع تشابه العبارة أو اختلاف القصدية من وراء ذلك، فعبارة المكررة تتضمن معنى زائداً^(٣).

قد يكون للتكرار لغرض التأكيد أو للتشديد أو للمبالغة في المدح أو الذم^(٤)، قد يكون التكرار لترانف الألفاظ، أو استعذاب بعض الألفاظ والتلذذ بذكرها وغالباً ما يكون بذكر اسم أو الوطن^(٥)، وبعد هذا التكرار تنبأ عن شفرة الكلام بالنص أي للمعنى الخفي أو ما وراء لغة النص.

يتجلى التكرار في رسائل ابن حزم للوجدانية باب علاقات الحب^(٦) وهي تكرار للضمير الذي يعود على صاحب الذكاء الفطنى يفهم بمجرد النظر، إذ قال: ((والعين باب النفس للشارح) وهي النقية عن سرائرها والمعيرة لضميرها ، والمعربة عن بواطنها)^(٧).

وقد تحدث للتسميات والمصطلحات التي أطلقها العلماء على الشفرة، منها:

- (١) ينظر: دراسة الأدب بين علم العلامة ونظرية الإخبار: ٣٠.
- (٢) ينظر: منطل في علم لغة النص: ٧٢.
- (٣) ينظر: اللغة، فنريس، تعريب: عبد الحميد النواخلي، ومحمد القمصان: ٢٠٠.
- (٤) ينظر: المثل الصالح في طب الكاتب والشاعر، ابن الأثير: ١٥٨/٢ .
- (٥) ينظر: جرس الألفاظ ودلالاتها في البحث البلاغي والفنوي، د. ماهر مهدي هلال، دار الحرية (دط): ١٩٨٠: ٢٣٩.
- (٦) ينظر: رسائل ابن حزم: ١٠٣/١/١.
- (٧) نفسه: ١/١: ١٠٣.

١. الشفرة: وهي أكثر المصطلحات تداولاً بين النقاد الغرب والعرب وقد أطلق عليها باللغة الأجنبية «code»^(١).

٢. الكود (code): وهي القانون المنظم للقيم الاخبارية، والهرم التسلسلي الذي ينتظم عبر نقاطه التقليدية المشتركة بين المرسل والمرسل إليه، كل نمط تركيبى فمنه ينطلق عندما يرسل رسالة خطابية معينة، وقد ذكرت هذه التسمية عند جاكسون^(٢) ولخرون.

٣. اللغة (Language) عند دي سومير، وتعدُّ اللغة عند جاكسون للنظام الكلي الذي يتواجد منه عدد هائل من الانظمة الصغرى^(٣).

٤. النظام (System) عند هيلمسليف (Hulmselv)^(٤).

٥. كود (Code): كما ذكرها رولان بارت في قصة (سارزين) إذ الفرد للرمز نوعاً خاصاً من الشفرات^(٥)، وهي علامة اختيرت اتفاقياً توحي بمرجعها الاصلى، فالنون اضواء المرور استعملت اصطلاحياً للرمز على السير والوقوف والتمهل^(٦) والتمهل^(٧) والرمز هو وسيلة للتعبير عن شيء لا يوجد له أي معادل لفظي^(٨).

مع تنوع وتعدد تسميات ومصطلحات الشفرة تبقى التسميتين الأصل (الشفرة، والمنن) لمهيمنتين والأكثر استعمالاً بين المصطلحات عند النقاد، أما تسميتا (المدونة والفترة) ذات غربة ونادرة الاستعمال في مساحة الابنية والنقدية^(٩).

نعتقت أنّ للتسميات اختلفت إذ لكل ناقد وباحث وأديب تسميته الخاصة التي أطلقها على الشفرة بيد أنّي أجد تقرب تسمية لتوضيح فصلية هذا العنصر هي الشفرة (Code) الذي طالما أصبح متداولاً في النقد الأدبي الحديث فحينها نقول شفرة كثير من المتلقين يفهم ماذا قصت،

(١) ينظر: الخطوبة والتفكير: ٦١.

(٢) ينظر: فواصل السامي والشعري: ٦٨.

(٣) ينظر: قضايا الشعرية: ٢٦-٢٧.

(٤) ينظر: لمصطلحات الابنية الحديثة، د. محمد ضاني: ٨٢.

(٥) ينظر: الفينوية والتكليف، تطورات النقد الأدبي، رافيقون، ترجمة: خاتمة حلمد: ٦٨.

(٦) ينظر: نقد والدلالة نحو تحليل سيميوتكي للأدب: ١٨.

(٧) مدخل إلى تحليل النص الأدبي، د. عبد القادر أبو شريفة، حسن لالي فزق، دار الفكر، لشبون وموزعون، ط٤،

ط٤، ٢٠٠٨: ٦٣.

(٨) ينظر: نظرية التوصيل: ٢٥٢.

وبالمرتبة الثانية الرمز أو الرموز أو الترميزات التي تعد واضحة المعنى إذ إن دلالتها هي دلالة الشفرة الأدبية.

تتـ المبتلفة (ما وراء اللغة) (Meta language) :

وهو مصطلح أجنبي شهير وهو مفهوم يتوسل باللغة للحديث عن اللغة، أي أنه يتخذ من اللغة موضوعاً للغة ثانية تكون محمولاً لها^(١).

تصدر في ذكر هذا المصطلح السابقة الاثريقية (Meta) إذ إنها سبباً رئيساً في اختلاف ترجماته العربية، واضطرابه بين (اللغة الواصفة، ما بعد اللغة، ما وراء اللغة، ما فوق اللغة^(٢))، للمبتلفة، اللغة الانعكاسية، اللغة الماورائية، اللغة الشارحة، تعقيد اللغة، لغة عن لغة، اللغة البعدية، لغة حول اللغة، قول على اللغة، لغة لغة، اللغة الجامعة^(٣).

تعدد للتسميات يفسر مفهوم (Meta) ويوضح للمتلقي أنها مأخوذة من اللغة ومستمدة منها إذ جاءت بعدها على الرغم من وجود بعض الفوارق النسبية بين المصطلحات الأجنبية لذا فالترجمات العربية مختلفة.

تعد هذه الكلمات مبنياً، حول، ما وراء، ما بعد ما فوق، ... من وهي السابقة الاثريقية (Meta) التي تدل فعلاً على معنى: ((الإسهام والمشاركة (Participation)، والتوالي أو التتابع والتعاقب (Succession)، والتغير والتحول (Changement)^(٤)).

على الرغم من تعدد التسميات ووجود بدائل كثيرة للمبتلفة إلا أن عبد الملك مرتاض يذهب إلى ترجيح مصطلح (لغة اللغة) عن المصطلحات الأخرى، التي أخرى بها دارسين آخرين، منهم تلميذه الدكتور حسين شعري، وقد يكون منهم أيضاً صاحباً دليل الناقد الأدبي، ... وقد استوحى مرتاض (لغة اللغة) هذه من تأمله العميق في دلالات سابقة (Meta) التي اهتدى إليها من تدبره للقلموس لفرنسي Robert hecreand (إذ إن السابقة الاثريقية مبنياً: Meta) تعني في العلوم الإنسانية غير ما تعنيه في العلوم الدقيقة، إذ معناها هنا الإشمال والاختواء لا الإبعاد والإخراج، من أجل ذلك ينبغي أن يعنى مصطلح ما وراء اللغة مثلاً التخلص من

(١) بنظر: إشكالية المصطلح، في الخطاب النقدي العربي الجديد، يوسف ونظير منصورات الاختلاف، الجزائر، ط١، ٢٠٠٨ : ٤٩٥.

(٢) معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة (عرض وتقييم وترجمة): د. سعيد علوش، دار للكتاب اللبناني، بيروت لبنان، ط١، ١٩٨٥ : ١٩٩.

(٣) إشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد: ٤٩٥.

(٤) إشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد: ٤٩٦.

معنى داخلي والغف به نحو الخارج، من حيث إن الأمر في حقيقته منصرف إلى معنيين اثنين مختلفين^(١).

واستناداً إلى ما تكرر (فإن سليفة هيتا) الاثريفة الأصل، تعني في العلوم الإنسانية ما يشمل اللغة الأخرى، أو يصفها أو يحويها، وفي الوقت نفسه تتم لصلاحية وصفها ودراستها وتحليلها، كما جاء في معجم روسر الكبير^(٢).

يبدو أن مصطلح (لغة لغة) عند عبد الملك مرتاض لم يخط على ريادة للمصطلح الأول (الميتا) بالظهور الذي له الأولوية لكونه يجسد فكرة ما وراء اللغة وما قبلها وكل للتسميات الأخرى.

يشكل الميتالغوي أهمية كبيرة إذ بلغت للنظر للملفوظ الذي يتشكل منه خطاباً يجمع بين التلفظ والتصمت الموجود بـ 'الآن' و'هنا' والآخر في موقع العالم... إذ لم ينف (هدغر) دور الآخر تماماً إلا أن مركز النقل في تعريف (اللغة والدراين) معاً يتنزل في العالم ولذلك التحول من فضاء للمعنى إلى آخر ضمن تطور التأويلية المعاصرة^(٣).

فإن (الفهم بعد ذلك قائم على لغة التواصل بين الذات والآخر أصبح مجرداً من المعنى لسيكولوجي يفتح الموجود على الوجود، ولم تعد ذات عند (هدغر) مقولة إطلاقية تمثل طرف تنفيذ أو الاتجاه الآخر للموضوع، ولكنها تعرف قبل كل شيء بكونها انتماء إلى العالم، فهي موقع، وإذا نظرية الفهم تقرر في الأساس معنى التجذر في العالم حيث يتشكل النظام اللساني^(٤)).

ويتضح من كتاب "هدغر" أن لفهم ظاهرة لغوية سواء كان ذلك كتابه في الصوم أو نصاً، وهو القدرة على الوجود مشروع لا يمكن تسكينه في مصطلحات خطاب أو معنى جاهز^(٥).

ارتكز اهتمام (هدغر) بـ (الدراين) و (اللغة) فهما العنصران الرئيسان عنده لإيصال الفهم عن طريق التأويل والربط بينهما وإرجاع ذلك إلى علاقة التواصل التي ترتبط بين الموجود والوجود وبين الذات وغيرهما.

(١) ينظر: استغالية المصطلح في الخطاب النقدي لغوي جديد: ١٩٦، وينظر: نظرية القراءة تأسس للنظرية العلمية للقراءة الإهوية، عبد الملك مرتاض، دار الغرب، وهران، ٢٠٠٢: ٢٥.

(٢) ينظر: مجلة (علامات)، جدة، ج ٥، م ٤٠، مارس ١٩٩٥: ٢١٢.

(٣) ينظر: في ((الميتالغوي)) والنص والقراءة، مصطفى كوكباني، الدر التونسية للنشر، ط ١، ١٩٩٤: ٨.

(٤) نفسه: ٨.

(٥) ينظر: نفسه: ٩.

يُعد مصطلح الشفرة إلى الآن مصطلحاً غامضاً ومجهولاً، بالنسبة لكثير من القراء العرب، ولقد قدم جونان كونرا تعريفاً فريداً مميزاً حقاً لهذا المصطلح في كتابه (الشعرية النبوية)، إذ يقول: ((إنَّ الشفرة مجموعة من الموضوعات والمفردات المستمدة من منطقة يعينها من مناطق الخبرة، والتي تتعلق على نحو يجعل منها أدوات منطقية تكيد في التعبير عن علاقات الخرى))^(١)، فيوضح من ذلك أن الشفرة هي اتصال مجموعة من الرموز المستمدة من نوي الخبر سابقاً في ((المنظومة الأثبية)) ومن أجل تقديم ((رسالة)) معينة يعد لها الأثب، أي إيصال للقراء بشكل غير مباشر عادةً، وقراءة النصوص الأثبية من القراء تعد عملية ((هك)) للشفرة فإن (الشفرة) هي مجموعة من المعايير التي توجد داخل بنية النص أو للعمل الأثبي نفسه، وللمتلقي دور في كشف هذه المعايير وتلويها.

ثانياً: فاعلية الشفرة في رسائل ابن حزم

من بين الرسائل الوجدانية لغت نظري (باب الإشارة بالعين)^(٢) يتجلى في تلك الرسالة عنصر الشفرة التي تكون وراء ذلك المعنى وتعدد دلالات إشارة العين فشفرة (الإشارة بالعين) لها عدة دلالات من بين هذه الدلالات مثلاً: ((والإشارة بمؤخر العين الولهدة تهيى عن الأمر، وتفسيرها إعلامٌ بالقبول، وإداسة نظرها دليل على التوجع والأسف، وكسر نظرها آية الفرح، والإشارة إلى بلباتها دليل على التهديد، وقلب الحنقة إلى جهة ما ثم صرفها بسرعة تنبيه على مشار إليه، والإشارة الخفية بمؤخر العينين كليهما سؤال، وقلب الهدفة من وسط العين إلى الموقى بسرعة شاهد المنع، وترعيد الحنقتين من وسط العينين تهيى علم وسائر ذلك الأثر (لا بالمشاهدة))^(٣).

بما أن الإشارة هي مادة محسوسة، وهي مثيرة ترتبط صورتها لمعنوية في إدراكنا بصورة مثيرة أخرى، إذ تنحصر مهمته في الإيحاء، والتحضير للاتصال، فصارت هنا الإشارة بالعين هي دلالة على الحب، وعلى التهديد، ولتتهيى في بعض المواضع، فهذه الشفرة تنبأ عن إيصال معنى ما، وتعدد هذه الرسائل عبارة عن رسائل لعلم المرلى التي تعد في الثقافات القديمة رسائل لما وراء^(٤)، يرسلها ابن حزم إلى المتلقين لتفسير وتبيان علامت للحب أو

(١) الشعرية النبوية، جونان كونرا، ترجمة: السيد إمام، دار الشرفيات، القاهرة، (د. ط)، ٢٠٠٠ : ٦٦.

(٢) رسائل ابن حزم : ١/١ : ١٢٦.

(٣) نفسه : ١/١ : ١٢٦-١٢٧.

(٤) ينظر: النقد والدلالة، نحو تحليل سيميائي للأثب، محمد حزام: ١٩-٢٠.

أبواب حدوته، فالعين لها عدة دلالات وهي إحدى الوسائل الرئيسية لإيصال معنى أو شفرة ما، ويتضح ذلك بقول ابن حزم: (واعلم أن العين تنوب عن الرُّسُل ، ويُترك بها المراد والحواس الأربع أبواباً إلى القلب ومنافذ نحو النفس، والعين لهاها واصحابها دلالة وأوعاها علة، وهي رائد النفس الصالح، ودليلها الهادي، ومرآتها المجلوة التي بها تترك على الحقائق وتميز الصفات وتفهم المحسوسات، وقد قيل: ليس المخبر كالمعاني، وقد ذكر ذلك للميمون^(١) صاحب، لفراسة وجعلها معتمدة في الحكم)^(٢).

بعد باب الحب من أول نظرة واحدة^(٣) شفرة، فالإيماء عن طريق الإشارة للإعجاب والاهتمام وتعلق القلب فتكون صدفة أحياناً يحدث الحب من نظرة واحدة بسرعة وبدون تحضير وتهدؤ وقد فصل ابن حزم تحت هذا الباب العديد من الرسائل التي تجسد حب المحبوب وحبه نصيبه من نظرة واحدة.

وهذه الشفرة تكون بداية لقصة حب تدوم طويلاً وقال ابن حزم في ذلك (وكثيراً ما يكون لصوق الحب بالقلب من نظرة واحدة)^(٤)، إذ تعد النظرة الواحدة شفرة إيصال الحب ولصوقه في قلب المحب من أول وهلة، ومعنى ذلك أن ابن حزم لم يكن يرى للحواس مدخلاً في حقيقة العشق ولا حيلة في بطلانه، فالاستقصان لديه إنما هو للروح والامتزاج عنده بما هو لقوى النفس^(٥)، كما قال: ((أما ما يقع من أول وهلة ببعض أعراض الاستقصان الجسدي واستطرف البصر الذي لا يجاوز الأولين...))^(٦)، فالحواس هي طريق وقوع الحب، فما الذي يجعله اتصالاً بين أجزاء النفوس وتمالجاً بين اجزائها في أصل عنصرها الرفيع؟ ما دامت الحواس - وخاصة السمع والنظر هي إحدى عناصر إيصال مشاعر الحب.

قد ذكر وجود بعض الشفرات التي لفتت انتباه قراء في نصوص الرسائل الفقهية لابن حزم من بين هذه الرسائل هي (ورد أبي محمد بن حزم على ابن التبريزي اليهودي لعنة الله)^(٧)

(١) الميمون (Philonon) صاحب الفراسة، ينظر في منحاه خبرته على الفراسة ابن أبي نصيرة ١: ٢٧ وذكره صاحب صون الحكمة وأورد له في العشق: هو مرض يحدث في الروح جلبة النظر ومسئلة القلب ومهيجه الفكر (صون: ٢٤٥)، وقال القاطري: فاضل كبير عالم في فن من فنون الطبيعة وكان معاصراً لبقراط ويعتقد أنه شفى الدار. كان حبيراً بالفراسة عالماً بها ... وله في ذلك تصنيف مشهور خرج من ليونانية إلى العربية (ينظر: تاريخ الحكماء: ٦٠).

(٢) رسائل ابن حزم: ١/١: ١٢٧.

(٣) رسائل ابن حزم ١/١: ١٢٠.

(٤) نفسه: ١/١: ١٢٠.

(٥) ينظر: دراسة الحب في الحب، د. مصطفى عبد الواحد: ٢٤٩/٢.

(٦) طوق الحملة: ٢٦.

ويذكر في رسالته بالإيجابية عن لتطيل والاجتماع ((إما نرى التطيل والاحتجاج، فقد مزجوا لتكتب بالصدق والباطل بالحق، وأعوذ بالله أن نرى للتطيل، بل قد رمونا هاهنا برأيهم، وهم الداعون إلى لتطيل لا نحن ... فلو تكفى الله تعالى هؤلاء القوم لم يتكلموا ليما لا يحسنونه وقد سمعوا قول الله تعالى: [كُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ اللَّهِ بِعِيسٍ] ^(١) يوصيهم ابن حزم هاهنا بتكوى الله تعالى في تأويل النصوص القرآنية لأنه كلام مقدس ولا يجوز أن يتعرض إلى تفسيره إلا ذوي العلم والمتفكرون بالدين.

قد تحدث ابن حزم في رسالة التلخيص نوجوه لتتخلص ^(٢)، إذ بحث الناس على اتباع اتباع ما وأولى به الرسول (صلى الله عليه وآله وسلم) ومنها تسبيح الأهرام (عليها السلام) بقوله: (قلمهم عليه السلام أن يقولوا في نهر كلاً صلاة: الله أكبر أربعاً وثلاثين مرة، وسبحان الله ثلاثاً وثلاثين مرة، والحمد لله ثلاثاً وثلاثين مرة لكلاً صلاة، وقد نص الله أن الحسنة بعشرة أمثالها، فطى هذه للمائة المذكورة ألف حسنة) ^(٣) كما أوصى بتلاوة القرآن الكريم إذ نقل عن ابن عباس رضي الله عنه، لو عن أنس بن مالك أنه قال: ((إنكم لتعملون أعمالاً هي أثق في عيونكم من الشعر، كنا نعدها على عهد رسول الله من المويقات. فأعلموا أيها الإخوة أن الأمر والله جد، وأن المنتشب صعب، وأن التلخيص عسير إلا بتوفيق الله عز وجل برحمته لصل للخير، يقبول اليسير منها، وتجاوزته عن كثير ذنوبنا، فهو أهل للتكوى وأهل المغفرة، ولكن الله تعالى قال وقوله حق: [يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقْوَاهُ وَالصَّلَاةَ وَالزَّكَاةَ وَارْتَضُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ حَقَّ رِضْوَانِهِ وَارْتَبِعُوا آيَاتَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَكُونَ] ^(٤)، وقال تعالى: [يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقْوَاهُ وَالصَّلَاةَ وَالزَّكَاةَ وَارْتَضُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ حَقَّ رِضْوَانِهِ وَارْتَبِعُوا آيَاتَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَكُونَ] ^(٥)، فمستجيب للمسلم الذي يطلب النجاة أن يأتي بما لطفه أن يوترى ثنويه ويوترى سيناته) ^(٦)، نجد أن للكلام قد ربط بالآيات قرآنية لتتقوى من عزيمة المسلم ونهته على الالتزام بما أوصى الرسول الكريم (صلى الله عليه وآله وسلم) فالمشرفة هنا هو تكرر ابن حزم الديني بالقرآن والسنة النبوية واتباع وصايا النبي محمد (صلى الله عليه وآله وسلم)، لتول مرضات الله عز وجل.

(١) سورة آل عمران: ٦٦.

(٢) رسالة ابن حزم: ٢/١٤٣: ٣.

(٣) راجع البخاري (إذان: ١٥٥) والترمذي (مويقت: ١٨٥).

(٤) سورة الحج: آية: ٣٩-٤٢.

(٥) سورة التمل: آية: ٩٠.

(٦) سورة يس: آية: ٥٤.

(٧) رسالة ابن حزم: ٣/٢: ١٤٩-١٥٠.

دليل ذكر ابن حزم لوصايا الرسول محمد (صلى الله عليه وآله وسلم) على قضية مذهبية وحاجة الناس بلن يوازنوا بين الجانب الديني والإيماني بغض النظر عن المذهب، فتعد هذه الدلالة هي شفرة النص الفقهي الذي نكره ابن حزم، إضافة إلى مدى بالتصوص لقرآني إذ كان في كثير من المواضع يعزز كلامه ويمسده بالشواهد القرآنية.

وقد نكر ابن حزم في رسالته الفقهية (رسالة في ألم الموت وأبطاله)^(١) إذ سؤل هل هناك ألم في الموت، فعند التدقيق بإجابة ابن حزم الأندلسي نجد للمبالغة تتضح في ثنايا كلامه ظهور معنيين يختلف أحدهما عن الآخر إذ يُعد هذا الاختلاف شفرة لكلامه إذ يعد الموت رمزاً لنهاية المحتومة لكل إنسان، إذ إنَّ هناك من رجعه عدم وجود ألم أصلاً للموت بل هو راحة كل إنسان بقونه ((الختلف المتكلمون من أصحاب الطبائع في الموت: هل له ألم أم لا ألم له، فقالت طائفة به لا ألم له أصلاً)^(٢)، وقد فصلوا القول في ذلك إذ ذكروا براهين لعدم وجود ألم أولهم: حسي والآخر الضروري^(٣).

أما من قال أن الموت قسّر ذلك بقوله (وقد نجد من تخرج للنفس من بعض أعضائه فيموت ذلك للعضو خاصة من المغلوجين، ومن عفن بعض أعضائه لبعض القروح والعلل، لا بالموت، لخروج النفس عن ذلك الموضع، حين خروجها، لا بعده، وإنما الأكم ما دامت للنفس في ذلك الموضع قوية فتثبت)^(٤) والمعنيان هما من دلالة ما وراء اللغة أو المعنى غير للظاهر من نفسها لكلمة إذ إنَّ (الموت) هو نفسه لكن اختلاف وجهات النظر في فهمه وتصديقه هذا لمصطلح منهم من ثبت على أن الموت في حد ذاته هو ألم ومفرقة لكن منهم من أخذ المعنى الآخر له إذ عده راحة ولقاء بالله عز وجل وهو يسمى شيء.

وهذا المعنى وجدناه في شعر أبي العلاء المعري شاعر الفلاسفة وهو بمنحنا مفهوماً مغايراً للموت عند عامة الناس على أنه فرق وألم وعناء وحزن بل هو يقول:

لا تفرق النفس من حنقٍ يحلُّ بها

فالنفس أتى لها بالموت (عراس)^(٥)

(١) رسائل ابن حزم: ٤/١: ٢٥٩.

(٢) نفسه: ٤/١: ٢٥٩.

(٣) بنظر: نفسه: ٤/١: ٢٥٩.

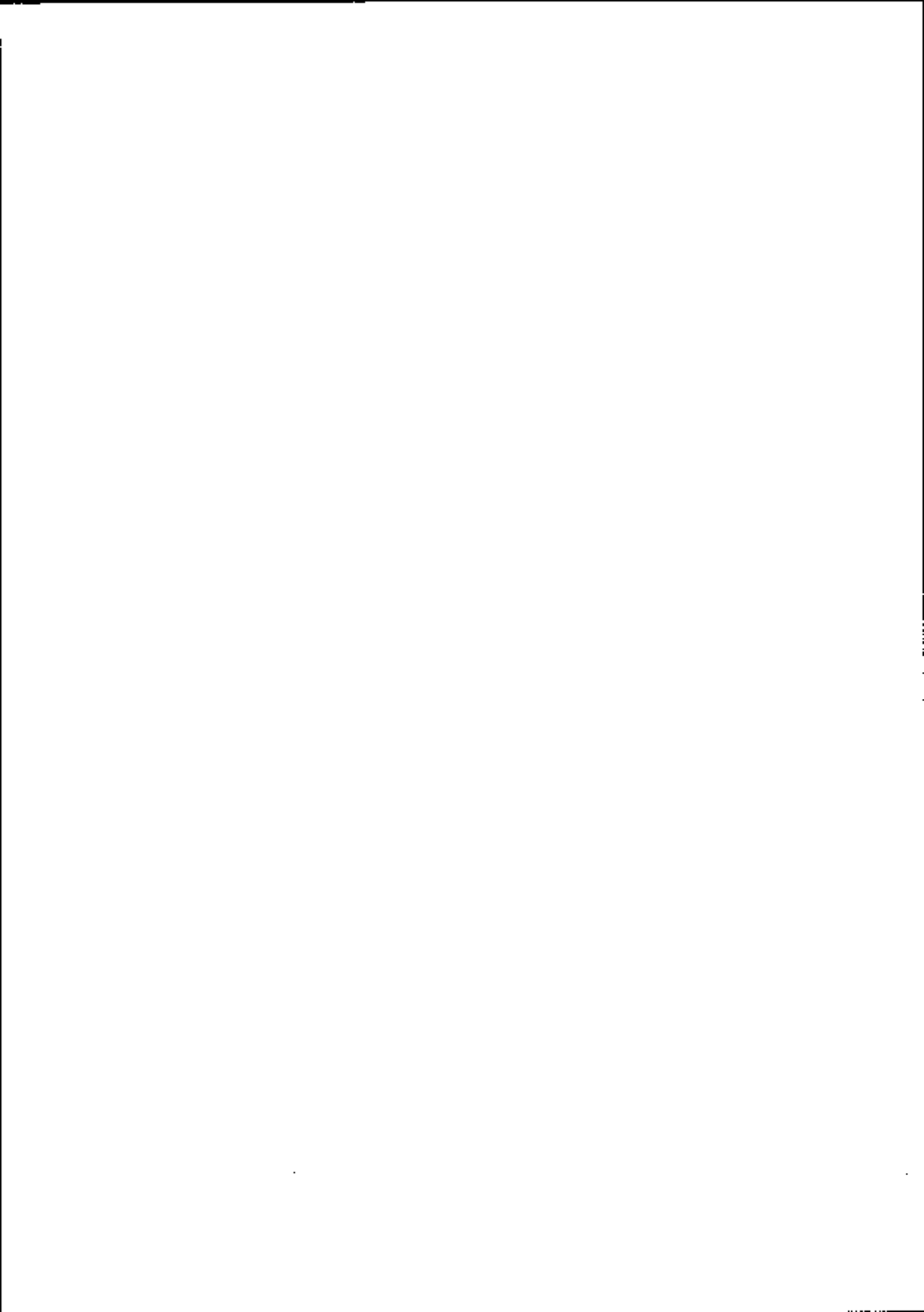
(٤) نفسه: ٤/١: ٢٥٩-٣٦٠.

(٥) ديوان سبط الزند، لأبي العلاء المعري (ت ٩٧٢هـ)، تحقيق: لصد بن حمد الله بن سليمان التتوخي، دار بيروت بيروت للطباعة والنشر، دار صفا للطباعة والنشر، بيروت، (د.ط.) ١٩٥٧: ١/٦٩٧.

يتضح هنا فراق في معنى الموت بين قديم وآخر إذ هنالك من بعد الموت لقاء للعبد بربه وهو نقلة الروح من الجسد وإخلاصها للذات الإلهية لذا نجد المعنى الفلسفي عند أبي العلاء المعري قوصفه بأنه عرسٌ وصور الكفن وكأنه لمستن العروس الأبيض يوم زفافها، ليجسد فرحة العيد بلقائم الله عز وجل، مفارقة واضحة بينه وبين ما يضمه الإنسان من خواء وقلق من الموت وهنا يتجلى الفارق بين ابن حزم وتصويره للموت وتفسيره للكلم المصاحب مع النزاع الروح والجسد وأبي العلاء والصورة المزدهرة المبتهجة التي رسمها للموت.

نتائج البحث

❖ نتائج البحث



نتائج البحث

تكمُن قيمة كل عمل في قطافه ونتاجه، وبعد الرحلة في رحاب رسائل ابن حزم الأندلسي التي تتصف بكثرتها وتعدد موضوعاتها، وهي التي درستها في ضوء معطيات نظرية التوصليل النظرية التطبيقية وربط القديم بالحديث توصلت إلى نتائج مهمة يمكن أن أوجزها في الآتي:

١. كانت رسائل ابن حزم الأندلسي على الرغم من قدمها تحتوي على طريقة توصيل المعلومة للمتلقى بصورة واضحة وكأنه قد راعى تعددية القراء عند تأليفه لنصوص الرسائل فقد وجدت في بعض رسائله سهولة في التعبير ووضوح الكلمات، فضلاً عن استعماله السجع الذي يسهل للقارئ فهمها وإيقاعها في ذاكرته.

٢. كانت الرسائل الوجدانية المتمثلة في رسالة طوق الحمامة أولى الرسائل التي اوضحت فيها عناصر الاتصال لقربها إلى قلوب وأذهان المتلقين، أمّا الرسائل التاريخية (السيرية) وضحت دقة نقل ابن حزم للأحداث التاريخية المتميزة والتي تتصف بالغرابة والندرة، لتلفت لانتباه المتلقى، وتحتّه على تواصل قراءتها لمعرفة بعض الأمور والأحداث التي قد خفيت عنه، أو يرى منها شيء عجيب لم يحصل من قبل فتزداد رغبته لمعرفة، أمّا الرسائل الفقهية فقد وجدت فيها أن ابن حزم قد اعتمد القرآن الكريم والسنة النبوية للخوض في الأمور الفقهية، أو للرد على اليهودي ابن النفريّة، فضلاً عن إرشاد الناس لفضل تلاوة القرآن الكريم، وفضل تسبيحة الزهراء (ع) بعد كل فريضة، أمّا الرسائل العلمية الذي ذكر فيها علماء العرب واختصاصاتهم ذكراً كل العلوم وأهم من اشتهر بها، بعد ذلك انتقل إلى: الرسائل الاجتماعية الذي وضحت وإبانت للقارئ ما كان يفعل الخلفاء من أمور منافية للخلافة وأهمها انهماكهم بالمعاصي ومجاهرتهم بالفسوق.

٣. تظهر دقة ابن حزم بانتقائه الألفاظ والتراكيب التي عبر بها عن الحب وعلاماته وعن تعلق الحبيب بمحبوبته بكل على تربيته بين أحضان النساء وتعلقه بهن ومعرفة تفاصيل حياتهن أكثر من سائر الرجال.

٤. أمّا عناصر التوصليل وأهمها الثالوث المتكون من (المُرسل، الرسالة، المرسل إليه) فقد توصل للبحث إلى أهمية لكمال العناصر الست كما في مخطط جاكسون ليتم من

خلال ذلك إيصال المعلومة للمتلقى وبشكل دقيق وضرورة توافر (الشفرة والسياق وقناة الاتصال) لاتمام عملية التوصيل لأن لكل منها وظيفة تمنحها مركزية في عملية التواصل.

5. تكرر ابن حزم الأندلسي لبعض العبارات تعد تأكيداً وزيادة للمعنى وتوصل القارئ الى شفرة الكلام أي رمز النص وكصدية ابن حزم.

6. ابتداء ابن حزم رسائله بالافتتاح بالدعوات وحمد الله والصلاة على محمد وآل محمد جعلت من المتلقى يهوى قراءتها لقربها من نفوس المؤمنين.

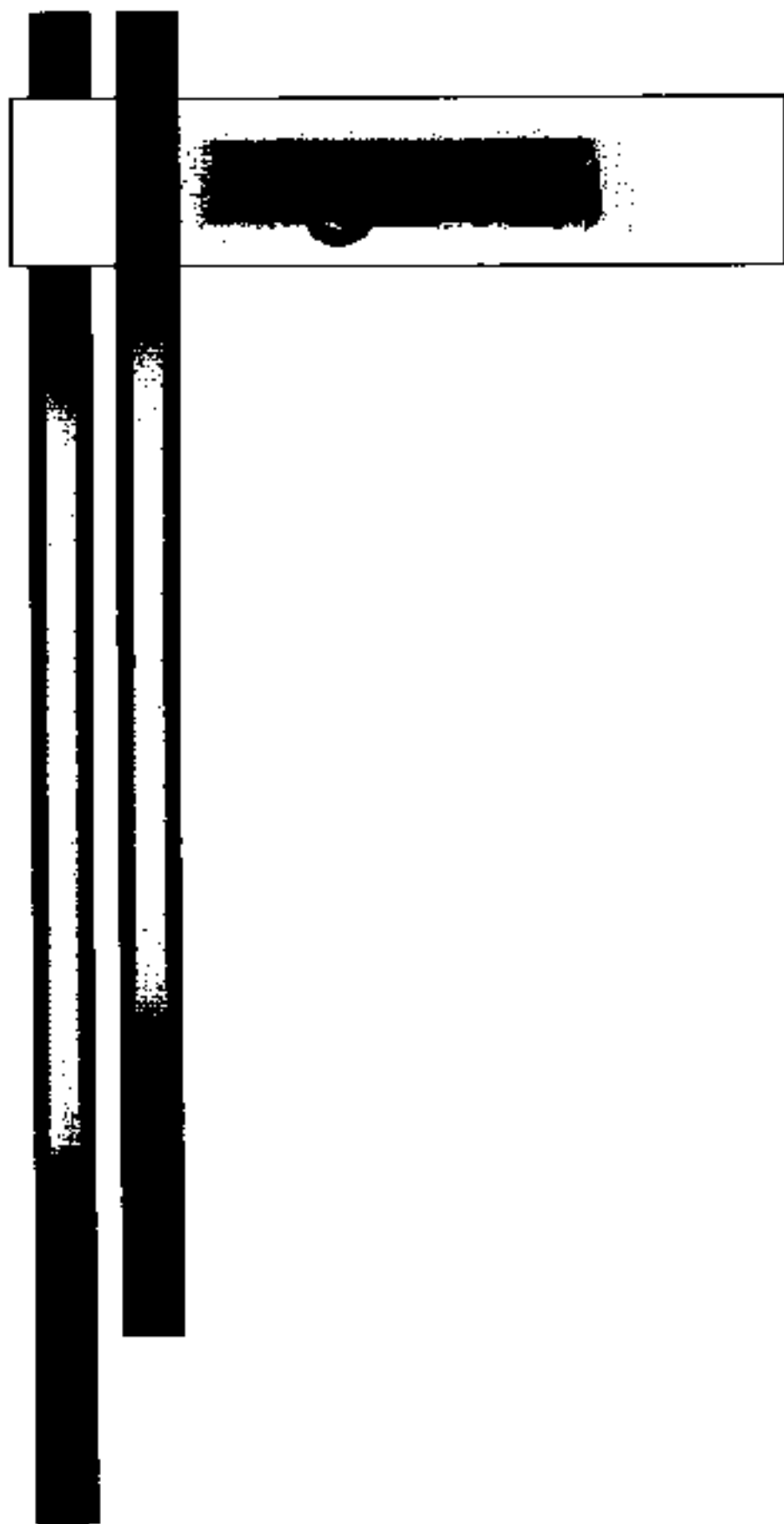
7. تفسيره لبعض الأمور بطريقة تدعو إلى الالتزام في العيش بالواقع وترك التخيل والأحلام، إذ حذر من التعلق بمحبوب لا وجود له في الحياة وذلك في (باب من أحب في المنام).

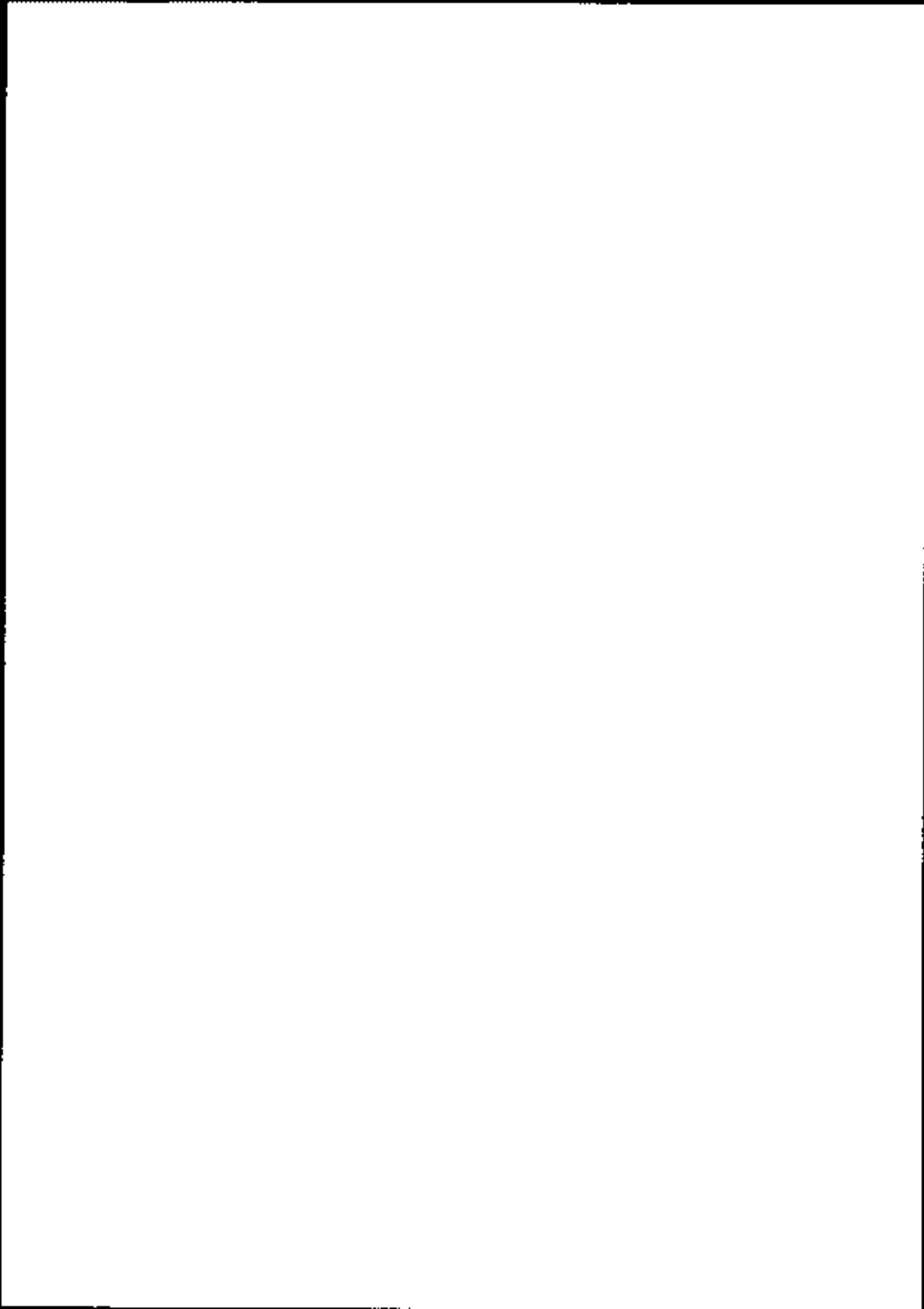
8. أساليب ابن حزم الأندلسي التي تولد المفاجأة أحياناً والدهشة أحياناً أخرى سهلت من عملية توصيل فكرته إلى المرسل إليه مهما كانت بساطة تفكيره وقلة معرفته.

9. المنطوق والمكتوب هما أهم وسائل نقل الأدب والعلوم القديمة والحديثة، فأسبقية المنطوق تتضح من اعتماد الانباء أسلوب الإلقاء لإيصال ما كتبه للمتلقى بسهولة ويسر ودون عناء.

إذ تعد الشفاهية والكتابة ظاهرة ليدية نقدية تهدف إلى إيصال المعلومة للمتلقى حسب الحقبة الزمنية ، فقد كانت الشفاهية هي أداة توصيل النثر والشعر قبل التدوين والى الآن لها أهمية ومركزية في نقل المعلومة الأدبية بأبسط صورة، أما الكتابة فهي وسيلة إيصال الكتب والمؤلفات والمدونات للمتلقى وتعد أفضل طريقة لإيصال المعلومات العلمية عبر الأزمان.

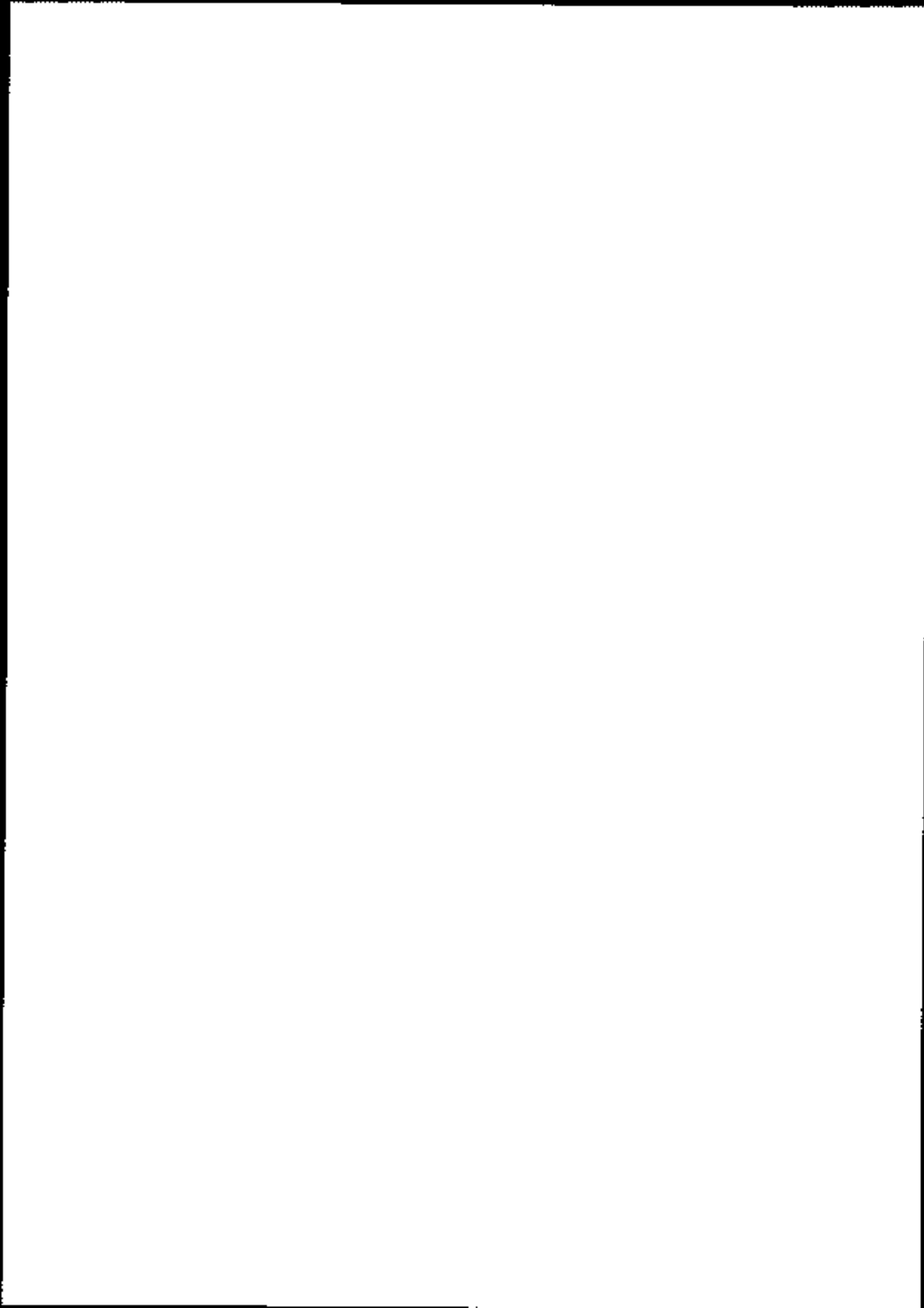
10. يعد السياق مختلفاً عند ابن حزم الأندلسي، إذ يبرع بإيصال السياق النفسي والعاطفي ودلالته في نصوص الرسائل الوجدانية الذي تناول فيها وصف بارع لأحوال المحبين فكان الفراق ووصف مرارته في مقدمة معاناة المحبين التي نقلها ابن حزم، كما امتاز سياق كلامه باللين والرفقة مكتسباً ذلك من تربيته وتعليمه من النساء، فقد غلب طابع الأندلس والترف الذي عاشه على اختياره للتراكيب والألفاظ والعبارات في نصوص رسائله.







مسرد الجداول والمخططات



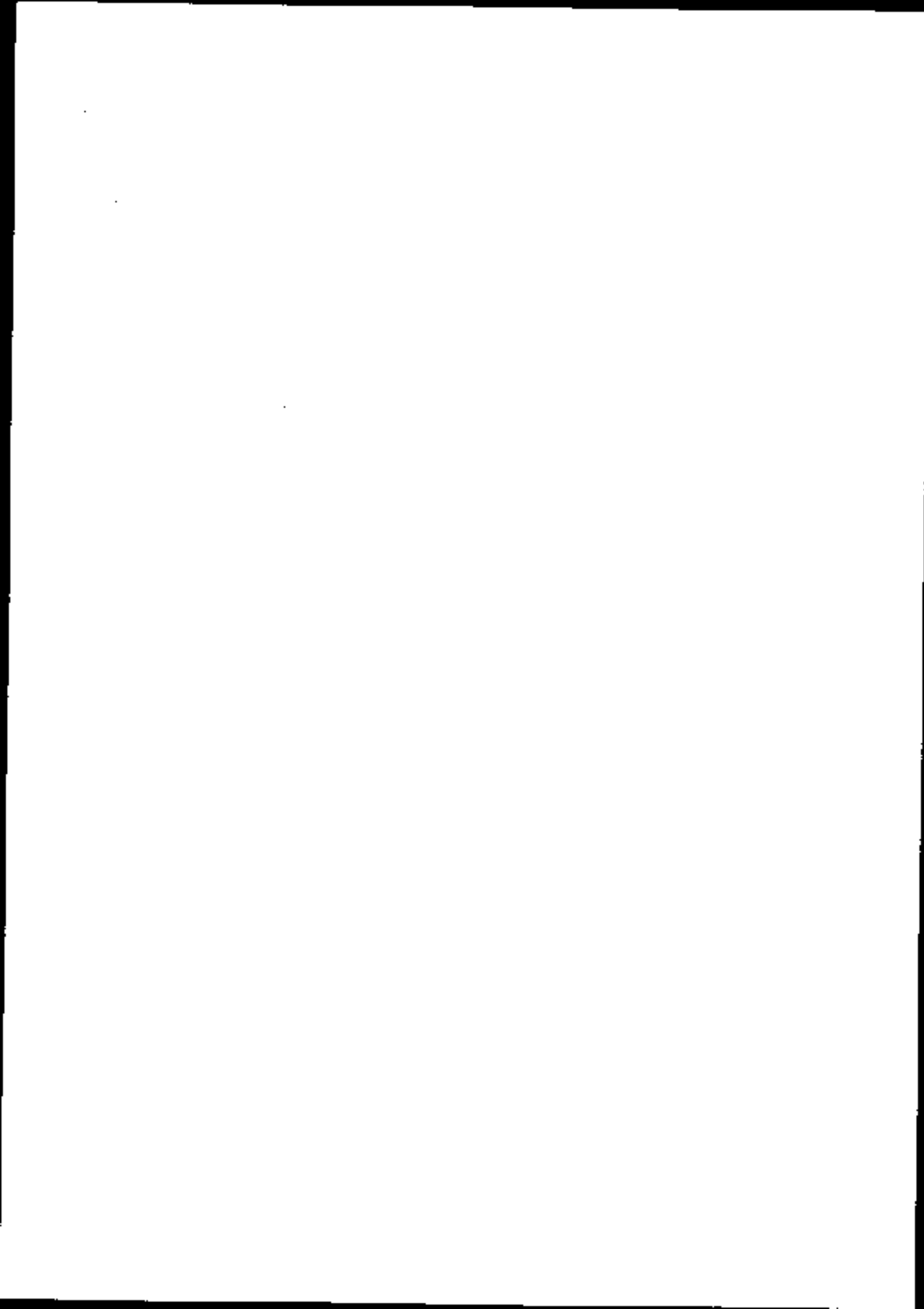
مسرد للجداول والمخططات

أولاً: الجداول

الصفحة	الموضوع	رقم الجدول
٢٢-٢٠	تصنيف الرسائل التاريخية (السيرة)	١
٢٣-٢٢	تصنيف للرسائل الوجدانية	٢
٢٣	تصنيف الرسائل الاجتماعية	٣
٢٤	تصنيف الرسائل الفقهية	٤
٢٤	تصنيف الرسائل العلمية	٥

ثانياً: المخططات

الصفحة	الموضوع	رقم المخطط
٣	صيانة للتوصيل	١
٦	وظائف عملية التوصيل	٢
١٠	عناصر نظرية التوصيل	٣
١٠	نظرية التوصيل ثوبن وجود العنصر السادس (قناة الاتصال)	٤
١٣	الدائرة الكلامية عند موسير	٥
٢٥	مقارنة بين جاكسون والغنامي	٦
٤٢	عناصر الاتصال عند القرطاجني	٧
٦٥	علاقة المرسل بالمرسل إليه	٨
٩٦	مقارنة بين مخطط جاكسون وبرهان الشلوي لنظرية التوصيل	٩
٩٦	الإطار المرجعي لنص الرسالة	١٠
٩٩	موقف للتواصل السردي	١١
١٠٠	موقف التواصل السردي تطبيقاً	١٢
١٢٧	تصميم مكونات المقام	١٣
١٢٩	أنواع المقام	١٤
١٣٤	هيكل الملوك اللغوي	١٥
١٥٩	أنماط الشقرات	١٦



المجلد الثاني

المصادر والمراجع

المصادر والمراجع

القرآن الكريم

أولاً: المصادر العربية

١. إيداع الدلالة في الشعر الجاهلي مدخل لغوي أسلوبى، د. محمد العبد، دار المعارف، مصر، ط١، ١٩٨٨.
٢. الاتجاه السيميولوجي ونقد الشعر، د. صمام خلف كامل، دار فرحة للنشر والتوزيع، (د. ط)، ٢٠٠٣.
٣. اتجاهات الشعرية الحديثة الأصول والمقولات، مطبعة رسائل جامعية، يوسف اسكندر، دار الشؤون العامة، للعراق - بغداد، الاضمية، ط١، ٢٠٠٤.
٤. الاتصال الجماهيري، المنظور الجديد، د. هادي نعمان الهيتي، بغداد، دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٩٨.
٥. الاتصال الفعال في العلاقات الانسانية والإدارة، مصطفى حجازي، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، ط١، ١٩٩٠.
٦. إتينا المناقشة ومسألة الحقيقة، يروغن هابرماس، ترجمة وتقديم: د. محمد مهيبيل، منشورات الاختلاف، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠١٠: ١٢.
٧. أثر العربية في استنباط الأحكام الفقهية من السنة النبوية، يوسف العيسوي، دار البعث الإسلامي، بيروت، ط١، ١٤٢٣ هـ.
٨. أثر اللسانيات في النقد العربي الحديث، توفيق الزبيدي، الدار العربية للكتاب، تونس، د. ط، ١٩٨٤.
٩. الأحكام في أصول الأحكام، ابن حزم، علي بن أحمد بن سعيد الأندلسي، ت (٤٥٦ هـ)، الناشر دار الفكر للطباعة والنشر، القاهرة، ط١، ١٣٤٥ هـ.
١٠. أدب الرسائل في الأندلس في القرن الخامس الهجري، فايز عبد النبي، وفلاح القيسي، دار البشير للنشر والتوزيع، عمان - الأردن، ط١، ١٩٨٩.
١١. الأدب، جان بول سارتر، ترجمة وتقديم وتطبيق: د. محمد هلال، دار النهضة مصر للطبع والنشر، د. ت.
١٢. الأدب وخطاب النقد، د. عبد السلام المسدي، دار للكتاب الجديد المتحدة، بيروت - لبنان، ط١، ٢٠٠٤.
١٣. لسانيات اللغة، رومان جاكوبسن، ترجمة سعيد الغانمي، الدار للبيضاء - بيروت، ط١، ٢٠٠٨.
١٤. أساليب الاتصال والتعبير الاجتماعي ط٢، الكويت، ذات السلام للطباعة والنشر، ١٩٨٩.
١٥. استراتيجية التأويل من النص التفكيكية، محمد بو عزة، دار الامان، الرباط، ط١، ٢٠١١.

١٦. استراتيجيات الخطاب (مقاربة لغوية تداولية) عبد الهادي بن ظاهر الشهري، دار الكتاب الجديد المتحدث، بيروت - لبنان، ط١، ٢٠٠٤.
١٧. استراتيجيات القراءة والاقراء، محمد حمود، منشورات ديداكتيا، مطبعة النجاح، الدار البيضاء، (د.ط)، ١٩٩٣.
١٨. اسس السيميائية، دانيال ثماندر، ترجمة د. طلال وهبة، للمرجعية: د. ميشال زكريا بدعم من مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم، توزيع مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت - لبنان، ط١، ٢٠٠٨.
١٩. الأسس العملية لنظريات الاعلام، أحمد زكي بنوي، دار الكتاب اللبناني بيروت - لبنان، ط١، د.ت.
٢٠. الأسلوب الرؤي والتطبيق، د. يوسف ابو العدوس، عمان - الاردن، دار الميمرة، للنشر والتوزيع والطباعة، ط١، ٢٠٠٧.
٢١. الأسلوب دراسة بلاغية تطيلية، د. أحمد الشايب، مصر، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٦.
٢٢. الاسلوب والاسلوبية مدخل في المصطلح وحقول البحث ومناهجه، حنا عبود(د.ت).
٢٣. الاسلوب والاسلوبية، بيجيرو، ترجمة: منذر عياشي، مركز الانماء القومي، لبنان (د.ط)، (د.ت).
٢٤. الاسلوبية، مفاهيمها وتجليها، د. موسى رابعة، دار الكندي - اربد، ط١، ٢٠٠٣.
٢٥. إشكالية المصطلح، في الخطاب للنقدي للعربي الجديد، يوسف وهليسي منشورات الاختلاف، الجزائر، ط١، ٢٠٠٨.
٢٦. الاصول دراسة ابيستيمولوجية للفكر اللغوي عند العرب، د. تمام حمتان، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، (د.ط)، ١٩٨٨.
٢٧. الإعلام والرأي العام والدعاية، بغداد، مطبعة العمال المركزية، ١٩٨٦.
٢٨. أفاق التنلسية للمفهوم والمنظور، مجموعة مؤلفين، تحقيق: محمد خير البقاعي، مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، (د.ط).
٢٩. لكساب اللغة، مارلوك ريشل، ترجمة د. كمال بكداش، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٨٤.
٣٠. ألبيات السرد الشفاهية والكتابية، دراسة في السيرة الهلالية ومراعي القتل، سيد اسماعيل ضيف الله، الهيئة العامة للقصور الثقافية، القاهرة، ط١، ٢٠٠٨.
٣١. الانزياح في الخطاب للنقدي والبلاغي عند العرب، د. عباس رشيد القدة، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد - الأعظمية، ط١، ٢٠٠٩.

٣٢. الانزياح من منظور الدراسات الاسلوبية، د. أحمد محمد ويس، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان، ط١، ٢٠٠٥.
٣٣. أئمنة النص مسارات معرفية معاصرة، محمد سالم سعد الله، (سلسلة النقد المعرفي)، عالم الكتب الحديث، اربد - الأردن، ط١، ٢٠٠٧.
٣٤. أنظمة للعلامات في اللغة والادب والثقافة، مدخل الى السيميوطيقا، مقالات مترجمة، إشراف: سوزا قاسم، نصر حامد أبو زيد، دار الياس المصرية، للقاهرة، ثبت المصطلحات، اعداد: سوزا قاسم، واحمد الانريسي، (دط)، ١٩٨٦.
٣٥. انماط من الغموض في الشعر العربي للحر، د. خالد سليمان، منشورات جامعة اليرموك، الاردن، دط، ١٩٨٧.
٣٦. البحث للدلالي في كتاب ميبويه، لغوش جار الله دربي مطبعة رون السليمانية، ٢٠٠٤.
٣٧. بحوث في الرواية الجديدة، ميشال بوتور، ترجمة فريد انطونينوس، منشورات عويدات، بيروت - باريس، ط٢، ١٩٨٢.
٣٨. البرهان في وجوه البيان، أبو الحسين اسحق بن ابراهيم بن سليمان الكاتب، تحقيق د. أحمد مطلوب و د. خديجة الحارثي، مطبعة العاني، بغداد، (دط)، ١٩٩٨.
٣٩. بنية الوعاء للتسويطي، تحقيق: محمد أبو الفضل ابراهيم، القاهرة، (دط)، (دنت).
٤٠. البلاغية والاسلوبية، محمد عبد المطلب، مكتبة لبنان ناشرون، الشركة المصرية العالمية للنشر لونجمان، بيروت - لبنان، ١٩٩٤.
٤١. بناء التصيدة الفني في النقد العربي للقديم والمعاصر، مرشد الزبيدي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٩٤.
٤٢. البنيوية وللتحكيك، تطورات النقد الانبي، من رانفيلدران، ترجمة خالدة حامد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد (دط)، ٢٠٠٣.
٤٣. البنيوية وعلم الإشارة، ترنس هوكز، ترجمة: مجيد الماشطة، مراجعة ناصر حلاوي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط١، ١٩٨٦.
٤٤. البيان والبيان، للجاحظت (٢٥٥هـ)، تحقيق: عبد السلام هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٨٥.
٤٥. تأمل في الخطاب الشعري المعاصر من منظور دلالي، د. عبد الله حمادي، ضمن كتاب السيميائية والنص الانبي أعمال ملتقى معهد اللغة العربية وآدابها، جامعة عنابة باجي مختار، منشورات جامعة عنابة باجي مختار، الجزائر، ١٩٩٥.
٤٦. التأويل وقراءة النص، في دراسات الاعجاز القرآني، دراسة في الهرمينوطيقا الأدبية الإسلامية، د. سرحان جفان، دار يلبيع، طباعة، نشر وتوزيع، ط١، ٢٠١٠.
٤٧. التحليل النقدي والجمالي للأدب، د. عناد عزوان، دار آفاق عربية، ط١، بغداد، ١٩٨٥.

٤٨. للتخطيط الاعلامي، المفاهيم والاطار العام، رؤيا في سوسيولوجية لمنطق للظاهرة الاعلامية ومضامينها، عمان، دار شروق للفكر والتوزيع، ١٩٩٨.
٤٩. المتداولية واستراتيجية التواصل، د. زهية حمو الحاج، رؤية للنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠١٥.
٥٠. التكنولوجية واسره، جون - ك - آدمز، تر: د. خالد سهر، العرق - بغداد - الاعظمية، ط١، ٢٠٠٩.
٥١. التعريفات، السيد اشرف الجرجاني، ط١، النيابي الحلبي - القاهرة ١٩٣٨.
٥٢. المتفاعل النفسي، للنظرية والمنهج، نهلة فيصل الاحمد، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة، ط١، ٢٠١٠.
٥٣. التقريب لحد للمنطلق، لابن حزم الأندلسي، تحقيق إحسان عباس، نشر دار مكتبة الحياة، بيروت - لبنان، (د ت).
٥٤. النكلمة، لابن الانباري، القاهرة، (د ت)، ١٩٥٦.
٥٥. التواصل اللساني والشعرية، مقاربة تحليلية لنظرية رومان جاكسون، الطاهر حسن بومزير، الدار العربية للعلوم، منشورات دالا الاختلاف، الجزائر، ط١، ٢٠٠٧.
٥٦. توسيع الفجوة بحث في العلاقة بين الأسلوبية والأسنوية والنقد الأدبي، د. مالك المطليبي، آفاق عربية، بغداد، ع ١٢، ١٦، ١٩٩١.
٥٧. الثابت والمتحول (بحث في الابداع والاتباع عند العرب)، صدمة الحداثة، انونيس (علي احمد سعيد)، دار للفكر، بيروت، ط١، ١٩٨٦.
٥٨. ثقافة الوعي المنهجي قراءة في إشكاليات النورس النقدي الحديث، د. ناهضة ستار، دمشق، ط١، ٢٠١١.
٥٩. جدلية السياق والدلالة، اللغة العربية النص القرآني نموذجا، د. سيروان عبد الزهرة الجنابي، م. حيدر جبار عidan، كلية الآداب، جامعة الكوفة.
٦٠. الجذوة، المتكلم للحميدي، محمد بن تاويت الطنجي، القاهرة، (د ط)، ١٩٥٢.
٦١. جرس الالفاظ ودلالاتها في البحث البلاغي والنقدي، د. ماهر مهدي هلال، دار الحرية (د ط)، ١٩٨٠.
٦٢. جمرة النص الشعري، نظرية في الفاعلية والحداثة، عز الدين المقاسرة، منشورات الاتحاد العام الكتاب العربي، عمان - الاردن، ط١، ١٩٩٥.
٦٣. الحداثة وما بعد الحداثة، بيتر بروكر، ترجمة د. عبد الوهاب طوب، ط١، ١٩٩٥.
٦٤. الخصائص، ابو الفتح عثمان ابن جني (ت ٨٣٩٢هـ)، تحقيق محمد علي النجار، مطبعة دار الكتب المصرية - القاهرة، (د ط)، ١٩٥٢.

٦٥. الخطاب النقدي للعربي المعاصر وعلاقته بمناهج النقد العربي، د. هيام عبد زيد عطية، دمشق، ط١، ٢٠١٢.
٦٦. الخطيئة والتكفير، من البنيوية إلى التشرحية، نظرية وتطبيق، عبد الله محمد الخناني، المركز الثقافي، الدار البيضاء - المغرب، بيروت - لبنان، ط٧، ٢٠١٢.
٦٧. دراسة الحب في الألب العربي، د. مصطفى عبد الواحد، دار المعارف، مصر - القاهرة، (د.ت).
٦٨. دراسة للصوت اللغوي، أحمد مختار عمر، عالم الكتب، القاهرة، ليبيا - تونس، ط١، ١٩٨٦.
٦٩. النور الدلالي عند عبد القاهر الجرجاني، د. نوات حاكم الزيايدي، دار الصفاء للنشر والتوزيع، مؤسسة لصانق الثقافية، العراق - بابل - الحلة، ط١، ٢٠١١.
٧٠. دلالة السياق في النص الأدبي، دراسة نقدية، د. محمد مختار جمعة مبروك، ١٢٤٧ هـ.
٧١. دلالة السياق، د. ردة الله بن ضيف الطلحي، جامعة أم القرى، ط١، ١٤٣٤ هـ.
٧٢. الدلالة السياقية عند اللغويين، د. عواطف كتوش المصطفى، دار السياب للطباعة والنشر، لندن، ط١، ٢٠٠٧.
٧٣. دلالات الاعجاز، عبد القاهر الجرجاني، تحقيق: د. محمد رضوان الداية، د. فايز الداية، دار الفكر، أفاق معرفة متجددة، ط١، ٢٠٠٧.
٧٤. دلائل الحائزين، موسى ابن ميمون، تحقيق: حسين آتاي، انقرة، (د.ط)، ١٩٧٤.
٧٥. دليل الدراسات الأسلوبية، د. جوزيف، ميشال شريم، للمؤسسات الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ط١، ١٩٨٢.
٧٦. دليل للناقد الأدبي موجان الرويلي و سعد للبازي، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء - المغرب، توزيع دار لصانق (ع)، حلة، ط٣، ٢٠٠٢.
٧٧. دور للكلمة في اللغة، ستيفن اولمان، ترجمة د. كمال بشر، (د.ت).
٧٨. بيتلمية النص (تظهير وانجاز)، د. محمد مفتاح، المركز الثقافي العربي، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٨٧.
٧٩. النخيرة في محاسن أمل الجزيرة، لابن بسام للشقتريني، أبو الحسن طي (ت ٨٥٤٢)، تحقيق د. إحصان عباس، دار الثقافة، بيروت، ١٩٧٨ - ١٩٧٩.
٨٠. رسائل ابن حزم الأندلسي، تحقيق: د. احسان عباس، مؤلف من الاردن، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت - لبنان، ط٢، ٢٠٠٧.
٨١. للرسائل الغنية في العصر الإسلامي حتى نهاية العصر الأموي، غانم جواد، المكتبة الوطنية، بغداد، د. ط١، ١٩٧٨.
٨٢. رسائل الكندي، (كتاب الكندي إلى المعتصم في الفلسفة الأولى)، أبو يوسف يعقوب بن اسحاق، حققها وأخرجها د. محمد عبد الهادي أبو ريده، القاهرة، الجزء الثاني، (د.ط) ١٩٥٠.

٨٢. الرموز في الفن والادب والحياة، فوليب سورنج، ترجمة: عبد الهادي عباس، إريد - الأردن، ٢٠٠٦.
٨٤. سيكولوجية الابداع في الفن والأدب، يوسف ميخائيل أسعد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، د.ط، (د.ت).
٨٥. سيكولوجية اللغة والمرض العقلي، جمعة يوسف، مطبعة السيامة، الكويت سلسلة عالم المعرفة (١٤٥)، (د.ط)، ١٩٩٠.
٨٦. السيميائيات أسسها ومفاهيمها، عبد القادر فهم سبياني، لدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، بيروت - لبنان، ط١، ٢٠١٠.
٨٧. السيميائيات للحامة أسسها ومفاهيمها، عبد القادر فهم السبياني، مطابع دار العربية، بيروت، ط١، ٢٠١٠.
٨٨. للسيبىاء وتبلغ النص الانبي، بشير ابرير، ضمن كتاب السيميائية والنص الانبي، اعمال ملتقى معهد اللغة العربية وأدائها، جامعة عذابة باجي مختار، منشورات جامعة عذابة باجي مختار، الجزائر، ١٥/١٧ مايو، ١٩٩٥.
٨٩. السيميائيات أو نظرية العلاقات، جرار دولودال، ترجمة د. عبد الرحمن بو علي، مطبعة الجديدة - الدار البيضاء، ط١، ٢٠٠٠.
٩٠. سيميائية للنص الانبي، انور المرتجي، لافريقيا الشرق، المغرب، (د.ط)، ١٩٨٧.
٩١. الشعر للجاهلي، محمد النويهي، دار الكتاب اللبناني، بيروت، ط٢، ١٩٧٣.
٩٢. شعر أوس بن حجر ورواته الجاهليون دراسة تحليلية، محمود عبد الله الجادر، دار الرسالة للطباعة، بغداد - العراق، (د.ط)، ١٩٧٩.
٩٣. الشعرية البنيوية، جونان كولر، ترجمة: السيد إمام، دار الشرقيات، القاهرة، (د.ط)، ٢٠٠٠.
٩٤. شغرات النص، دراسة سيميولوجية في شعرية القص والقصيدة، د. صلاح فضل، دار الانب، للقاهرة، ط١، ١٩٩٩.
٩٥. الشفوي والمكتوب، د. محمد لخضر مقال، ضمن مجموعة باهني: آمل الملتقى الدولي حول الشفاهيات الافريقية، ١٩٩٢.
٩٦. صحيح البخاري ابو عبد الله محمد بن اسماعيل البخاري، للمطبعة للعثمانية، مصر، (د.ط)، ١٩٣٢.
٩٧. صحيح مسلم، يشرح النووي أبي الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، دار احياء التراث، بيروت، ط٣، ١٩٨٤.
٩٨. الصلة في تاريخ أمة الانلس وعظماؤها، ابن بشكوال، نشر عزت الجطار، القاهرة، (د.ط)، ١٩٥٥.

٩٩. طوق الحمامة في الألف والالاف، تأليف ابن حزم الأندلسي، ط٢، ترجمة د. طاهر مكي، دار الهلال، ١٩٩٤.
١٠٠. طوق الحمامة في الألف والالاف، ابن حزم الأندلسي، تحقيق: جلال الدين القاسمي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٦.
١٠١. عصر للنبوية من لوفي شترلوس إلى فوكو، لنيث كيرزويل، ترجمة د. جابر صفور، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، (د.ط)، ١٩٨٥.
١٠٢. العلاقات العامة والاعلام من منظور وطم الاجتماع، الاسكندرية، المكتب الجامعي الحديث، ١٩٨٧.
١٠٣. العلاقات العامة، والعلاقات الانسانية، والرأي العام، د. علي للياز الاسكندرية، دار الجامعات المصرية، ١٩٨٥.
١٠٤. للعلاماتية وطم النص، إعداد وترجمة د. منقر عواشي، مركز الإنماء الحضاري، حلب، دمشق - ركن الدين، (د.ط)، ٢٠٠٩.
١٠٥. علم الاتصال المعاصر دراسة في الانماط والمفاهيم وعلم الوسيلة الاعلامية في المجتمع السعودي، د. عبد الله الطويرقي، مكتبة العبيكلة، الرياض، السعودية، ط٢، ١٩٩٧.
١٠٦. علم الاتصال، مفاهيمه - نظرياته - مجالاته، صلاح الدين جوهر، مكتبة عين شمس، القاهرة، ١٩٨٠.
١٠٧. علم الاسلوب ميادوه وإجراءاته، د. صلاح فضل، للهيئة المصرية للعامه للكتاب، للقاهرة، ط٢، ١٩٨٥.
١٠٨. علم الاشارة السيميولوجيا، بيجريريو، ترجمة: د. منقر عواشي، دمشق، دار طلاس، ط١، ١٩٨٨.
١٠٩. علم الدلالة (دراسة وتطبيق)، نور الهدى لوشن، منشورات جامعة قار بولس، بنغازي - ليبيا، ط١، (د.ط).
١١٠. علم الدلالة، بياغيرو، ترجمة أنطوان أبو زيد، منشورات عويدات، بيروت سيارين، ط١، ١٩٨٦.
١١١. علم اللغة العام، فريديان دي سومير، ترجمة: بونيل يوسف عزيز، دار للكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، (د. ط)، ١٩٨٨.
١١٢. علم للغة النصي بين النظرية والتطبيق - دراسة تطبيقية على السور المكية، د. صبحي إبراهيم الفقي، دار قباء للطباعة، القاهرة - مصر، ط١، ٢٠٠٠.
١١٣. علم النص مدخل متداخل الاختصاصات، تأليف: تون فان دايك، ترجمة وتعليق سعيد حسن بحيري، دار القاهرة الجديد، ط١، ٢٠٠١.
١١٤. فضاءات جديدة للنقد الثقافي، مجلة عالم التريية، حضاوي بعلی، راهن العلوم الانسانية أي نموذج تروي، المدينة الجديدة - المغرب، العدد ١٦، ٢٠٠٥.

١١٥. في ((الميتالغوي)) والنص والقراءة، مصطفى الكيلاني، دار التونسية للنشر، ط١، ١٩٩٤.
١١٦. في أصول الحواري وتجديد الكلام، طه عبد الرحمن، المركز الثقافي العربي، ط٢، (د.ت.).
١١٧. في أصول الخطاب النقدي الجديد، مجموعة باحثين، تر وتقديم: أحمد المديني، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط١، ١٩٨٧.
١١٨. في اللسانيات ونحو النص، د. إبراهيم محمود خليل، دار الميسرة للنشر والتوزيع والطباعة، ط١، ٢٠٠٧.
١١٩. في النقد ولغته، د. عناد غزوان إسماعيل، الكوفة، النجف، ص ٣، ٢٠٠٢.
١٢٠. في بلاغة الخطاب الأدبي بحث في سياسة القول، سلسلة بحوث ودراسات، عبد الله البهلول، قرطاج للنشر والتوزيع، جالفي، ط١، ٢٠٠٧.
١٢١. في معركة النص (دراسات في النقد الأدبي)، د. حكمت صباح الخطيب، دار الافاق الجديدة للنشر، بيروت، ١٩٨٥.
١٢٢. في نحو اللغة وتركيبها، خليل احمد فايزة، عالم المعرفة للنشر والتوزيع، جدة - السعودية، ط١، ١٩٨٤.
١٢٣. في نظرية الأدب، د. شكري عزيز ماضي، دار الحداثة، بيروت، لبنان، ط١، ١٩٨٦.
١٢٤. قاموس السرديات، جيرالد برنس، ترجمة: السيد إمام، ميريت للنشر والمعلومات، القاهرة، ط١، ٢٠٠٢.
١٢٥. للقاموس والمحيط والقانون الوسيط، مجد الدين بن يعقوب الفيروز آبادي، دار النظم للجميع، ط٨، ٢٠٠٥.
١٢٦. قضايا الشعرية، رومان جاكسون، د. محمد الولي و مبارك حنون، دار توبقال للنشر، المغرب، ط١، ١٩٨٨.
١٢٧. قواعد النقد الأدبي، لاسل أبركومي، ترجمة: محمد عوض محمد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط٢، ١٩٨٦.
١٢٨. كتاب البر، صححه ابن حبان تحقيق: شعيب الانطاوي، مؤسسة الرسالة، بيروت، ط٢، ١٩٩٢.
١٢٩. كتاب الحيوان، أبي عثمان عمر بن بحر الجاحظ، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، دار احياء التراث العربي، بيروت، (د.ت.).
١٣٠. كتاب الصناعتين، الكتابة والشعر، ابو هلال الحسن أبو الفضل بن سهل ت(٣٩٥هـ)، تحقيق علي محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم، دار احياء الكتب العربية، القاهرة، (د.ط.)، ١٩٥٢.
١٣١. كتاب العين، للخليل بن احمد الفراهيدي، تحقيق د. محمد المخزومي، ود. ابراهيم السامرائي، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٤.

١٣٢. الكليات، لأبي البقاء الكفوي، تحقيق عدنان درويش ومحمد المصري - وزارة الثقافة - دمشق ١٩٧٢.
١٣٣. لسان العرب، جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الانصاري (ت ٨٧١هـ)، دار صادر، دار بيروت، بيروت، ١٩٥٦.
١٣٤. اللسان والميزان أو التكوثر العقلي، عبد الرحمن طه، المركز الثقافي العربي، ط ١، ١٩٩٨.
١٣٥. اللسانيات للنشأة والتطور، احمد مؤمن، ديوان المطبوعات الجامعية بن عكنون، الجزائر، ط ٢، ٢٠٠٥.
١٣٦. لسانيات النص (مدخل إلى انسجام الخطاب)، محمد الخطابي، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، ط ١، ١٩٩١.
١٣٧. اللسانيات من خلال النصوص، د. عبد السلام المسدي، الدار التونسية للنشر، تونس، للنشرة الأولى، (د. ط)، ١٩٨٤.
١٣٨. اللغة العربية معناها ومبناها، د. تمام حسان، عالم الكتب، القاهرة - مصر، ط ٣، ١٩٩٨.
١٣٩. اللغة بين العلامة والتركيب، د. عائشة خضر البدراني، جامعة الموصل، العراق، المرحليات في النقد والادب واللغة، مؤتمر الدولي الثالث عشر ٢٧-٢٩ تموز، ٢٠١٠.
١٤٠. اللغة والإبداع مبادئ علم الاسلوب العربي، شكري محمد عياد، أنترناشونال برس، مصر، ط ١، ١٩٨٨.
١٤١. اللغة والتواصل الاجتماعي، د. فتحي علي بونس و آخرون، منشورات ذات الملائم، الكويت، ١٩٩٥.
١٤٢. اللغة والخطاب، صر اوكان، إفريقيا الشرق، المغرب، (د. ط)، ٢٠٠٠.
١٤٣. اللغة، فندريس، تعريب عبد الحميد الدواظي، ومحمد القصاص، مكتبة الأجلو المصرية، القاهرة، (د. ط)، ١٩٥٠.
١٤٤. الله والعالم، عند ابن حزم الأندلسي، د. مهدي طه مكي، دار العلوم العربية، بيروت - لبنان، ط ١، ٢٠١٣.
١٤٥. مادة للظاهرة، في دائرة للمعارف الاسلامية، محمد ثابت الفندي وآخرون، المجلد الخامس عشر، د. ط.
١٤٦. مباحث في النظرية الاسمية وتعليم اللغة، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر، بيروت، لبنان، ط ٢، ١٩٨٥.
١٤٧. مباحث في النظرية الاسمية وتعليم اللغة، د. ميشال زكريا، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر، بيروت - لبنان، ط ٢، ١٩٨٥.

١٤٨. العتق المسائر في ادب الكاتب والشاعر، ابن الاثير، ضياء الدين ابن الاسترلابات (ت ٦٣٧هـ)، قسم له وعلق عليه: د. احمد الحوفي، د. بدوي طيانة، مطبعة نهضة مصر، ومطبعة الرسالة، القاهرة، ١٩٦٠، ١٩٦٢.
١٤٩. المحاوررة مقاربة تداولية، د. حسن بنوح، عالم الكتب للحديث، لريد، الاردن، ٢٠١٢.
١٥٠. مدارات نقدية في إشكالية النقد والحدثة والابتداع، د. فاضل ثامر، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط ١، ١٩٨٧.
١٥١. مدخل الى الاتصال والرأي العام. الأسس النظرية والاسهامات العربية، د. عاطف علي العبد عيد، ط ٣، دار الفكر العربي - القاهرة، ١٩٩٩. مدخل إلى الأدب النعاعي، د. فاطمة البريكي، للمركز الثقافي العربي، ط ١، ٢٠٠٦.
١٥٢. مدخل الى التحليل البنوي للنصوص، دليلة المرسلتي وأخريات، دار الحدثة للطباعة، بيروت - لبنان، ١٩٨٥.
١٥٣. مدخل إلى التسمياء في المسرح - مقارئة سيميائية للنص (نبالي الحصاد)، زياد جلال، مطابع للدستور التجارية، عمان، الاردن، د. ط، ١٩٩٢.
١٥٤. مدخل إلى السيميوطيقا حول بعض المفاهيم والأبعاد، ميزا قاسم، منشورات عيون المقالات، الدار البيضاء - المغرب، ط ٢ (د.ت).
١٥٥. مدخل إلى اللسانيات التداولية، الجيلوي دلائش، ترجمة محمد بعيان، ديوان المطبوعات الجامعية الجزائر، ١٩٩٢.
١٥٦. مدخل إلى اللسانيات، رضوان القضماني واسامة العكش، جامعة البعث، سوريا - حمص، ١٩٨٨.
١٥٧. مدخل إلى تحليل النص الادبي، د. عبد القادر لبر شريف، حسن لافي قزق، دار الفكر، ناشرون وموزعون، ط ٤، ٢٠٠٨.
١٥٨. مدخل إلى علم النص مشكلات بناء النص، تأليف زسيلاف وأورزنيك، ترجمة د. سعيد حسن بحيري، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، مدينة نصر - القاهرة، ط ٢، ٢٠١٠.
١٥٩. مدخل إلى نظرية القصة تحليلاً وتطبيقاً، سمير المرزوقي وجميل شاكور، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، (د.ط)، ١٩٨٦.
١٦٠. مدخل في الاتصال الجماهيري ونظريات التأثير، برهان الشاوي، لريد - الاردن، دار الكندي، ط ٢، ٢٠٠٨.
١٦١. المرايا المحدية من البنيوية إلى التفكيك، د. عبد العزيز حمودة، عالم المعرفة، العدد ٢٣٢ للمجلس الوطني للثقافة والفنون والأدب - الكويت، ١٩٩٨.
١٦٢. المرجعيات في النقد والأدب واللغة، مؤتمر النقد الدولي الثالث عشر، ط ١، اشراف، د. ماجد الجعافرة، د. أمجد طلائحة، جامعة اليرموك، لريد - الأردن، ٢٠١٠.

١٦٣. المصطلحات الأدبية الحديثة، د. محمد عناني، دار نوبار للطباعة، القاهرة، ط١، ١٩٩٦.
١٦٤. معايير التحليل الأسلوبية، ميكائيل ريفاتير، ترجمة وتقديم وتعليق: د. حميد حمداني، منشورات دار سال، دار النجاح الجديد، البيضاء، ط١، ١٩٩٣.
١٦٥. المعجب في تلخيص أخبار المغرب، عبد الواحد محمد علي محيي الدين التميمي المراكشي، (ت ٨٦١٧هـ)، د.ط، القاهرة، الناشر المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، ١٩٦٣.
١٦٦. معجم المسميات، فيصل الأحمر، منشورات الاختلاف - الجزائر، ط١، ٢٠١٠.
١٦٧. المعجم اللغوي، بالألفاظ العربية والفرنسية والانكليزية واللاتينية، د. جميل صليبي، نو القري، قم، ط١، ١٣٨٥هـ.
١٦٨. معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة (عرض وتقديم وترجمة): د. سعيد علوش، دار الكتاب اللبناني، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٨٥.
١٦٩. معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، مجدي وهبة وكامل المهندس مكتبة بيروت، لبنان، ١٩٧٩.
١٧٠. معجم المصطلحات اللغوية والأدبية، د. عطية حزت عواد، دار للمريخ للنشر، الرياض، (د.ط)، ١٩٨٤.
١٧١. معجم النقد الأدبي، ترجمة وتحرير: كامل عويد العامري، دار المأمون للترجمة والنشر، بغداد - العراق، ط١، ٢٠١٣.
١٧٢. معجم مصطلحات النقد الحديث، حمادي صمود، حوليات الجامعة التونسية، للعدد ١٥، ١٩٧٧.
١٧٣. معجم مصطلحات الإعلام، د. أحمد زكي بدوي، دار للكتاب اللبناني، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٨٥.
١٧٤. للمغرب، لابن سعيد الأنطلي، تحقيق: د. شوقي ضيف، القاهرة (د.ط)، ١٩٥٥.
١٧٥. مفاهيم الشعرية، حسن ناظم، المركز الثقافي العربي، بيروت (د.ت)، ١٩٩٤.
١٧٦. مفردات لفاظ القرآن، الراغب الأصفهاني، تحقيق: نديم مرصفي، دار الكتاب العربي، (د.ت).
١٧٧. مفهوم الخطاب وأنواعه في النص القرآني، مؤيد فاضل محمد الشيباني، رسالة ماجستير، جامعة القادسية، كلية التربية، قسم اللغة العربية، لشراف د. سرحان جفات سلمان: ٢٠١٠.
١٧٨. مفهومات في بيئه للنص، مجموعة كتاب شرييين، ترجمة: د. وائل للبركات، دار مد للطباعة، دمشق - سوريا، ط١، ١٩٩٦.
١٧٩. مقاصد الفلاسفة، أبو حامد الغزالي، تحقيق: د. سليمان دينا، القاهرة، (د.ط)، ١٩٦١.
١٨٠. مقدمة في النظرية الأدبية، نوري ايقلان، ترجمة إبراهيم جاسم العلمي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، د. ط، ١٩٩٢.
١٨١. مقدمة في النقد الثقافي للثقافي، د. أمجد حميد التميمي، لبنان، ط١، ٢٠١٠.

١٨٢. مقدمة في نظرية الخطاب، نيان مانتونيل، ترجمة: عز الدين اسماعيل، المكتبة الأكاديمية، القاهرة، ٢٠٠٦.
١٨٣. مملكة النص، التحليل الميمالي للنقد البلاغي، للجرجاني نمونجاً، محمد سالم سعد اشق، جامعة الموصل، عالم الكتب الحديث، جدار للكتاب العالمي، إربد، ٢٠٠٧.
١٨٤. من النص الى النص المقرب، منخل إلى جماليات الإبداع للتعاظمي، سعيد يقطين، المركز الثقافي العربي، ط١، اذار البيضاء، ٢٠٠٥.
١٨٥. من قضايا التلقي والتأويل، المملكة المغربية، جامعة محمد الخامس، منشورات كلية الآداب والعلوم الانسانية بالرباط، سلسلة ندوات ومناظرات رقم (٣)، ط١، ١٩٩٥.
١٨٦. مناهج علم اللغة من هرمان بأول حتى تاوم جومسكي، بريجيتته بارنشت، ترجمة د. سعيد حسن بحيري، مؤسسة المختار، القاهرة، ط١، ٢٠٠٤.
١٨٧. مناهج البغاء وسراج الأدباء، حازم القرطاجني (ت ٦٨٤هـ)، تحقيق محمد الحبيب ابن خوجة، دار المغرب الاسلامية، بيروت، ١٩٨٠.
١٨٨. المنهجيات اللسانية في تحليل الخطاب الادبي، بسام بركة، الفكر العربي، العدد ٨٧، للسنة ١٨، ١٩٩٧.
١٨٩. الموت والخلود في الأديان المختلفة، د. عزت زكي، القاهرة، دار النشر للكنيسة الاسقفية، ١٩٧٢.
١٩٠. النشر الأندلسي في عصر الموحدين، د. طي القريب محمد للشناوي، مكتبة الادب، القاهرة، ط١، ٢٠٠٩.
١٩١. النص والسياق - استقصاء البحث في الخطاب الدلالي التداولي، فان دايك، ترجمة عبد القادر قنني، أفريقيا الشرق، للمغرب، ٢٠٠٠.
١٩٢. نصوص النظرية البلاغية في القرنين الثالث والرابع الهجري، د. داود سلوم، بتدلاء، مطبعة الامة.
١٩٣. النظرية الأدبية المعاصرة، رمان سلدن، ترجمة د. جابر عصفور، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع - القاهرة، ١٩٩٦.
١٩٤. النظرية الأدبية المعاصرة، رمان سلدن، ترجمة: سعيد الغانمي، المؤسسة العربية للدراسة والنشر، بيروت، لبنان، ط١، ١٩٩٦.
١٩٥. نظرية الأسنية عند جاكسون، دراسة ونصوص، د. فاطمة الطليل بركة، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٩٣.
١٩٦. النظرية البنائية في نقد الأدبي، د. صلاح فضل، دار الشؤون الثقافية العامة - بغداد، ط٣، ١٩٨٧.
١٩٧. نظرية التلقي أصول وتطبيقات، بشرى موسى صالح، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط١، ١٩٩٩.

١٩٨. نظرية التوصيل في النقد العربي للحدث، محرر كاظم حمزة الشجيري، دار صفاء للنشر و التوزيع، عمان - الأردن، ط ١، ١٤٣٢هـ-٢٠١١.
١٩٩. نظرية التوصيل وقراءة النص الأدبي، د. عبد الناصر حسن محمد، المكتب المهدي لتوزيع المطبوعات، (د. ط)، ١٩٩٩.
٢٠٠. نظرية القارئ دراسة في دور مترجم النصوص الأدبية، د. مها طاهر عيسى الإبراهيمي، منشورات ابداع، التجف الأشراف، (د. ط)، ٢٠٠٨.
٢٠١. نظرية القراءة تأسيس للنظرية العامة للقراءة الانبئية، عبد الملك مرتاض، دار الغرب، وهران، ٢٠٠٣.
٢٠٢. النظرية اللسانية والبيانية عند ابن حزم الانطلسي، قراءة نقدية في مرجعيات الخطاب اللساني، نعمان بوقرة، دمشق، اتحاد الكتاب العربي، (د. ط)، ٢٠٠٤.
٢٠٣. النظرية اللسانية والشعرية في التراث النقدي العربي من خلال النصوص، د. عبد القادر المهدي، د. د. حمادي صمود، الدار التونسية للنشر، (د. ط)، ١٩٨٨.
٢٠٤. نظرية المنهج الشكلي - نصوص الشكلانيين الروس، ترجمة إبراهيم الخطيب، مؤسسة الابحاث العربية، بيروت - لبنان، ط ١، ١٩٨٢.
٢٠٥. نظرية النص من بيئة المعنى الى سيميائية الدال، د. حسين خمري، الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، بيروت - لبنان، ط ١، ٢٠٠٧م.
٢٠٦. نظرية للنص، رولان بارت، ترجمة محمد خير البقاعي، العرب والفكر العالمي، مركز الاتماء القومي، بيروت - لبنان، العدد ٣، ١٩٨٨.
٢٠٧. نفع الطيب في حصن الاندلس الرطيب، المقري التلمساني، تحقيق حسان عياد، دار صادر بيروت، (د. ط)، ١٩٦٨.
٢٠٨. نقد استجابة القارئ، من الشكلانية إلى ما بعد النيبوية، تحرير: جين. ب. توبكنز، ترجمة: حسن ناظم وعلي حاكم، المجلس الأعلى للثقافة، ١٩٩٩.
٢٠٩. النقد الادبي، (بارت، ايكو، جنيت، ياخكين، غولمان، لاتصون، مورون، ريشان، جيروم روجي)، ترجمة وتقديم: شكيبير نصر الدين، دار التكرين للتأليف والترجمة والنشر، دمشق، سوريا، ط ١، ٢٠١٣.
٢١٠. للنقد الثقافي قراءة في الأنساق الثقافية العربية، د. عبدالله الفخامي، المركز الثقافي للنشر، المملكة المغربية، الدار البيضاء، بيروت - لبنان، ٢٠١٢.
٢١١. النقد للثقافي من النص الأدبي إلى الخطاب، د. سمير الخليل، دار الجماهيري، بغداد، شارع المنتبى، لبنان - بيروت، ط ١، ٢٠١٣.

٢١٢. نقد العلماء أو تلبيس إبليس، جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن ابن الجوزي، دار المطبعة
العنبرية، القاهرة، (د.ت.).
٢١٣. النقد والدلالة نحو تحليل سيميائي للأدب، د. محمد عزّام، منشورات وزارة الثقافة في الجمهورية
العربية السورية، دمشق، ط ١، ١٩٩٦.
٢١٤. نهج البلاغة (بلاغة الانساق الاتصالية ووظائفها، محمد السيد جاسم، دار يوتيبييا للطباعة والنشر،
بغداد - بيروت - لندن، (د.ط.)، ٢٠١٤.
٢١٥. الوجه واللقب في تلازم التراث والحداثة، حمادي صمود، الدار التونسية للنشر، (د.ط.)، (د.ت.).
٢١٦. الوساطة بين العنكبى وخصومه، القاضي على عبد العزيز الجرجاني (ت ٥٦٦هـ)، تحقيق وشرح،
محمد أبو الفضل إبراهيم، وعلي محمد الجبالي، ط ٢، ١٩٥١.
٢١٧. وسائل الاتصال الجماهيري، د. جبار العبيدي، د. فلاح كاظم، جامعة بغداد، كلية الفنون الجميلة،
(د.ط.).
٢١٨. بيضة الدهر للتعاليبي، ج ٢، تحقيق: محيي الدين عبد الحميد، القاهرة، (د.ط.)، (د.ت.).

ثانياً: الرسائل والاطاريح الجامعية.

١. أثر الوظيفة الاتصالية في البنية الصورية العربية، رسالة ماجستير، طاهر شارف الجزائر، الجامعة
الجزائرية للديمقراطية للشعبية، جامعة محمد خضير - بسكرة، قسم اللغة العربية وآدابها، تخصص
علوم اللسان العربي، بإشراف الدكتور صلاح الدين ملاوي، ٢٠١٢-٢٠١٣.
٢. التلقي في شعر ما قبل الإسلام، حسنة محمد رحمة الساعدي، (اطروحة نكتوراه)، جامعة بغداد،
كلية التربية بذات، قسم اللغة العربية، بإشراف الاستاذ الدكتور شجاع مسلم للعاني، ٢٠٠٣.
٣. جماليات العرض المسرحي للعراقي المعاصر، دراسة نقدية، جبار خمات حسن، اطروحة نكتوراه،
كلية الفنون الجميلة - جامعة بغداد، ٢٠٠٠ م.
٤. الدلالات السياقية للنص القرآني قصة النبي موسى (عليه السلام) النموذجاً، رسالة ماجستير، للسيد:
ابو زيد رحمون، جامعة فرحات عباس، سطيف (الجزائر)، كلية الآداب لو اللغات، قسم اللغة
والادب العربية.
٥. شعرية النثر طوق الحمامة أنموذجاً (رسالة ماجستير)، دانا عبد اللطيف سليم حمودة، اشراف د.
محمد خليل الخلافة، كلية الآداب والعلوم - جامعة للشرق الاوسط، ٢٠١١ - ٢٠١٢.
٦. قصص الحيوان جنساً أدبياً دراسة أجناسية سردية سيميائية في الألب المقارن، د. خالد سهر
للساعدي، اطروحة نكتوراه، كلية الآداب، الجامعة المستنصرية، ١٩٩٩.

٧. مظاهر التحضر في شعر الغزل الاندلسي من عصر الخلافة حتى نهاية عصر الطوائف، رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة القانسية، عدنان رحمن حسان القرشي، ٢٠٠٩.
٨. مفهوم الخطاب وانواعه في النص القرآني، مؤيد فاضل محمد الشيباني، رسالة ماجستير، جامعة القانسية، كلية التربية، قسم اللغة العربية، اشراف د. سرحان جفات سلمان: ٢٠١٠.
٩. النص المقترح في النقد العربي الحديث (نقد الشعر نموذجاً)، لطروحة تقدم بها عزيز حسين علي الموسوي، جامعة القانسية، قسم اللغة العربية وآدابها، ٢٠١٤.

ثالثاً : العوريات والمجلات .

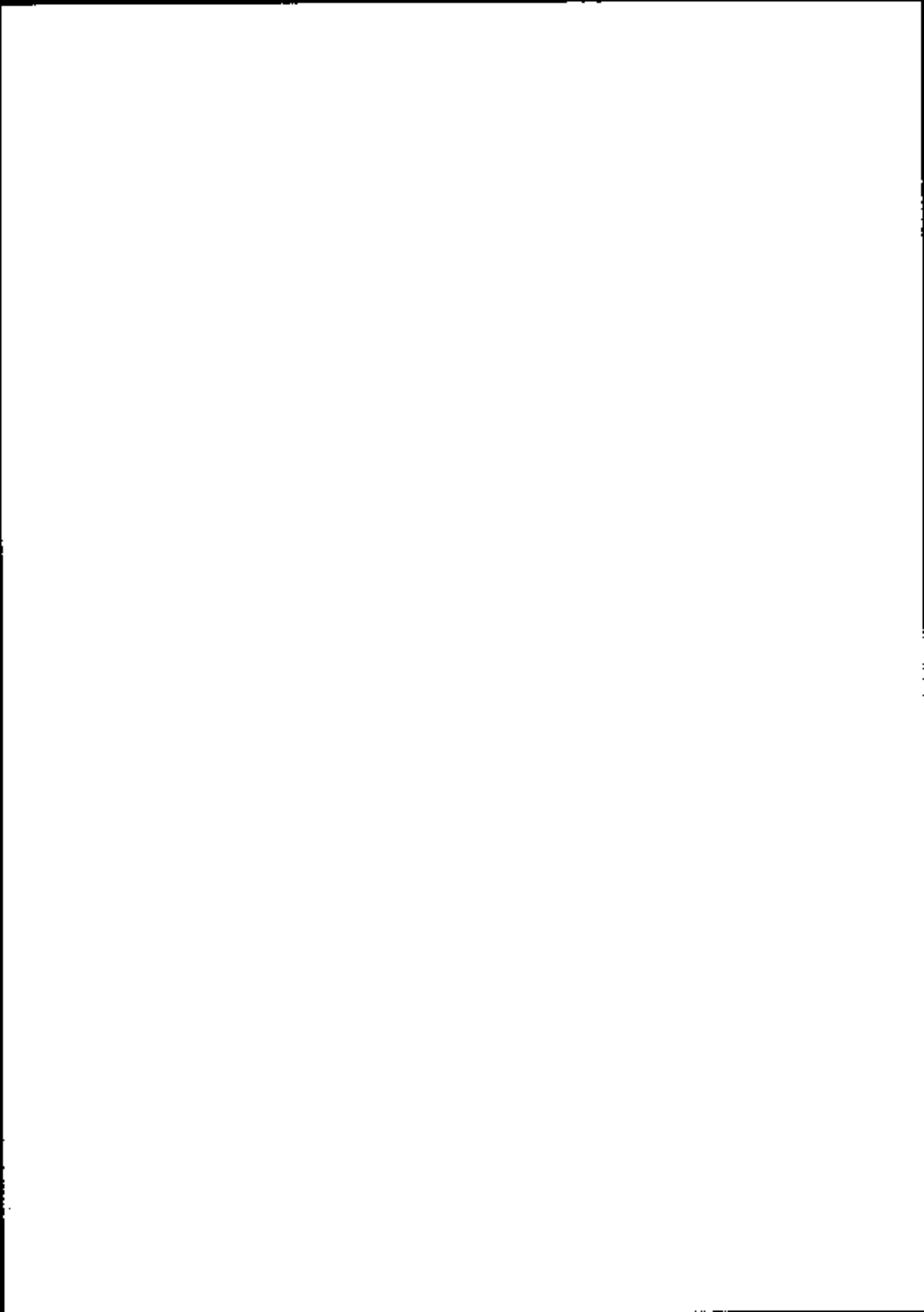
١. الاتصال، د. احمد ابو زايد، عالم الفكر، م ١١، ع ٢، ١٩٨٠.
٢. أثر الإيديولوجية السياسية للدولة في بناء الأطر الاخبارية، دراسة مقارنة لموقع BBC، وقناة العالم الايرانية جمال أحمد، المجلد الثامن، ٢٣، (المجلة المصرية لبحوث الرأي العام (جامعة القاهرة - كلية الإعلام، ٢٠٠٧ .
٣. الأسلوبية العاطفية، ريفانير، ترجمة فاضل تامر، مجلة الثقافة الأجنبية، عدد، ١٩٩٢ (بحث).
٤. الاسلوبية والاسلوب مدخل في المصطلح وحقول البحث ومناهجه، أحمد درويش، فصول القاهرة، م ٥، ع ١٤، ١٩٨٤.
٥. لشكالية مقارنة "النص الموازي" وتعدد قراءته، عتية الطوان نموذجاً، د. محمد جكيب، (بحث منشور).
٦. توسيع الفجوة بحث في للعلاقة بين الأسلوبية والاسنية والنقد الأنبي، د. مالك المطلبي، أفاق عربية، بغداد، ع ١٢، ص ١٦، ١٩٩١.
٧. ثنائية المرسل والمتلقي مقارنة في ضوء مرجعيات نظرية المتلقي، د. هانف بريهي شياح، مجلة للقانسية للعلوم الانسانية، كلية الآداب - جامعة القانسية، المجلد (١٦) العدد (٤) تشرين الاول - كانون الأول ٢٠١٣.
٨. الخطاب الأدبي والنقد الأسلوبي عند جورج مولينييه، بسام بركة، مجلة البحرين الثقافية، العدد ٣٠، ٢٠٠١.
٩. الخطاب الأدبي والنقد الأسلوبي عند جورج مولينييه، بسام بركة، مجلة البحرين الثقافية، العدد ٣٠، ٢٠٠١.
١٠. دراسة الادب بين علم العلامة ونظرية الأخبار، د. رياض السويسي، مجلة الحياة الثقافية، تونس، العدد ٨، ١٩٧٦، ١٩٨٧.
١١. الدراسة البنوية لمعلقة امرئ القيس، اعيو أبو إسماعيل (مجلة الفوصل)، ع ٩٤، ١٩٨٥.
١٢. دلالة السياق وأثارها في النص الأنبي دراسة نقدية، محمد مختار جمعة مبرد، بحث، المجلة العلمية لكلية الدراسات الاسلامية والعربية للبنين بالقاهرة العدد رقم ٢٣، لسنة ٢٠٠٥.
١٣. علم اللغة وعلاقته بعلم الاسلوب، د. سامي الدباغ، مجلة فصول، العدد ٧٩ / ١٩٨٣.

١٤. فضاءات جديدة للنقد الثقافي، مجلة عالم التربية، حقاوي بطي، رهن العلوم اللسانية أي نموذج تربيوي، المدينة الجديدة - المغرب، العدد ١٦، ٢٠٠٥.
١٥. في النقد ولغته، د. عناد عزولن إسماعيل، للكوفة، النجف، ٥٤٤، ص ٣، ج ٢، ٢٠٠٢.
١٦. القصيدة والنقد سلطة النص أم سلطة القراءة، فاضل تامر، من أبحاث المرشد الشعري الثامن، المحور الثاني (الشعر العربي الحديث وآليات الحضارة المعاصرة) اعداد عائد خصباك، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٨.
١٧. اللسانيات والتواصل، عمر أركان، ٢٠٠١، مجلة فكر ونقد عدد ٣٦ سنة ٤، (بحث منشور).
١٨. للغة وسائل الاعلام، محمد علي الاصفر، مجلة البحوث الاعلامية، العدد السابع، ١٩٩٢.
١٩. مجلة (علامات)، جدة، ج ٥، م ٤٠، مارس ١٩٩٥.
٢٠. مشكلة التوصيل (الشاعر والجمهور)، د. عناد عزولن، جامعة بغداد، مهرجان المرشد الشعري الثامن ٢٤-١٢/١/١٩٨٧.
٢١. من سلطة النص الى سلطة القارئ، فاضل تامر، لفكر العربي، المعاصر، ع ٤٨-٤٩، ١٩٨٨.
٢٢. نحو اجرومية النص، دراسة قصيدة جاهلية، سعيد مصلوح، مجلة فصول، المجلد ١٠، ع ٢/١، ١٩٩١ م.
٢٣. نظرية التواصل المفهوم والمصطلح، د. رضوان القضماني، و اسامة العكش، مجلة تشرين للدراسات والبحوث العلمية، المجلد ٢٩، للعدد ١٢، ٢٠٠٧.
٢٤. وسائل الاعلام، محمد علي الاصفر، مجلة البحوث الاعلامية، لبيبا، ع ٩-١٠، ١٩٩٦، ١٠.
٢٥. وظائف اللغة عند رومان جاكسون، اعبو ابو اسماعيل، مجلة القبصل السعودية، ع ١١٧ سنة ١٠، ١٩٨٦.

المصادر الأجنبية :

1. C. Perelman, L. Olbrechts - Jyteca, La nouvelle melorique, traite de l'argumentation, 1958.

2. C.K .orecchioni, lesinteractions, verbales.
3. Dominique Maingueneau. Lestermescl'es de del'Analyse du Discours.P. 26. Seuil, 1996. Paris. France.
4. J. Martinet, clef pour la semiologie, Paris 3em, 1975.
5. Jean – Marie Schaeffer, Quest-ce qu'un Genre Literature Paris, Editions du seuil, 1989.
6. Social organization, chartes cooley, 1909.
7. The Oxford Dictionary, University press, First Published, 1999.
8. Webster's new twentieth century Dictionary of the English Noah webster, bster, Collins world, 1978.



The Abstract

There is no doubt that the communication theory can be employed and reported them in the traditional texts, as well as in modern texts, as they deal with what is in the space studied Balastdhaeh with data modern approaches such as curriculum structural and curriculum semiotic, and curriculum stylistic and others reported it, and what was Messages son of Andalusian packs texts literary heritage fit to be an arena welcomed to apply this theory is added to it opens wide horizons on modernity and beyond Shall was the application of the curriculum dealing was so hence my desire was studied in accordance with the cultural criticism and Mptnyate.

Another issue related to the civilization of Andalusia, the virtual and the direction taken by Ibn Hazm belief was based on him in every respect to what was experienced in life, note or he fabricated or literature or otherwise, which is reflected clearly on his letters taken my field here that, as has emerged landmarks nodal approach in directing his speech, dealing with its readers, as well as the impact of being placed Batha etc. of the various elements of the theory of conduction, and have observed so clearly.

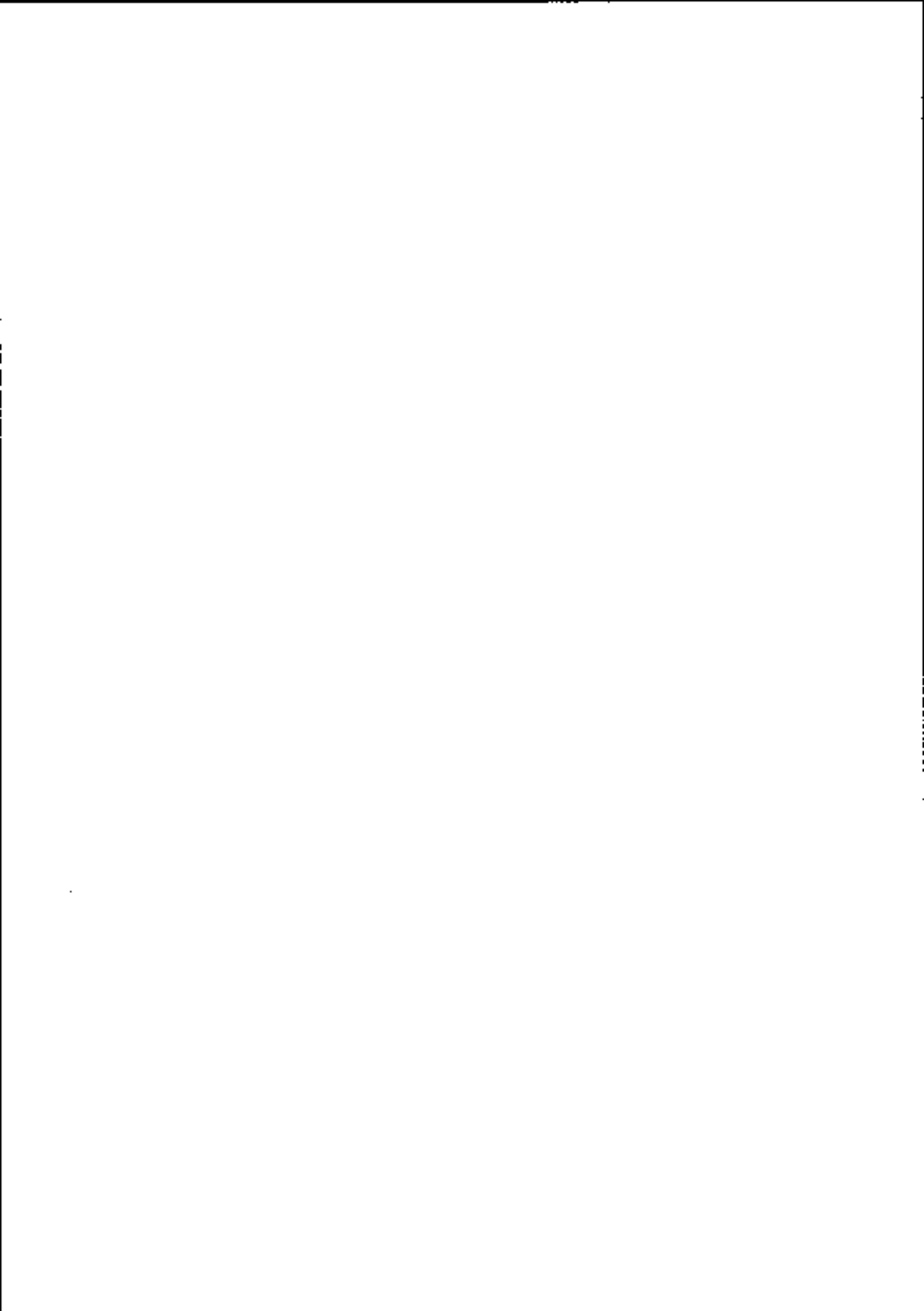
I have tended my merits of the topic and nature from the theory and the end of the texts of the messages to his study and divided three chapters lead by booting and called (Plug theory shows immanence and influence), followed by the first chapter which they called (the sender and the addressee in letters son of Andalusian packs), Chapter II it was marked by b (the letter in the texts of messages Ibn Hazm), and has been the title of Chapter III (edge elements of the message).

Not figured out that a study aboard literary messages son an easy one in and I faced in his study - I mean board messages - problems and difficulties as often Aatas to identify the sender in his letters, and also the construction of understanding of its purpose and interlocutor taking into account the multiplicity of different times and cultures, which is reclined to modernity and

what conditions then in the conduction theory frames, and required the study of texts on the light, and work in tandem with this problem another problem is the issue of determining the meaning given as often varied meanings and connotations in the body of messages, Vohkl many of them to understand and Thirt in directing some sense, this sticks problem It was not easy to skip it, but God has blessed and better after investigation and scrutiny, including the reading pleasure of knowing the meaning or a particular approach in the least.

As well as the hardship of dealing with the term is expressed (compiler), and the multiplicity of what I found him to the concept of one as many of the translators of researchers and critics of Arab mayors to translate terms that runs from the conduction theory, and what is going on around heterogeneous translations in terms of wording which makes the issue of the choice term is more accurate is difficult and hard, and this is what he said the other hardship falls within what I said before, it has led me the multiplicity of the term to attempt to pick the closest to theoretical envisage thereby obtain the most accurate results through the approach of those concepts of the language of Ibn Hazm and style apparent in his letters, as it was to systematize lumpy and clear the track, which made those messages that allowed multiple readings and the prospect of a different gloss stands behind the multiplicity of topics which fought Ibn Hazm, and prepared this case doubling of hardship and distress when taking into consideration studied in the light of the connection theory.

I remember that I have reported and hired a lot of sources in order to complete this message to what it is now, and the most important sources of literature that was first messages Ibn Hazm achieving Dr. Ihsan Abbas, has been applied to the study, and his books (The Ring of the Dove in the intimacy and thousands), and the literature regarding the monetary side and remind them (the theory of communication and the Arab Monetary talk) Dr. charm Kadhim Hamza Shujayri, including also (capillary issues) to Roman Jakobson, including (literature and speech cash), Dr. Abdul Salam Masdi, and used a lot of sources I leave here mentioned and investigated to the newspaper Almazan and references to be a witness to employ those Almazan.



**Ministry of Higher Education
and Scientific Research
Al-Qadisiya University
College of Arts**



The Messages of Ibn Hazm al-Andalusi in Terms of the Communication Theory

**A thesis Submitted
To the Council of the College of Arts - University of
Qadisiya, as a Part of a Master's Degree Requirements
in Arabic Language/ Literature**

By

Duhua Majid Bader Al – Baaj

*Supervisor
Assist. Professor*

Dr. Nahida Sattar Aubed